

Regeringens proposition

1982/83:67

om ändring i patentlagen (1967:837) m. m.;

beslutad den 11 november 1982.

Regeringen föreslår riksdagen att anta de förslag som har tagits upp i bifogade utdrag av regeringsprotokoll ovannämnda dag.

På regeringens vägnar

OLOF PALME

OVE RAINER

Propositionens huvudsakliga innehåll

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner en i Budapest år 1977 avslutad överenskommelse om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden, den s. k. Budapestöverenskommelsen. I åtskilliga länder, däribland Sverige, krävs i vissa fall, då patent söks på mikrobiologiska uppfinningar, att den mikroorganism som används vid utövande av uppfinningen deponeras som en del av patentansökningen. Överenskommelsen syftar till att skapa ett internationellt enhetligt system för depositioner i patentärenden, vilket är till fördel både för de patentsökande och för patentmyndigheterna.

I propositionen föreslås också ändringar i patentlagen.

Åtskilliga av de föreslagna ändringarna i patentlagen gäller patentansökningar och patent på det mikrobiologiska området. Dessa ändringar innebär en mer fullständig reglering än enligt gällande rätt av de problem som hänger samman med depositioner av mikroorganismer i patentansökningsärenden. Ändringarna har till en del föranletts av Budapestöverenskommelsen. Genom ändringarna anpassas emellertid svensk rätt även till de bestämmelser om depositioner som numera finns i 1973 års europeiska patentkonvention.

De föreslagna ändringarna i patentlagen rör också bestämmelserna om fullföljd i Sverige av patentansökningar som görs enligt 1970 års konvention om patentsamarbete, s. k. internationella patentansökningar, och handläggningen här av sådana ansökningar. Till en del föranleds dessa förslag av ändringar som har gjorts i tillämpningsföreskrifterna till den konventionen.

Vidare föreslås ändringar i patentlagen som innebär att årsavgifter i patentärenden tas ut redan på ansökningsstadiet.

Lagförslagen har utarbetats i nordiskt samarbete.

Enligt förslaget bemyndigas regeringen att bestämma när den nya lagstiftningen skall träda i kraft.

1 Förslag till

Lag om ändring i patentlagen (1967:837)

Härigenom föreskrivs beträffande patentlagen (1967:837)¹

dels att 8, 14, 15, 22, 24, 31–34, 38, 40–42, 51, 52, 56, 72, 73, 75, 76 och 86 §§ samt rubriken närmast före 41 § skall ha nedan angivna lydelse,

dels att i lagen skall införas en ny paragraf, 8 a §, av nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

8 §²

Ansökan om patent göres skriftligen hos patentmyndigheten eller, i fall som avses i 3 kap., hos patentmyndighet i främmande stat eller hos internationell organisation.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall mikroorganism som icke är allmänt tillgänglig användas vid utövande av uppfinningen, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism lämnas i förvar enligt föreskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar.

Ansökningen skall dessutom innehålla ett sammandrag av beskrivning och patentkrav. Sammandraget skall tjäna enbart som teknisk information och må icke tillmätas betydelse i annat avseende.

I ansökningen skall uppfinnarens namn anges. Sökes patent av annan än uppfinnaren, skall sökanden styrka sin rätt till uppfinningen.

Sökanden skall erlagga fastställd ansökningsavgift.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. En uppfinning som avser ett mikrobiologiskt förfarande eller ett alster av ett sådant förfarande skall i de fall som anges i 8 a § anses tillräckligt tydligt angiven endast om dessutom villkoren i den paragrafen är uppfyllda.

Sökanden skall erlagga fastställd ansökningsavgift. För ansökningen skall också erläggas fastställd årsavgift för varje avgiftsår, som börjar innan ansökningen slutligt avgjorts.

Avgiftsår enligt denna lag omfattar ett år och räknas, första gången från

¹ Lagen omtryckt 1978:149.

² Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord och därefter från motsvarande dag efter kalendern.

8 a §

Om det vid utövandet av en uppfinning skall användas en mikroorganism som varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas så i ansökningshandlingarna att en fackman med ledning av dessa kan utöva uppfinningen, skall en kultur av organismen deponeras senast den dag då ansökningen görs. Kulturen skall därefter fortlöpande finnas deponerad så att den som enligt denna lag är berättigad att få prov från kulturen kan få sitt prov levererat i Sverige. Regeringen föreskriver var depositioner får göras.

Upphör en deponerad kultur att vara livsduglig eller kan av annan orsak prov inte tillhandahållas från kulturen, får den ersättas med ny kultur av samma organism inom den tid och i den ordning i övrigt som regeringen föreskriver. Har så skett, skall den nya depositionen anses gjord redan den dag då den tidigare depositionen gjordes.

14 §

Ändrar sökanden ansökningen inom sex månader från den dag då ansökningen gjordes, skall ansökningen anses gjord vid den tidpunkt då ändringen vidtogs, om han yrkar det.

Yrkande enligt första stycket må framställas endast en gång och må ej återtagas.

Yrkande enligt första stycket skall framställas inom två år från den dag då ansökningen gjordes. Sådant yrkande får framställas endast en gång och får inte återtas.

15 §³

Har sökanden icke iakttagit vad som är föreskrivet om ansökan eller finner patentmyndigheten annat hinder föreligga för bifall till ansökningen, skall sökanden föreläggas att inom viss tid avge yttrande eller vidtaga rättelse. I sammandraget må patentmyndigheten dock, utan att höra sökanden, göra de ändringar som den finner nödvändiga.

Underlåter sökanden att inom förelagd tid inkomma med yttrande eller

³ Senaste lydelse 1978:149.

*Nuvarande lydelse**Föreslagen lydelse*

vidtaga åtgärd för att avhjälpa anmärkt brist, skall ansökningen avskrivas. Underrättelse därom skall intagas i föreläggandet.

Avskriven ansökan återupptages, om sökanden inom fyra månader efter utgången av förelagd tid inkommer med yttrande eller vidtager åtgärd för att avhjälpa brist och inom samma tid erlägger fastställd återupptagningsavgift.

Erlägger inte sökanden årsavgift enligt 8, 41 och 42 §§, skall ansökningen avskrivas utan föregående föreläggande. Sålunda avskriven ansökan får inte återupptas.

22 §⁴

Från och med den dag då ansökningen utlägges skola handlingarna i ärendet hållas tillgängliga för envar.

När aderton månader förflutit från den dag då patentansökningen gjordes, eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres, skola handlingarna hållas tillgängliga för envar, även om ansökningen icke utlagts. Har beslut fattats om avskrivning eller avslag, skola handlingarna dock hållas tillgängliga endast om sökanden begär att ansökningen återupptages, anför besvär eller gör framställning enligt 72 eller 73 §.

På framställning av sökanden skola handlingarna hållas tillgängliga tidigare än som följer av första och andra styckena.

När handlingarna blir tillgängliga enligt andra eller tredje stycket, skall kungörelse därom utfärdas.

Innehåller handling företagshemlighet och rör den icke uppfinning varå patent sökes, äger patentmyndigheten, om särskilda skäl föreligga, på yrkande förordna att handlingen icke må utlämnas. Har sådant yrkande framställts, må handlingen icke utlämnas förrän yrkandet ogillats genom beslut som vunnit laga kraft.

Kultur av mikroorganism som lämnas i förvar enligt 8 § andra stycket skall, sedan handlingarna i ärendet blivit tillgängliga för envar, hållas tillgänglig för den som gör skriftlig framställning därom och förbinder sig att iakttaga vad regeringen föreskriver till förebyggande av missbruk av sådan kultur.

Om en kultur av en mikroorganism har deponerats enligt 8 a §, har envar rätt att få prov från kulturen sedan handlingarna har blivit allmänt tillgängliga enligt första, andra eller tredje stycket. Vad nu sagts medför dock inte att prov skall lämnas ut till någon som till följd av föreskrift i lag eller annan författning inte får ta befattning med den deponerade mikroorganismen. Det medför inte heller att prov skall lämnas ut till någon vars befattning med provet kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper.

⁴ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Till dess patentansökningen har utlagts eller avgjorts slutligt utan att ha utlagts gäller oaktat bestämmelsen i sjätte stycket första meningen att, om sökanden begär det, prov från deposition får lämnas endast till en särskild sakkunnig. Regeringen föreskriver inom vilken tid sådan begäran får göras och vem som får anlitas som sakkunnig av den som vill få prov.

Den som vill få prov skall göra skriftlig framställning om det hos patentmyndigheten och avge en förbindelse av det innehåll som regeringen föreskriver för att förebygga missbruk av provet. Om prov får utlämnas endast till en särskild sakkunnig, skall förbindelsen i stället avges av denne.

24 §⁵

Talan mot slutligt beslut av patentmyndigheten på patentavdelningen i ärende angående ansökan om patent må föras av sökanden, om det gått honom emot. Mot beslut, varigenom ansökan bifallits oaktat invändning framställts i behörig ordning, må talan föras av den som gjort invändningen. Återkallar invändaren sin talan, må denna likväl prövas, om särskilda skäl föreligga.

Mot beslut, varigenom begäran om återupptagning enligt 15 § tredje stycket eller 20 § första stycket avslagits eller yrkande om överföring enligt 18 § bifallits, må talan föras av sökanden. Mot beslut, varigenom yrkande om överföring enligt 18 § avslagits, må talan föras av den som framställt yrkandet.

Mot beslut, varigenom yrkande om förordnande enligt 22 § femte stycket avslagits, må talan föras av sökanden eller den som eljest framställt yrkandet.

Om talan mot beslut enligt 72 eller 73 § föreskrives i 75 §.

Om talan mot beslut enligt 42, 72 eller 73 § föreskrivs i 75 §.

31 §⁶

Vill sökanden fullfölja internationell patentansökan såvitt avser Sverige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres till patentmyndigheten inge avskrift av den internationella patentansök-

Vill sökanden fullfölja en internationell patentansökan såvitt avser Sverige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begärs till patentmyndigheten inge översättning till svenska av den inter-

⁵ Senaste lydelse 1978:149.

⁶ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

ningen och, i den omfattning regeringen förordnar, översättning av denna till svenska samt erlägga fastställd avgift.

Har internationell nyhetsgranskningsmyndighet beslutat att internationell nyhetsgranskningsrapport ej skall upprättas, skall sökanden fullgöra vad i första stycket sägs inom två månader från det myndigheten avsände underrättelse till honom om beslutet.

Har sökanden begärt att den internationella ansökningen skall underkastas internationell förberedande patenterbarhetsprövning och har han inom nitton-månader från den i första stycket angivna dagen i överensstämmelse med konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna avgivit förklaring att han avser att använda resultatet av denna prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall han fullgöra vad i första stycket sägs inom tjugofem månader från nämnda dag.

Fullgör sökanden ej vad som åligger honom enligt första, andra eller tredje stycket, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige.

Återkallar sökanden begäran om internationell förberedande patenterbarhetsprövning eller förklaring att han avser att använda resultatet av sådan prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall den internationella patentansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige, om ej återkallelsen göres före utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket och sökanden dess-

Föreslagen lydelse

nationella patentansökningen i den omfattning regeringen förordnar eller, om ansökningen är avfattad på svenska, en avskrift av ansökningen. Sökanden skall inom samma tid erlägga fastställd avgift till patentmyndigheten.

Har sökanden erlagt fastställd avgift inom den frist som föreskrivs i första eller andra stycket, får den översättning eller avskrift som krävs inges inom en ytterligare frist om två månader, förutsatt att en fastställd tilläggsavgift erläggs inom den senare fristen.

Iakttar inte sökanden vad som föreskrivs i denna paragraf, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige.

Återkallar sökanden begäran om internationell förberedande patenterbarhetsprövning eller förklaring att han avser att använda resultatet av sådan prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall den internationella patentansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige, om ej återkallelsen görs före utgången av den frist som gäller enligt 31 § första stycket och sökanden dessutom full-

32 §⁷

⁷ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

utom före fristens utgång fullgör vad som åligger honom enligt 31 § första stycket.

Föreslagen lydelse

följer ansökningen inom den frist som gäller enligt 31 § första eller tredje stycket.

33 §⁸

Har internationell patentansökan fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning 2 kap., om ej annat sägs i denna paragraf eller 34–37 §§. Ansökningen må endast på framställning av sökanden upptagas till prövning före utgången av frist som gäller enligt 31 §.

Skyldighet enligt 12 § att ha ett här bosatt ombud inträder först då ansökningen må upptagas till prövning.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena bli tillämpliga så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen.

Har internationell patentansökan fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning 2 kap., om ej annat sägs i denna paragraf eller 34–37 §§. Ansökningen må endast på framställning av sökanden upptagas till prövning före utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena blir tillämpliga redan innan ansökningen fullföljts så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen eller, om ansökningen är avfattad på svenska, så snart sökanden ingivit en avskrift av den till patentmyndigheten.

I fråga om internationell patentansökan skall vid tillämpning av 48, 56 och 60 §§ vad där sägs om att handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 § i stället avse att handlingarna blivit tillgängliga enligt 22 § med iakttagande av tredje stycket.

Uppfyller patentansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

34 §⁹

Internationell patentansökan må ej godkännas för utläggning eller avslås innan fyra månader förflutit från utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket.

Har sökanden inom nitton månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres avgivit sådan förklaring som avses i 31 § tredje stycket, må ansökningen ej godkännas för utläggning

En internationell patentansökan får inte godkännas för utläggning eller avslås förrän efter utgången av den frist som regeringen föreskriver, om inte sökanden samtycker till att ansökningen avgörs dessförinnan.

⁸ Senaste lydelse 1978:149.

⁹ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

eller avslås före utgången av den frist om tjugofem månader som anges i nämnda lagrum.

Ansökan må dock godkännas för utläggning eller avslås före utgången av frist som gäller enligt första eller andra stycket, om sökanden samtycker till att ansökningen avgöres dessförinnan.

38 §¹⁰

Har mottagande myndighet vägrat att fastställa internationell ingivningsdag för internationell patentansökan eller förklarat, att ansökningen skall anses återkallad eller att yrkande om att ansökningen skall omfatta Sverige skall anses återkallat, skall patentmyndigheten på begäran av sökanden pröva om detta beslut var riktigt. Detsamma skall gälla i fråga om beslut av internationella byrån att ansökningen skall anses återkallad.

Begäran om prövning enligt första stycket skall framställas till internationella byrån inom två månader från det underrättelse om den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut avsändes till sökanden. Sökanden skall inom samma tid till patentmyndigheten inge översättning av ansökningen i den omfattning regeringen förordnar samt erlagga fastställd ansökningsavgift.

Begäran om prövning enligt första stycket skall framställas till internationella byrån inom den frist som regeringen föreskriver. Sökanden skall inom samma tid till patentmyndigheten inge översättning av ansökningen i den omfattning regeringen förordnar samt erlagga fastställd ansökningsavgift.

Finner patentmyndigheten att den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut ej var riktigt, skall patentmyndigheten handlägga ansökningen enligt 2 kap. Har internationell ingivningsdag ej fastställts av mottagande myndighet, skall ansökningen anses gjord den dag som patentmyndigheten finner borde ha fastställts såsom internationell ingivningsdag. Uppfyller ansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

Bestämmelsen i 2 § andra stycket andra punkten äger tillämpning på ansökan som upptagits till handläggning enligt tredje stycket, om ansökningen blir allmänt tillgänglig enligt 22 §.

40 §¹¹

Meddelat patent kan upprätthållas intill dess tjugo år förflutit från den dag då patentansökningen gjordes.

För patent skall erläggas fastställd årsavgift för varje avgiftsår som bör-

¹⁰ Senaste lydelse 1978:149.

¹¹ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

jar efter meddelandet. Om patentet har meddelats innan årsavgifter för patentansökningen har börjat förfalla enligt 41 §, skall dock patenthavaren, när årsavgift för patentet första gången förfaller till betalning, erlägga årsavgift också för avgiftsår som har börjat före patentmeddelandet.

5 Kap.

5 Kap.

Årsavgifter

Betalning av årsavgifter

För patent skall för varje år räknat från den dag patentansökningen gjordes (patentår) erläggas fastställd årsavgift, om annat icke bestämts med stöd av 76 §.

41 §¹²

Årsavgiften förfaller till betalning sista dagen i den kalendermånad under vilken avgiftsåret börjar. Årsavgifterna för de två första avgiftsåren förfaller dock först samtidigt med avgiften för det tredje avgiftsåret. Årsavgifter får inte erläggas tidigare än sex månader innan de förfaller till betalning.

För en sådan senare ansökan som avses i 11 § förfaller årsavgifterna för avgiftsår, som har börjat före den dag då den senare ansökningen tillkom eller som börjar inom två månader från den dagen, inte i något fall förrän två månader har förflutit från nämnda dag. För en internationell patentansökan förfaller årsavgifterna för avgiftsår, som har börjat före den dag då ansökningen fullföljdes enligt 31 § eller upptogs till behandling enligt 38 § eller som börjar inom två månader från den dagen, inte i något fall förrän två månader har förflutit från den dag då ansökningen fullföljdes eller upptogs till behandling.

Årsavgift får, med den förhöjning som har fastställts, erläggas inom sex månader efter det den förföll till betalning.

42 §

Årsavgift förfaller till betalning första dagen av det patentår den avser. Årsavgift för patentår, som börjat innan patentet meddelats eller

Är uppfinnaren sökande eller innehavare av patentet och har han avsevärd svårighet att erlägga årsavgifterna, får patentmyndigheten medge

¹² Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

inom två månader därefter, förfaller dock först den dag då två månader förflutit efter patentets meddelande. Årsavgift må icke erläggas före patentets meddelande och ej heller tidigare än sex månader före patent-årets början.

Innehas patentet av uppfinnaren och har han avsevärd svårighet att erlägga årsavgift, må patentmyndigheten medge honom anstånd under högst tre år från patentets meddelande, om han gör framställning därom senast den dag då årsavgift första gången förfaller. Avslås framställningen, skall avgift som erlägges inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgift må, med den förhöjning som må vara fastställd, erläggas inom sex månader efter patentårets ingång eller i fråga om patentår, som börjat innan patentet meddelats, efter sistnämnda tidpunkt. Årsavgift, med vars erläggande anstånd medgivits enligt andra stycket, må med samma förhöjning erläggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd erhållits.

Erlägges icke årsavgift enligt föreskrifterna i 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det patentår för vilket avgiften icke erlagts.

Föreslagen lydelse

honom anstånd med betalningen, om han gör framställning därom senast när årsavgifterna första gången förfaller till betalning. Anstånd får medges med upp till tre år i sänder, dock längst till dess tre år har förflutit från patentmeddelandet. Framställning om förlängt anstånd skall göras innan meddelat anstånd har gått ut.

Avslås en framställning om anstånd eller förlängt anstånd, skall avgift som erläggs inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgifter, med vilkas erläggande anstånd medgivits enligt första stycket, får med samma förhöjning som avses i 41 § tredje stycket erläggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd har erhållits.

51 §

Erläggs inte årsavgift för patent enligt föreskrifterna i 40, 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det avgiftsår för vilket avgiften inte har erlagts.

52 §¹³

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke äro uppfyllda,

2) meddelats oaktat uppfinningen icke är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den,

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke är uppfyllda,

2) avser en uppfinning som icke är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den.

¹³ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patenskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

Patent må ej förklaras ogiltigt på den grund att den som erhållit patentet varit berättigad till blott viss andel däri.

Utom i fall som avses i fjärde stycket må talan föras av envar som lider förfång av patentet och, om det finnes påkallat ur allmän synpunkt, av myndighet som regeringen bestämmer.

Talan, som grundas på att patent meddelats annan än den som är berättigad till patentet enligt 1 §, må föras endast av den som påstår sig berättigad till patentet. Talan skall väckas inom ett år efter erhållen kännedom om patentets meddelande och de övriga omständigheter på vilka talan grundas. Var patenthavaren i god tro när patentet meddelades eller när det övergick på honom, må talan ej väckas senare än tre år efter patentets meddelande.

Föreslagen lydelse

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patentskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

56 §

Åberopar patentsökande ansökningen gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna.

Åberopar patentsökande ansökningen gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna. *Omfattar patentansökningen en sådan deposition av kultur av mikroorganism som avses i 8 a §, skall samtycket inbegripa också rätt att få prov från kulturen. Bestämmelserna i 22 § sjätte stycket andra och tredje meningarna samt sjunde och åttonde styckena tillämpas då någon vill få prov med stöd av sådant samtycke.*

Den som genom direkt hänvändelse till annan, i annons eller genom påskrift på vara eller dess förpackning eller på annat sätt anger att patent sökts eller meddelats utan att samtidigt lämna upplysning om ansökningens eller patentets nummer, är skyldig att på begäran utan dröjsmål lämna sådan upplysning. Anges icke uttryckligen att patent sökts eller meddelats men är vad som förekommer ägnat att framkalla uppfattningen att så är fallet, skall på begäran utan dröjsmål lämnas upplysning huruvida patent sökts eller meddelats.

72 §¹⁴

Har patentsökande lidit rättsförlust på grund av att han ej vidtagit

Har patentsökande, i annat fall än som avses i andra stycket, lidit rätts-

¹⁴ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som *föreskrives* i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu föreskrivits för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlægga fastställd avgift.

Har patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som föreskrives i 42 § tredje stycket, *skola* bestämmelserna i första stycket *äga* motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

Första stycket gäller ej frist som avses i 6 § första stycket.

Föreslagen lydelse

förlust på grund av att han ej vidtagit åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som *föreskrivs* i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu föreskrivits för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlægga fastställd avgift.

Har *patentsökande eller* patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som föreskrives i 41 § tredje stycket *eller* 42 § tredje stycket, *har* bestämmelserna i första stycket motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

73 §¹⁵

Har, i fall som avses i 31 §, handling eller avgift som avsänts med posten icke inkommit till patentmyndigheten inom föreskriven tid men blir den med försändelsen avsedda åtgärden vidtagen inom två månader från det sökanden insåg eller bort inse att fristen överskridits, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid, om

1) avbrott i postförbindelserna förekommit under någon av de tio dagarna närmast före fristens utgång på grund av krig, revolution, upplöpp, strejk, naturkatastrof eller annan liknande omständighet på den ort där avsändaren vistas eller har sin

Har, i fall som avses i 31 *eller* 38 §, handling eller avgift som avsänts med posten icke inkommit till patentmyndigheten inom föreskriven tid men blir den med försändelsen avsedda åtgärden vidtagen inom två månader från det sökanden insåg eller bort inse att fristen överskridits, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid, om

1) avbrott i postförbindelserna förekommit under någon av de tio dagarna närmast före fristens utgång på grund av krig, revolution, upplöpp, strejk, naturkatastrof eller annan liknande omständighet på den ort där avsändaren vistas eller har sin

¹⁵ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

rörelse, samt handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten inom fem dagar från det postförbindelserna återupptagits, eller

2) handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten i rekommenderad försändelse senast fem dagar före fristens utgång, dock endast om försändelsen sänts med flygpost där så varit möjligt eller avsändaren haft anledning antaga att försändelsen vid ytledes befordran skulle ha anlänt till patentmyndigheten inom två dagar från avsändningsdagen.

Vill patentsökanden vinna förklaring enligt första stycket, skall han göra skriftlig framställning därom hos patentmyndigheten inom tid som där föreskrivits för åtgärden.

Föreslagen lydelse

rörelse, samt handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten inom fem dagar från det postförbindelserna återupptagits, eller

2) handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten i rekommenderad försändelse senast fem dagar före fristens utgång, dock endast om försändelsen sänts med flygpost där så varit möjligt eller avsändaren haft anledning antaga att försändelsen vid ytledes befordran skulle ha anlänt till patentmyndigheten inom två dagar från avsändningsdagen.

75 §¹⁶

Talan mot annat slutligt beslut av patentmyndigheten enligt denna lag än som avses i 24 § samt talan mot beslut enligt 72 eller 73 § föres genom besvär hos patentbesvärsrätten inom två månader från beslutets dag. Den som vill anföra besvär skall erlagga fastställd besväravgift inom samma tid vid påföljd att besvären icke upptagas till prövning.

Mot patentbesvärsrättens slutliga beslut föres talan hos regeringsrätten genom besvär inom två månader från beslutets dag.

Talan mot annat slutligt beslut av patentmyndigheten enligt denna lag än som avses i 24 § samt talan mot beslut enligt 42, 72 eller 73 § föres genom besvär hos patentbesvärsrätten inom två månader från beslutets dag. Den som vill anföra besvär skall erlagga fastställd besväravgift inom samma tid vid påföljd att besvären icke upptagas till prövning.

76 §¹⁷

Avgifter enligt denna lag *fastställas* av regeringen. Därvid *äger* regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *patentåren skola* vara avgiftsfria.

Avgifter enligt denna lag *fastställs* av regeringen. Därvid *får* regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *avgiftsåren skall* vara avgiftsfria.

86 §¹⁸

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *patentår* efter det under vilket det europeiska patentverket

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *avgiftsår som börjar* efter det under vilket det europeiska

¹⁶ Senaste lydelse 1978:149.

¹⁷ Senaste lydelse 1977:700; då betecknad 73 §.

¹⁸ Senaste lydelse 1978:149.

Nuvarande lydelse

kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erlägges icke årsavgift för europeiskt patent enligt vad i första stycket och i 42 § sägs, *äger* 51 § motsvarande tillämpning.

Föreslagen lydelse

patentverket kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erläggs inte årsavgift för europeiskt patent enligt vad *som sägs* i första stycket och i 41 och 42 §§, *har* 51 § motsvarande tillämpning. *Den första årsavgiften för europeiskt patent förfaller dock inte till betalning förrän två månader har förflutit från den dag då patentet meddelades.*

1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
 2. Bestämmelserna om depositioner av kulturer av mikroorganismer i 8, 22 och 56 §§ i deras nya lydelse samt i 8 a § skall inte tillämpas på patentansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. I fråga om sådana ansökningar tillämpas i stället bestämmelserna om depositioner i 8, 22 och 56 §§ i deras äldre lydelse.
 3. En deposition som har gjorts enligt äldre bestämmelser får ersättas med en ny deposition av en kultur av samma organism i den ordning som regeringen föreskriver (ersättningsdeposition). Har ersättningsdepositionen gjorts i föreskriven ordning, skall det anses som om den hade gjorts redan den dag då den äldre depositionen gjordes. Beträffande ersättningsdepositionen skall 8 a § andra stycket samt 22 och 56 §§ i deras nya lydelse tillämpas som om ersättningsdepositionen hade varit en deposition enligt 8 a §. Dock skall 22 § sjunde stycket inte tillämpas beträffande en sådan deposition.
 4. Frågan om ogiltigförklaring av patent som har meddelats eller meddelas enligt lagen i dess äldre lydelse skall bedömas enligt lagen i den lydelsen. Därvid skall iakttas bestämmelsen under 3 om ersättningsdeposition.
 5. Har sökanden vid ikraftträdandet fullgjort vad som krävs för fullföljd av en internationell patentansökan enligt 31 § i dess nya lydelse och har tiden för fullföljd då ännu inte gått ut, skall ansökningen anses fullföljd på dagen för ikraftträdandet.
 6. Bestämmelserna om årsavgifter för patentansökningar gäller inte ansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. I fråga om patent som har meddelats eller meddelas på grund av sådana ansökningar skall de äldre bestämmelserna om årsavgifter för patent tillämpas i stället för de nya bestämmelserna om årsavgifter.
- Även om äldre bestämmelser om årsavgifter skall tillämpas, gäller dock att årsavgifter, som enligt äldre bestämmelser förfaller första dagen av ett patentår, i stället förfaller sista dagen i den kalendermånad under vilken patentåret börjar.
- Beträffande patentansökningar som har gjorts före ikraftträdandet får sådant yrkande som avses i 14 §, utan hinder av paragrafen i dess nya lydelse, framställas till dess två år har förflutit från ikraftträdandet.

2 Förslag till

Lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten

Härigenom föreskrivs att 1 § lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten skall ha nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som *föreskrives* i patentlagen (1967:837), mönsterskyddslagen (1970:485), varumärkeslagen (1960:644), namnlagen (1963:521) och lagen (1977:1016) med vissa bestämmelser på tryckfrihetsförordningens område.

Föreslagen lydelse

1 §¹

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som *föreskrivs i patentlagen (1967:837) eller med stöd därav utfärdade bestämmelser samt i mönsterskyddslagen (1970:485), varumärkeslagen (1960:644), namnlagen (1982:670) och lagen (1977:1016) med vissa bestämmelser på tryckfrihetsförordningens område.*

Patentbesvärsrätten har sitt kansli i patent- och registreringsverket.

Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

¹ Senaste lydelse 1977:1021.

JUSTITIEDEPARTEMENTET

Utdrag
PROTOKOLL
vid regeringssammanträde
1982-09-16

Närvarande: statsministern Fälldin, ordförande, och statsråden Ullsten, Wikström, Friggebo, Dahlgren, Åsling, Söder, Johansson, Wirtén, Andersson, Boo, Eliasson, Elmstedt, Ahrland, Molin

Föredragande: statsrådet Ahrland

Lagrådsremiss om ändring i patentlagen (1967:837) m.m.

1 Inledning

De grundläggande patenträttsliga bestämmelserna finns i patentlagen (1967:837). Verkställighetsföreskrifter till lagen ges i patentkungörelsen (1967:838). Med stöd av kungörelsen har patent- och registreringsverket (patentverket) utfärdat vissa föreskrifter av huvudsakligen formell karaktär (patentbestämmelser). Förfarandet i andra instans i patentansökningsärenden regleras i en särskild lag, lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten.

År 1978 genomfördes väsentliga ändringar i den svenska patentlagstiftningen med anledning av den utveckling som hade ägt rum på det internationella planet. Sålunda hade år 1970 avslutats en konvention om patentsamarbete (samarbetskonventionen). Vidare hade år 1973 avslutats en konvention om meddelande av europeiska patent (den europeiska patentkonventionen). Syftet med dessa konventioner var främst att undvika en del av det dubbelarbete som tidigare hade utförts när en uppfinning patentsöktes i flera länder. Genom samarbetskonventionen kan patent sökas i en eller flera fördragsslutande stater genom ingivande av en s.k. internationell patentansökan. En sådan ansökan blir föremål för ett centraliserat granskningsförfarande innan den handläggs av de olika nationella patentverken. Genom den europeiska patentkonventionen bildas en europeisk patentorganisation med ett europeiskt patentverk. Detta patentverk handlägger och prövar patentansökningar som görs enligt konventionen och meddelar patent för en eller flera av de fördragsslutande staterna. 1978 års lagändringar gjorde det möjligt för Sverige att tillträda dessa konventioner.

Ett omfattande nordiskt samarbete ligger bakom den nu gällande svenska

patentlagstiftningen. Detta gäller både 1967 års lagstiftning och 1978 års lagändringar. Till följd härav råder i Norden en långtgående rättslikhet på detta område. Med undantag av de straff- och processrättsliga reglerna överensstämmer sålunda denna lagstiftning i Danmark, Finland, Norge och Sverige i allt väsentligt inte bara när det gäller sakinnehållet utan också i fråga om avfattningen av de enskilda bestämmelserna¹.

Den 28 april 1977 avslutades i Budapest en överenskommelse om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (Budapestöverenskommelsen). Överenskommelsen trädde i kraft den 19 augusti 1980. Patentpolicykommittén², som tidigare hade utrett frågor om Sveriges tillträde till samarbetskonventionen och den europeiska patentkonventionen, fick genom tilläggsdirektiv den 15 september 1977 i uppdrag att utreda också frågor om de författningsändringar som föranleds av ett svenskt tillträde till Budapestöverenskommelsen. Arbetet skulle enligt direktiven bedrivas i nära samarbete med de övriga nordiska länderna.

I betänkandet (SOU 1981:21) Internationellt patentsamarbete III, 1977 års Budapestöverenskommelse m.m. redovisar kommittén uppdraget enligt dessa tilläggsdirektiv. Kommittén tar i betänkandet upp också frågor om vissa författningsändringar med hänsyn till de ändringar som under utredningsarbetets gång hade genomförts både i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen och i tillämpningsföreskrifterna till den europeiska patentkonventionen. En sammanfattning av kommitténs förslag i betänkandet SOU 1981:21 samt de av kommittén föreslagna lagändringarna bör fogas till detta protokoll som *bilagor 1* och *2*.

Budapestöverenskommelsen samt de därtill hörande tillämpningsföreskrifterna i den lydelse som gäller sedan den 31 januari 1981, båda i de engelska och franska versionerna jämte av kommittén utarbetade översättningar till svenska, bör fogas till protokollet som *bilagor 3* och *4*.

De ändrade bestämmelserna i tillämpningsföreskrifterna till den europeiska patentkonventionen (regel 28 och regel 28 a) i den lydelse som gäller från den 1 juli 1980 i de engelska, franska och tyska versionerna jämte en av kommittén utarbetad översättning till svenska finns intagna i bilaga 3 till kommitténs betänkande. Vissa ändrade bestämmelser i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen, som rör bl.a. deposition av mikroorganismer, i de engelska och franska versionerna jämte en av kommittén utarbetad översättning till svenska finns intagna i bilaga 4 till kommitténs betänkande.

¹ Island har inte aktivt deltagit i det nordiska patentsamarbetet. Med uttrycket "de nordiska länderna" avses därför i detta protokoll Danmark, Finland, Norge och Sverige.

² Generaldirektören Göran Borggård, ordförande, direktören Nils Bergling, avdelningschefen Gunnar Ekstam, direktören Lennart Körner, ingenjören Nils Larfeldt och ingenjören Olof Wallerius.

Patentpolicykommitténs arbete har bedrivits i nära samarbete med behöriga myndigheter i Danmark, Finland och Norge. I fråga om de föreslagna ändringarna i patentlagen och patentkungörelsen har man under utredningsarbetet enats om i allt väsentligt likalydande författningstexter.

Betänkandet har remissbehandlats. En sammanställning av remissyttrandena bör fogas till detta protokoll som *bilaga 5*³.

I en skrivelse till regeringen den 23 oktober 1981 har patent- och registreringsverket föreslagit en omläggning av årsavgiftssystemet i patentärenden. Förslaget innebär bl.a. att, i motsats till vad som f.n. är fallet, årsavgifter skulle tas ut redan under ansökningstiden. Den föreslagna omläggningen för med sig ändringar i patentlagen. Skrivelsen har remissbehandlats. Skrivelsen och en sammanställning av remissyttrandena bör fogas till detta protokoll som *bilagor 6 och 7*⁴.

Efter den svenska remissbehandlingen har överläggningar mellan berörda departement i de nordiska länderna ägt rum i Stockholm den 19-21 april 1982 samt i Oslo den 23 och 24 augusti 1982. Därvid har uppnåtts enighet om i allt väsentligt likalydande författningsändringar. I Finland och Norge har dock frågan om införande av årsavgifter under ansökningstiden inte avgjorts.

2 Budapestöverenskommelsens innehåll i huvuddrag

De stater som tillträder Budapestöverenskommelsen bildar en union för internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (Budapestunionen). Enligt överenskommelsen skall vissa institutioner som tar emot och försvarar mikroorganismer utses till internationella depositionsmyndigheter (International Depositary Authorities). Utom i ett fall som behandlas i det följande kan endast institutioner som är belägna i fördragsslutande stater utses till sådana myndigheter. För att en institution skall kunna få ställning som internationell depositionsmyndighet måste den fördragsslutande stat inom vars område vederbörande institution ligger försäkra att institutionen uppfyller vissa i överenskommelsen angivna krav.

Depositioner av mikroorganismer som har skett vid en internationell depositionsmyndighet i enlighet med överenskommelsens bestämmelser skall erkännas av varje fördragsslutande stat som tillåter eller kräver deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden. I vissa fall får ny deposition göras som ersättning för en tidigare gjord. Detta gäller bl.a. om den deponerade organismen inte längre är livsduglig eller om på grund av import- eller exportrestriktioner prov på den deponerade organismen inte kan sändas utomlands. Sådan ny deposition skall i princip ha samma

³ Bilagan utesluten här.

⁴ Bilagan 7 utesluten här.

rättsverkan som om den hade gjorts den dag då den ursprungliga depositionen ägde rum.

Deponerad mikroorganism skall förvaras under minst fem år från det att senaste begäran om att få tillgång till prov på organismen gjordes. Den skall dock under alla förhållanden förvaras minst 30 år från dagen för depositionen. Överenskommelsen innehåller inte någon självständig reglering av rätten för tredje man att få tillgång till en deponerad organism, utan denna fråga avgörs av nationell lag. Tredje man har sålunda enligt överenskommelsen rätt att få tillgång till prov av en deponerad mikroorganism, om hänvisning till depositionen har gjorts i en patentansökan som har ingivits i någon fördragsslutande stat och tredje man enligt lagen i denna stat har rätt att få prov på organismen. Som huvudregel uppställs visserligen i överenskommelsen att tredje man inte har rätt att få prov på organismen förrän den patentansökan som rör denna organism har publicerats. En fördragsslutande stat får dock i sin nationella lag ge tredje man rätt att få prov av en deponerad mikroorganism före publiceringen, och även nationell domstol kan ge tredje man sådan rätt.

Endast stater kan tillträda Budapestöverenskommelsen. En internationell organisation som meddelar regionala patent, t.ex. den europeiska patentorganisationen, kan emellertid få en särskild ställning inom Budapestöverenskommelsens system. Enligt överenskommelsen kan en sådan internationell organisation genom att avge särskild förklaring bli bunden av vissa bestämmelser i överenskommelsen, framför allt bestämmelserna rörande skyldighet att erkänna sådana depositioner av mikroorganismer som har gjorts enligt överenskommelsen. En organisation som har avgivit en sådan förklaring blir inte fördragsslutande part men har rätt att utan rösträtt vara närvarande vid alla möten inom den union som bildas genom överenskommelsen. Institutioner i stater som tillhör en sådan organisation kan få ställning som internationell depositionsmyndighet genom att organisationen försäkrar att de uppfyller kraven för att utses till sådan myndighet. Detta gäller även om institutionen ligger i en medlemsstat som inte har tillträtt Budapestöverenskommelsen.

3 Vissa allmänna synpunkter rörande patent inom det mikrobiologiska området

Ett viktigt syfte med patentsystemet är att det skall främja den tekniska utvecklingen. Systemet avses därvid verka på två sätt. Uppfinnaren ges sålunda möjlighet till ekonomiskt utbyte av sin uppfinning genom den ensamrätt att ekonomiskt utnyttja uppfinningen som patentet ger. I utbyte mot sin ensamrätt måste emellertid uppfinnaren låta allmänheten få del av hur han har löst det tekniska problem som uppfinningen avser. De meddelade patenten publiceras nämligen, och i de flesta industriländer offentliggörs uppfinningarna redan på ansökningsstadiet. Dokumentationen

i patentärenden kommer härigenom att ge information om den senaste tekniska utvecklingen och kan därför utgöra grund för vidare forskning och utveckling. För att patentdokumentationen skall kunna fylla sin uppgift som informationskälla är det viktigt att uppfinningar på betydelsefulla tekniska områden blir patentsökta och därigenom offentliggjorda. Detta förutsätter givetvis i sin tur att patentsystemet på ett effektivt sätt tillgodoser uppfinnarnas behov av skydd.

Både med hänsyn till den ensamrätt som patentet ger och med hänsyn till patentdokumentationens roll som informationskälla är det viktigt att den patentsökta uppfinningen är noggrant beskriven. Enligt svensk patenträtt gäller, liksom enligt de flesta andra länders patentlagstiftning, som en av förutsättningarna för att patent skall kunna meddelas att uppfinningen är så tydligt beskriven att en fackman med ledning av denna beskrivning kan utöva uppfinningen.

Under senare år har uppfinningar på det mikrobiologiska området fått ökad betydelse. Mikroorganismer används för många olika ändamål, bl.a. för framställning av livs- och läkemedel. Till mikroorganismer hänförs t.ex. bakterier samt mögel- och jästsvampar¹.

På det mikrobiologiska området har uppfinnarna haft svårigheter att utnyttja patentsystemet. Detta beror på att kravet på en tydlig beskrivning har varit svårt att uppfylla för vissa mikrobiologiska uppfinningar. I motsats till uppfinningar på andra tekniska områden kan uppfinningar som inbegriper användning av mikroorganismer ofta inte beskrivas helt tillfredsställande i dokument. Vidare har tredje man inte alltid kunnat tillgodogöra sig dokumentationen över sådana uppfinningar på samma sätt som på andra tekniska områden. I syfte att avhjälpa dessa svårigheter har de patenträttsliga reglerna i allt fler industriländer kompletterats med föreskrifter om deposition av mikrobiologiska kulturer som ett medel att uppnå tillfredsställande beskrivningar av de uppfinningar som innefattar användning av sådana kulturer.

Sådana föreskrifter kom i Sverige först i form av en rekommendation till sökanden i de av patentverket utfärdade patentbestämmelserna att i vissa fall komplettera patentansökningen med en deposition. I samband med att Sverige år 1978 tillträdde den europeiska patentkonventionen infördes bestämmelser om deposition i patentlagen och patentkungörelsen. Dessa bestämmelser svarade mot den reglering som i detta hänseende då fanns i konventionen. 1978 års svenska lagstiftning utgjorde inte någon fullständig reglering av de frågor som ett system med depositioner ger upphov till. Det kunde emellertid då förutses att en vidare internationell utveckling på detta område snart skulle äga rum.

De nu gällande bestämmelserna i svensk rätt rörande deposition av

¹ Beträffande begreppet "mikroorganismer" och dessa organismers praktiska användning hänvisas i övrigt till betänkandet s. 39-41.

mikroorganismer innebär i korthet följande. Om den patentsökta uppfinningen avser ett mikrobiologiskt förfarande eller ett alster av ett sådant förfarande och en mikroorganism som inte är allmänt tillgänglig skall användas vid utövande av uppfinningen, måste organismen deponeras i viss ordning för att uppfinningen skall anses tillräckligt tydligt beskriven. Depositionen skall göras hos en institution som patentverket har godkänt för ändamålet och den måste göras senast samma dag som patentansökningen görs. Blir handlingarna i patentärendet tillgängliga för allmänheten, skall också den deponerade kulturen hållas tillgänglig för tredje man.

Regler om deposition motsvarande dem som nu finns i svensk rätt har införts i åtskilliga andra länders lagstiftning. Det internationella samarbetet på detta område har emellertid gått vidare. Inom Europa har den europeiska patentkonventionen drivit på en sådan utveckling. Av väsentlig betydelse är tillkomsten av Budapestöverenskommelsen. De problem som uppkommer i samband med depositioner har vidare föranlett att nya eller ändrade bestämmelser rörande depositioner har tagits in i både samarbetskonventionen och den europeiska patentkonventionen.

Av vad som har sagts i det föregående framgår, att det uppkommer särskilda problem när levande material förs in som en del av dokumentationen i patentärenden. På grund härav har genom patentpolicykommitténs betänkande väckts frågan, om patent verkligen är en lämplig skyddsform för vissa uppfinningar inom det mikrobiologiska området. Den patenträttsliga lagstiftningen är nämligen inte utformad med tanke på detta slags uppfinningar. Under remissbehandlingen har tre remissinstanser, Svea hovrätt, patentbesvärsrätten och patentverket, tagit upp denna fråga.

Jag har för egen del viss förståelse för att man kan ifrågasätta om patent är den lämpliga skyddsformen för alla uppfinningar inom det mikrobiologiska området. De mikrobiologiska uppfinningarna skyddas emellertid f.n. i de flesta stora industriländer med patent. Det är därför inte troligt att det inom den närmaste framtiden skulle gå att få till stånd en internationell diskussion om andra skyddsformer för uppfinningar inom det mikrobiologiska området. Sverige bör inte utan tungt vägande skäl isolera sig från den internationella utvecklingen på patentområdet. Vad jag nu har anfört utgör enligt min mening avgörande skäl för att Sverige även i fortsättningen bör tillämpa patentet som skyddsform för alla uppfinningar inom det mikrobiologiska området. Som förutsättning för att patent skall kunna meddelas på sådana uppfinningar gäller givetvis att dessa uppfinningar uppfyller de allmänna patenterbarhetsvillkor som gäller för alla tekniska områden.

Att Sverige behåller patentet som skyddsform för alla mikrobiologiska uppfinningar bör enligt min mening också leda till att Sverige behåller systemet med depositioner som en del av beskrivningen av sådana uppfinningar i vissa fall. Som jag förut nämnt har ett system med depositioner under senare tid införts i många viktiga industriländer, bl.a. i de stater som tillhör den europeiska patentorganisationen.

Under remissbehandlingen har några remissinstanser tagit upp frågan vad som skall anses falla inom begreppet mikroorganism. Jag skall därför något beröra denna fråga.

Enligt 1 § fjärde stycket patentlagen meddelas patent inte på växtsorter eller djurraser eller väsentligen biologiskt förfarande för framställning av växter eller djur. Patent får dock meddelas på mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande. Både patentverket och patentbesvärsrätten påpekar att begreppet mikroorganism inte definieras i lagen och att det inte heller i förarbetena ges någon ledning i frågan om vad som skall räknas som mikroorganismer.

Patentverket anför att innebörden av begreppet mikroorganismer diskuterades vid ett möte mellan företrädare för de nordiska patentverken den 10 september 1981. Diskussionen ägde rum bl.a. mot bakgrund av utvecklingen inom den s.k. gentekniken. Enligt patentverket betraktas sedan länge i patentsammanhang virus som mikroorganismer. Vid det nordiska mötet var den övervägande inställningen att som mikroorganismer borde kunna godtas också s.k. plasmider (genmaterial som kan överföra genetisk information mellan celler). Enighet rådde om att kemiska föreningar som t.ex. enzymer inte kan räknas som mikroorganismer. Vid mötet var man av den uppfattningen att några problem inte förelåg när det gällde gränsdragningen mellan mikroorganismer, å ena sidan, och växter och djur, å den andra sidan. Vidare betonades vid mötet att med mikrobiologiska förfaranden inte avsågs förfaranden som omfattar högre organismer, dvs. organismer med differentierade celler.

Patentbesvärsrätten anser att det föreligger problem med avgränsningen av begreppet "mikroorganism". Särskilt uppehåller sig patentbesvärsrätten vid avgränsningen mot organismer som är enklare än de som enligt patentbesvärsrätten utgör mikroorganismer i vedertagen mening. Enligt patentbesvärsrätten kan avgränsningsproblem uppstå också när förfarandet har avseende på högre organismer, t.ex. avser införande av en kvävefixerande gen i en växt. De gentekniska förfarandena bör därför enligt patentbesvärsrätten regleras särskilt i lagtexten. Patentbesvärsrätten anför att delade meningar råder huruvida t.ex. virus och plasmider, som endast kan föröka sig i en levande värdcell, bör räknas som mikroorganismer. Samma fråga kan enligt patentbesvärsrätten ställas beträffande s.k. DNA-molekyler, segment av sådana molekyler och gener. Enligt patentbesvärsrätten kan det finnas skäl att uppfatta en gen som en mikroorganism. Det bör däremot inte komma i fråga att inbegripa sådan icke levande materia som kan bedömas ha rent kemisk struktur, t.ex. enzymer. Visserligen anser patentbesvärsrätten att det i sista hand får ankomma på rättstillämpningen att fastställa begreppets närmare innebörd. Det är enligt patentbesvärsrätten ändå påkallat att dessa frågor utreds i syfte att få fram riktlinjer för bedömningen. Vidare anser patentbesvärsrätten att en vägledande definition bör ges i lagmotiven.

Som några remissinstanser har påpekat innehåller patentlagen inte någon

definition av begreppet "mikroorganism". Innebörden av detta begrepp har inte heller berörts närmare i förarbetena till den svenska lagstiftningen, vare sig när patentlagen utarbetades år 1967 eller i 1978 års lagstiftningsärende. Någon närmare diskussion av begreppet ägde inte heller rum under förarbetet till den europeiska patentkonventionen i början av 1970-talet.

För egen del vill jag i denna fråga anföra följande.

Någon entydig definition av begreppet "mikroorganism" finns inte. Det torde vara ostridigt att encelliga alger, bakterier, protozoer samt jäst- och mögelsvampar är mikroorganismer enligt vedertagen vetenskaplig uppfattning. Inom vetenskapliga kretsar synes det däremot råda delade meningar huruvida det är naturligt att som mikroorganismer beteckna virus och plasmider, som endast kan föröka sig i en levande värdcell. Innebörden av begreppet mikroorganism inom patenträtten behöver dock enligt min uppfattning inte nödvändigtvis överensstämma med den innebörd som begreppet ges i vetenskapliga kretsar. Under förarbetet till Budapestöverenskommelsen rådde enighet om att begreppet mikroorganism skulle tolkas i sin vidaste mening under hänsynstagande till överenskommelsens syfte samt att alla mikroorganismer, som kan bevaras vid en depositionsinstitution, skulle inbegripas. Detta torde innebära att begreppet får anses omfatta även virus och plasmider. Det torde ha varit underförstått att bevarandet av organismerna skulle ske under de villkor som anges i Budapestöverenskommelsen, dvs. bl.a. under minst 30 år samt med utlämnande av prov och med viabilitetstest. Därigenom dras praktiskt en gräns både mot växtsorter och djurraser, som inte får patenteras, och mot kemiska föreningar utan liv.

Det torde vara utomordentligt svårt att i lagtext ange den närmare innebörden av begreppet mikroorganism. Jag anser att det också skulle vara mycket svårt att genom motivuttalanden ge mer detaljerade riktlinjer för hur detta begrepp skall tolkas. Mikrobiologin är under snabb utveckling. Enligt min uppfattning föreligger det en avsevärd risk för att sådana uttalanden snart skulle bli föråldrade. Liksom patentbesvärsrätten anser jag att det får ankomma på rättstillämpningen att i de enskilda fallen närmare avgöra hur detta begrepp skall avgränsas. Det är önskvärt att de svenska rättstillämpande myndigheterna därvid fäster stor vikt vid hur begreppet "mikroorganism" tolkas i andra industriländer och i det europeiska patentverket.

Jag vill i detta sammanhang också ta upp en annan fråga som har berörts i patentbesvärsrättens och patentverkets remissyttranden, nämligen huruvida patent kan erhållas på mikroorganismer som sådana. Patentbesvärsrätten har anfört att denna fråga är oklar både såvitt gäller svensk rätt och på det internationella planet. Denna fråga bör enligt patentbesvärsrätten utredas närmare. Patentverket har upplyst att man vid de nordiska patentmyndigheterna hitintills har ansett sig inte böra meddela patent på en uppfinning som avser en mikroorganism som sådan. Grunden för detta ställningstagande har enligt patentverket varit att det krav på reproducerbarhet som gäller för alla uppfinningar inte har uppfyllts. Patentverket anser emellertid att kravet

på reproducerbarhet har kommit i ett delvis nytt läge genom tillkomsten av de godkända depositionsinstitutionerna och Budapestöverenskommelsens reglering av depositionerna. Patentverket upplyser att man i vissa länder en längre tid har kunnat erhålla produktpatent på mikroorganismer och att USA:s Högsta domstol nyligen godkände en patentansökan som omfattade patentkrav avseende mikroorganismer som sådana. Enligt patentverket har det europeiska patentverket i september månad 1981 börjat meddela produktpatent på mikroorganismer, och detta också i fall då mikroorganismerna är framställda genom ett icke reproducerbart förfarande. Tillkomsten av Budapestöverenskommelsens depositionssystem och de tunga skäl som finns för en anpassning till praxis vid det europeiska patentverket leder enligt patentverket till att man bör ha en positiv inställning till att meddela patent på mikroorganismer som sådana.

Som jag nyss nämnde får patent meddelas på mikrobiologiskt förfarande och alster av sådant förfarande. Avgörande för frågan om patent får meddelas på mikroorganismer som sådana är en tolkning av lagtextens uttryck "alster av sådant förfarande". Enligt min uppfattning bör det överlämnas till rättstillämpningen att i det enskilda fallet avgöra huruvida en mikroorganism som sådan kan anses utgöra ett alster av ett mikrobiologiskt förfarande samt i övrigt uppfyller de patenterbarhetsvillkor som gäller för alla uppfinningar. Det är emellertid enligt min mening önskvärt att den svenska rättstillämpningen utvecklas med beaktande av hur dessa frågor besvaras i andra länder och vid det europeiska patentverket.

4 Frågan om tillträde till Budapestöverenskommelsen

När det gäller sådana uppfinningar på det mikrobiologiska området som inbegriper användning av en mikroorganism föreligger som jag nyss nämnde vissa svårigheter att entydigt beskriva uppfinningarna i dokument. På grund härav kräver numera åtskilliga länder deposition av dessa mikroorganismer. Hitintills har vanligen gällt att depositionerna skulle göras hos depositionsmyndigheter som godkänts av den nationella patentmyndigheten i respektive land. Även om en del institutioner kom att godkännas av flera stater, blev inte kretsen av godkända institutioner densamma för alla stater. En patentsökande som önskar få patentskydd i flera länder kan därmed behöva deponera på flera ställen för att uppfylla de nationella kraven i de olika länderna.

Av redogörelsen för Budapestöverenskommelsen framgår att denna överenskommelse syftar till att förenkla förhållandena för de patentsökande och för de institutioner som tar emot depositionerna. Detta uppnås genom att vissa institutioner blir internationella depositionsmyndigheter, som måste godtas som sådana av alla stater som har tillträtt överenskommelsen. Vidare regleras de internationella depositionsmyndigheternas förpliktelser och handläggningen av depositionsärendena enhetligt i överenskommelsen.

Förenklningarna kommer givetvis också patentmyndigheterna tillgodo.

Budapestöverenskommelsen trädde som tidigare har nämnts i kraft den 19 augusti 1980. Överenskommelsen har hitintills tillträtts av tolv stater, däribland flertalet av de industristater där de flesta patenten på det mikrobiologiska området söks. Den 1 september 1982 hade sålunda följande stater tillträtt överenskommelsen: Amerikas Förenta Stater, Bulgarien, Filippinerna, Frankrike, Förbundsrepubliken Tyskland, Japan, Liechtenstein, Schweiz, Sovjetunionen, Spanien, Storbritannien och Ungern.

Patentpolicykommittén har uttalat att den ser påtagliga skäl för ett svenskt tillträde till Budapestöverenskommelsen. Remissinstanserna har tillstyrkt att Sverige tillträder konventionen eller förklarat sig inte ha något att erinra mot ett svenskt tillträde.

Enligt min mening medför Budapestöverenskommelsen en önskvärd förenklning av systemet med depositioner av mikroorganismer i patentärenden. Förenklningarna är till fördel såväl för de patentsökande som för institutionerna och patentmyndigheterna. Redan de praktiska fördelarna som överenskommelsen ger gör det naturligt att Sverige tillträder den. Ett ytterligare skäl för ett svenskt tillträde är att flera viktiga industriländer redan är medlemmar i Budapestunionen och att också den europeiska patentorganisationen medverkar i unionen. Jag förordar därför att Sverige tillträder överenskommelsen.

Ett tillträde till Budapestöverenskommelsen medför inte i och för sig att några omfattande författningsändringar måste göras. Däremot aktualiseras vid ett tillträde vissa frågor kring depositionssystemet som hitintills inte har lösts i svensk rätt. Jag återkommer till dessa frågor längre fram.

Genom att tillträda Budapestöverenskommelsen påtar sig Sverige inte några nya ekonomiska förpliktelser. Budapestunionen har sålunda inte någon egen budget. De administrativa uppgifterna för unionen skall omhändertas av Världsförbundet för den intellektuella äganderätten (WIPO:s) internationella byrå i Genève. Kostnaderna för dessa administrativa uppgifter bestrids över budgeten för den s.k. Parisunionen (Internationella unionen för industriellt rättsskydd) som Sverige sedan länge är medlem i.

5 Rättsfrågor i samband med tillträdet till Budapestöverenskommelsen

5.1 Godkännande av depositionsmyndigheter

Som framgår av vad jag har anfört i samband med mina överväganden i tillträdesfrågan medför ett tillträde till Budapestöverenskommelsen att Sverige måste erkänna sådana depositioner som har gjorts enligt överenskommelsen, dvs. vid en internationell depositionsmyndighet.

I sin nuvarande lydelse innehåller patentlagen inte någon direkt bestäm-

melse om var deposition skall göras för att bli godtagen. I lagen föreskrivs endast att en kultur i vissa fall skall lämnas i förvar enligt föreskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar. Med stöd av denna bestämmelse har regeringen i patentkungörelsen föreskrivit att deposition skall göras hos en institution som patentmyndigheten har godkänt i särskild ordning.

Tillträdet till Budapestöverenskommelsen väcker frågan om Sverige i fortsättningen bör godkänna endast depositioner som görs enligt överenskommelsen, dvs. vid internationell depositionsmyndighet, eller om den svenska patentmyndigheten även i fortsättningen skall ha möjlighet att godkänna institutioner som inte är internationella depositionsmyndigheter. Patentpolicykommittén har föreslagit att det även i fortsättningen skall vara möjligt att godkänna institutioner utanför Budapestsystemet. Kommitténs förslag har inte blivit föremål för kritik under remissbehandlingen. Patentbesvärsrätten har dock ifrågasatt, om det föreligger behov av sådana nationellt godkända institutioner annat än övergångsvis.

I och för sig finns det enligt min mening mycket som talar för att i fortsättningen endast depositioner enligt Budapestöverenskommelsen skall godtas. Redan nu står ett för praktiska ändamål tillfredsställande urval av institutioner till sökandenas förfogande inom Budapestsystemet. Sålunda har fem av de sammanlagt sju institutioner som patentmyndigheten har godkänt redan förvärvat ställning som internationell depositionsmyndighet enligt Budapestöverenskommelsen. Det är emellertid att märka att i princip endast institutioner som ligger i Budapestunionens medlemsstater kan utses till internationella depositionsmyndigheter. Det kan därför inte uteslutas att det kan uppstå ett praktiskt behov att godkänna depositioner vid en institution som ligger i en stat som inte har tillträtt Budapestöverenskommelsen. Skulle ett sådant behov uppkomma, bör erforderliga godkännanden kunna ges utan onödig omgång. Det bör därför enligt min mening liksom f.n. ankomma på regeringen eller, efter regeringens bemyndigande, på patentmyndigheten att bestämma var deposition får göras. För det fall institutioner skulle godtas vid sidan om Budapestöverenskommelsen, bör dessa givetvis ha samma vetenskapliga standard och samma tillförlitlighet som de institutioner som är internationella depositionsmyndigheter.

5.2 Rätt att göra ny deposition

I gällande svensk rätt finns inte någon bestämmelse om rätt att ersätta en deposition. Enligt Budapestöverenskommelsen måste emellertid deponenten ges rätt att ersätta sin deposition med en ny, om prov från den tidigare depositionen inte längre kan tillhandahållas. Som exempel på orsaker till att prov inte längre kan tillhandahållas nämns i överenskommelsen att den deponerade kulturen inte längre är livsduglig eller att import- eller exportrestriktioner hindrar att prov lämnas ut. En ny deposition som har

gjorts i föreskriven ordning skall anses gjord den dag då den tidigare depositionen gjordes. Detta innebär att den ursprungliga depositionen skall anses ha bestått utan avbrott. Överenskommelsens reglering, som uppenbarligen förutsätter att sökanden kan drabbas av rättsförlust om hans deposition faller bort, måste införlivas med svensk rätt för att Sverige skall kunna tillträda överenskommelsen.

Patentpolicykommittén har övervägt huruvida bestämmelserna om rätt att göra ny deposition bör tas in i patentlagen eller i patentkungörelsen. Kommittén har med viss tvekan stannat för att bestämmelserna om ny deposition skulle kunna anses som verkställighetsföreskrifter till det i lagen uppställda kravet på deposition. Mot bakgrund härav har kommittén föreslagit att dessa bestämmelser tas in i patentkungörelsen. Vid remissbehandling har kritik mot detta ställningstagande framförts av Svea hovrätt, Stockholms tingsrätt och patentbesvärsrätten.

Även jag ställer mig kritisk till kommitténs förslag på denna punkt. Bestämmelserna om rätt att göra ny deposition är enligt min mening av sådan materiellrättslig betydelse att åtminstone en grundläggande reglering bör tas in i patentlagen.

Som jag nyss har nämnt innehåller gällande rätt inte några regler om rätt att ersätta en deposition. En deponerad organism kan förstöras eller upphöra att vara tillgänglig till följd av omständigheter som ligger utom deponentens kontroll. Med det rådande rättsläget kan alltså en patentsökande eller en patenthavare som är beroende av depositionen för att få till stånd en tillfredsställande beskrivning riskera rättsförlust till följd av omständigheter som han inte råder över. När bestämmelser om rätt att ersätta depositioner nu införs i den svenska lagstiftningen, bör därför även de som har deponerat enligt äldre bestämmelser ges möjlighet att ersätta dessa depositioner.

När en ny deposition har gjorts, uppkommer frågan om den nya depositionen verkligen utgörs av samma organism som den tidigare deponerade kulturen. Om identitet inte föreligger, kan patentansökningens resp. patentets innehåll förändras avsevärt genom den nya depositionen. Enligt Budapestöverenskommelsen skall visserligen deponenten i samband med att den nya depositionen görs skriftligen försäkra att den nya kulturen består av samma organism som den tidigare. En sådan försäkran utgör givetvis inte någon garanti för att identitet verkligen föreligger. I Budapestöverenskommelsen har förutsetts att tvist om identiteten kan uppkomma. Den enda bestämmelsen i överenskommelsen om sådana tvister är dock att bevisbördan skall avgöras enligt den lag som är tillämplig på tvisten.

Kommittén har inte föreslagit några särskilda regler för sådana tvister. Inte heller jag finner det lämpligt med särskilda regler i detta hänseende. I betänkandet har kommittén emellertid anfört vissa synpunkter på hur frågan om bevisbördan bör hanteras. Jag kan i huvudsak ansluta mig till vad kommittén har anfört. I praktiken torde sålunda kontroll av identiteten kunna ske endast genom den kontroll som konkurrenter till deponenten

utövar i eget intresse.

I ett patentansökningsärende torde det i praktiken sällan bli aktuellt för patentmyndigheten att på eget initiativ ta upp frågan om identitet i fall där ny deposition har gjorts. Denna fråga torde därför komma upp antingen till följd av att en invändare gör gällande att den nya depositionen inte utgörs av samma organism som den tidigare eller till följd av att en tredje man har väckt frågan utan samband med en invändning (s.k. erinran). Patentmyndigheten torde i sådana fall förelägga patentsökanden att förebringa utredning i saken, under förutsättning att det framstår som om det finns grund för påståendet om bristande identitet. Av allmänna principer för handläggningen av patentansökningar följer att patentmyndigheten kan förelägga sökanden att förebringa den utredning som behövs för att patentmyndigheten skall kunna avgöra om han har rätt till patent. Ett påstående om bristande identitet som framstår som helt ogrundat bör givetvis inte föranleda föreläggande om utredning.

Identiteten av en deponerad organism kan också ifrågasättas i mål vid domstol om giltigheten eller omfattningen av ett meddelat patent. Några fasta bevisbörderegler finns inte i svensk rätt. När identiteten ifrågasätts i sådana mål som nu har nämnts, bör det överlämnas åt domstolarna att utifrån den praxis som finns rörande bevisbördans placering avgöra frågor rörande bevisbördan med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

5.3 Kravet på kontinuerlig existens och rätt för tredje man att få tillgång till deposition

Såsom kommittén har anfört aktualiserar Budapestöverenskommelsens bestämmelser om ny deposition frågor om vilka krav som bör ställas på att depositionerna vidmakthålls och är tillgängliga. Därmed aktualiseras också frågor om rättsverkningarna av att en deposition upphör att existera eller att vara tillgänglig.

Patentmyndigheten har helt haft ansvaret för att den skriftliga dokumentationen i patentärendena bevaras och hålls tillgänglig för allmänheten. Den ordningen kan i praktiken inte upprätthållas såvitt gäller de depositioner av levande organismer som utgör en del av dokumentationen i vissa patentärenden. Ett visst ansvar för den del av dokumentationen som utgörs av depositionen måste läggas på patentsökanden resp. patenthavaren.

Kravet på deposition utgör i svensk rätt en del av kravet på en tydlig beskrivning av uppfinningen. Denna konstruktion bör enligt min mening bibehållas. Det är nämligen den konstruktion som finns i den europeiska patentkonventionen. Jag anser det nödvändigt att kraven på beskrivningen är desamma i svensk rätt och i konventionen.

Med depositionskravet som en del av kravet på tydlig beskrivning är det, som kommittén framhåller, uppenbart inte tillräckligt enbart att depositionen en gång har kommit till stånd. Jag delar kommitténs uppfattning att de-

positionen för att fylla sin funktion också måste fortsätta att existera, åtminstone så länge patentansökningen inte är avgjord eller patentet består. I vissa fall kan det som kommittén påpekar vara nödvändigt för en patenthavare som vill hävda sitt patent att vidmakthålla depositionen viss tid efter det att patentet har upphört att gälla. Att depositionen vidmakthålls under en längre tid är nödvändigt inte bara av hänsyn till patentsökanden eller patenthavarens intresse av en fullgod beskrivning. Som tidigare har nämnts utgör beskrivningen en viktig källa för teknisk information. Detta är också ett skäl till att depositionerna måste bevaras under en längre tid. Jag återkommer senare (avsnitt 5.5) till frågan om hur länge en deposition bör vidmakthållas.

Depositionen måste för att fylla sin funktion i princip också vara tillgänglig för tredje man i samma omfattning som beskrivningen i handlingarna. Som kommittén anför följer detta av att tydlighetskravet är uppställt i tredje mans intresse. Under remissbehandlingen har någon erinran inte framförts mot dessa principiella krav på kontinuerlig existens och på tillgänglighet.

När kommittén behandlar frågan om den betydelse det kan få om det brister i den kontinuerliga existensen eller i tillgängligheten skiljer kommittén på två situationer. Sålunda anser kommittén att bedömningen måste göras utifrån skilda utgångspunkter beroende på om frågan kommer upp före eller efter patentmeddelandet. Om frågan är huruvida patent skall meddelas, måste enligt kommittén bedömningen göras utifrån regleringen i 2 kap. patentlagen och de bestämmelser i patentkungörelsen som anknuter till denna reglering. Det finns enligt kommittén i detta fall inte någon grund för att överse med brister i tydligheten. Kommer frågan upp efter patentmeddelandet, anser kommittén att det föreligger ett spørsmål huruvida patentet skall förklaras ogiltigt på grund av bristfällig beskrivning. Bedömningen skall då enligt kommittén ske utifrån regleringen av ogiltighetsgrunderna i 52 § patentlagen.

Kommittén har övervägt om sådana brister som gäller depositioner och som uppkommer efter patentmeddelandet lämpligen skulle kunna behandlas på annat sätt än som en fråga om ogiltighet. Brister av detta slag skulle sålunda enligt kommittén kunna tänkas medföra att patentet förföll, såsom vid underlåtenhet att betala årsavgift. Kommittén har emellertid avvisat en sådan lösning. Som skäl för detta ställningstagande anför kommittén att kravet på deposition både enligt svensk rätt och enligt den europeiska patentkonventionen är en del av kravet på tydlig beskrivning. På grund härav bör enligt kommittén sådana brister rörande en deposition som påverkar beskrivningens tydlighet behandlas på samma sätt som gäller vid andra brister i beskrivningens tydlighet.

Remissinstanserna har i huvudsak godtagit ställningstagandet att sådana brister i fråga om depositioner som uppmärksammas under ansökningsstadiet bör bedömas enligt reglerna för handläggning av patentansökningar och att brister som påvisas efter patentmeddelandet bör bedömas inom ramen för

institutet ogiltigförklaring. För egen del ansluter jag mig också till kommitténs uppfattning. Jag avvisar sålunda, liksom kommittén, tanken på att införa ett särskilt förfallsinstitut för patent i de fall då brister i beskrivningen uppkommer genom bortfall av depositioner eller genom bristande kontinuitet i tillgängligheten.

Jag går härfter över till att behandla lagregleringen av kraven på kontinuerlig existens och tillgänglighet.

Kommittén anser att den nuvarande regleringen bör kompletteras. Enligt kommittén är det visserligen redan enligt gällande rätt uppenbart att en patentansökan inte får bifallas, om det vid prövningen av ansöknings framkommer att en för beskrivningen nödvändig deposition har fallit bort. Däremot uttalar kommittén att det inte av gällande bestämmelser kan anses klart framgå vare sig att det krävs kontinuerlig existens eller att bristande tillgänglighet skulle vara ett hinder mot att meddela patent. Kommittén föreslår att regleringen i 8 § patentlagen angående beskrivningen utformas så att det därav direkt framgår att en deposition måste finnas fortlöpande från den tidpunkt då den senast måste göras. Kommittén har i samband härmed också föreslagit att det direkt i lagen anges när deposition senast skall göras. Bestämmelsen härom finns f.n. i patentkungörelsen. Tillgänglighetskravet bör däremot enligt kommittén inte regleras direkt i 8 § patentlagen. Enligt kommittén är det tillräckligt att föreskriva att depositionen fortlöpande skall vara deponerad under villkor som regeringen föreskriver.

Remissinstanserna har i och för sig godtagit att den nuvarande bestämmelsen om deposition i 8 § patentlagen ersätts med bestämmelser som syftar till att klargöra både kravet på kontinuerlig existens och kravet på tillgänglighet. Däremot har vissa remissinstanser ifrågasatt om inte kravet på tillgänglighet bör framgå direkt av lagen och inte endast genom regeringens föreskrifter.

Även jag anser att bestämmelserna om beskrivningen i patentlagen bör utformas på ett sådant sätt att de grundläggande kraven beträffande depositionerna framgår klart av lagtexten. Det är sålunda enligt min mening riktigt att, som kommittén har föreslagit, direkt i lagen ange den tidpunkt då en deposition senast måste göras. I patentlagen bör därför föreskrivas att depositionen skall göras senast den dag då patentansökningen görs. Jag instämmer också i kommitténs uppfattning att det av lagtexten bör framgå att depositionen fortlöpande skall finnas från denna tidpunkt.

Några remissinstanser har uttalat att det principiella kravet på tillgänglighet bör framgå mera direkt av lagen. Även jag anser att det finns skäl för en sådan inställning. Tillgänglighetskravet har emellertid två sidor. Som jag förut har nämnt anses en deposition utgöra en del av beskrivningen. Depositionen bör därför i princip hållas tillgänglig för tredje man i samma omfattning som handlingarna i ärendet. Det innebär till att börja med att depositionen måste ha gjorts på sådana villkor att den får hållas tillgänglig för tredje man i den omfattning som följer av offentlighetsbestämmelserna i

patentlagen. Även om depositionsvillkoren uppfyller detta krav, kan emellertid faktiska hinder att få prover uppstå. Frågan i vad mån sådana hinder skall anses innebära en sådan brist i tillgängligheten som också är att anse som en brist i beskrivningen är den andra sidan av tillgänglighetskravet. Jag skall ta upp frågan om sådana brister i tillgängligheten längre fram (avsnitt 5.6). Jag åter kommer till frågan om lagreglernas utformning när jag har behandlat den frågan.

5.4 Ogiltigförklaring av patent på grund av brist i deposition

Kommittén behandlar ingående de frågor som rör ogiltigförklaring av patent för det fall att en deponerad mikro- organism faller bort eller under en tid inte är tillgänglig för tredje man. Kommittén framhåller att frågan om följderna av att en deposition upphör att finnas till eller upphör att vara tillgänglig inte har behandlats i förarbetena till nu gällande lagstiftning. Kommittén anser det oklart om den bestämmelse om ogiltighet vid bristfällig beskrivning som nu finns i 52 § första stycket 2 patentlagen gör det möjligt att förklara ett patent ogiltigt ens i fall då en nödvändig deposition har upphört att existera. Enligt kommittén bör nämnda bestämmelse ändras så att det av lagtexten framgår att ett patent kan förklaras ogiltigt inte bara när en nödvändig deposition har fallit bort utan också när tydlighetskravet har åsidosatts genom att tillgängligheten har brustit.

Remissinstanserna har godtagit kommitténs förslag om ändring av bestämmelserna om ogiltighet. Även jag ansluter mig till kommitténs förslag på denna punkt.

Kommittén har emellertid också anfört synpunkter på vilka brister i fråga om en depositions kontinuerliga existens och tillgänglighet som bör kunna föranleda ogiltighet. I denna del har kommitténs förslag fått viss kritik vid remissbehandlingen. Eftersom detta är en viktig fråga, skall jag uppehålla mig närmare vid den.

Med utgångspunkt i de uttalanden som gjordes av föredragande statsrådet när bristfällig beskrivning infördes som ogiltighetsgrund i patentlagen i samband med 1978 års lagändringar finner kommittén att det kan bli skillnad mellan följderna av en brist som uppdagas före patentmeddelandet och en brist som uppdagas först därefter. När det gäller prövningen av en patentansökan skulle det sålunda enligt kommittén inte finnas någon grund för att överse med brister i fråga om tydligheten. Såvitt gäller en deposition som ingår i beskrivningen måste det enligt kommittén krävas, att alla villkor avseende tydlighet som ställs upp i patentlagen och patentkungörelsen – däri inbegripet bestämmelserna om tillgänglighet – är uppfyllda när beslut meddelas i patentansökningsärendet. Grund för ogiltighet föreligger däremot enligt kommittén först om beskrivningen är så bristfällig att en fackman inte kan utöva uppfinningen med ledning av den. Detta innebär enligt kommittén att bristen måste vara väsentlig från tredje mans synpunkt.

Kommittén anser att härav följer t.ex. att avbrott i tillgängligheten inte bör betraktas som ogiltighetsgrund, såvida inte tredje mans intresse påtagligt har trätts för när.

Kommitténs uppfattning att sådana brister i fråga om en depositions kontinuerliga existens eller tillgänglighet som skulle utgöra hinder för att meddela patent inte nödvändigtvis också utgör ogiltighetsgrund har kritiserats av Svea hovrätt och patentbesvärsrätten.

Hovrätten anför inledningsvis att de lagändringar som genomförs på grund av Budapestöverenskommelsen inte ger utrymme för synpunkter av mera generell räckvidd när det gäller ogiltighetsgrunden bristfällig beskrivning. I stället borde det enligt hovrätten understrykas att prövningen av frågor om beviljande av patent inom det mikrobiologiska området och om ogiltigförklaring av ett sådant patent skiljer sig från vad som eljest gäller endast därigenom att ställningstagandena vid brist i kontinuitet eller tillgänglighet avser omständigheter i tiden efter det att patentansökningen gavs in. Hovrätten anser att det ligger i sakens natur att en sådan brist i kontinuitet eller tillgänglighet som sökanden inte får bota enligt de därom särskilt meddelade reglerna knappast kan bedömas som annat än avsevärd. En sådan brist kan därför enligt hovrätten föranleda att patent aldrig meddelas eller att ett beviljat patent ogiltigförklaras.

Patentbesvärsrätten delar kommitténs uppfattning att kravet på kontinuerlig existens liksom kravet på depositionens faktiska tillgänglighet skall vara av betydelse vid en bedömning av ett patents giltighet. Enligt patentbesvärsrätten täcker den föreslagna ändringen i 52 § första stycket 2 patentlagen också tydlighetskravets dubbla innebörd i detta sammanhang. Patentbesvärsrätten anser däremot inte att lagtexten ger någon grund för att hävda att tydlighetskravet skall upprätthållas med olika styrka när det är fråga om att meddela patent och när det är fråga om att bedöma en ogiltighetsfråga. Enligt patentbesvärsrätten ger inte heller förarbetena till den nu gällande bestämmelsen om ogiltighet vid bristfällig beskrivning utrymme för uppfattningen att kravet på tydlig beskrivning skall ges olika innebörd beroende på om bedömningen sker under ansökningsförfarandet eller efter patentmeddelandet. Brister i kontinuiteten eller tillgängligheten hos en deposition blir enligt patentbesvärsrätten regelmässigt att anse som avsevärda. Mot bakgrund därav och med hänsyn till de möjligheter att bota faktiska brister i kontinuitet och tillgänglighet som deponenten får genom rätten att göra ny deposition anser patentbesvärsrätten kommitténs ställningstagande inte vara godtagbart. Patentbesvärsrätten hävdar sålunda att i princip varje brist i tydligheten bör kunna föranleda både avslag på en ansökan och ogiltigförklaring av ett patent.

För egen del vill jag i denna fråga anföra följande. I likhet med hovrätten anser jag att den ändring som föreslås i 52 § patentlagen i syfte att klargöra att ett avbrott i en depositions existens eller tillgänglighet kan vara grund för ogiltigförklaring inte ger utrymme för att generellt ta upp frågan om vilka

brister i beskrivningens tydlighet som bör kunna leda till ogiltighet. När en deposition ingår i beskrivningen, kan emellertid uppkomma problem av en annan art när det gäller tydlighetskravet än i fråga om uppfinningar som beskrivs endast i dokument. Det finns därför skäl att närmare försöka klargöra hur de principer som redan anses gälla i fråga om ogiltighet till följd av otillräcklig beskrivning bör tillämpas på depositionsfallen.

När bristande tydlighet i beskrivningen infördes som ogiltighetsgrund vid 1978 års ändringar i patentlagen avfattades bestämmelsen så att rätten skall förklara ett patent ogiltigt, om det har meddelats oaktat uppfinningen inte är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den. Av lagtexten framgår sålunda direkt att bristen skall vara av sådan art att beskrivningen är otillräcklig för fackmannen som underlag för att utöva uppfinningen. I propositionen underströk också föredragande statsrådet att det måste vara fråga om en avsevärd brist för att det skulle kunna göras gällande att en fackman inte med ledning av beskrivningen kunde utöva uppfinningen. Han utgick från att svenska domstolar kom att iaktta stor försiktighet vid tillämpning av denna ogiltighetsgrund. Den omständigheten att beskrivningen var behäftad med brist eller otydlighet som borde ha föranlett patentmyndigheten att kräva förtydligande eller komplettering behövde därför inte innebära att tillräcklig grund för ogiltigförklaring förelåg (prop. 1977/78:1 Del A s. 262 f, 363). Enligt min mening får det därmed anses klart att inte varje brist i beskrivningen som i och för sig skulle ha kunnat föranleda anmärkning på på ansökningsstadiet också utgör grund för ogiltighet.

Denna grundsyn bör beaktas när det är fråga om sådana brister i beskrivningens tydlighet som kan uppkomma i depositionsfallen. Jag delar därför kommitténs uppfattning att inte varje avbrott i tillgängligheten nödvändigtvis behöver innebära att patentet skall ogiltigförklaras. Om avbrottet sålunda konstateras först i efterhand och inte visas ha haft någon praktisk betydelse för tredje man, anser jag att man knappast kan tala om en avsevärd brist i beskrivningen. Skulle patenthavaren ha gjort en ny deposition och därvid något ha överskridit den frist inom vilken den nya depositionen skall göras för att en helt kontinuerlig deposition skall anses föreligga, behöver detta inte alltid utgöra ogiltighetsgrund. För att grund för ogiltighet skall föreligga bör i princip krävas att tredje mans intresse har påtagligt trätts för när. Även om det inte kan visas att en viss tredje mans intresse har påtagligt trätts för när, kan det emellertid tänkas att ogiltigförklaring bör ske, om det allmänna tredjemansintresset har åsidosatts i väsentlig omfattning. Detta kan t.ex. vara fallet om avbrottet har varit långvarigt eller om upprepade avbrott har förekommit.

Grund för ogiltighet torde i regel föreligga om en deposition har gått förlorad utan att alls ersättas. Även om patenthavaren underlåter att ersätta den förlorade depositionen med en ny deposition, kan det dock förekomma fall där bristen inte behöver framstå som avsevärd, t.ex. om patenthavaren

inom en kort tidsrymd i stället gör kulturen allmänt tillgänglig.

Jag vill påpeka att en ogiltighetsgrund med den innebörd som jag sålunda har föreslagit kan tillämpas även såvitt gäller europeiskt patent för Sverige, dvs. sådant patent som har meddelats av det europeiska patentverket och som omfattar Sverige. Enligt artikel 138.1.b i den europeiska patentkonventionen får nämligen ett europeiskt patent förklaras ogiltigt, om patentet inte beskriver uppfinningen så tydligt att en fackman med ledning av beskrivningen kan utöva uppfinningen. Liksom kommittén anser jag att denna konventionsbestämmelse täcker inte bara det fall att bristen i beskrivningen förelåg vid patentmeddelandet utan även det fall att bristen i beskrivningen uppkommer efter patentmeddelandet genom att en deposition som hör till beskrivningen faller bort.

Jag vill emellertid framhålla att ett europeiskt patent inte kan anses bristfälligt beskrivet endast därför att den deposition som hör till patentet har gjorts enligt andra regler än de svenska. Finns beträffande ett sådant patent en deposition som uppfyller de krav som gäller enligt den europeiska patentkonventionen, torde det som regel inte föreligga någon sådan brist i tydligheten som kan medföra ogiltighet.

Stockholms tingsrätt har tagit upp frågan om verkan av ogiltigförklaring när sådan sker på grund av brister som avser en deposition och som har uppstått efter patentmeddelandet. Tingsrätten anser sålunda att ogiltigförklaringen i sådant fall bör ha verkan endast från den tidpunkt då bristen uppkommer.

Frågan om verkan av ogiltigförklaring av patent behandlades ingående i förarbetena till patentlagen (Nordiska utredningar, NU 1963:6 s. 320). Där diskuterades huruvida en ogiltigförklaring skulle ha verkan endast för framtiden (verkan "ex nunc") eller om verkan skulle vara att patentet aldrig skulle anses ha meddelats (verkan "ex tunc"). Därvid uttalades att frågan om rättsverkan av ogiltigförklaring borde avgöras med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet. Det anfördes att ingen borde dömas för patentintrång när ett patent har förklarats ogiltigt. Sätillvida borde beslutet om ogiltigförklaring ha rättsverkan ex tunc. Vidare uttalades att det å andra sidan uppenbarligen fanns fall, i vilka beslutet om ogiltigförklaring inte borde få inverka på mellanhavanden som sedan länge hade blivit uppgjorda eller avgjorda. I dessa fall borde sålunda ogiltigförklaringen ha rättsverkan ex nunc. Det anfördes att detta under vissa omständigheter kunde vara fallet i fråga om betalning som hade erlagts för sådant utnyttjande av uppfinningen som redan hade ägt rum. I propositionen om 1978 års ändringar i patentlagen berörs dessa uttalanden om rättsverkan av en ogiltigförklaring (prop. 1977/78:1 del A s. 305 och 307). Såsom framgår av föredragandens ställningstaganden ansåg han att de alltså gav uttryck för gällande svensk rätt. Han anförde att det borde lämnas till rättstillämpningen att finna lämpliga lösningar när det gäller rättsverkan av ogiltigförklaring.

Jag anser för egen del att de uttalanden i förarbetena till gällande rätt

beträffande rättsverkan av ogiltigförklaring som jag nu har återgivit bör tjäna till ledning även när det gäller ogiltigförklaring av patent på grund av brister i en till patentet hörande deposition. Enligt dessa uttalanden bör domstolen avgöra rättsverkan av en ogiltigförklaring med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet. Domstolen har sålunda möjlighet att i ett visst fall begränsa rättsverkningarna av en ogiltigförklaring med hänsyn till omständigheterna. Jag anser därför att det inte finns behov av särskilda lagregler om verkan av ogiltigförklaring på grund av brister som avser en deposition och som har uppkommit först efter patentmeddelandet. Även för dylika fall bör frågan om rättsverkan av ogiltigförklaringen överlämnas till rättstillämpningen. Dömstolarna ges därigenom möjlighet att finna lämpliga lösningar med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet och med beaktande av de särskilda förhållandena när det gäller sådana uppfinningar för vilka deposition krävs. Domstolen behöver med dessa principer t.ex. inte låta ogiltigförklaringen påverka mellanhavanden som helt hänför sig till sådan förfluten tid då patentet ännu rent faktiskt gav ensamrätt (jfr NU 1963:6 s. 320).

5.5 Tid under vilken en deposition skall vidmakthållas

Som tidigare har anförts innebär depositionskravet att depositionen som en del av beskrivningen i princip skall finnas kontinuerligt och att den skall vara tillgänglig för tredje man i den mån handlingarna i ärendet är det. Därvid uppkommer frågan hur länge en deposition skall vidmakthållas.

Av vad jag tidigare har anfört framgår att depositionen måste vidmakthållas kontinuerligt under hela ansökningstiden för att patent skall kunna meddelas. Patenthavaren måste därefter i eget intresse vidmakthålla sin deposition så länge han önskar upprätthålla ett meddelat patent. Det är dock inte tillfredsställande med en ordning enligt vilken existensen av en viktig del av dokumentationen är beroende av patentsökandens resp. patenthavarens intresse för att bevara dokumentationen. Samtidigt måste beaktas att eftersom depositionerna utgörs av levande material, det inte går att få garantier för att den del av dokumentationen som depositionen utgör består på samma sätt som den traditionella skriftliga dokumentationen.

Kommittén har som en praktiskt rimlig lösning på detta problem föreslagit att depositioner skall godtas bara om de från början görs för en viss minsta tid. Denna minimitid bör enligt kommittén vara densamma som gäller vid deposition enligt Budapestöverenskommelsen, nämligen minst fem år från det att någon senast begärde prov från depositionen och under alla omständigheter minst 30 år från det depositionen gjordes. Därmed skulle depositionen som regel bestå minst 30 år.

Kommitténs förslag i detta hänseende har inte föranlett någon erinran vid remissbehandlingen. Jag anser för min del förslaget vara väl avvägt och ansluter mig till det. I detta sammanhang kan påpekas att, om endast deposi-

tioner enligt Budapestöverenskommelsen godtas, den föreslagna minsta depositionstiden kommer att gälla oberoende av vad som föreskrivs i den svenska lagstiftningen.

5.6 Den närmare innebörden av tillgänglighetskravet när det gäller depositioner

Jag har i det föregående uttalat att en deposition för att fylla sin funktion som en del av beskrivningen inte bara måste existera kontinuerligt utan också vara tillgänglig för tredje man i samma omfattning som beskrivningen i övrigt. Bestämmelserna i Budapestöverenskommelsen om rätt att göra ny deposition ger emellertid anledning att närmare överväga innebörden av kravet att depositionen skall vara tillgänglig för tredje man.

Som jag förut har nämnt hålls en deposition tillgänglig på det sättet att prov från den deponerade kulturen lämnas ut. Enligt Budapestöverenskommelsen har deponenten rätt att göra ny deposition så snart depositionsmyndigheten inte kan tillhandahålla prov från den tidigare depositionen. Som exempel på fall då ny deposition får göras anges i överenskommelsen, förutom fallet att kulturen har upphört att vara livsduglig, det fallet att provet inte kan lämnas ut på grund av export- eller importrestriktioner.

Som tidigare har anförts måste vid ett svenskt tillträde till Budapestöverenskommelsen deponenten ges rätt att göra ny deposition i dessa fall. En annan fråga är huruvida varje sådant hinder för leverans av prov som enligt Budapestöverenskommelsen ger deponenten rätt att göra ny deposition enligt svensk rätt också skall anses innebära att depositionen inte är tillgänglig för tredje man och att depositionen därför måste ersättas.

Enligt kommittén är det inte rimligt att en deposition skall anses ha upphört att vara tillgänglig därför att prov inte kan levereras till varje annat land än det där depositionen befinner sig. Det skulle å andra sidan enligt kommittén i princip inte heller vara rimligt, om tredje man, som skall respektera patenträttigheter i Sverige, inte hade möjlighet att annat än utomlands ta del av vad dessa rättigheter avser. Utifrån grundläggande patenträttsliga principer har kommittén funnit, att tillgänglighetskravet när det gäller svensk patentansökan och svenskt patent bör innebära att prov skall kunna levereras i Sverige. Denna bedömning har inte blivit föremål för erinran från remissinstanserna.

Även jag finner att kommitténs ställningstagande är rimligt med hänsyn till de allmänna patenträttsliga principerna. Detta ställningstagande leder till ett resultat som enligt min uppfattning utgör en från praktisk synpunkt mycket lämplig lösning. Jag ansluter mig därför helt till kommitténs uppfattning i denna fråga.

Kommittén har övervägt om det principiella kravet att prov skall kunna levereras i Sverige borde få formen av en uttrycklig bestämmelse. Kommittén har emellertid funnit detta överflödigt, eftersom kravet kan stödjas på

grundläggande patenträttsliga principer. Detta ställningstagande har inte särskilt berörts av någon remissinstans. Som jag förut har nämnt har emellertid en del remissinstanser ifrågasatt om inte kravet att depositionen skall vara tillgänglig för tredje man bör framgå direkt av patentlagen.

Enligt min uppfattning bör tillgänglighetskravet framgå direkt av patentlagen. En bestämmelse som klargör den närmare innebörden av tillgänglighetskravet bör därför tas in i anslutning till de allmänna bestämmelser i patentlagen som reglerar depositionsinstitutet.

Denna bestämmelse måste enligt min mening innehålla två moment. För det första måste anges att depositionen skall vara gjord under sådana villkor att den blir tillgänglig för tredje man i den omfattning som tredje man enligt svensk rätt är berättigad att få tillgång till dylika depositioner. Vidare måste anges att prov skall kunna levereras i Sverige.

Kommittén har ansett att principen att prov från en deponerad kultur skall kunna levereras i Sverige inte kan upprätthållas utan undantag. I betänkandet anger kommittén två fall då faktiska hinder för att få prov levererat i Sverige inte bör medföra att tillgängligheten hos depositionen anses brista. Först nämner kommittén det fallet att det enligt svensk rätt av hälso- eller miljöskäl råder begränsningar i rätten att hantera vissa mikroorganismer. Om prov på grund av sådana restriktioner inte får levereras till en viss tredje man i Sverige, bör det enligt kommittén inte leda till att tillgängligheten anses brista. Vidare tar kommittén upp det fallet att det visserligen inte finns något hinder enligt svensk rätt mot att leverera provet till den som har begärt det men att en utländsk depositionsinstitution trots detta vägrar att sända prov till denne. Om denna vägran också från svensk synpunkt framstår som befogad, bör enligt kommittén inte heller en sådan vägran att lämna ut prov medföra att tillgängligheten anses brista.

För egen del ansluter jag mig i sak till kommitténs bedömning att, i de fall som nu har berörts, hinder för en viss tredje man att få prov levererat till sig inte bör medföra att depositionens tillgänglighet brister på ett sådant sätt att beskrivningens tydlighet påverkas. Enligt min mening uppkommer emellertid frågan om dessa undantag bör utgöra modifikationer enbart i kravet att prov skall kunna fås i Sverige eller om de i stället bör utgöra modifikationer i den generella regeln om depositionerens offentlighet.

Kommittén har för sin del låtit den allmänna regeln i 22 § om depositionsernas offentlighet kvarstå i sak oförändrad i förhållande till gällande rätt. Den befintliga regleringen innebär att, sedan handlingarna i ansökningsärendet har blivit tillgängliga för envar, tredje man också har rätt att få tillgång till en sådan deposition som hör till ärendet. Med anledning av att denna reglering sålunda har föreslagits stå kvar har socialstyrelsen i sitt remissyttrande understrukt vikten av att patentlagstiftningen inte leder till att prov med farliga egenskaper lämnas ut till någon som inte kan anses vara i stånd att hantera organismen med tillräcklig omsorg.

Enligt min uppfattning ger de nuvarande offentlighetsreglerna i patentla-

gen givetvis inte tredje man rätt att hantera en viss mikroorganism i strid med särskilda författningsbestämmelser om rätten att hantera denna organism. Att någon enligt patentlagen har rätt att få ut ett prov på en organism tar sålunda inte över ett förbud som kan gälla för honom att hantera organismen. För att någon tvekan inte skall kunna råda i detta avseende bör emellertid en erinran härom tas in i patentlagen. Det bör enligt min mening ske genom att bestämmelsen i patentlagen om depositioners offentlighet kompletteras. I bestämmelsen bör alltså anges att den allmänna regeln om rätt för tredje man att få ut prov från depositioner inte medför att prov skall lämnas ut till den som enligt lag eller annan författning inte får ta befattning med en sådan organism som provet avser. Detta innebär att den som saknar behörighet att själv hantera organismen i stället får anlita någon som är behörig.

Med den nu föreslagna modifieringen av den allmänna bestämmelsen om depositioners offentlighet blir det naturligt att reglera också det andra undantagsfall som kommittén har berört, nämligen att hinder mot att lämna provet till den tredje man som har begärt det inte föreligger enligt lag eller annan författning men att utlämnandet ändå framstår som förbundet med en påtaglig risk. Det är nämligen möjligt att depositioner kommer att omfatta sådana organismer vars hantering kan medföra risker av olika slag utan att behöriga myndigheter har hunnit utfärda bestämmelser som inskränker rätten att hantera dessa organismer. Offentlighetsreglerna i patentlagen bör givetvis inte kunna tas till intäkt för krav om att prover på organismer med farliga egenskaper lämnas ut till vem som helst. Det är rimligt att prov kan vägras den som inte kan antas kunna handha provet på ett tryggsamt sätt. En föreskrift bör därför ges att huvudregeln om provernas tillgänglighet inte innebär att prov skall lämnas ut till någon vars befattning med provet kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper. Jag vill i detta sammanhang nämna att Budapestunionens församling har antagit en rekommendation om rätt för de internationella depositionsmyndigheterna att vägra leverans av prov, om de ser sådana risker med leveransen.

Om reglerna beträffande depositioners tillgänglighet ges det innehåll som jag nu har förordat, kommer de alltså att innebära följande. Sedan handlingarna i ansökningsärendet har blivit allmänt tillgängliga, har också envar i princip rätt att få prov från en deposition som hör till ärendet. Rätten för tredje man att få tillgång till depositionen medför dock inte att prov behöver levereras till någon som till följd av föreskrift i lag eller annan författning inte får ta befattning med den deponerade organismen eller till någon vars befattning med provet annars kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper.

Om offentlighetsreglerna ges en sådan utformning, behövs inte något undantag från de två krav i fråga om depositioners tillgänglighet som, enligt vad jag tidigare har sagt, bör gälla för att depositionen skall fylla sin funktion som en del av beskrivningen. Bestämmelsen rörande tillgängligheten bör

alltså innehålla två krav utan undantag. Kulturen skall vara deponerad så att den är tillgänglig för tredje man som enligt patentlagen är berättigad att få ut prov. Vidare skall prov kunna levereras i Sverige. De offentlighetsregler som jag här förut har föreslagit innebär att tredje man inte är berättigad att få ut prov, om han enligt författningsföreskrifter inte får ta befattning med en sådan organism som provet avser. Vidare innebär de, att tredje man inte heller är berättigad att få ut prov, om hans befattning med provet kan antas vara-förbundet med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper. Detta senare gäller även om det inte finns något rättsligt hinder mot att lämna ut provet till honom. Om någon tredje man till följd av dessa bestämmelser inte är berättigad att få prov levererat, utgör det följaktligen inte heller någon brist i tillgängligheten att prov inte levereras till honom.

Som jag förut nämnde bör regleringen av tillgänglighetskravet tas in i anslutning till de allmänna bestämmelser i patentlagen som reglerar depositionsinstitutet. Dessa bestämmelser finns i 2 kap. patentlagen. Med denna placering av bestämmelserna om tillgänglighetskravet får de direkt tillämplighet endast såvitt gäller handläggningen av patentansökningar. Jag anser emellertid det vara uppenbart att dessa bestämmelser kommer att få betydelse också för bedömningen i ett ogiltighetsmål av vad som skall anses som en så avsevärd brist i beskrivningen att bristen bör föranleda ogiltigförklaring av patentet.

5.7 Innebörden av att en mikroorganism är allmänt tillgänglig

Enligt gällande rätt krävs inte någon deposition i samband med patentansökan på en mikrobiologisk uppfinning, om den mikroorganism som kommer till användning vid utövande av uppfinningen är allmänt tillgänglig. Med uttrycket "allmänt tillgänglig" avsågs enligt förarbetena till 1978 års ändringar i patentlagen att organismen kunde erhållas utan större svårigheter eller kostnad (prop. 1977/78:1 del A s. 334). Kommittén har anfört vissa synpunkter på vad dessa krav kan anses innebära. Enligt kommittén torde en organism kunna anses åtkomlig utan större svårighet eller kostnad i huvudsak bara när det rör sig om en väldefinierad organism som lätt kan erhållas från ett laboratorium eller en stamkollektion. En organism kan däremot enligt kommittén inte anses åtkomlig utan större svårighet eller kostnad, om identifieringen är vanskelig och den kända tillgången knapp och osäker. Kommittén betonar att en organism inte bör anses som allmänt tillgänglig bara därför att den förekommer i naturen.

Kommitténs synpunkter på de omständigheter som bör föreligga för att en organism skall anses allmänt tillgänglig har inte föranlett någon erinran vid remissbehandlingen. För egen del kan jag också ansluta mig till dessa synpunkter.

Deposition i samband med en patentansökan på en mikrobiologisk

uppfinning som innefattar användningen av en mikroorganism krävs sålunda inte, om den organism som kommer till användning är allmänt tillgänglig. Det kan emellertid inträffa att en organism som var allmänt tillgänglig när patentansökningen gjordes och därför inte behövde deponeras sedermera upphör att vara allmänt tillgänglig. Kommittén har för det fallet utgått från att sökanden resp. patenthavaren måste tillse att organismen förblir allmänt tillgänglig för att undvika rättsförlust.

Kommittén har inte direkt behandlat följderna av att en sådan mikroorganism upphör att bli allmänt tillgänglig. Kommittén torde dock ha avsett att patentet kan förklaras ogiltigt, om den allmänna tillgängligheten upphör och beskrivningen till ett meddelat patent därmed blir ofullständig. Två remissinstanser har tagit upp denna fråga, nämligen patentombudsforeningen och uppfinnareforeningen. De anser att, i de fall en organism har varit allmänt tillgänglig när ansökningen görs, ogiltigförklaring på grund av att denna tillgänglighet sedan upphör bör kunna ske bara om bristen har uppkommit före patentmeddelandet.

För egen del ansluter jag mig till kommitténs principiella ställningstagande att den som vid ansökningstillfället har förlitat sig på att en organism är allmänt tillgänglig också får tillse att den förblir allmänt tillgänglig för att undvika rättsförlust. Det kan inte godtas att en beskrivning blir praktiskt oanvändbar därför att en organism upphör att vara tillgänglig. Detta ställningstagande innebär enligt min uppfattning inte, att något orimligt krav ställs på sökanden eller patenthavaren. Denne torde nämligen normalt förfoga över organismen och kan därmed utan större dröjsmål på nytt göra den allmänt tillgänglig.

6 Anpassning till ändrade bestämmelser i den europeiska patentkonventionen

6.1 Den europeiska patentkonventionen

Som jag tidigare har nämnt, avslutades år 1973 en europeisk patentkonvention. Konventionen trädde i kraft år 1977. Följande elva stater har tillträtt konventionen: Belgien, Frankrike, Förbundsrepubliken Tyskland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Nederländerna, Schweiz, Storbritannien, Sverige och Österrike.

Genom den europeiska patentkonventionen bildas en europeisk patentorganisation. Organisationen består av ett förvaltningsråd och ett europeiskt patentverk. Det europeiska patentverket har sitt säte i München. Vissa enheter är dock förlagda till Haag. Det europeiska patentverket skall handlägga och pröva ansökningar som görs enligt konventionen och meddela patent för en eller flera av de fördragsslutande staterna.

Konventionen innehåller en fullständig reglering av förutsättningarna för meddelande av europeiskt patent. Denna reglering är fristående från de

fördragsslutande staternas nationella patentlagstiftning. Ett europeiskt patent och en europeisk patentansökan skall i princip i en stat som patentet eller ansökningen avser ha samma rättsverkan som ett patent meddelat av den statens patentmyndighet resp. en ansökan om sådant patent. Konventionen inskränker inte de fördragsslutande staternas rätt att ha egna patentverk som meddelar nationella patent för vederbörande stat.

6.2 Begränsning av kravet på deposition

Enligt den nu gällande svenska lagstiftningen är deposition obligatorisk, om den patentsökta uppfinningen avser ett mikrobiologiskt förfarande eller ett alster av ett sådant förfarande och den mikroorganism som kommer till användning vid utövande av uppfinningen inte är allmänt tillgänglig. Motsvarande krav gällde också ursprungligen enligt den europeiska patentkonventionen (regel 28 i tillämpningsföreskrifterna till konventionen). Efter önskemål från industriorganisationerna i Europa ändrades föreskrifterna på denna punkt. Enligt de nya föreskrifterna krävs deposition endast om den organism som används varken är allmänt tillgänglig när ansökningen görs eller kan beskrivas så i ansökningen att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Ändringen trädde i kraft den 1 juni 1980.

Kommittén har föreslagit att svensk rätt anpassas till den ändrade regleringen i konventionen när det gäller depositionskraven. Enligt kommittén är det inte meningsfullt att i svensk rätt ha längre gående krav i fråga om depositionerna än som finns i konventionen, eftersom patent för Sverige också kan erhållas i form av europeiskt patent. Kommittén anser dessutom att begränsningen av depositionskravet framstår som motiverad med hänsyn till utvecklingen inom mikrobiologin. En av kommitténs experter har emellertid i ett särskilt yttrande tagit avstånd från tanken att medge beskrivning enbart i dokument. Han anser att en sådan ändring bör ske först när det har blivit klarlagt att beskrivning i handlingar kan ske i icke ringa omfattning. Han anser också att det föreligger risker för att sökanden felbedömer sina möjligheter att ge en tillräckligt tydlig skriftlig beskrivning.

Frågan huruvida svensk rätt bör medge beskrivning enbart i handlingarna även när det rör sig om en organism som inte är allmänt tillgänglig har tilldragit sig stort intresse vid remissbehandlingen. Tretton remissinstanser har yttrat sig särskilt i frågan. Av dem har nio biträtt kommitténs förslag medan fyra har avstyrkt en ändring av de depositionskrav som gäller nu.

De remissinstanser som ställer sig avvisande till en ändring är försvarets forskningsanstalt, Kemicentrum vid Lunds universitet, patentbesvärsrätten och Kooperativa förbundet. De ansluter sig väsentligen till vad som anförs i det nyssnämnda särskilda yttrandet av en av kommitténs experter. Beskrivning i dokument betraktas av dessa fyra remissinstanser som möjlig endast i undantagsfall. En av dem ifrågasätter t.o.m. om en tillräckligt tydlig

beskrivning kan erhållas på det sättet i något fall.

De nio remissinstanser som uttryckligen har uttalat sig till förmån för kommitténs förslag på denna punkt är följande: försvarets civilförvaltning, statskontoret, Uppsala universitets biomedicinska centrum, patentverket, statens bakteriologiska laboratorium, styrelsen för teknisk utveckling, Ingenjörsvetenskapsakademien, patentombudsföreningen och Sveriges advokatsamfund. Dessutom har fyra remissinstanser, socialstyrelsen, Läke-medelsindustriföreningen, Svenska Industriens Patentingenjörers Förening och Sveriges industriförbund, tillstyrkt samtliga kommitténs förslag till författningsändringar utan att särskilt yttra sig på denna punkt.

De som har yttrat sig till förmån för kommitténs förslag har genomgående ansett att det redan nu finns möjligheter att i vissa fall ge en tillfredsställande beskrivning enbart i dokument. De förmodar att utvecklingen kommer att leda till att möjligheterna att ge en tillräckligt tydlig skriftlig beskrivning ökar. Ingenjörsvetenskapsakademien, som ifrågasätter om det över huvud taget finns något behov av deposition, välkomnar uppmjukningen av depositionskravet. Akademien ifrågasätter nämligen om det finns levande mikroorganismer eller molekyler med möjlighet till reproduktion som i dag inte låter sig beskrivas entydigt. Styrelsen för teknisk utveckling anser att den föreslagna uppmjukningen bör genomföras även om den i dag får endast liten praktisk betydelse. Enligt styrelsen bör patentlagstiftningen vara anpassad till framtidens tekniska förhållanden.

Av remissyttrandena framgår att meningarna är delade huruvida utvecklingen inom mikrobiologin kommer att leda till att det i framtiden blir möjligt att i större omfattning ge en tillräckligt tydlig beskrivning i dokument av uppfinningar som inbegriper användningen av en mikroorganism som inte är allmänt tillgänglig. De flesta sakkunniga inom det mikrobiologiska området synes dock vara överens om att det redan i dag i vissa fall går att åstadkomma en tillräckligt tydlig beskrivning i dokument. Åtskilliga av dessa sakkunniga anser det dessutom vara sannolikt att möjligheterna att ge en tillfredsställande skriftlig beskrivning kommer att öka, åtminstone för vissa slag av uppfinningar på det mikrobiologiska området. Det finns därför enligt min uppfattning skäl att öppna möjligheten för en helt skriftlig beskrivning i vissa fall.

Mot kommitténs förslag i denna del har gjorts bl.a. den invändningen att de sökande, om förslaget genomförs, kan förledas att lita på en skriftlig beskrivning som sedan visar sig inte uppfylla tydlighetskravet. Denna invändning väger enligt min mening inte särskilt tungt. Som också en del remissinstanser har framhållit måste sökanden alltid noga överväga om den beskrivning som han utarbetar för sin patentansökan verkligen är tillräckligt tydlig. Detta gäller inte minst på det kemiska området. En patentsökande som inte tillser att beskrivningen blir tillräckligt tydlig löper inom alla tekniska områden risken att beskrivningen underkänns. När det gäller mikrobiologiska uppfinningar kan sökanden alltid skydda sig mot detta

genom att göra en deposition. Vid minsta osäkerhet bör sökanden givetvis begagna sig av den möjligheten.

På grund av vad jag nu har anfört anser jag att kommitténs förslag till ändring av depositionskravet bör genomföras. Deposition bör sålunda krävas endast i de fall då den organism som patentansökningen avser varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas så i handlingarna att en fackman med ledning av dessa kan utöva uppfinningen.

6.3 Den s.k. expertlösningen

Vid remissbehandlingen av kommitténs betänkande har också en annan fråga tilldragit sig särskild uppmärksamhet, nämligen frågan om den s.k. expertlösningen i den europeiska patentkonventionen skall införas också i svensk rätt. Enligt gällande svensk rätt blir en deposition som hör till en patentansökan tillgänglig för envar, när handlingarna i ärendet blir tillgängliga för envar. Detta innebär att varje tredje man, som önskar det, från denna tidpunkt kan få ut ett prov på den deponerade kulturen. En motsvarande ordning gällde ursprungligen också enligt den europeiska patentkonventionen. Med verkan från den 1 juni 1980 har emellertid i konventionen tagits in bestämmelser som innebär att patentsökanden kan förhindra att proverna under ett visst skede lämnas ut direkt till tredje man (regel 28 i tillämpningsföreskrifterna till konventionen).

Den nya regleringen innebär att, om patentsökanden begär det, prov skall lämnas ut bara till en oberoende sakkunnig, till dess europeiskt patent har meddelats eller patentansökningen har avslagits eller återkallats eller skall anses återkallad, den s.k. expertlösningen. Som sakkunnig kan användas antingen en person som patentsökanden och vederbörande tredje man har enats om eller någon som tredje man ensidigt väljer från en lista som upprättas av det europeiska patentverket.

Systemet med en oberoende sakkunnig som mellanhand infördes efter stark kritik mot den tidigare gällande ordningen från europeiska industrionisationer. Industrin gjorde gällande att det förelåg risk för missbruk av proverna. Särskilt allvarliga följder för den patentsökande kunde det enligt industrins organisationer bli, om proverna missbrukades av konkurrenter på ett tidigt stadium i handläggningen av patentansökningen, innan sökanden själv hade hunnit utnyttja sin uppfinning.

Det bör tilläggas att systemet med en sakkunnig mellanhand infördes i konventionen trots motstånd från framför allt svensk och brittisk sida. De svenska och brittiska delegationerna i den europeiska patentorganisationens förvaltningsråd hävdade sålunda, att det fick anses tväksamt om en deposition som var tillgänglig endast genom en mellanhand kunde anses tillgänglig för envar. Enligt dessa delegationer rimmade expertlösningen illa med de bestämmelser om handlingars offentlighet som fanns i konventionens artikel 122. Sedan systemet med en sakkunnig mellanhand hade antagits av

den europeiska patentorganisationens förvaltningsråd, hemställdes från svensk sida att erfarenheterna från systemet skulle studeras efter en period om fem år och att frågan om en omprövning av systemet då också skulle tas upp. Förvaltningsrådets majoritet hade inte någon erinran mot detta.

När den europeiska patentorganisationens förvaltningsråd genom majoritetsbeslut antog ändringen, var inställningen hos den majoritet som stod bakom beslutet att depositionen skulle anses vara tillgänglig för envar, även om prov från depositionen är tillgängliga bara genom mellanhand. Med anledning härav uttalar patentpolicykommittén, att systemet med en sakkunnig som mellanhand innebär en så långt gående inskränkning i den faktiska tillgängligheten att principiella betänkligheter inställer sig mot att överföra systemet till svensk rätt. Kommittén finner emellertid starka skäl för att ändå föreslå en anpassning till konventionen.

Kommittén anger följande skäl för sitt ställningstagande. Väsentlig vikt måste läggas vid att den svenska kemiska industrin fäster stort avseende vid det skydd som systemet med en sakkunnig mellanhand innebär. I praktiken får det föga betydelse för offentligheten om detta system inte införs i svensk rätt, eftersom den som vill få skydd för Sverige kan söka patent hos det europeiska patentverket i stället för hos det svenska patentverket. Om systemet med en sakkunnig mellanhand kan erhållas endast vid europeisk patentansökan, måste man räkna med att patent för Sverige på det mikrobiologiska området praktiskt taget alltid kommer att sökas hos det europeiska patentverket. Detta skulle sannolikt leda till att det svenska patentverket så småningom kommer att sakna expertis på detta område. En sådan utveckling skulle inte gagna svensk forskning och utveckling på det mikrobiologiska området. Om det svenska patentverket i fortsättningen skall kunna betjäna den svenska industrin på det mikrobiologiska området, måste enligt kommittén svensk rätt erbjuda samma skydd mot missbruk av prover som den europeiska patentkonventionen. Det svenska patentverkets tekniska kapacitet på det mikrobiologiska området får också betydelse för verket i dess egenskap av internationell myndighet enligt samarbetskonventionen. Kommittén tillägger att det dessutom finns ett allmänt svenskt intresse av att svensk patenträtt överensstämmer med den europeiska patentkonventionen.

Två av kommitténs experter har i ett gemensamt särskilt yttrande tagit avstånd från förslaget att införa expertlösningen i svensk rätt. De anser att de skäl som kommittén anför för sitt förslag inte är starka nog. De uttalar vidare att Sverige genom att införa systemet minskar sina möjligheter att verka för en omprövning av expertlösningen i den europeiska patentkonventionen.

Av de sexton remissinstanser som särskilt har yttrat sig i denna fråga har endast två helt avvisat en anpassning av svensk rätt till regleringen i den europeiska patentkonventionen, nämligen patentbesvärsrätten och patentombudsföreningen. KF anför att förbundet hyser betänkligheter mot förslaget på denna punkt. Svenska föreningen för industriellt rättsskydd

ställer sig av principiella skäl avvisande till förslaget. Stockholms Universitet uttalar tveksamhet beträffande kommitténs förslag i detta hänseende. Svea hovrätt anser sig inte ha möjlighet att bedöma det reella behovet av expertlösningen men är i huvudsak negativ till kommitténs förslag på denna punkt. Enligt hovrätten bör endast mycket allvarliga missförhållanden föranleda en begränsning av rätten att få tillgång till prov. De remissinstanser som ställer sig avvisande till förslaget ifrågasätter bl.a. om missbruk av prover har förekommit i någon nämnvärd omfattning. Vidare framförs betänkligheter mot att något som är tillgängligt bara genom en mellanhand skulle anses vara tillgängligt för envar.

Följande remissinstanser finner systemet med en sakkunnig mellanhand vara en önskvärd reform: försvarets civilförvaltning, försvarets forskningsanstalt, Uppsala universitets biomedicinska centrum, statens bakteriologiska laboratorium, styrelsen för teknisk utveckling, Läkemedelsindustriföreningen, Svenska Industriens Patentingenjörers Förening, Sveriges advokatsamfund och uppfinnareföreningen. Stockholms tingsrätt anför att det föreslagna systemet visserligen inger principiella betänkligheter men anser sig trots detta kunna godta kommitténs förslag i denna del. Några remissinstanser, bl.a. Sveriges industriförbund, har godtagit kommitténs lagförslag utan att särskilt beröra denna fråga.

Liksom kommittén hyser jag principiella betänkligheter mot att införa regler som innebär, att något skall anses tillgängligt för envar trots att det är tillgängligt bara genom en mellanhand. Man måste emellertid ta hänsyn till de särskilda förhållanden som råder när det gäller uppfinningar på det mikrobiologiska området. Enligt min mening råder det en väsentlig skillnad mellan att en konkurrent får tillgång till den traditionella skriftliga beskrivningen av en uppfinning och att konkurrenten får ut prov från en deposition. Medan beskrivningen ger anvisningar för en teknisk lösning, innebär utlämnandet av prov från en deposition att själva produktionsmedlet blir tillgängligt för konkurrenten. Patentsökanden kan ofta ha fått lägga ned ett långvarigt forskningsarbete och ha gjort stora investeringar för att få fram detta produktionsmedel, mikroorganismen. Jag anser att industrin har fog för sin uppfattning att det föreligger risk för missbruk, om konkurrenter på ett tidigt stadium får direkt tillgång till ett prov på en deponerad mikroorganism. Av vikt är också att det i praktiken inte skulle få någon större betydelse för offentligheten, om Sverige inte inför systemet med en sakkunnig mellanhand, eftersom patent för Sverige kan erhållas hos det europeiska patentverket. Jag anser det också viktigt att man inte för svensk rätts del väljer en lösning som kan innebära risk för att det svenska patentverket kommer att sakna expertis på det mikrobiologiska området.

För egen del ansluter jag mig därför till kommitténs ställningstagande. Sverige bör sålunda införa ett system enligt vilket prov på en deponerad mikroorganism under en viss tid tillhandahålls tredje man bara genom en särskild sakkunnig mellanhand, om patentsökanden begär det.

När det gäller den närmare utformningen av detta system i svensk rätt innebär kommitténs förslag följande. En patentsökande, som vill att ordningen med en sakkunnig mellanhand skall tillämpas beträffande prover från hans deposition, skall begära det inom 16 månader från ansökningsdagen eller, om prioritet åberopas, från prioritetsdagen. Systemet får tillämpas längst fram till dess patentansökningen har utlagts eller till dess den har avgjorts slutligt utan att dessförinnan ha utlagts. Som nyss nämnts får sakkunnigsystemet vid europeisk patentansökan tillämpas till dess europeiskt patent har meddelats eller ansökningen avgjorts på annat sätt. Kommittén framhåller att i förevarande sammanhang meddelande av europeiskt patent bör anses svara mot utläggning enligt svensk rätt. Om dessa institut här får svara mot varandra, uppnås en god parallellitet mellan svensk rätt och konventionen. I båda fallen kommer sakkunnigsystemet då att gälla fram till dess invändningsförfarandet börjar och till den tidpunkt från vilken fullt skadeståndsrättsligt skydd får räknas.

Kommitténs förslag till utformning av systemet med en sakkunnig mellanhand har i huvudsak godtagits av remissinstanserna. Vissa ändringsförslag har emellertid framförts av patentverket och patentbesvärsrätten. De kritiserar sålunda förslaget att, i de fall då utläggning inte sker, systemet med en sakkunnig mellanhand skall tillämpas fram till dess frågan om avskrivning eller avslag har avgjorts slutligt. Båda dessa remissinstanser framhåller att en ansökan som inte uppfyller kraven för att bli utlagd därmed, till följd av den tid ärendena tar i överinstanserna, kan ge bättre skydd för depositionen än en ansökan som utläggs. Om en ansökan avskrivs eller avslås av patentverket utan att dessförinnan ha utlagts, bör enligt patentverket tillämpningen av systemet med en sakkunnig mellanhand upphöra i och med verkets beslut. Patentbesvärsrätten föreslår för sin del att detta system vid fall av avskrivnings- eller avslagsbeslut skall upphöra att tillämpas efter en bestämd tid, t.ex. tre år från ansökningsdagen.

För egen del vill jag anföra följande beträffande den närmare utformningen av expertlösningen.

Jag ansluter mig till kommitténs förslag att, i de fall patentansökningen blir utlagd, systemet med en sakkunnig mellanhand inte skall få tillämpas längre än fram till dagen för utläggningen. Såsom kommittén har framhållit åstadkommer man därmed en god parallellitet med ordningen enligt den europeiska patentkonventionen.

När det gäller ansökningar som avskrivs eller avslås utan att dessförinnan ha utlagts talar vad som har anförts av patentverket och patentbesvärsrätten i viss mån för att tillämpningen av systemet med en sakkunnig mellanhand skall upphöra i och med patentmyndighetens avskrivnings- eller avslagsbeslut eller inom en begränsad tid därefter. Det är dock att märka att långt ifrån alla avskrivningsbeslut beror på brister i patenterbarheten. I många fall grundas ett avskrivningsbeslut på att sökanden har underlåtit att iaktta vissa frister. Det kan därför inte generellt sägas att den omständigheten att en

ansökan har avskrivits också innebär att den patentsökta uppfinningen inte är patenterbar. Det är vidare ganska vanligt att en sökande som har fått sin ansökan avslagen av patentverket genom att ändra ansökningen i olika avseenden kan få ansökningen godkänd i högre instans.

Jag vill i detta sammanhang också erinra om den reglering som finns i 17 § fjärde stycket patentkungörelsen i dess nuvarande lydelse. Denna bestämmelse, som behandlar den försäkran som den som önskar få ut prov på en deponerad mikroorganism skall avge gentemot patentsökanden, grundas på tillämpningsföreskrifterna till den europeiska patentkonventionen. Enligt dessa föreskrifter skall en sådan försäkran gälla till dess att den europeiska patentansökningen har avslagits eller återkallats eller skall anses återkallad. Enligt motsvarande reglering i patentkungörelsen skall en sådan försäkran gälla till dess ansökningen har avskrivits och inte mer kan återupptas eller ansökningen har avslagits genom lagakraftvunnet beslut. I detta fall har alltså ett avslag på eller en återkallelse av en europeisk patentansökan i svensk rätt jämförts med att en svensk patentansökan har avskrivits och inte mer kan återupptas eller har avslagits genom lagakraftvunnet beslut. Det finns enligt min uppfattning inte någon anledning att välja en annan lösning när det gäller tillämpningen av systemet med en sakkunnig mellanhand. Jag anser därför att kommitténs förslag bör följas även på denna punkt.

En särskild fråga rör rätten att få ut prov från en deposition med stöd av sådant samtycke som avses i 56 § patentlagen. I denna paragraf behandlas det fall att patentsökanden gentemot tredje man åberopar en patentansökan som inte är offentlig. På begäran är patentsökanden då skyldig att lämna sitt samtycke till att den som har fått ansökningen åberopad mot sig får ta del av handlingarna i ansökningsärendet. Frågan är då i vad mån vederbörande tredje man skall ha rätt att få tillgång till en deponerad mikroorganism som hör till patentansökningen.

Kommittén har föreslagit att 56 § skall ändras så att det klart framgår att samtycke enligt paragrafen innebär även att vederbörande tredje man får tillgång till depositionen. Skulle emellertid patentsökanden ha påkallat tillämpning av systemet med en sakkunnig mellanhand, skall enligt kommitténs förslag prov på den deponerade organismen lämnas ut enbart till en sådan sakkunnig. Patentbesvärsrätten, patentombudsföreningen och uppfinnareföreningen har kritiserat kommitténs förslag på denna punkt och ansett att sakkunnigsystemet inte skall tillämpas i sådana fall.

Om en deposition av en mikroorganism krävs för att beskrivningen skall anses tillräckligt tydlig, är depositionen en viktig del av ansökningen. Den som har fått åberopad emot sig en ansökan som innefattar också en deposition av en mikroorganism torde vanligen inte kunna få en tillräckligt klar uppfattning om det skydd som ansökningen kan leda till utan att ha tillgång till depositionen. Som tidigare har anförts är det emellertid just missbruk av prov på ett tidigt stadium av ansökningsförfarandet som systemet med en sakkunnig mellanhand skall förhindra. För tredje man mot vilken en

patentansökan har åberopats måste det också vara tillräckligt att genom en oberoende sakkunnig få tillfälle att undersöka prov på den deponerade organismen. Det är att märka att ordningen med en oberoende sakkunnig i den europeiska patentkonventionen omfattar också de fall som nu behandlas. Mot bakgrund av vad jag sålunda har anfört ansluter jag mig till kommitténs förslag att systemet med en sakkunnig mellanhand skall omfatta även de fall som avses i 56 § patentlagen.

Kommittén har föreslagit att föreskrifter om vem som får anlitas som sakkunnig mellanhand skall meddelas av regeringen. Detta har inte mött någon erinran vid remissbehandlingen. Jag anser också för egen del att det bör ankomma på regeringen att utfärda sådana föreskrifter. Jag vill emellertid ändå något beröra de förutsättningar som bör gälla för att någon skall få anlitas som sakkunnig.

Efter förebild från den europeiska patentkonventionen har kommittén föreslagit att den sakkunnige skall kunna utses på två olika sätt. Som sakkunnig skulle sålunda få användas *antingen* en person som patentsökanden och den som önskar provet har kommit överens om *eller* någon som den som begär att få ut prov ensidigt väljer bland personer som patentverket efter viss prövning har fört upp på en förteckning. Även jag anser det lämpligt att ha dessa två olika möjligheter att välja en sakkunnig.

Beträffande patentverkets förteckning har kommittén föreslagit att patentverket på den skall föra upp personer som har förklarat sig villiga att åtaga sig sakkunniguppdrag och som kan anses lämpliga för sådana uppdrag. För att kunna anses lämplig anser kommittén att personen i fråga både måste ha särskild sakkunskap inom det mikrobiologiska området och en sådan ställning att han kan utföra uppdraget på eget ansvar. Förutom forskare vid universitetsinstitutioner och liknande bör enligt kommittén även mikrobiologer anställda i näringslivet, t.ex. i ett läkemedelsföretag, kunna komma i fråga. Beträffande de senare måste det dock enligt kommittén vara klart att de kan utföra sitt sakkunniguppdrag självständigt i förhållande till företaget. Kommittén understryker att patentverket visserligen skall bedöma lämpligheten hos vederbörande person men att avsikten inte är att patentverket skall göra någon noggrann personutredning. Ett sådant förfarande skulle enligt kommittén bli för otympligt och dyrbart. Enligt kommittén skulle ett illojalt uppträdande av den sakkunnige inte heller alltid kunna förebyggas genom en noggrann prövning från patentverkets sida. Kommittén framhåller vidare att det förhållandet att någon gentemot patentverket har förklarat sig villig att åtaga sig sakkunniguppdrag inte innebär att han är pliktig att åtaga sig visst uppdrag. Huruvida en person som finns upptagen på patentverkets förteckning skall åtaga sig ett visst uppdrag måste i varje särskilt fall bli en förhandlings- och avtalsfråga mellan den sakkunnige och den som önskar anlita honom. Kommittén anför dock att, om någon som finns uppförd på förteckningen oftast avböjer uppdrag eller betingar sig orimligt hög ersättning, det kan vara skäl för patentverket att avföra honom från för-

teckningen. Enligt kommittén har patentverket alltid möjlighet att ompröva huruvida en sakkunnig bör stå kvar i förteckningen. Kommittén påpekar att, om en sakkunnig missbrukar ett sakkunniguppdrag, även skadeståndsansvar kan komma i fråga.

För egen del finner jag den ordning som kommittén har föreslagit beträffande upprättandet av förteckningen vara väl avvägd. I sak torde ytterst litet vara att vinna på att anställa en mer noggrann prövning av de sakkunniga eller att införa t.ex. jävsregler. Däremot skulle det bli administrativt betungande och därmed dyrbart. För praktiska ändamål måste det vara tillräckligt att en sakkunnig som missbrukar ett uppdrag eller eljest uppträder olämpligt omgående avförs från förteckningen.

Jag vill avslutningsvis framhålla att, även om det finns fog för att införa systemet med en sakkunnig mellanhand, man bör uppmärksamta hur systemet utnyttjas. Skulle allvarliga olägenheter visa sig uppkomma, bör Sverige verka för att det slopas i den europeiska patentkonventionen så att det kan avskaffas också i svensk lagstiftning.

7 Frågor om ändringar i svensk rätt med hänsyn till samarbetskonventionen

7.1 Allmänt om samarbetskonventionen

Som tidigare har nämnts tillkom samarbetskonventionen år 1970. Den trädde i kraft år 1978 och har numera tillträtts av 32 stater. Sverige, Danmark, Finland och Norge samt de flesta andra viktiga industriländer har tillträtt konventionen. Genom konventionen bildar de fördragsslutande staterna en union för samarbete i fråga om handläggning av patentansökningar.

Enligt samarbetskonventionen kan patent sökas i en eller flera av de fördragsslutande staterna genom ingivande av en s.k. internationell patentansökan. En sådan ansökan blir föremål för nyhetsgranskning vid en nationell patentmyndighet eller en internationell organisation som har utsetts till internationell nyhetsgranskningsmyndighet. Sedan sökanden har tagit emot utlåtande över denna granskning, kan han ta ställning till om han vill återkalla sin ansökan eller fullfölja den och få den prövad i någon eller några av de stater som ansökningen omfattar. Vid en sådan prövning är de nationella patentmyndigheterna inte bundna av resultatet av den internationella nyhetsgranskningen. Samarbetskonventionen ger även sökanden möjlighet att få en förberedande patenterbarhetsprövning av en internationell patentansökan utförd vid en därtill utsedd nationell patentmyndighet eller internationell organisation.

Den svenska patentmyndigheten har utsetts till internationell nyhetsgranskningsmyndighet och myndighet för internationell förberedande patenterbarhetsprövning.

Samarbetskonventionen nödvändiggör inte några ändringar i de fördragsslutande staternas materiella patentlagstiftning. De fördragsslutande staterna står fria att bestämma vilka materiella krav som en internationell patentansökan måste uppfylla för att kunna bifallas. I konventionen regleras däremot en internationell patentansökans form och innehåll.

Sedan samarbetskonventionen trädde i kraft år 1978 har de fördragsslutande staterna antagit ett flertal ändringar i tillämpningsföreskrifterna till konventionen. I det följande skall jag behandla några frågor som föranleds av dessa ändringar. Jag skall också ta upp några frågor om sådana lagändringar som erfarenheterna av konventionens tillämpning har visat vara önskvärda.

På svenskt initiativ har inom WIPO inletts en allmän översyn av tillämpningsföreskrifterna till konventionen. Ett förslag till ändringar i dessa föreskrifter har diskuterats vid ett möte med samarbetsunionens församlings administrativa och juridiska kommitté den 6–10 september 1982. Det pågående revisionsarbetet väcker frågan om inte vissa bestämmelser om internationella patentansökningar bör föras över från patentlagen till patentkungörelsen för att svensk rätt skall kunna anpassas smidigare till de ändringar i tillämpningsföreskrifterna som kan väntas.

7.2 Depositioner som hör till internationella patentansökningar

Samarbetskonventionen innehöll inte från början några särskilda bestämmelser om patentansökningar som avser mikrobiologiska uppfinningar. Efter tillkomsten av Budapestöverenskommelsen har emellertid sådana bestämmelser införts genom beslut av de fördragsslutande staterna år 1980. Bestämmelserna trädde i kraft den 1 januari 1981. Samarbetskonventionen innehåller nu särskilda bestämmelser rörande mikrobiologiska uppfinningar i två hänseenden. Sålunda finns regler om vad sökanden skall iaktta, om han vill låta en deposition ingå i sin internationella patentansökan. Vidare finns regler om när en deposition som hör till en internationell patentansökning tidigast får göras tillgänglig för allmänheten.

I samarbetskonventionen finns sålunda inte några regler som anger i vilka fall en deposition måste göras. Det har överlåtits åt den nationella lagstiftningen i de fördragsslutande staterna att reglera denna fråga. Däremot får de fördragsslutande staterna inte kräva andra uppgifter om depositionen eller föreskriva andra frister för att lämna uppgifter om depositionen än som medges i samarbetskonventionen.

Kommittén har inte funnit att det föreligger behov av några särskilda bestämmelser i patentlagen rörande depositioner som hör till internationella patentansökningar. Sålunda skulle enligt kommittén både de nu gällande bestämmelserna i lagen och de bestämmelser rörande depositioner som kommittén har föreslagit skall tas in i patentlagen ligga inom ramen för Sveriges förpliktelser enligt samarbetskonventionen. Remissinstanserna har

inte haft någon erinran i detta hänseende. Inte heller jag kan finna att de nya reglerna i samarbetskonventionen om vad sökanden skall iaktta beträffande depositioner föranleder någon särskild reglering i patentlagen.

En annan fråga om depositioner som nu regleras i samarbetskonventionen gäller, som jag nyss nämnde, den tidpunkt då en deposition tidigast får göras tillgänglig för allmänheten. Med hänsyn till den vikt som denna fråga har vill jag beröra den närmare.

De internationella patentansökningarna offentliggörs normalt under den internationella handläggningsfasen, dvs. innan ansökningarna fullföljs vid de olika nationella patentverken. Offentliggörandet ombesörjs av Världsgorganisationens för den intellektuella äganderätten (WIPO:s) internationella byrå i Genève. I fråga om depositioner som hör till internationella patentansökningar ansågs det emellertid inte lämpligt att internationella byrån skulle ansvara för att de blev tillgängliga för allmänheten. Frågan hur allmänheten skall få tillgång till sådana depositioner regleras därför i nationell lagstiftning. I samarbetskonventionen infördes dock regler som anger den tidigaste tidpunkt då depositionerna får göras tillgängliga för allmänheten enligt den nationella lagstiftningen.

Den reglering som de fördragsslutande staterna enade sig om vid 1980 års ändringar i samarbetskonventionen innebär, att en deposition alltid får göras allmänt tillgänglig sedan den internationella patentansökningen har publicerats av internationella byrån och sökanden har fullföljt ansökningen i resp. stat. En deposition får emellertid under en förutsättning göras allmänt tillgänglig utan sökandens samtycke redan före fullföljden, nämligen om den internationella publiceringen i vederbörande stat har samma verkan som en obligatorisk nationell publicering av en icke prövad nationell patentansökan (regel 13 bis 6 i tillämpningsföreskrifterna till konventionen).

Kommittén har framhållit att denna undantagsregel innebär att depositionen till en internationell patentansökan får göras allmänt tillgänglig så snart den internationella patentansökningen ger skadeståndsrättsligt skydd under ansökningstiden, s.k. provisoriskt skydd. Den verkan som åsyftas i undantagsregeln är nämligen uppkomsten av det provisoriska skyddet, vilket regleras i artikel 29.

Enligt svensk rätt uppkommer skadeståndsrättsligt skydd för en internationell patentansökan, liksom när det är fråga om en svensk patentansökan, från den dag då ansökningen blir allmänt tillgänglig enligt 22 § patentlagen. Det är därför enligt kommittén förenligt med konventionen att även beträffande de depositioner som hör till internationella patentansökningar tillämpa samma bestämmelse som gäller för depositioner som hör till svenska ansökningar, nämligen att depositionen skall hållas allmänt tillgänglig från den dag då handlingarna i ärendet blir allmänt tillgängliga enligt 22 § patentlagen.

Kommitténs tolkning av konventionen på denna punkt har liksom kommitténs slutsatser lämnats utan erinran av remissinstanserna. Jag delar

helt kommitténs uppfattning i denna fråga.

Jag vill i detta sammanhang påpeka att kommittén också har ansett att regleringen i samarbetskonventionen rörande depositioner föranleder vissa ändringar i patentkungörelsen. Jag delar denna uppfattning. Jag har samrått med chefen för handelsdepartementet, som kommer att föreslå regeringen att besluta om erforderliga ändringar i kungörelsen.

7.3 Åtgärder vid fullföljd av internationell patentansökan

Som jag tidigare har nämnt (avsnitt 7.1) blir en internationell patentansökan föremål för en internationell nyhetsgranskning. Sökanden kan också få en internationell förberedande patenterbarhetsprövning utförd. Därefter skall sökanden fullfölja ansökningen inom viss frist i de stater för vilka han vill få patent. Fullföljd skall i princip ske inom 20 månader från ansökningdagen eller, om prioritet begärs, från prioritetsdagen. Har ansökningen varit föremål för internationell förberedande patenterbarhetsprövning, förlängs i regel fullföljdsfristen till 25 månader.

För svensk rätts del finns bestämmelserna om fullföljd av internationella patentansökningar i 31 § patentlagen. Dessa bestämmelser innebär, att sökanden alltid inom fristen för fullföljd måste ge in en avskrift av den internationella patentansökningen och betala föreskriven avgift. I den omfattning som regeringen förordnar krävs också en översättning av ansökningen till svenska. Översättningen skall i så fall ges in inom fullföljdsfristen (31 § första stycket).

Mot bakgrund av vissa ändringar som redan har genomförts i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen föreslår kommittén bl.a., att de nuvarande bestämmelserna i 31 § patentlagen om fullföljd av internationell patentansökan ändras. Kommittén föreslår sålunda att kravet att sökanden skall ge in en avskrift av ansökningen tas bort. Som skäl för förslaget anför kommittén att endast mycket få av de fördragsslutande staterna kräver avskrift av ansökningen vid fullföljd. Att svensk rätt avviker från vad som i allmänhet gäller i de fördragsslutande staterna kan enligt kommittén innebära en risk för rättsförlust för sökandena genom att de inte i tid uppmärksammar de särskilda reglerna i Sverige. Den avvikande svenska regleringen har också visat sig medföra fördyrande särskilda rutiner vid internationella byrån. Kommittén framhåller att den svenska patentmyndigheten kan få en avskrift av ansökningen direkt från internationella byrån. Internationella byrån skall nämligen sända en avskrift av ansökningen till patentmyndigheten i varje stat som omfattas av ansökningen omgående efter den internationella publiceringen och senast 19 månader från ansökningens prioritetsdag.

Kommitténs förslag om denna förenkling av fullföljdsreglerna har inte föranlett erinran från någon remissinstans.

För egen del vill jag anföra följande.

Jag anser det väsentligt att ansökningen finns i svensk text hos patentmyndigheten när den har fullföljts i Sverige. Såvitt gäller ansökningar som har gjorts på främmande språk säkerställs detta genom att det för fullföljd av ansökningen krävs en översättning av ansökningen till svenska. Med den lösning som kommittén har föreslagit skulle däremot en internationell patentansökan som har gjorts på svenska kunna fullföljas i Sverige utan att patentmyndigheten får tillgång till ansökningen på svenska. Detta beror på att den "avskrift" som internationella byrån sänder till patentmyndigheterna i de stater som ansökningen omfattar inte alltid är en avskrift av ansökningen på dess originalspråk. Som s.k. avskrift skall nämligen användas den tryckta version som byrån ger ut när den internationella publiceringen av ansökningen äger rum. En internationell patentansökan publiceras på sitt originalspråk, om den är avfattad på engelska, franska, japanska, ryska eller tyska. Är ansökningen på något annat språk, publiceras den i engelsk översättning. Detta system innebär att, i de fall internationella patentansökningar görs på svenska, patentmyndigheten såsom "avskrift" från internationella byrån erhåller en engelsk version av ansökningen. För att få en avskrift av ansökningen på originalspråket skulle patentmyndigheten få göra en särskild beställning hos byrån. Detta skulle uppenbart vara administrativt betungande både för patentmyndigheten och för byrån.

Antalet internationella patentansökningar på svenska är f.n. omkring 500 om året. De ansökningar som är avfattade på svenska och som ursprungligen har getts in till den svenska patentmyndigheten i dess egenskap av s.k. mottagande myndighet finns visserligen tillgängliga hos patentmyndigheten. Den text som patentmyndigheten har tillgång till omfattar emellertid inte de ändringar som kan ha gjorts under ansökningens handläggning före fullföljden. Härtill kommer att internationella ansökningar kan ges in på svenska till den finska patentmyndigheten i dess egenskap av mottagande myndighet. I fråga om dessa senare ansökningar skulle den svenska patentmyndigheten inte få tillgång till någon svensk text över huvud taget, om inte sökanden åläggs att ge in en sådan.

Även av hänsyn till tredje man är det angeläget att ansökningarna finns tillgängliga hos patentmyndigheten i svensk text. Som regel fullföljs internationella patentansökningar så sent att de omedelbart efter fullföljden blir offentliga enligt 22 § patentlagen, om inte sökanden redan tidigare har begärt att ansökningen skall göras offentlig. Från den dag då en ansökan blir allmänt tillgänglig enligt 22 § patentlagen får sökanden räkna ett visst skadeståndsrättsligt skydd (s.k. provisoriskt skydd), om ansökningen leder till patent. Det är givetvis av väsentlig betydelse för svenskt näringsliv att internationella patentansökningar finns tillgängliga på svenska från den tidpunkt då de medför provisoriskt skydd.

På grund av vad jag nu har anfört föreslår jag att kravet att sökanden skall ge in en avskrift av den internationella patentansökningen slopas endast såvitt gäller sådana ansökningar som skall översättas till svenska när de

fullföljs i Sverige.

Med den lösning som jag nu förordar säkerställs att patentmyndigheten alltid vid fullföljden får ansökningen på svenska. Är ansökningen avfattad på svenska, krävs sålunda för fullföljd att sökanden till patentmyndigheten ger in en avskrift av den. I annat fall måste sökanden ge in en översättning till svenska.

Om förslaget genomförs, avser chefen för handelsdepartementet att föreslå regeringen att ändra bestämmelserna i patentkungörelsen om översättning i samband med fullföljd så att översättning i princip krävs om den internationella patentansökningen ursprungligen var avfattad på annat språk än svenska.

7.4 Fristen för fullföljd

Vid fullföljd av en internationell patentansökan i Sverige måste sökanden enligt gällande ordning inom den frist som anges i 31 § patentlagen till den svenska patentmyndigheten ge in en avskrift av ansökningen och i vissa fall en översättning av denna samt betala föreskriven avskrift. Iakttar han inte fristen för att vidta dessa åtgärder, anses den internationella patentansökningen återkallad. Någon möjlighet till återupptagning av en sådan ansökan finns inte.

Patentverket har i sitt remissyttrande tagit upp en fråga som inte har behandlats av kommittén, nämligen om fullföljdsfristen bör vara så absolut som den är f.n. Verket anför att det från patentsökandena och deras ombud ofta har framhållits att det är önskvärt med en längre frist åtminstone för att ge in översättningen av ansökningen.

Patentverket anser att det ligger nära till hands att när det gäller rättsföljderna av brister behandla de internationella patentansökningarna på samma sätt som svenska patentansökningar. Beträffande nationella svenska patentansökningar har sökanden sålunda stora möjligheter att i efterhand avhjälpa olika brister. Om t.ex. en sådan ansökan ges in avfattad på annat språk än svenska, utfärdar patentverket föreläggande för sökanden att ge in en översättning inom viss frist. Fristen bestäms i regel till tre månader. Avhjälps inte de brister som anges i föreläggandet, avskrivs ansökningen. En avskriven ansökan kan återupptas inom fyra månader efter utgången av den förelagda fristen, om sökanden avhjälper bristerna och erlägger fastställd återupptagningsavgift. Patentverket påpekar att detta innebär att en sökande i dylika fall i praktiken inte behöver ge in översättning av ansökningen till svenska förrän sju månader har förflutit från ansökningsdagen. Mot bakgrund härav föreslår patentverket att internationella patentansökningar som inte har fullföljts i föreskriven ordning till följd av att erforderlig översättning inte har getts in före fullföljdsfristens utgång skall avskrivas och sedermera kunna återupptas. En förutsättning bör dock enligt verket vara att fullföljdsavgiften har betalats i rätt tid. Återupptagningsfris-

ten bör dock enligt verket vara kortare än de fyra månader som annars gäller.

Jag vill för egen del anföra följande. Erfarenheterna visar att de sökande ofta har svårigheter att ge in översättningar av internationella patentansökningar inom den nu gällande fullföljdsfristen. Det är givetvis inte tillfredsställande att sökanden skall riskera att förlora sin patentansökan därför att en frist för att översätta handlingar är förhållandevis snäv. Å andra sidan är det av hänsyn till tredje man angeläget att det så snart som möjligt blir klart om en internationell patentansökan fullföljs i Sverige eller inte.

Enligt min mening bör det även i fortsättningen gälla en absolut frist inom vilken sökanden skall ha vidtagit någon åtgärd för att fullfölja sin ansökan här. Jag anser det däremot inte vara nödvändigt att samma frist gäller för alla de åtgärder som krävs för fullföljd. Det har inte gjorts gällande att det skulle föreligga några svårigheter för sökanden att betala fullföljdsavgiften inom den nu gällande fullföljdsfristen. Jag anser det därför lämpligt att det även i fortsättningen villkorslöst krävs att fullföljdsavgiften är betald inom den frist som nu gäller för fullföljd av ansökningen. Om avgiften har betalats, bör emellertid sökanden kunna få en ytterligare frist för det andra momentet i fullföljden, nämligen ingivande av översättningen. Denna ytterligare frist kan lämpligen bestämmas till två månader. Som en förutsättning för att få åtnjuta den ytterligare fristen bör dock gälla att sökanden inom denna frist inte bara ger in översättningen utan också betalar en extra avgift.

Den ytterligare fristen bör vara absolut. Har sökanden inte gett in sin översättning ens inom den fristen och betalat den extra avgiften, bör detta leda till att den internationella ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige. Det ärende som har uppkommit hos patentmyndigheten genom att fullföljdsavgiften betalades skall därför i ett sådant fall avskrivas utan att något föreläggande utfärdas. Fullföljdsfristen är då nämligen slutligt försutten, såvida inte sökanden kan vinna förklaring enligt 72 eller 73 § patentlagen att en för sent företagen åtgärd skall anses vidtagen i rätt tid.

Ett särskilt fall av fullföljd regleras f.n. i 31 § andra stycket patentlagen. Det gäller fullföljd när den internationella nyhetsgranskningsmyndigheten har beslutat att inte upprätta någon nyhetsgranskningsrapport. Fullföljdsfristen är då två månader från det att nyhetsgranskningsmyndigheten underrättade sökanden om sitt beslut.

Det har emellertid ifrågasatts om det är nödvändigt att utöver den normala tjugomånadersfristen för fullföljd ha en särskild frist för fullföljd i dessa fall. I vissa av samarbetsunionens medlemsländer har man också i stället valt att låta fristen i dessa fall vara densamma som annars gäller när sökanden inte låter ansökningen bli föremål för internationell förberedande patenterbarhetsprövning, nämligen tjugomånader från ingivningsdagen resp. prioritetsdagen. WIPO:s internationella byrå har föreslagit ändringar i konventionen så att fristen blir densamma i båda fallen. Det är sannolikt att detta ändringsförslag kommer att antas.

Det föreligger emellertid inte något hinder för Sverige att redan nu genomföra en sådan ändring i sin lagstiftning. Den normala tjugomånadersfristen för fullföljd kan nämligen i praktiken inte i något fall löpa ut tidigare än den frist som anges i särbestämmelsen i 31 § andra stycket. De fördragsslutande staterna har alltid rätt att ge sökandena längre frister än de som föreskrivs i konventionen. Enligt min mening är det lämpligt att göra en sådan ändring. Jag föreslår därför att särbestämmelsen i nuvarande 31 § andra stycket patentlagen utgår. Även i de fall då någon internationell nyhetsgranskningsrapport inte upprättas blir fullföljdsfristen därmed 20 månader från ansökningsens internationella ingivningsdag resp. prioritetsdag.

7.5 Beräkningen av vissa frister

Patentlagen innehåller i sin nuvarande lydelse i 31 § andra stycket och 38 § andra stycket bestämmelser om vissa frister. Dessa fristerräknas från den dag då en viss handling avsändes till sökanden. Bestämmelserna grundas på olika föreskrifter i samarbetskonventionen. Kommittén föreslår att dessa paragrafer ändras så att fristerna inte längre anges direkt i lagen. Enligt kommittén bör i patentlagen endast anges att åtgärden skall vidtas inom frist som regeringen bestämmer. Fristernas längd bör regleras i patentkungörelsen. Bakgrunden till kommitténs förslag är att konventionsbestämmelserna har ändrats och blivit mer komplicerade samt att ytterligare ändringar kan komma att genomföras i dessa bestämmelser. Ändring i konventionens bestämmelser rörande dessa fristerkan ske genom majoritetsbeslut i samarbetsunionens församling.

Kommitténs förslag har inte föranlett någon erinran vid remissbehandlingen. I sak ansluter jag mig också till förslaget. Jag har emellertid förut föreslagit att bestämmelsen om den särskilda fullföljdsfristen som nu finns i 31 § andra stycket patentlagen upphävs. Om detta förslag genomförs, bortfaller behovet av att ändra beträffande denna frist. Såvitt gäller 38 § kvarstår emellertid behovet av att flytta föreskriften om fristen till patentkungörelsen. Den frist som anges där gäller både för att vidta vissa åtgärder gentemot internationella byrån och för att vidta åtgärder gentemot den svenska patentmyndigheten. För de förstnämnda åtgärderna kan inte i svensk rätt bestämmas någon frist som avviker från föreskrifterna i konventionen. Ändringari konventionen är under övervägande såvitt gäller denna frist. Det är därför, som kommittén har anfört, lämpligt att fristens längd regleras i patentkungörelsen så att den svenska bestämmelsen smidigt kan anpassas till ändrade konventionsbestämmelser.

I 34 § patentlagen finns ytterligare bestämmelser om fristers längd vilka nu med fördel bör kunna föras över till kungörelsen. Bestämmelserna i 34 § avser de olika frister som måste ha löpt ut innan en internationell patentansökan får godkännas för utläggning eller avslås. Även dessa

bestämmelser grundas på föreskrifter i samarbetskonventionen som kan ändras genom majoritetsbeslut i samarbetsunionens församling.

7.6 Offentliggörandet av en internationell patentansökan

Enligt gällande rätt blir bestämmelserna i 2 kap. patentlagen om patentansökningen och dess handläggning tillämpliga på internationella patentansökningar först när dessa ansökningar har fullföljts i Sverige. Vissa undantag gäller emellertid från denna regel. Ett av undantagen rör frågan när en internationell patentansökan kan hållas allmänt tillgänglig enligt 22 § patentlagen. Enligt 33 § patentlagen i dess nuvarande lydelse blir 22 § patentlagen tillämplig så snart sökanden har fullgjort sin skyldighet att ge in en översättning av ansökningen. Detta innebär alltså att ansökningen inte behöver vara fullföljd för att 22 § skall bli tillämplig.

Bakgrunden till denna reglering är följande. Det har ansetts lämpligt att det nationella offentliggörandet bildar utgångspunkt för den tid för vilken skadeståndsrättsligt skydd kan erhållas också när det gäller internationella patentansökningar. Enligt konventionen får det emellertid inte krävas att ansökningen har fullföljts för att sådant skydd skall kunna uppkomma. En stat som kräver översättning av internationella ansökningar får dock föreskriva som villkor för skadeståndsrättsligt skydd att översättning har getts in och blivit allmänt tillgänglig.

Kommittén har påpekat att det i 33 § patentlagen formellt inte finns någon bestämmelse om att en internationell patentansökan, som ursprungligen är avfattad på svenska, och som därför inte behöver översättas, får hållas allmänt tillgänglig enligt 22 § patentlagen innan ansökningen har fullföljts. Kommittén anför att det inte har varit avsikten att åstadkomma en ordning enligt vilken 22 § skulle bli tillämplig på en sådan ansökan först sedan den har fullföljts. En sådan ordning skulle dessutom enligt kommittén inte heller vara konventionsenlig. Kommittén föreslår justeringar i 33 § tredje stycket patentlagen för att avhjälpa bristen. Någon erinran mot förslaget har inte framförts från remissinstanserna.

Kommitténs påpekande är enligt min mening riktigt. Enligt sin ordalydelse medger 33 § tredje stycket att 22 § blir tillämplig före fullföljd av ansökningen endast om översättning till svenska ges in enligt 31 §. Är ansökningen ursprungligen avfattad på svenska, krävs ingen översättning. Därmed skulle det formellt inte finnas någon bestämmelse till stöd för att tillämpa 22 § patentlagen på en sådan ansökan innan ansökningen har fullföljts.

Kommittén har ansett att 22 § patentlagen inte heller bör tillämpas på en sådan ansökan innan ansökningen har fullföljts utan att sökanden på något sätt har gjort klart att han önskar det. Jag delar kommitténs uppfattning i detta avseende. Liksom kommittén finner jag det lämpligt att kräva av sökanden att han i dessa fall ger in en avskrift av ansökningen till patent-

myndigheten för att 22 § skall tillämpas före fullföljden. Det bör sålunda såsom kommittén har föreslagit föreskrivas att, om ansöknngen är avfattad på svenska, 22 § andra och tredje styckena blir tillämpliga så snart sökanden har gett in en avskrift av ansökningen till patentmyndigheten.

8 Ändrat system för årsavgifter

8.1 Bakgrunden

Kostnaderna för verksamheten vid patentverket skall täckas med de avgifter som verket tar ut för sina tjänster. En väsentlig del både av patentverkets kostnader och av verkets intäkter hänför sig till patentärendena. För denna ärendegrupp finns ett särskilt program i patentverkets budget. Andra verksamhetsgrenar med egna program är varumärkes- och mönsterärenden, namnärenden, bolagsärenden och uppdragsverksamheten. I princip skall avgifterna inom varje program ge full kostnadstäckning för programmet. Därtill kommer att kostnaderna för verksamheten vid patentbesvärsrättsställ bestridas med medel från patentverkets avgifter. Fördelningen av dessa kostnader på de olika ärendegrupperna sker med hänsyn till i vilken omfattning ärendegrupperna belastar patentbesvärsrätten.

Såvitt gäller patentärendena tas avgifter ut i flera olika sammanhang. Sålunda skall sökanden betala en ansökningsavgift redan i samband med att patentansökningen görs. Senare under handläggningen tillkommer fler avgifter för olika handläggningsåtgärder. Programmet patentärenden finansieras dock till den helt övervägande delen genom de årsavgifter som tas ut för meddelade patent. Omkring 85 procent av intäkterna inom programmet kommer från dessa årsavgifter. Detta avgiftssystem innebär att avgifterna inte mer än till en mindre del tas ut i samband med att verkets kostnader för handläggningen av patentärendena uppkommer. Systemet innebär vidare att kostnaderna för handläggningen av patentärendena i huvudsak får bäras av de sökande vilkas ansökningar leder till patent. I detta sammanhang bör beaktas att endast omkring hälften av de gjorda ansökningarna leder till patent.

Bakom det nuvarande avgiftssystemet ligger bl.a. synsättet att avgifterna i initialskedet bör vara låga så att uppfinnarna inte avskräcks från att söka skydd för sina uppfinningar. Den som har fått patentskydd förutsätts ha större möjligheter till och intresse av att betala mer betydande avgifter. Om en ansökan leder till patent, räknas patenttiden, dvs. den tid patentet kan upprätthållas, från den dag då ansökningen gjordes. I och med att patentet meddelas tas årsavgifter ut också för de patentår som ligger i tiden före meddelandet.

I sin framställning till regeringen om ändring av årsavgiftssystemet har patentverket föreslagit att årsavgifter skall tas ut redan under ansökningsstadiet. Årsavgifter skulle sålunda utgå för handläggningen oberoende av om

ansökningen leder till patent eller inte. Enligt verkets förslag skulle omläggningen beröra även ansökningar som är under handläggning när omläggningen genomförs.

Patentverket har anfört flera skäl för sitt förslag. Enligt verkets uppfattning skulle årsavgifter under ansökningstiden bidra till att minska verkets balans av oavgjorda ärenden och därmed förkorta handläggningstiden. Verket framhåller att det finns anhängiga ett stort antal ansökningar, vilka sökanden inte längre har något egentligt intresse av men som utan kostnad för sökanden behandlas i patentverket. Enligt verket är det sålunda inte ovanligt att ansökningar återkallas så snart verket kräver någon åtgärd från sökanden. Innan något föreläggande om åtgärd går ut till sökanden har emellertid patentverket som regel lagt ned ett betydande arbete på ansökningen. Handläggningen av en ansökan koncentreras nämligen till så få tillfällen som möjligt. Innan föreläggande för sökanden att vidta åtgärder utfärdas, har därför oftast huvuddelen av granskningsarbetet gjorts. De nuvarande långa handläggningstiderna leder till att en del ansökningar hinner förlora i aktualitet innan patent meddelas. Följden blir då att några årsavgifter för det meddelade patentet inte betalas. Om systemet med årsavgifter under ansökningstiden införs också beträffande sådana ansökningar som är anhängiga vid ändringens ikraftträdande, räknar patentverket med en betydande engångseffekt på balansen. Verket föreslår med hänsyn härtill att en omläggning skall gälla också de ansökningar som är anhängiga när omläggningen genomförs.

Patentverket anser också att ett system med årsavgifter under ansökningstiden skulle medföra en mera rättvis avgiftsstruktur. Verket påpekar att en patentansökan ofta utgör ett verksamt hot mot konkurrenter. Enligt verket är det inte rimligt att patentsökanden under flera år skall kunna åtnjuta denna förmån och sedan genom att frångålla ansökningen undandra sig att betala årsavgifterna.

Årsavgifter bör emellertid enligt verkets uppfattning inte börja tas ut vid en tidigare tidpunkt än när sökanden har haft möjlighet att bedöma utsikterna att få patent på sin uppfinning. Mot bakgrund av de förhållanden som verket har redovisat i fråga om sökandens underlag för att bedöma ansökningens värde anser verket att sökanden får tillräckligt rådrum, om årsavgifterna börjar tas ut efter två år från ansökningdagen. Då skulle emellertid även avgifter för de två första åren förfalla till betalning.

Patentverket påpekar att ordningen med årsavgifter redan under ansökningstiden tillämpas i Förbundsrepubliken Tyskland, Nederländerna och Schweiz samt vid det europeiska patentverket.

Om det nya systemet får omfatta även de inneliggande ansökningarna, räknar patentverket med betydande öknningar av intäkterna under tiden närmast efter reformens genomförande. För det första året efter genomförandet har verket t.ex. beräknat merintäkterna till 24 milj. kronor. Efter fem år skulle dock merinkomsterna stanna vid en miljon kronor om året.

Patentverket räknar också med att i det långa loppet få in något fler årsavgifter med det föreslagna systemet. Verket har beräknat merinkomsten på sikt till drygt en halv miljon kronor årligen med oförändrad avgiftsnivå.

Patentverkets förslag tillstyrks av statskontoret och riksrevisionsverket. Regeringsrätten har inte haft något att erinra mot förslaget. I huvudsak tillstyrks förslaget också av Sveriges industriförbund.

Remisskritiken har i övrigt varit betydande. Förslaget avstyrks helt av patentbesvärsrätten, televerket, Svenska patentombudsforeningen, Svenska uppfinnareforeningen, SHIO-Familjeforetagen och advokatsamfundet. Hård kritik har särskilt riktats mot att systemet med årsavgifter under ansökningstiden skulle gälla också de ansökningar som är anhängiga när systemet införs. Förslaget i den delen har av åtskilliga remissinstanser betecknats som ett förslag att införa avgifter retroaktivt. De remissinstanser som finner förslaget obilligt eller oacceptabelt i denna del är Svea hovrätt, försvarets civilförvaltning, försvarets forskningsanstalt, patentbesvärsrätten, Svenska industriens patentingenjörers förening, Svenska patentombudsforeningen, Svenska uppfinnarforeningen, SHIO-Familjeforetagen och Advokatsamfundet. Vissa av de remissinstanser som vänder sig mot det retroaktiva inslaget kan däremot acceptera ett system med årsavgifter för framtida ansökningar. Detta gäller försvarets civilförvaltning, försvarets forskningsanstalt och Svenska industriens patentingenjörers förening. Styrelsen för teknisk utveckling och KF anser att ett införande av årsavgifter under ansökningstiden är att föredra framför ofta återkommande avgiftshöjningar. Svea hovrätt och Stockholms tingsrätt avstår från att ta ställning till om den föreslagna ändringen av årsavgiftssystemet är meningsfull.

8.2 Behovet av ett ändrat system för årsavgifter

Efter samråd med chefen för handelsdepartementet vill jag för egen del anföra följande.

Det nuvarande avgiftssystemet innebär att kostnaderna för patentärendena nära nog i sin helhet faller på dem vilkas ansökningar leder till patent som upprätthålls under några år. Systemet innebär vidare att de intäkter som patentverket får i ett patentärende endast i mycket ringa mån flyter in i samband med att kostnaderna för ärendets handläggning uppkommer. Med hänsyn till att det endast är omkring hälften av ansökningarna som leder till patent och att inte ens alla meddelade patent upprätthålls så att några årsavgifter betalas, kan man ifrågasätta det rättvisa i det nuvarande avgiftssystemet.

Förskjutningen av avgiftsuttaget till de patent som upprätthålls har motiverats med att det är angeläget att inte genom höga avgifter i initialskedet avskräcka uppfinnare och företag från att få patenterbarheten hos uppfinningar prövad. Betydelsen av avgifterna till patentverket bör dock

inte överdrivas i detta sammanhang. Såsom framhålls i remissyttrandet från styrelsen för teknisk utveckling är de dominerande kostnaderna för den patentsökande inte avgifterna till patentverket utan ombudskostnader och kostnader för eget arbete med ansökningsprocessen.

Om årsavgifter tas ut redan under ansökningsstadiet, skulle kostnaderna för patentärendena fördelas mera rättvist bland de patentsökande. Dessutom skulle intäkterna knytas närmare till kostnaderna för verksamheten. Det är troligt att vissa positiva effekter skulle uppstå från effektivitetssynpunkt. Ett system med årsavgifter redan under ansökningstiden kan sålunda antas bidra till att sökandena tidigare än nu återkallar sådana ansökningar som de i praktiken har förlorat intresset för. En sådan ordning skulle givetvis innebära en bättre hushållning med patentverkets resurser. Sannolikt skulle detta komma de patentsökande till godo bl.a. i form av kortare handläggningstider för de ansökningar som sökandena har ett verkligt intresse av att få prövade. Slutligen torde patentverkets intäkter öka något utan att avgiftsbeloppen behöver höjas.

Mot bakgrund av vad jag nu anfört anser jag att det finns goda skäl att reformera systemet med årsavgifter så att sådana avgifter tas ut redan under ansökningstiden.

Om ett system med årsavgifter under ansökningstiden skulle genomföras, bör enligt min mening årsavgifter inte tas ut innan sökanden generellt sett har fått ett rimligt underlag för att bedöma om ansökningsprocessen är värd att föras vidare eller inte. Såsom patentverket har anfört kan ett sådant önskemål tillgodoses genom att årsavgifter för ansökningarna inte börjar förfalla förrän en viss tid efter ansökningsdagen. Med en sådan reglering kan man även inom ramen för ett ändrat årsavgiftssystem upprätthålla principen att avgifterna skall vara låga i initialskedet när sökanden ännu har svårt att bedöma värdet av sin ansökan. Även med denna reglering kommer en betydande del av avgifterna att komma från meddelade patent, bl.a. därför att årsavgifterna är progressiva.

Patentverket har föreslagit att avgifterna skall börja förfalla sedan två år har förflutit från ansökningsdagen. Några remissinstanser har ifrågasatt om inte tre år är rimligare.

Patentverket har till stöd för sitt förslag anfört, att en sökande som inte yrkar prioritet för sin ansökan får ett första tekniskt föreläggande med en redovisning av företagens nyhetsgranskning och patenterbarhetsbedömning inom åtta månader från ansökningsdagen. Enligt patentverket ger detta föreläggande sökanden ett gott underlag för att bedöma om det är meningsfullt att fullfölja ansökningsprocessen. När det gäller ansökningar för vilka prioritet åberopas från en tidigare ansökan vid ett utländskt patentverk dröjer det f.n. drygt tre år från ansökningsdagen innan den svenska patentmyndigheten utfärdar ett tekniskt föreläggande. Enligt patentverket torde emellertid sökanden i dessa fall ha ett gott underlag för sin bedömning redan när han gör ansökningsprocessen i Sverige på grund av vad som har

framkommit vid handläggningen av den prioritetsgrundande ansökningen.

Patentbesvärsrätten delar inte patentverkets uppfattning på denna punkt. Enligt patentbesvärsrätten får sålunda utredningen i ansökningsärenden ofta kompletteras efter patentmyndighetens första föreläggande. Såvitt gäller internationella patentansökningar som fullföljs i Sverige och ansökningar för vilka åberopas prioritet från utländska ansökningar kan sökanden enligt patentbesvärsrätten endast undantagsvis före det tredje ansökningsårets början erhålla besked om resultatet av den kompletterande nyhetsgranskning som skall ske på grundval av nordiskt patentskriftsmaterial, ett material som är av stor betydelse på vissa tekniska områden. Patentbesvärsrätten framhåller att för åtskilliga ansökningar som görs i Sverige prioritet yrkas från en ansökan i en stat som saknar nyhetsprövande patentverk och att sökandena i sådana fall i regel saknar bedömningsunderlag till dess de får granskningsbesked från något annat lands patentverk. Enligt patentbesvärsrätten är det därför inte någon huvudregel att sökandena har fått ett tillfredsställande underlag när två år har gått från ansökningsdagen. Patentbesvärsrätten anser därför att skyldighet att betala årsavgift i vart fall inte bör inträda tidigare än när tre år har förflutit från ansökningsdagen.

För egen del vill jag i denna fråga anföra följande.

Jag har nyss uttalat att årsavgifter inte bör tas ut innan sökanden har fått ett rimligt underlag för att bedöma om ansökningen är värd att föras vidare eller inte. Frågan är då när ett sådant rimligt underlag föreligger.

När det gäller sådana ansökningar för vilka prioritet inte åberopas är det visserligen riktigt som patentbesvärsrätten har påpekat att utredningen ofta får kompletteras efter det första föreläggandet. Enligt min mening ger dock det första föreläggandet även i sådana fall vanligen en tillräckligt god grund för sökanden att bedöma om ansökningen bör vidmakthållas. Beträffande de ansökningar för vilka prioritet åberopas har sökanden i de flesta fall tillgång till ett granskningsbesked från ett utländskt nyhetsgranskande patentverk när han gör sin svenska ansökan. Det förekommer visserligen fall när en ansökan i Sverige grundar sin prioritet på en ansökan som har gjorts vid ett utländskt patentverk som inte utför någon materiell prövning av patentansökningar. I sådana fall har sökanden inte något underlag för sin bedömning innan han får ett föreläggande från det svenska patentverket eller ett granskningsbesked från något annat förprövande patentverk. De flesta stater av någon betydelse i patentsammanhang är dock numera anslutna till samarbetskonventionen. Den konventionen ger sökandena möjlighet att få en noggrann nyhetsgranskning av en ansökan som omfattar stater som inte har ett nationellt patentverk som utför sådan prövning. En sådan nyhetsgranskning skall i princip vara utförd inom 18 månader från ansökningsdagen eller, om prioritet åberopas, från prioritetsdagen. Mot bakgrund av vad jag nu har anfört anser jag att sökanden i det helt övervägande antalet fall kommer att ha ett rimligt underlag för sin bedömning när två år har förflutit från ansökningsdagen.

Mot bakgrund av vad jag sålunda har anfört föreslår jag att avgiftssystemet ändras så att årsavgifter tas ut redan under ansökningstiden. Systemet bör utformas väsentligen i enlighet med patentverkets förslag. Årsavgifter bör sålunda börja förfalla när två år har förflutit från ansökningdagen. Då bör årsavgifterna för de tre första åren förfalla till betalning.

Årsavgifter bör givetvis fortsätta att utgå för meddelade patent. I de fall då ansökningen leder till patent måste patenthavaren sålunda fortsätta att betala årsavgifter, om han vill upprätthålla sitt patent. Till skillnad från vad som är fallet med det nuvarande avgiftssystemet kommer dock inte några ackumulerade årsavgifter att förfalla i samband med patentmeddelandet.

Den nu föreslagna omläggningen av årsavgifterna bör enligt min mening inte beröra de ansökningar som har gjorts innan den ändrade lagstiftningen träder i kraft. Jag delar nämligen den av flera remissinstanser framförda uppfattningen att ett uttag av årsavgifter för redan anhängiga ansökningar kan framstå som obilligt.

8.3 Vissa särskilda frågor rörande det nya årsavgiftssystemet

Enligt det nuvarande systemet förfaller årsavgiften som regel första dagen i det patentår som gäller för patentet. Patentåret räknas för varje enskilt patent från den dag då patentansökningen gjordes eller, i förekommande fall, skall anses gjord.

Även i fortsättningen bör årsavgifterna avse perioder om ett år beräknade från den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord. Termen "patentår" bör emellertid bytas mot "avgiftsår", eftersom avgifterna inte längre blir knutna enbart till patent. Vidare bör uppbörden av årsavgifterna rationaliseras genom att antalet förfallodagar begränsas. För alla ansökningar som har gjorts under en kalendermånad bör gälla en gemensam förfallodag, lämpligen den sista dagen i månaden. Med en sådan ordning behöver endast tolv förfallodagar om året bevakas. Detta bör vara till fördel såväl för patentmyndigheten som för patentsökandena och patenthavarna samt deras ombud.

I vissa fall skall en ansökan anses gjord vid en tidpunkt innan den faktiskt förelåg. Detta gäller vid delning av och utbrytning ur en patentansökan. Regleringen av dessa institut innebär att den avdelade resp. utbrutna ansökningen rent faktiskt kan uppkomma flera år efter den dag då den skall anses gjord. För dessa fall måste ges en spärregel om att årsavgifterna inte i något fall förfaller innan ansökningen rent faktiskt uppkom.

Särskilda regler om förfallodag kan i vissa fall behövas också när det gäller internationella patentansökningar. Jag har som huvudregel föreslagit att årsavgifterna skall börja förfalla sedan två år har förflutit från den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord. En internationell patentansökan kan i undantagsfall komma att fullföljas eller upptas till behandling i Sverige senare än två år från den dag då ansökningen skall anses gjord. Givetvis

måste det införas en reglering så att årsavgifter för en sådan ansökan inte börjar förfalla innan den har kommit under handläggning vid det svenska patentverket.

Om en patentansökan ändras inom sex månader från den dag då den gjordes, skall ansökningen på yrkande av sökanden i stället anses gjord den dag då ändringen vidtogs, s.k. löpdagsförskjutning. Begäran om löpdagsförskjutning behöver dock inte göras inom de sex månaderna utan kan framställas senare. Jag har här förut föreslagit att årsavgifterna också i framtiden skall beräknas för varje år från den dag då patentansökningen gjordes eller skall anses gjord. Om, till följd av löpdagsförskjutning, utgångspunkten för beräkningen av avgiftsterminerna skulle ändras sedan årsavgifter har börjat förfalla, skulle detta medföra svårigheter. Löpdagsförskjutning är ett institut som används ganska sällan. Institutet är administrativt besvärligt att hantera, och det har också andra praktiska nackdelar. Mot den bakgrunden anser jag det inte lämpligt att införa en komplicerad reglering om förändring av avgiftsterminerna vid löpdagsförskjutning. I stället bör enligt min mening rätten att begära löpdagsförskjutning begränsas så att löpdagsförskjutning inte får begäras sedan årsavgifterna har börjat förfalla. Jag föreslår därför att yrkande om löpdagsförskjutning inte skall få framställas senare än två år från ansökningsdagen.

Patentbesvärsrätten har tagit upp frågan huruvida årsavgifter skall betalas för patentansökningar endast under den tid som ansökningarna är anhängiga i patentmyndigheten eller om årsavgifter skall betalas även under besvärsförfarandet. Patentbesvärsrätten anser att årsavgifter bör utgå enbart under ansökningarnas handläggning i patentverket.

Jag delar inte patentbesvärsrättens uppfattning. Det bör sålunda enligt min mening vara en förutsättning för att en patentansökan skall förbli anhängig att årsavgifterna betalas i föreskriven ordning. Det ligger i detta system att årsavgifter skall utgå även under tid då ansökningen befinner sig under prövning i patentbesvärsrätten eller regeringsrätten. Förvaltningsrättsligt sett är det en och samma patentansökan som är anhängig. Däremot bör inte uppbörd och kontroll av årsavgifter flyttas över till överinstanserna därför att ansökningen provas där. Det torde vara mest rationellt att denna uppgift ankommer på patentmyndigheten under hela den tid ansökningen är under prövning, oavsett vilken instans som för tillfället handlägger ansökningen. Om årsavgifter inte betalas i ett ärende som är under överprövning, får givetvis patentverket underrätta överinstansen om detta. Jag anser att det kan lämnas åt patentverket och överinstanserna att finna lämpliga administrativa rutiner för sådana underrättelser.

Det system med årsavgifter under ansökningstiden som jag föreslår innebär sålunda att betalningen av årsavgifter är en förutsättning för att ansökningen skall förbli anhängig. En särskild fråga är emellertid hur man skall se på förfallodagar som inträffar under en besvärfrist eller under den tid efter ett avskrivningsbeslut som den avskrivna ansökningen ännu kan

återupptas. Enligt min mening bör årsavgiften betalas på den ordinarie förfallodagen även i dessa fall. Så länge fristen för återupptagning löper är ansökningen inte slutligt avgjord. Det är därför naturligt att sökanden får betala en årsavgift som råkar förfalla under en sådan frist, om han önskar att ansökningen skall förbli anhängig på sådant sätt att den kan återupptas. Det motsvarande gäller beträffande årsavgifter som förfaller under besvärfrister.

Det finns även praktiska synpunkter som talar för att inte låta återupptagningsfrister och besvärfrister påverka förfallodagarna. Jag har här förut föreslagit att förfallodagarna för årsavgifter i princip samlas till endast en dag i varje kalendermånad. Denna förenkling torde vara till gagn inte bara för administrationen vid patentmyndigheten. Det måste också i hög grad vara en fördel för patentsökandena och patenthavarna att, i motsats till vad som f.n. gäller för patenthavarna, inte behöva hålla reda på individuella förfallodagar i varje ärende. Förenklingen skulle uppenbart till stor del spolieras, om individuella förskjutningar av förfallodagarna skulle ske vid varje avskrivning som kan leda till återupptagning och i varje fall när en besvärfrist löper. Dessutom är att märka, att årsavgiften alltid får betalas upp till sex månader efter förfallodagen, om avgiften betalas med 20 procents förhöjning. Eftersom årsavgifterna under de första avgiftsåren är låga, blir tilläggsbeloppen mycket blygsamma för den som vill utnyttja denna möjlighet i samband med att han tar ställning till huruvida han skall yrka återupptagning eller anföra besvär.

Patentbesvärsrätten har i sitt remissyttrande ansett att ett system med årsavgifter under ansökningstiden gör det nödvändigt att införa en lagfäst skyldighet för patentmyndigheten att avisera förfallodagarna. Enligt patentbesvärsrätten är en sådan aviseringsskyldighet särskilt angelägen, om årsavgifter skulle tas ut även för redan anhängiga ansökningar.

Såsom framgår av vad jag tidigare har sagt anser jag att det nya avgiftssystemet inte skall tillämpas beträffande redan anhängiga ansökningar. När det gäller de ansökningar som görs efter lagändringarnas ikraftträdande kan jag inte dela patentbesvärsrättens uppfattning att årsavgifter under ansökningstiden i högre grad än årsavgifter för patent skulle kräva ett aviseringssystem. Det kan knappast vara svårare för en patentsökande än för en patenthavare att hålla reda på en årlig förfallodag. Till detta kommer att, med den ordning som jag har föreslagit, antalet förfallodagar minskas mycket kraftigt. Sålunda kommer det i princip att finnas bara en förfallodag i varje kalendermånad. Detta kommer enligt min mening att göra det lättare för patentsökande och patenthavare att iaktta förfallodagarna. I jämförelse med detta system framstår en ordning där förfallodagen görs beroende av att patentmyndigheten har aviserat om avgiften som avsevärt mer komplicerad. Jag är därför inte beredd att föreslå att patentmyndigheten i författning åläggs skyldighet att påminna om förfallodagarna för årsavgifter. Jag vill emellertid nämna att patentmyndigheten sedan länge som en service sänder

en påminnelse till de patenthavare som inte har erlagt en viss årsavgift på förfallodagen. Jag anser mig kunna utgå från att patentmyndigheten även i fortsättningen som service på lämpligt sätt påminner de patentsökande och patenthavare som inte har betalat vid den ordinarie förfallodagen att avgiften har förfallit och kan med förhöjning erläggas inom sex månader från förfallodagen, om ansökningen eller patentet skall upprätthållas.

9 Upprättade lagförslag

I enlighet med vad jag nu har anfört har inom justitiedepartementet upprättats förslag till

1. lag om ändring i patentlagen (1967:837) och
2. lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten.

Förslagen bör fogas till protokollet i detta ärende som *bilaga 8*.

10 Specialmotivering

10.1 Förslaget till lag om ändring i patentlagen

8 §

Denna paragraf innehåller de grundläggande bestämmelserna om var en patentansökan skall göras och vad ansökningen skall innehålla. I sin nu gällande lydelse innehåller paragrafen vissa särskilda bestämmelser som rör beskrivningen av uppfinningar på det mikrobiologiska området. Som framgår av den allmänna motiveringen har dessa bestämmelser byggts ut. Bestämmelserna har därvid delats upp mellan förevarande paragraf och en ny paragraf, 8 a §. I den förevarande paragrafen ges den allmänna bestämmelsen om att det i vissa fall gäller särskilda villkor beträffande beskrivningen av sådana uppfinningar som avser ett mikrobiologiskt förfarande eller ett alster av ett sådant förfarande. Om de särskilda villkoren inte uppfylls i dessa fall, anses uppfinningen sålunda inte vara tillräckligt tydligt beskriven (andra stycket fjärde meningen). Vilka dessa fall är och vilka de särskilda villkoren är regleras i 8 a §.

Förevarande paragraf innehåller i sin nu gällande lydelse också en bestämmelse om att den patentsökande skall betala fastställd ansökningsavgift. Denna bestämmelse utgör femte stycket. I detta stycke har nu också tagits in en bestämmelse om skyldighet att betala fastställda årsavgifter för patentansökningar. Sådan avgift skall enligt den nya bestämmelsen erläggas för varje år räknat från den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord (avgiftsår). Avgiftsåren beräknas alltså på samma sätt som f.n. gäller för patentår.

En motsvarande bestämmelse om skyldighet att betala årsavgifter för patent har förts in i 40 §. Bestämmelser om när årsavgifterna för patentan-

sökningar och patent förfaller till betalning finns i 41 § och bestämmelser om anstånd med betalning i vissa fall i 42 §.

8 a §

I denna paragraf anges i vilka fall det gäller särskilda villkor för att en uppfinning på det mikrobiologiska området skall anses tillräckligt tydligt beskriven. Vidare anges vilka dessa särskilda villkor är. Slutligen finns bestämmelser om rätt för patentsökanden eller patenthavaren att i vissa fall ersätta en deponerad kultur med en ny kultur av samma mikroorganism.

Enligt 8 § skall patentansökningen innehålla en beskrivning av uppfinningen. Beskrivningen skall vara så tydlig att en fackman med ledning av den kan utöva uppfinningen.

De fall då särskilda villkor gäller är om det vid utövandet av uppfinningen skall användas en mikroorganism som varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas så i ansökningshandlingarna att en fackman med ledning av dessa kan utöva uppfinningen. I sådana fall skall en kultur av organismen finnas deponerad senast från och med den dag då patentansökningen görs. Kulturen skall vara deponerad så att den som enligt patentlagen har rätt att få prov också kan få sitt prov levererat i Sverige. Regeringen bemyndigas föreskriva var depositionen får göras. Dessa bestämmelser utgör *första stycket*.

En deposition är inte nödvändig för en tillräckligt tydlig beskrivning, om organismen är allmänt tillgänglig när ansökningen görs. Vad som i detta sammanhang skall förstås med att organismen är allmänt tillgänglig har behandlats i den allmänna motiveringen (avsnitt 5.7). Om deposition inte har skett därför att organismen vid ansökningstillfället är allmänt tillgänglig, måste sökanden tillse att organismen också förblir allmänt tillgänglig. Skulle organismen upphöra att vara allmänt tillgänglig, kan sökanden drabbas av rättsförlust. I sådant fall kan nämligen patentansökningen inte bifallas, om inte den skriftliga beskrivningen är tillräckligt tydlig i sig själv. En bristfällig beskrivning kan vidare utgöra grund för ogiltighet.

Även om organismen inte är allmänt tillgänglig, är deposition inte alltid nödvändig. Den nya regleringen innebär att deposition kan underlåtas, trots att det rör sig om en icke allmänt tillgänglig organism, om organismen kan beskrivas tillräckligt tydligt i ansökningshandlingarna. I fråga om skälen till denna ändring hänvisas till den allmänna motiveringen (avsnitt 6.2).

En beskrivning av en organism kan anses tillräckligt tydlig endast om beskrivningen gör det möjligt att framställa och entydigt identifiera organismen. Det bör erinras om att det av beskrivningen – däri inbegripet en eventuell deposition – måste framgå att det grundläggande kravet på reproducerbarhet hos uppfinningen är uppfyllt. Detta gäller på det mikrobiologiska området liksom på alla andra tekniska områden.

Mot bakgrund av den snabba utvecklingen inom mikrobiologin får det

lämnas till rättstillämpningen att utifrån de nu angivna grundsatserna avgöra i vilken utsträckning en beskrivning av en organism enbart i dokument skall godtas. Som tidigare har nämnts kan en bristfällig beskrivning utgöra grund för ogiltigförklaring av patent. Sökandena har därför anledning att vara försiktiga med att förlita sig på en beskrivning enbart i handlingarna när det gäller organismer som inte är allmänt tillgängliga.

Av bestämmelsen framgår att en deposition måste vara gjord senast den dag då patentansökningen görs. Detta överensstämmer med vad som gäller f.n. enligt patentkungörelsen. Regeln är emellertid så väsentlig att den bör stå i lagen.

Av regeln följer att en patentansökan inte i efterhand kan kompletteras med en deposition. Om depositionen har gjorts efter ansökningsdagen, kan depositionen tillföras ansökningen endast om ansökningens löpdag med stöd av 14 § kan förskjutas fram till depositionsdagen.

Det kan tänkas att sökanden efter det att ansökningen har gjorts vill åberopa en deposition som visserligen har gjorts på ansökningsdagen eller tidigare men som inte har åberopats i ansökningen när den gjordes. Av 13 § torde dock följa att ett tillägg till ansökningen i form av ett åberopande av en sådan deposition utgör en otillåten ändring av ansökningen, om beskrivningen inte är tillräckligt tydlig utan depositionen.

Såsom framgår av den allmänna motiveringen är det inte tillräckligt bara att en deposition en gång har gjorts. För att fylla sin funktion måste depositionen först och främst fortsätta att existera. Kravet på kontinuerlig existens har tagits in i lagen. Det föreskrivs sålunda att, i de fall då deposition krävs, kulturen skall *finnas deponerad* senast från och med den dag då ansökningen görs.

I den allmänna motiveringen har vidare framhållits att en deposition, för att fylla sin funktion som del av beskrivningen, också måste vara tillgänglig för tredje man i viss omfattning. Även kravet på tillgänglighet har tagits in i förevarande stycke.

Sålunda föreskrivs att kulturen skall vara deponerad så att den som enligt patentlagen är berättigad att få prov från kulturen kan få sitt prov levererat i Sverige. Detta villkor innefattar två led. För det första måste deponenten göra sin deposition med ett sådant depositionsavtal mellan sig och depositionsinstitutionen att institutionen får tillhandahålla prov till den som enligt patentlagen har rätt till prov. För det andra måste depositionen hållas på sådant sätt att den som är berättigad att få prov också rent faktiskt kan få sitt prov levererat i Sverige. Såsom har framhållits i den allmänna motiveringen (avsnitt 5.6) får det anses följa av grundläggande patenträttsliga principer att tredje man skall kunna ta del av innehållet i ett patent i det land som patentet avser.

I vad mån någon är berättigad att få prov från en deposition framgår av bestämmelserna om patentansökningars offentlighet i 22 §.

Som nyss har nämnts bemyndigas regeringen att föreskriva var depositio-

ner får göras. Av den allmänna motiveringen (avsnitt 5.1) framgår att avsikten är att depositioner skall göras vid institutioner som har ställning som internationell depositionsmyndighet enligt Budapestöverenskommelsen. Skulle det emellertid uppkomma ett praktiskt behov att godkänna även andra institutioner, har regeringen möjlighet att meddela föreskrifter om detta.

I andra stycket finns bestämmelser om rätt att ersätta en deponerad kultur. Dessa bestämmelser föranleds av Budapestöverenskommelsen. Såsom framgår av redogörelsen för konventionens innehåll (avsnitt 2) och av den allmänna motiveringen (avsnitt 5.2) skall sålunda deponenten ha rätt att ersätta sin deposition i vissa fall.

I enlighet med Budapestöverenskommelsen föreskrivs att en deponerad kultur får ersättas med en ny kultur av samma organism, om den deponerade kulturen upphör att vara livs duglig eller om prov från den av annan orsak inte kan tillhandahållas. När en deponerad kultur ersätts med en ny, skall detta ske i den ordning som regeringen föreskriver. Regeringens föreskrifter kan avse t.ex. den tid inom vilken ersättning skall ske. Dessa föreskrifter får givetvis inte innehålla något som strider mot Budapestöverenskommelsens reglering.

Om en deponerad kultur har ersatts i föreskriven ordning, får detta en bestämd rättsverkan. Det skall nämligen i så fall anses som om den nya depositionen hade gjorts redan den dag då den tidigare depositionen gjordes. Denna rättsverkan är föreskriven i Budapestöverenskommelsen. I praktiken innebär bestämmelsen att, om en deposition ersätts i föreskriven ordning, det anses som om det avbrott i existens eller tillgänglighet som faktiskt inträdde aldrig hade uppkommit. Den nya depositionen träder i den gamlas ställe, och det anses som om en och samma kultur fortlöpande hade funnits tillgänglig.

Såsom framgår av den allmänna motiveringen (avsnitt 5.6) föreligger det rätt att ersätta en deposition i fler fall än då det med hänsyn till den svenska patentansökningen eller det svenska patentet är nödvändigt att göra det. Rätt att ersätta depositionen med en ny föreligger nämligen så snart prov av någon anledning inte har kunnat levereras till någon som har rätt att få ut prov, oavsett var denne befinner sig. Av första stycket andra meningen följer emellertid motsättningsvis att brist i tillgängligheten inte anses föreligga bara därför att prov inte har kunnat levereras till en tredje man i ett annat land än Sverige. Att en deposition får ersättas även om det inte behövs med hänsyn till svensk rätt kan dock vara av betydelse då en och samma deposition åberopas både i en patentansökan som avser Sverige och i patentansökningar som avser andra länder. I sådana fall kan sökanden behöva ersätta depositionen med hänsyn till en ansökan eller ett patent i ett annat land. Den nya deposition som han gör kan då erkännas också i Sverige.

Om en ny deposition har gjorts utan att det har varit nödvändigt med hänsyn till den svenska ansökningen eller det svenska patentet, måste

deponenten ta ställning till huruvida han vill åberopa den nya depositionen också för den svenska ansökningen resp. det svenska patentet. För att en ny deposition skall få den rättsverkan som anges i förevarande stycke krävs att den görs i den ordning som regeringen föreskriver. I dessa föreskrifter bör givetvis ingå bestämmelser om att deponenten skall underrätta patentmyndigheten om den nya depositionen på det sätt som anges i Budapestöverenskommelsen. Lämnar han den svenska patentmyndigheten uppgifter om den nya depositionen i föreskriven ordning, får den anses ha trätt i den tidigare depositionens ställe. Den tidigare depositionen får därmed anses ha upphört att gälla för svensk del. Lämnas inte sådana uppgifter, får däremot den tidigare depositionen anses fortsätta att gälla för den svenska ansökningen resp. det svenska patentet.

Det är att märka att bortfall av en deposition i vissa fall kan vara utan betydelse. Detta är fallet om den deponerade organismen när depositionen faller bort har blivit allmänt tillgänglig på sådant sätt att någon deposition inte hade fordrats, om organismen vid ansökningstillfället hade varit tillgänglig på det sättet. Härvid gäller dock den förutsättningen att organismen kan identifieras med tillräcklig säkerhet.

14 §

I denna paragraf finns bestämmelser om s.k. löpdagsförskjutning.

Förutsättningen för att få löpdagsförskjutning är att sökanden har ändrat sin ansökan inom sex månader från den dag då ansökningen gjordes. I sådant fall skall ansökningen på yrkande av sökanden anses gjord när ändringen vidtogs. Genom att förskjuta ansökningsdagen fram till den dag då ändringen gjordes kan sökanden uppnå att ansökningen får omfatta en eljest otillåten ändring. Begäran om löpdagsförskjutning behöver inte framställas inom de sex månaderna från den ursprungliga ansökningsdagen utan kan göras fram till dess ansökningen godkänns för utläggning (jfr 19 § andra stycket).

Av skäl som har anförts i den allmänna motiveringen (avsnitt 8.3) har rätten att begära löpdagsförskjutning begränsats. I paragrafens andra stycke i den nu föreslagna lydelsen föreskrivs att yrkande om löpdagsförskjutning skall framställas inom två år från den dag då ansökningen gjordes. Liksom hittills får yrkande om löpdagsförskjutning framställas endast en gång och får inte återtas. I fråga om ansökningar som har gjorts före lagändringens ikraftträdande finns dock en särskild övergångsreglering (punkten 6 tredje stycket i övergångsbestämmelserna).

Bestämmelsen i 19 § andra stycket om att löpdagsförskjutning inte får begäras sedan ansökningen har godkänts för utläggning kvarstår oberoende av den nya tvåårsgränsen. Den bestämmelsen får i fortsättningen betydelse endast för det fall att en ansökan skulle godkännas för utläggning innan två år har förflutit från det att ansökningen gjordes.

15 §

Denna paragraf innehåller bl.a. bestämmelser om avskrivning av patentansökningar. Till paragrafen har fogats ett nytt fjärde stycke med bestämmelser om avskrivning av patentansökningar för vilka årsavgifter inte har betalats.

Om sökanden inte erlägger årsavgift för ansökningen enligt 8, 41 och 42 §§, skall ansökningen avskrivas. Har ansökningen avskrivits på denna grund, fåransökningen inte återupptas. Beslutet om avskrivning kan överklagas i vanlig ordning, om sökanden anser att det var felaktigt. Beslutet att avskriva ansökningen på grund av att föreskriven årsavgift inte har erlagts skall, liksom andra avskrivningsbeslut, kungöras när det har vunnit laga kraft, om beslutet rör en ansökan, som har blivit tillgänglig för envar. Detta följer av 26 § andra stycket.

Bestämmelsen att en patentansökan skall avskrivas, om årsavgifterna inte betalas, gäller inte endast vid handläggningen hos patentmyndigheten. Om hela ansökningsärendet genom besvär har förts vidare till patentbesvärsrätten eller regeringsrätten, är bestämmelsen också tillämplig på ansökningsärendet där. Liksom dessa överinstanser kan besluta att godkänna en ansökan för utläggning eller att meddela patent, kan de besluta att en patentansökan som de har under sin prövning skall avskrivas på grund av att årsavgifter inte har betalats. I praxis brukar överinstanserna när de t.ex. meddelar patent överlämna ärendet till patentmyndigheten för utfärdande av de föreskrivna kungörelserna och för andra administrativa åtgärder, såsom tryckning av patentskrift. Det kan vara lämpligt att överinstanserna på motsvarande sätt överlämnar det avskrivna ansökningsärendet till patentmyndigheten för utfärdande av kungörelse angående avskrivningen, när sådan kungörelse skall utfärdas.

Det bör i detta sammanhang framhållas att uppbörden av årsavgifterna liksom bevakningen av att de betalas alltid ankommer på patentmyndigheten, så länge en patentansökan är under handläggning. Detta gäller sålunda oberoende av om ärendet för tillfället är under prövning i en överinstans. Såsom framhålls i den allmänna motiveringen (avsnitt 8.3) får patentmyndigheten i förekommande fall underrätta överinstansen om att årsavgiften inte har betalats.

22 §

Förevarande paragraf innehåller bestämmelser om offentlighet i patentansökningsärenden. Ändringar har gjorts i sjätte stycket som gäller depositioner av mikroorganismer. Dessutom har ytterligare två stycken, sjunde och åttonde stycket, fogats till paragrafen.

Enligt *sjätte stycket första meningen* i den nu föreslagna lydelsen har envar rätt att få prov från kulturen sedan handlingarna i patentansökningsärendet

har blivit tillgängliga enligt första, andra eller tredje stycket. Här anges sålunda både från vilken tidpunkt och på vilket sätt en deposition skall hållas tillgänglig. Depositionen hålls tillgänglig genom att prov från den lämnas ut. Tredje man har däremot inte någon rätt att direkt få undersöka kulturen hos depositionsinstitutionen.

I den allmänna motiveringen (avsnitt 5.6) har framhållits att den allmänna regeln om tredje mans rätt att få ut prov bör föras med två undantag. Bestämmelser om dessa undantag har tagits upp i *andra och tredje meningarna* i förevarande stycke.

Den allmänna regeln om depositions offentlighet medför sålunda inte att prov skall lämnas ut till någon som till följd av föreskrift i lag eller annan författning inte få ta befattning med den deponerade mikroorganismen (andra meningen). Därmed avses svensk lag och annan svensk författning. Av bestämmelsen framgår att tredje man inte på grund av offentlighetsreglerna i patentlagen kan ställa krav på att få utlämnad till sig en organism som han enligt särskilda bestämmelser inte får befatta sig med.

Den allmänna regeln om tredje mans rätt att få ut prov medför inte heller att prov skall lämnas ut till någon vars befattning med provet annars kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper (tredje meningen). Denna bestämmelse tar sikte på det fallet att det visserligen inte finns något direkt förbud att hantera organismen för den som har begärt provet men att organismen efter vad som är känt är farlig och depositionsinstitutionen anser det nödvändigt att det vidtas särskilda åtgärder för att organismen skall kunna hanteras på ett betryggande sätt. Det är nämligen möjligt att depositioner kan komma att omfatta sådana organismer vilkas hantering kan medföra risker av olika slag utan att behöriga myndigheter har hunnit att utfärda bestämmelser som inskränker rätten att hantera dem.

Undantagsbestämmelserna har betydelse för bedömningen enligt 8 a § huruvida depositionen uppfyller kravet på tillgänglighet. I fråga om tillgänglighet krävs enligt den paragrafen att kulturen skall vara deponerad så att den som enligt patentlagen är berättigad att få prov kan få sitt prov levererat i Sverige. Om något av de två fall som undantagsbestämmelserna avser skulle föreligga, behöver prov inte lämnas ut. Den som har begärt provet är då inte enligt patentlagen berättigad till prov. Detta innebär i sin tur att tillgängligheten inte brister därför att vederbörande har förvägrats att få ut prov. Skulle däremot prov ha vägrats från en i princip allmänt tillgänglig deposition utan att någon av undantagsbestämmelserna är tillämplig, föreligger en brist i tillgängligheten. Huruvida en vägran att lämna ut prov var försvarlig med hänsyn till undantagsbestämmelserna får prövas i det patentansökningsärende eller det ogiltighetsmål där frågan kommer upp. Såvitt gäller de fall då vägran grundas på organismens farliga egenskaper torde patentmyndigheten och svenska domstolar som regel inte ha anledning att under känna den bedömning som har gjorts av en kvalificerad

vetenskaplig institution.

Den som inte själv kan få ut ett prov, antingen detta beror på att han enligt lag eller annan författning inte får hantera organismen eller att han av depositionsinstitutionen inte anses kvalificerad att hantera organismen, kan givetvis avtala med någon som är berättigad att hantera organismen att denne för hans räkning skall begära prov och undersöka provet.

I *sjunde stycket* ges patentsökanden möjlighet att under viss tid få en särskild ordning tillämpad vid utlämnande av prov från en deposition. Beträffande skälen till att denna möjlighet har införts hänvisas till den allmänna motiveringen (avsnitt 6.3). Till dess patentansökningen har utlagts eller har avgjorts slutligt utan att ha utlagts får prov lämnas ut endast till en särskild sakkunnig, om sökanden begär det (*första meningen*). Har sökanden begärt att sakkunnigsystemet skall tillämpas, kan sålunda tredje man, som önskar få prov från en deposition, inte få provet levererat direkt till sig annat än med sökandens samtycke i det särskilda fallet. I stället måste han anlita en särskild sakkunnig som tar emot och hanterar provet.

I *andra meningen* av sjunde stycket bemyndigas regeringen att föreskriva inom vilken tid en patentsökande, som vill få sakkunnigsystemet tillämpat, måste framställa begäran om det. Vidare bemyndigas regeringen att föreskriva vem som får anlitas som sakkunnig. Avsikten är att regeringens föreskrifter i dessa hänseenden skall meddelas i patentkungörelsen.

Ordningen med utlämnande av prov endast till en särskild sakkunnig får som nyss har nämnts tillämpas bara till dess patentansökningen antingen har utlagts eller har avgjorts slutligt utan att ha utlagts. Detta innebär att sakkunnig systemet inte blir tillämpligt under invändningsfristen och inte heller sedan ansökningen har avskrivits och inte mer kan återupptas eller avslagits genom beslut som har vunnit laga kraft.

I *åttonde stycket* har tagits in bestämmelser om vad som skall iakttas av den som vill få ut prov från en deponerad kultur. Dessa bestämmelser avser direkt bara de fall då någon vill få ut prov med stöd av sjätte stycket i förevarande paragraf. De blir emellertid på grund av en föreskrift i 56 § första stycket tillämpliga även i ett annat fall. Enligt 56 § första stycket tredje meningen skall nämligen sjunde och åttonde styckena i förevarande paragraf tillämpas när någon vill få prov med stöd av sådant samtycke som avses i 56 § första stycket. Bestämmelserna i det förevarande stycket är däremot inte tillämpliga om t.ex. patentsökanden själv vill få ut prov från sin deposition.

Enligt styckets första mening skall den som vill få prov göra en skriftlig framställning om det. Framställningen skall göras hos patentmyndigheten. Den som vill få prov skall avge en förbindelse av det innehåll som regeringen föreskriver för att förebygga missbruk av provet. Om detta skall hanteras av en särskild sakkunnig, är det emellertid naturligt att förbindelsen i stället avges av den sakkunnige. En föreskrift om att förbindelsen i sådana fall skall avges av den sakkunnige finns i andra meningen. Det är emellertid att märka

att det inte är den sakkunnige utan hans uppdragsgivare som skall göra framställningen om att få ut provet. Den sakkunniges förbindelse bör lämpligen bifogas framställningen.

31 §

Denna paragraf innehåller bestämmelser om fullföljd i Sverige av internationella patentansökningar.

Enligt paragrafen i dess nu gällande lydelse skall sökanden förfullföljd alltid ge in en avskrift av sin internationella ansökan till patentmyndigheten samt erlägga fastställd avgift. Dessutom är sökanden skyldig att, i den omfattning som regeringen föreskriver, ge in en översättning till svenska av ansökningen. Samtliga åtgärders skall ha vidtagits inom en bestämd frist. I normalfallet är fristen tjugo månader från den internationella ansökningdagen eller, om prioritet yrkas, från prioritetsdagen. Har ansökningen varit föremål för en internationell förberedande patenterbarhetsprövning, förlängs i regel fristen till tjugofem månader. Om någon internationell nyhetsgranskningsrapport inte upprättas, gäller en frist på två månader från det att den internationella nyhetsgranskningsmyndigheten avsände under rättelse till sökanden om att nyhetsgranskningsrapport inte kommer att upprättas.

Dessa fullföljdsbestämmelser har nu ändrats i väsentliga hänseenden. Sålunda har kravet på avskrift av den internationella patentansökningen slopats beträffande vissa ansökningar, nämligen sådana ansökningar som inte är avfattade på svenska. Vidare har den särskilda fullföljdsfristen för fall då nyhetsgranskningsrapport inte upprättas tagits bort. Slutligen ges sökanden under vissa förutsättningar en extra frist för att ge in översättning-
en resp. avskriften av ansökningen.

I *första stycket* har ändring gjorts i fråga om de åtgärder som sökanden måste vidta för fullföljd av en internationell patentansökan. Liksom hitintills gäller att sökanden alltid skall erlägga den fastställda avgiften. Ändring har däremot skett såvitt gäller de handlingar som skall ges in. Sökanden skall sålunda ge in antingen en översättning till svenska eller en avskrift av ansökningen. Avskrift skall ges in, om den internationella ansökningen är avfattad på svenska. I övriga fall skall en översättning ges in. Ändringen innebär sålunda att kravet på en avskrift från sökanden har slopats för de fall då översättning skall ges in.

Inom samarbetsunionen övervägs f.n. ändringar i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen som skulle innebära att ändringar i en ansökan, som från början är avfattad på svenska, kan göras på engelska. Om dessa ändringar genomförs, kommer alltså en internationell patentansökan att kunna bestå både av delar avfattade på svenska och av delar avfattade på engelska. Bestämmelserna i förevarande stycke skulle för sådant fall innebära att en avskrift krävs i den del ansökningen är avfattad på svenska

och översättningar av de delar som föreligger enbart på engelska.

Liksom f.n. anges den normala fullföljdsfristen till tjugo månader. Denna frist kommer nu att gälla även i de fall då någon internationell nyhetsgranskningsrapport inte upp- rättas. Den särskilda bestämmelsen i det nuvarande andra stycket om fullföljdsfristen i dessa fall utgår sålunda. Ändringen innebär att fullföljdsfristen i de flesta sådana fall blir längre än vad som gäller f.n.

Det nya *andra stycket* motsvarar paragrafens nuvarande tredje stycke.

Tredje stycket innehåller en ny bestämmelse om en ytterligare frist för att ge in översättning eller, i förekommande fall, avskrift av den internationella patentansökningen. Som förutsättning för att sökanden skall få åtnjuta den ytterligare fristen gäller först och främst att den fastställda fullföljdsavgiften har erlagts inom den frist som gäller enligt första eller andra stycket. Avgiften måste alltså ovillkorligen betalas inom de föreskrivna tjugo resp. tjugofem månaderna från ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, från prioritetsdagen. Har emellertid sökanden betalat fullföljdsavgiften inom föreskriven tid, har han en ytterligare frist för att ge in den översättning eller avskrift som fordras. Dessa handlingar får sålunda ges in inom en ytterligare frist på två månader under förutsättning att sökanden inom denna frist även betalar en tilläggsavgift.

Såsom framhållits i den allmänna motiveringen (avsnitt 7.4) har denna ytterligare frist införts för att ge patentsökandena, eller i praktiken deras ombud, en rimlig frist för att utarbeta översättningar av ansökningarna. Ansökningarna är ofta omfattande. Det är givetvis viktigt att översättningarna blir riktiga och av god kvalitet. För att regleringen inte skall bli onödigt komplicerad och därigenom medföra rättsförluster för sökandena har fristen fått gälla även skyldigheten att ge in sådan avskrift som krävs för fullföljd, om ansökningen är avfattad på svenska.

Både fristen för att erlagga fullföljdsavgiften och den ytterligare fristen för att ge in handlingar är absoluta. Överskridande av dessa frister medför att ansökningen skall anses återkallad såvitt avser Sverige. Detta följer av *fjärde stycket*.

I den allmänna motiveringen (avsnitt 7.4) har framhållits att, om sökanden har betalat fullföljdsavgiften inom föreskriven tid men försummar att ge in den föreskrivna översättningen resp. avskriften ens inom den ytterligare fristen, patentmyndigheten skall avskriva ärendet utan att utfärda något föreläggande. Detsamma gäller naturligtvis om översättningen eller avskriften visserligen ges in inom den ytterligare fristen men sökanden inte inom fristen betalar den tilläggsavgift som krävs för att han skall få åtnjuta denna frist.

Enligt 72 och 73 §§ patentlagen kan en patentsökande under vissa förutsättningar vinna förklaring att en för sent företagen åtgärd skall anses vidtagen i rätt tid. Dessa paragrafer är tillämpliga på den ytterligare tvåmånadersfristen för att ge in översättning och betala tilläggsavgift.

32 §

I denna paragraf regleras följden av att sökanden återkallar begäran om internationell förberedande patenterbarhetsprövning eller förklaring att han avser att använda resultatet av en sådan prövning vid fullföljd av ansökan om patent för Sverige. Rättsföljden av en sådan åtgärd är enligt paragrafens nu gällande lydelse att ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige. Undantag gäller dock för det fall att återkallelsen görs före utgången av den frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket och sökanden dessutom fullföljer ansökningen inom den frist som är tillämplig.

Med anledning av ändringarna i 31 § har beträffande fullföljdskravet gjorts den justeringen att fullföljd skall ha skett inom den frist som gäller enligt 31 § första eller tredje stycket. Också i detta fall kan sökanden alltså få den ytterligare fristen för att ge in den översättning eller avskrift som kan krävas för fullföljd.

33 §

Enligt denna paragraf gäller som huvudregel att, om en internationell patentansökan har fullföljts i Sverige, bestämmelserna i 2 kap. patentlagen om patentansökningar och deras handläggning blir tillämpliga på ansökningen. Undantagen från denna regel anges i förevarande paragraf och i 34–37 §§. Vidare anges i denna paragraf när en internationell patentansökan tidigast får tas upp till prövning.

Enligt *första stycket andra meningen* i dess nu gällande lydelse får en internationell patentansökan inte tas upp till prövning före utgången av den frist som gäller enligt 31 § annat än om sökanden begär det. Denna bestämmelse har nu justerats så att förbudet gäller till dess fristen enligt 31 § första eller andra stycket har gått ut. Den ytterligare tvåmånadersfrist för att ge in översättning som har tagits in i 31 § tredje stycket behöver alltså inte avvaktas innan prövningen får påbörjas.

Ett av undantagen från den nyss nämnda huvudregeln gäller frågan när offentlighetsreglerna i 22 § andra och tredje styckena blir tillämpliga på en internationell patentansökan. Detta undantag regleras i *tredje stycket* i förevarande paragraf. Dess innebörd är att 22 § andra och tredje styckena blir tillämpliga på en internationell patentansökan så snart sökanden har fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att ge in en översättning av an sökningen. För det fall att översättning inte behövs – nämligen då ansökningen är gjord på svenska – finns det emellertid f.n. formellt inte någon bestämmelse enligt vilken 22 § kan bli tillämplig innan ansökningen har fullföljts. Eftersom tillgängliggörande enligt 22 § andra eller tredje stycket är en förutsättning för skadeståndsrättsligt skydd, har det därmed framstått som om sådant skydd inte kunde uppnås före fullföljden i de fall då översättning inte behövdes. En sådan ordning har inte varit avsedd och är inte heller förenlig med

samarbetskonventionen.

Tredje stycket har därför ändrats så att det däri uttryckligen anges vad som krävs för att 22 § andra och tredje styckena skall bli tillämpliga redan före fullföljden, om ansökningen är avfattad på svenska och översättning sålunda inte fordras. Dessa lagrum blir i det fallet tillämpliga så snart sökanden har gett in en avskrift av den internationella ansökningen till patentmyndigheten.

Det bör framhållas att sökanden genom att ge in översättning resp. avskrift kan göra 22 § tillämplig oberoende av om ansökningen ännu har publicerats av internationella byrån.

Liksom tidigare blir, i fall då översättning fordras, 22 § andra och tredje styckena tillämpliga så snart sökanden har fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att ge in översättning. Om översättning fordras för fullföljd, blir alltså 22 § inte tillämplig genom att sökanden ger in en avskrift av ansökningen.

34 §

I denna paragraf finns bestämmelser om att en internationell patentansökan inte får godkännas för utläggning eller avslås före utgången av vissa frister, om inte sökanden samtycker till det. Genom bestämmelserna tillförsäkrassökanden den rätt att ändra en internationell patentansökan som han har enligt samarbetskonventionen. Regleringen grundas på artiklarna 28 och 41 i samarbetskonventionen samt reglerna 52 och 78 i tillämpningsföreskrifterna till konventionen.

Paragrafen har nu ändrats så att dessa frister inte längre anges direkt i paragrafen. I stället sägs att godkännande för utläggning inte får ske eller beslut om avslag meddelas förrän efter utgången av den frist som regeringen föreskriver, om inte sökanden samtycker till att ansökningen avgörs dessförinnan. I fråga om skälen till ändringen hänvisas till den allmänna motiveringen (avsnitt 7.5).

38 §

I förevarande paragraf regleras bl.a. i vilka fall den svenska patentmyndigheten får ompröva vissa beslut som har meddelats av en mottagande myndighet eller av internationella byrån.

Enligt *andra stycket* måste begäran om sådan omprövning framställas inom viss frist. Vidare måste sökanden inom samma frist vidta vissa andra åtgärder. Fristens längd har hitintills angetts direkt i andra stycket. Detta har nu ändrats. Enligt den föreslagna lydelsen gäller att begäran skall framställas inom den frist som regeringen föreskriver och att övriga åtgärder skall vidtas inom den fristen. I fråga om skälen till ändringen hänvisas till den allmänna motiveringen (avsnitt 7.5).

Den frist som skall gälla i förevarande fall anges i regel 51.3 i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen. Närmare bestäm-

melser om hur fristen skall beräknas finns i regel 80.6 i samma föreskrifter.

40 §

Denna paragraf innehåller i sin nu gällande lydelse en bestämmelse om den tid ett patent kan upprätthållas. I paragrafen har nu också införts en bestämmelse om att årsavgifter skall betalas för patent. Sålunda föreskrivs att för patent skall erläggas fastställd årsavgift för varje avgiftsår som börjar efter meddelandet.

Till skillnad från den hittillsvarande bestämmelsen i 41 § om årsavgifter för patent avser den nya bestämmelsen bara tid efter patentmeddelandet. Såvitt gäller tiden före patentmeddelandet finns bestämmelsen om skyldighet att betala årsavgifter i 8 § femte stycket. Avgiftsterminerna betecknas liksom under ansökningsstadiet "avgiftsår" och räknas från den dag då patentansökningen gjordes eller skall anses gjord. Skyldigheten att betala årsavgiften för patent inträder med det avgiftsår som börjar närmast efter meddelandet. I praktiken innebär detta att skyldigheten att betala årsavgifter för ett patent tar vid där skyldigheten att betala årsavgifter för patentansökningen upphör. Några ackumulerade årsavgifter kommer sålunda inte att förfalla i samband med patentmeddelandet, i motsats till vad som är fallet enligt den hittillsvarande ordningen.

Från principen att patenthavaren skall betala årsavgifter bara för avgiftsåren efter patentmeddelandet får göras undantag för det fall att patentet meddelas så tidigt att någon årsavgift då ännu inte har förfallit över huvud taget. Såsom framgår av den allmänna motiveringen (avsnitt 8.2) skall årsavgifter förfalla till betalning tidigast vid ingången av det tredje avgiftsåret. En reglering i enlighet därmed finns i 41 §. Om patentet meddelas inom två år från det patentansökningen gjordes, innebär det att några årsavgifter för ansökningstiden ännu inte har hunnit förfalla när patentet meddelas. Årsavgifterna för de avgiftsår som har börjat före patentmeddelandet bör givetvis i sådant fall betalas av patenthavaren. En bestämmelse med denna innebörd har tagits in som tredje meningen i förevarande paragraf.

41 §

I paragrafen, som har getts en helt ny avfattning, har samlats alla bestämmelser om när årsavgifter förfaller till betalning. Dessutom har till denna paragraf förts den generella regeln i nuvarande 42 § tredje stycket om rätt att mot förhöjd avgift betala årsavgiften inom sex månader från förfallodagen.

Enligt huvudregeln i *första stycket* förfaller årsavgiften till betalning sista dagen i den kalendermånad under vilken avgiftsåret börjar. Genom denna

reglering uppnås att det inte finns mer än tolv förfallodagar under kalenderåret, trots att avgiftsåret, liksom hitintills patentåret, beräknas efter patentansökningens egen löpdag. I andra stycket finns dock undantagsregler som innebär att det för vissa fall gäller särskilda förfallodagar.

I enlighet med vad som har anförts i den allmänna motiveringen (avsnitt 8.2) föreskrivs emellertid också att årsavgifterna för de två första avgiftsåren förfaller till betalning först samtidigt med årsavgiften för det tredje avgiftsåret. Årsavgifter behöver sålunda aldrig betalas förrän två år efter det ansökningen gjordes eller, i förekommande fall, skall anses gjord. Det bör påpekas att detta gäller även om patent skulle ha meddelats innan två år har förflutit från den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord.

I första stycket finns också en bestämmelse om att årsavgifter inte får betalas tidigare än sex månader innan de förfaller till betalning. Detta gäller också enligt den nuvarande regleringen (42 § första stycket tredje meningen).

Det *andra stycket* i paragrafen innehåller bestämmelser om särskilda förfallodagar i vissa fall.

I *första meningen* behandlas årsavgifter som avser en avdelad eller utbruten ansökan. Bestämmelserna om delning av en ansökan och utbrytning ur en ansökan grundas på 11 §. De innebär bl.a. att en ansökan som har uppkommit genom delning eller utbrytning under vissa för utsättningar skall anses gjord inte när delningen eller utbrytningen skedde utan en tidigare dag. Skillnaden mellan den dag då den avdelade eller utbrutna ansökningen uppkom och den dag då den skall anses gjord kan röra sig om flera år. Enligt huvudregeln skulle därmed flera årsavgifter kunna vara förfallna innan den avdelade eller utbrutna ansökningen faktiskt uppkom. Såsom framhållits i den allmänna motiveringen (avsnitt 8.3) behövs därför särskilda regler om när årsavgifterna förfaller för sådana ansökningar.

För en avdelad eller utbruten ansökan gäller alltså en särskild förfallodag för årsavgifterna för sådana avgiftsår som har börjat före den dag då ansökningen avdelades eller utbröts eller som börjar inom två månader från den dagen. Dessa årsavgifter förfaller sålunda inte i något fall förrän två månader har förflutit från den dag då ansökningen uppkom, dvs. då delningen eller utbrytningen skedde.

Det är särskilt att märka att det gäller en individuell förfallodag för de ackumulerade årsavgifter som kan uppstå för den avdelade eller utbrutna ansökningen. Som förfallodag gäller sålunda just den dag då två månader har förflutit från det ansökningen uppkom. Förfallodagen förskjuts således i dessa fall inte till den sista dagen i den kalendermånad när ansökningen uppkom.

I den *andra meningen* av andra stycket finns en särskild bestämmelse som rör internationella patentansökningar. Om sådana ansökningar fullföljs i Sverige eller upptas till behandling här enligt 38 §, anses de vara gjorda den dag som gäller som internationell ingivningsdag för dem (29 §). Det kan

förekomma att en internationell patentansökan fullföljs eller upptas till behandling först när mer än två år har förflutit från dag då ansökningen skall anses gjord. Detta gäller t.ex. om en internationell patentansökan utan prioritet från en tidigare ansökan har varit föremål för internationell förberedande patenterbarhetsprövning. Såsom framhållits i den allmänna motiveringen måste därför ges en särskild regel om förfallodagen för vissa internationella ansökningar.

Enligt förevarande bestämmelse förfaller årsavgifterna för sådana avgiftsår som har börjat innan den internationella ansökningen fullföljdes enligt 31 § eller upptogs till behandling enligt 38 § eller som börjar inom två månader därefter inte i något fall förrän två månader har förflutit från den dag då ansökningen fullföljdes eller upptogs till behandling. Även i detta fall är det fråga om en individuell förfallodag, beräknad från den dag då ansökningen fullföljdes eller upptogs till behandling.

Som *tredje stycke* i paragrafen har tagits in en bestämmelse som i huvudsak svarar mot 42 § tredje stycket i dess nu gällande lydelse. Här föreskrivs sålunda att årsavgift får betalas upp till sex månader efter förfallodagen, om en förhöjd avgift betalas. Såvitt gäller årsavgifter som hänför sig till meddelade patent är Sverige enligt 1883 års Pariskonvention för industriellt enhetligt system för årsavgifter både för patent och för patentansökningar har det varit naturligt att ge samma frist även för årsavgifter som förfaller under ansökningstiden.

42 §

I sin nya lydelse innehåller denna paragraf enbart bestämmelser om anstånd med att betala årsavgifter.

Enligt *första stycket* kan uppfinnaren, om det är han som är sökande eller patenthavare, få anstånd med att betala årsavgifterna.

Anstånd kommer i fråga, om uppfinnaren har avsevärd svårighet att erlägga avgifterna. En ytterligare förutsättning för anstånd är att framställningen om anstånd görs senast när årsavgifter första gången förfaller till betalning. Den första förfallodagen infaller i vanliga fall vid ingången av det tredje avgiftsåret, dvs. två år från det patentansökningen gjordes. Har framställningen gjorts senast vid denna tidpunkt, kan anstånd meddelas med upp till tre år i sänder. Anstånd får dock inte ges för längre tid än till dess tre år har förflutit från patentmeddelandet.

Ett meddelat anstånd kan alltså förlängas i perioder på tre år. Framställning om förlängt anstånd måste göras innan det gällande anståndet har gått ut.

Anstånd medges av patentmyndigheten. Detta innebär att framställningen om anstånd alltid skall göras hos patentmyndigheten, även om det skulle vara fråga om årsavgifter för en patentansökan som är under prövning i patentbesvärsrätten eller regeringsrätten. Uppbörderna av årsavgifter liksom kon-

trollen av att sådana avgifter har erlagts ankommer nämligen alltid på patentmyndigheten, oavsett var ansökningsärendet för tillfället behandlas.

Om en framställning om anstånd eller förlängt anstånd avslås, skall enligt *andra stycket* avgift som erläggs inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid. Detta motsvarar vad som f.n. gäller vid avslag på en framställning om anstånd med årsavgifter för patent.

Det *tredje stycket* innehåller, liksom f.n., en bestämmelse om rätt att betala årsavgift inom sex månader från det att anståndet har löpt ut. En årsavgift för vilken det har medgivits anstånd med betalningen får sålunda med samma förhöjning som avses i 41 § *tredje stycket* betalas inom denna extra frist.

51 §

I denna paragraf regleras följden av att årsavgiften för ett patent inte betalas i föreskriven ordning (jfr beträffande patentansökningar 15 § fjärde stycket). Regleringen överensstämmer i sak med vad som gäller f.n.

52 §

Förevarande paragraf innehåller bestämmelser om de grunder på vilka ett patent får förklaras ogiltigt.

I första stycket anges ogiltighetsgrunderna i fyra punkter. Enligt punkten 2 i dess gällande lydelse får ett patent förklaras ogiltigt, om det har meddelats oaktat uppfinningen inte är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den. Bestämmelsen utformades med tanke på det fall att bristen förelåg redan då patentet meddelades.

När det gäller patent på mikrobiologiska uppfinningar är det möjligt att en beskrivning som var tillräckligt tydlig när patentet meddelades sedermera blir bristfällig. Vid ansökan om patent på sådana uppfinningar måste nämligen beskrivningen ibland omfatta, förutom en beskrivning i dokument, också en deposition av en mikroorganism. En sådan deposition kan falla bort eller upphöra att vara tillgänglig. Inträffar detta, innebär det vanligen också att en viktig del av beskrivningen saknas för tredje man. Såsom har anförts i den allmänna motiveringen (avsnitt 5.4) är det oklart huruvida ogiltigförklaring kan ske med stöd av första stycket i förevarande paragraf i dess hittillsvarande lydelse, om bristen i tydligheten har uppkommit efter patentmeddelandet.

Punkten 2 har nu avfattats så att det framgår att ett patent kan förklaras ogiltigt, om det avser en uppfinning som inte är så tydligt beskriven att en fackman med ledning av beskrivningen kan utöva den. I sin nya avfattning inrymmer bestämmelsen både det fall att beskrivningen var otillräcklig redan vid patentmeddelandet och det fall att beskrivningen sedermera har blivit otillräcklig.

Möjligheten att förklara ett patent ogiltigt på grund av bristfällig beskrivning svarar mot kravet på en tydlig beskrivning som förutsättning för att patent skall kunna meddelas. I den allmänna motiveringen har dock framhållits att inte varje brist i beskrivningen som i och för sig skulle ha kunnat föranleda anmärkning på ansökningsstadiet också utgör grund för ogiltighet (avsnitt 5.4).

När bristande tydlighet i beskrivningen infördes som grund för ogiltighet genom 1978 års lagstiftning anförde föredraganden, att det måste vara fråga om en avsevärd brist för att det skulle kunna göras gällande att en fackman inte kunde utöva uppfinningen med ledning av beskrivningen. Den omständigheten att beskrivningen är behäftad med brist eller otidighet som borde ha föranlett patentmyndigheten att under handläggningen av ansökningskräva förtydligande eller komplettering behövde därför inte innebära att tillräcklig grund för ogiltigförklaring förelåg (prop. 1977/78:1 del A s. 262 f och 363). Den grundsyn som kommer till uttryck i detta uttalande bör, såsom framhållits i den allmänna motiveringen, beaktas också när det är fråga om sådana brister i beskrivningens tydlighet som kan uppkomma i depositionsfallen. För att en brist som gäller en deposition skall kunna föranleda ogiltigförklaring av patentet bör bristen sålunda vara av sådan art att tredje mans intresse har påtagligt trätts för när eller att det allmänna tredjemansintresset har åsidosatts i väsentlig omfattning (jfr avsnitt 5.4).

En brist i beskrivningen som är att hänföra till depositionen kan uppstå antingen genom att depositionen har upphört att existera eller genom att depositionen, trots att den finns, inte är tillgänglig för tredje man. Huruvida detta är liktydigt med att det föreligger en brist i beskrivningen beror emellertid på om depositionen fortfarande är nödvändig för att beskrivningen skall anses tillräckligt tydlig. Skulle organismen redan ha blivit allmänt tillgänglig på annat sätt när bristen med avseende på depositionen uppkommer, har depositionen givetvis inte längre någon betydelse. Det måste dock vara klart att det är fråga om samma organism. För att organismen skall kunna anses allmänt tillgänglig på annat sätt måste den finnas att tillgå på sådant sätt att någon deposition inte hade behövts, om organismen hade varit tillgänglig på detta sätt när patentansökningen gjordes.

I 8 a § andra stycket har tagits in bestämmelser om rätt för sökanden och patenthavaren att under vissa förutsättningar ersätta en deposition, som inte kan fylla sin funktion, med en ny deposition av samma organism. Görs en ny deposition i föreskriven ordning, skall det anses som om den nya depositionen hade gjorts redan den dag då den tidigare depositionen gjordes. En faktisk brist beträffande depositionen kan alltså bli utan betydelse, om sökanden eller patenthavaren utnyttjar sin rätt att göra ny deposition. Härav följer att frågan huruvida brist har uppkommit på grund av bortfall eller bristande tillgänglighet hos en deposition inte kan avgöras innan det är klart

att sökanden resp. patenthavaren har försuttit sina möjligheter att göra en ny deposition.

Såsom framhålls i den allmänna motiveringen torde grund för ogiltighet i regel föreligga, om en nödvändig deposition har gått förlorad utan att alls ersättas. Även om patenthavaren underlåter att ersätta den förlorade depositionen med en ny deposition, kan det dock förekomma fall där bristen inte behöver anses som avsevärd, t.ex. om patenthavaren inom en kort tidrymd i stället gör kulturen allmänt tillgänglig (jfr avsnitt 5.4). Som nyss nämnts kan emellertid depositionen ha blivit obehövlig, därför att organismen hade blivit allmänt tillgänglig redan när depositionen föll bort.

Även när det gäller en deposition som i och för sig existerar kan det förekomma brister i tillgängligheten. Alla brister i tillgängligheten har dock inte betydelse för beskrivningens tydlighet. Såsom framgår av den allmänna motiveringen (avsnitt 5.6) och som också har framhållits i anslutning till 8 a § innebär tillgänglighetskravet bl.a. att den som är berättigad att få prov på den deponerade organismen skall kunna få provet levererat i Sverige. Det är däremot utan betydelse, om prov inte kan levereras till en rekvisit utomlands. Såsom framgår av 22 § innebär den omständigheten att en deposition är allmänt tillgänglig enligt patentlagen inte att varje tredje man därmed utan vidare är berättigad att få prov levererat till sig. Depositionsmyndigheten behöver sålunda inte lämna ut prov till den som enligt lag eller annan författning inte får ta befattning med den deponerade mikroorganismen. Inte heller behöver prov lämnas ut till någon vars befattning annars kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper. Om prov av någon av de nu nämnda anledningarna inte har levererats, innebär detta givetvis inte att någon brist i tillgängligheten föreligger. En domstol kan vidare i ett ogiltighetsmål få anledning att pröva om vägran att lämna ut prov var försvarlig med hänsyn till undantagsbestämmelserna i 22 § sjätte stycket andra och tredje meningarna. Som anförs i anslutning till 22 § torde såvitt gäller de fall då vägran grundas på organismens farliga egenskaper en svensk domstol i regel inte ha anledning att underkänna den bedömning som har gjorts av en kvalificerad vetenskaplig institution.

Såsom nyss har nämnts medför inte varje sådan brist beträffande en deposition som i och för sig utgör en brist i beskrivningens tydlighet också att det finns grund för att förklara patentet ogiltigt. Grund för ogiltigförklaring föreligger sålunda endast om beskrivningen är så bristfällig att en fackman inte kan utöva uppfinningen med ledning av den. Bristen måste vara väsentlig från tredje mans synpunkt. Ett sådant avbrott i en depositions existens eller tillgänglighet som i och för sig medför att det har uppstått en brist i beskrivningen kan vara utan praktisk betydelse för tredje man. Så kan t.ex. vara fallet när depositionen har ersatts eller på nytt blivit tillgänglig utan att någon tredje man har begärt att få prov under avbrottet. När det gäller frågan om ogiltigförklaring på grund av sådana brister i beskrivningens tydlighet

som är att hänföra till en deposition hänvisas i övrigt till den allmänna motiveringen (avsnitt 5.4).

Bestämmelserna om deposition omfattar också kravet att deposition skall göras senast den dag då patentansökningen görs. Visar det sig i efterhand att det brister i detta hänseende, torde det som regel göreligga grund för ogiltigförklaring enligt andra stycket 3 i förevarande paragraf. Om depositionen är nödvändig, synes nämligen patentet i sådana fall ha kommit att omfatta något som inte framgick av patentansökningen när den gjordes.

56 §

I denna paragraf finns bestämmelser om uppgiftsskyldighet rörande patent och patentansökan.

I första stycket behandlas det fall att patentsökanden gentemot annan åberopar en patentansökan som ännu inte är offentlig. På begäran är patenthavaren i sådant fall skyldig att lämna sitt samtycke till att den som har fått ansökningen åberopad gentemot sig får ta del av handlingarna i ansökningsärendet.

Om en deposition av mikroorganism krävs för att beskrivningen skall anses tillräcklig tydlig, är depositionen en viktig del av ansökningen. Den som har fått åberopat emot sig en ansökan som innefattar också en deposition torde vanligen inte, utan att ha fått tillgång till depositionen, kunna få en tillräckligt klar uppfattning om det skydd som ansökningen kan leda till. För att undanröja eventuella oklarheter huruvida ett samtycke som skall lämnas enligt första stycket i förevarande paragraf också innebär att vederbörande får tillgång till depositionen har en uttrycklig bestämmelse härom fogats till detta stycke. Om patentansökningen omfattar en deposition, skall sålunda samtycket inbegripa också rätt att få prov från den deponerade kulturen.

Det bör i detta sammanhang påpekas att förevarande paragrafs första stycke är tillämpligt inte bara på svenska patentansökningar utan också på internationella patentansökningar som omfattar Sverige (jfr prop. 1977/78:1 del A s. 271). När det gäller europeiska patentansökningar tillgodoses de intressen som har föranlett denna bestämmelse genom artikel 128.2 i den europeiska patentkonventionen.

För den som vill få ut prov med stöd av ett samtycke som har lämnats enligt förevarande paragraf skall tillämpas bestämmelserna i 22 § sjätte stycket andra och tredje meningarna samt 22 § sjunde och åttonde styckena. Tillämpning av 22 § sjätte stycket andra och tredje meningarna innebär, att den som med stöd av förevarande paragraf önskar få tillgång till prov från en deponerad organism innan ansökningen har blivit offentlig inte kan påkalla att få organismen utlämnad till sig, om han till följd av föreskrift i lag eller annan författning inte får ta befattning med organismen eller om det med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper kan antas vara förbundet med en påtaglig risk att lämna ut organismen till honom.

Bestämmelserna i 22 § sjunde och åttonde styckena medför att den som vill få ut prov måste göra skriftlig framställning hos patentmyndigheten och avge en förbindelse av det innehåll som regeringen föreskriver för att förebygga missbruk av kulturen. Skulle patentsökanden redan vid denna tidpunkt ha påkallat tillämpning av sakkunnigssystemet enligt 22 § sjunde stycket, lämnas prov ut bara till en särskilt anlitad sakkunnig. Om en sakkunnig måste anlitas, är det emellertid denne och inte rekvisiten av provet som skall avge den nyssnämnda förbindelsen. Det förhållandet att samtycket skall inbegripa rätt att få del av en deponerad kultur som ansökningen omfattar innebär givetvis, att patentsökanden måste lämna erforderliga identifieringsuppgifter om kulturen.

72 §

Den förevarande paragrafen innehåller bestämmelser om att den som har vidtagit en åtgärd för sent under vissa villkor kan vinna förklaring om att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid.

Paragrafens första stycke avser i sin nu gällande lydelse de fall då det är en patentsökande som har försuttit en frist som han skulle ha iakttagit gentemot patentmyndigheten. Det andra stycket i dess gällande lydelse innehåller bestämmelser för det fall att patenthavaren har försuttit den yttersta fristen för att betala årsavgift för patent.

Med hänsyn till att årsavgifter enligt det föreliggande förslaget skall betalas både under ansökningstiden och efter patentets meddelande har följande ändringar gjorts i paragrafen. Första stycket har ändrats så att det avser frister som har försuttit av den patentsökande i annat fall än när det är fråga om årsavgifter. I stället har andra stycket utvidgats till att omfatta alla fall då årsavgift inte har erlagts inom den yttersta föreskrivna fristen. Andra stycket är sålunda tillämpligt både när det är fråga om årsavgifter som skall betalas under ansökningsstadiet och när det är fråga om årsavgifter som skall betalas efter det att patent har meddelats.

73 §

Denna paragraf innehåller bestämmelser om särskilda möjligheter för den som har gjort en internationell patentansökan att under vissa förutsättningar få en för sent vidtagen åtgärd godtagen. Bestämmelserna har föranletts av regel 82 i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen. Paragrafen har hitintills bara avsett åtgärder enligt 31 §. Sökanden bör emellertid ha möjlighet att under samma förutsättningar som när det gäller överskridande av frist enligt 31 § få godtaget ett överskridande av den frist som sökanden enligt 38 § andra stycket skall iakttä gentemot patentmyndigheten, om han vill få till stånd en omprövning av vissa beslut som har meddelats av en

mottagande myndighet eller internationella byrån. Paragrafen har ändrats i enlighet därmed.

76 §

Ändringarna är redaktionella.

86 §

Denna paragraf innehåller bestämmelser om betalning av årsavgifter för europeiska patent.

I *första stycket* har gjorts endast den ändringen att ordet "patentår" har bytts ut mot "avgiftsår".

I *andra stycket* svarar den första meningen i sak mot den bestämmelse som f.n. utgör paragrafens andra stycke. Till följd av ändringarna i 41 och 42 §§ skall emellertid vid betalning av årsavgiften för europeiskt patent inte bara, som f.n., 42 och 51 §§ vara tillämpliga utan även 41§. En hänvisning till 41 § har därför lagts till. Vidare haren språklig justering gjorts.

Med den hittillsvarande ordningen gäller beträffande såväl svenska som europeiska patent att årsavgift som avser patentår som har börjat före patentmeddelandet eller som börjar inom två månader från patentmeddelandet inte behöver betalas förrän vid slutet av denna tvåmånadersperiod. Med det nya system som nu föreslås beträffande de svenska patentansökningarna och patenten kommer årsavgifter att betalas kontinuerligt redan under ansökningstiden. Om patent meddelas, fortsätter årsavgifter att utgå i samma ordning som under ansökningstiden. Någon särskild betalningsrespit i samband med patentmeddelandet behövs då inte. De nya bestämmelserna i 41 § om förfallodagar innehåller därför inte heller någon bestämmelse om en sådan extra frist. När det gäller europeiska patent följer emellertid av den europeiska patentkonventionen (artikel 141.2) att patenthavaren skall vara tillförsäkrad en frist på två månader från patentmeddelandet för att börja betala årsavgifter till de nationella patentmyndigheterna.

Av de skäl som nu har angivits har i styckets andra mening tagits in en bestämmelse som tillgodoser kravet i konventionen på två månaders betalningsfrist från patentmeddelandet. Som undantag från de eljest gällande bestämmelserna i 41, 42 och 51 §§ föreskrivs att den första årsavgiften för europeiskt patent inte förfaller till betalning förrän två månader har förflutit från den dag då patentet meddelades.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

Punkt 1

De flesta sakliga ändringar av betydelse som föreslås i patentlagen föranleds av Sveriges tillträde till Budapestöverenskommelsen. De är avsedda att sättas i kraft i samband med att överenskommelsen träder i kraft för Sveriges del. Det torde vara en fördel för de patentsökande, om övriga föreslagna lagändringar träder i kraft samtidigt med de ändringar som hänger samman med Budapestöverenskommelsen. Det bör därför ankomma på regeringen att förordna om ikraftträdandet av samtliga lagändringar.

Budapestöverenskommelsen har trätt i kraft. Om Sverige tillträder överenskommelsen, blir Sverige bundet av den när tre månader har förflutit från den dag då ratifikationsinstrumentet deponeras. Skulle Sverige i ratifikationsinstrumentet ange en senare dag, gäller dock att bundenhet inträder först från och med den dagen (art. 16.2).

Punkt 2

I denna punkt föreskrivs att de bestämmelser om depositioner som finns i 8, 22 och 56 §§ i deras nya lydelse samt i 8 a § inte skall tillämpas på patentansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. I fråga om sådana ansökningar skall i stället tillämpas 8, 22 och 56 §§ i deras äldre lydelse. Den reglering av depositionsfrågan som f.n. gäller för en ansökan som har gjorts före ikraftträdandet fortsätter alltså att gälla för den ansökningen. Det bör i detta sammanhang påpekas att av övergångsbestämmelserna till 1978 års lagändringar (punkten 3) följer att beträffande ansökningar som hade gjorts innan dessa ändringar trädde i kraft skall i viss omfattning tillämpas lagen i dess äldre lydelse. Lagens nuvarande bestämmelser om depositioner har sålunda aldrig blivit tillämpliga på dessa äldre ansökningar.

Till ansökningar som har gjorts före ikraftträdandet skall givetvis räknas också sådana avdelade och utbrutna ansökningar som skall anses gjorda vid en tidpunkt som ligger före ikraftträdandet.

Punkt 3

Under denna punkt ges den som har gjort en deposition enligt äldre bestämmelser rätt att ersätta den med en ny deposition av samma organism. För att skilja dessa nya depositioner från dem som görs enligt 8 a § kallas de som ersätter äldre depositioner för ersättningsdepositioner.

Såsom nämnts i den allmänna motiveringen (avsnitt 5.2) saknas i den nu gällande lagstiftningen bestämmelser om rätt att ersätta en deposition som inte längre kan fylla sitt ändamål som en del av beskrivningen. Det har där också framhållits att, när en sådan möjlighet att avhjälpa brister nu införs beträffande depositioner som görs enligt de nya bestämmelserna, motsva-

rande möjlighet bör öppnas för dem som har deponerat enligt äldre bestämmelser.

Det har emellertid bedömts lämpligt att medge att äldre depositioner ersätts i vidare omfattning. Om Sverige tillträder Budapestöverenskommelsen, avser chefen för handelsdepartementet att föreslå bestämmelser i patentkungörelsen som innebär att depositioner enligt 8 a § får göras bara enligt den överenskommelsen. Som nämnts i den allmänna motiveringen (avsnitt 5.1) har de flesta av de institutioner som f.n. är godkända av patentmyndigheten redan fått ställning som internationella depositionsmyndigheter. Tills vidare synes det därför tillräckligt att anvisa de internationella depositionsmyndigheterna som deponeringsställen. Om denna reglering genomförs, blir det inte längre möjligt att göra depositioner enligt patentverkets nu gällande avtal med olika institutioner. Det kan då vara lämpligt att depositioner som grundas på dessa avtal kan föras över i Budapestsystemet.

Mot bakgrund av vad nu har sagts föreskrivs i förevarande punkt att en deposition som har gjorts enligt äldre bestämmelser får ersättas med en ny deposition av en kultur av samma organism i den ordning som regeringen föreskriver. Äldre depositioner får sålunda ersättas utan att det har uppkommit någon brist beträffande dem. Ersättningsdepositionen anses vara gjord samma dag som den äldre depositionen gjordes. Ersättningsdepositionen skall i övrigt anses som en deposition som har gjorts enligt 8 a §.

Om denna övergångsbestämmelse genomförs, avser chefen för handelsdepartementet vidare att föreslå att det i patentkungörelsen föreskrivs att en ersättningsdeposition skall göras i form av en deposition enligt Budapestöverenskommelsen. Genom att göra en ersättningsdeposition kommer sålunda deponenten över i det nya systemet. Som nyss nämnts skall en ersättningsdeposition också i övrigt anses som en deposition som har gjorts enligt 8 a §. Detta innebär bl.a. att ersättningsdepositionen i sin tur kan ersättas av en ny deposition enligt 8 a § andra stycket. Av detta följer också att 22 § sjätte stycket i dess nya lydelse i princip blir tillämpligt på ersättningsdepositionen. Genom en uttrycklig föreskrift blir dock bestämmelserna om sakkunnig mellanhand vid utlämnande av prov, vilka finns i 22 § sjunde stycket, inte tillämpliga på ersättningsdepositioner.

Punkt 4

Bestämmelserna om ogiltigförklaring av patent har ändrats såvitt gäller 52 § första stycket 2. Såsom framgår av den allmänna motiveringen (avsnitt 5.4) är det oklart om 52 § första stycket 2 i nuvarande lydelse medger att patent ogiltigförklaras på grund av att en nödvändig deposition har upphört att existera. En ändring har därför gjorts så att det skall vara klart att denna bestämmelse är tillämplig i fall då en nödvändig deposition har upphört att

existera eller vara tillgänglig för tredje man i erforderlig utsträckning, oavsett om bristen har uppkommit före eller efter patentmeddelandet.

Den nya regleringen av depositioner innebär bl.a. att det i lagen har införts krav i fråga om depositionernas kontinuerliga existens och tillgänglighet som inte kunde anses klart framgå av äldre lag. Mot denna bakgrund bör den ändrade lydelsen av 52 § första stycket 2 inte tillämpas på patent som har meddelats eller meddelas enligt äldre bestämmelser. Såvitt gäller dessa patent bör bedömningen i stället i princip göras enligt lagen i dess äldre lydelse. Ett undantag från denna princip måste dock göras. Enligt punkten 3 i de föreslagna övergångsbestämmelserna har den som har gjort en deposition enligt äldre bestämmelser rätt att i särskild ordning ersätta denna med en ny deposition av samma organism, en ersättningsdeposition. Rättsverkan av en sådan ersättningsdeposition regleras också i nämnda punkt. Vid bedömningen av om ogiltighetsgrund föreligger för äldre patent måste givetvis också rätten att göra ersättningsdeposition beaktas.

Mot bakgrund av vad som nu har anförts föreskrivs i förevarande punkt att frågan om ogiltigförklaring av patent som har meddelats eller meddelas enligt lagen i dess äldre lydelse skall bedömas enligt lagen i den lydelsen och bestämmelsen under punkten 3 om ersättningsdeposition.

Punkt 5

Såsom framgår av den allmänna motiveringen (avsnitt 7.3) och av vad som anförts i anslutning till 31 § har kravet på avskrift vid fullföljd av en internationell patentansökan slopats för de fall då sökanden är skyldig att ge in en översättning av ansökningen. I sådana fall krävs enligt de nya bestämmelserna bara att sökanden betalar avgift och ger in en översättning. Om sökanden när lagändringen träder i kraft har gjort vad som krävs för fullföljd enligt de nya bestämmelserna och fullföljdstiden då ännu inte har gått ut, skall enligt förevarande punkt ansökningen anses fullföljd på dagen för ikraftträdandet. Han behöver sålunda i detta fall inte ge in någon avskrift av ansökningen.

Punkt 6

I denna punkt har samlats de övergångsbestämmelser som rör omläggningen av årsavgifter i patentansökningsärenden.

Enligt första stycket skall de nya bestämmelserna om årsavgifter för patentansökningar över huvud taget inte tillämpas på ansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. Såvitt gäller patent som har meddelats eller som meddelas på grund av ansökningar gjorda före ikraftträdandet skall de äldre bestämmelserna om årsavgift för patent tillämpas även i fortsättningen i stället för de nya bestämmelserna. Denna senare bestämmelse innebär att, när ett patent meddelas på grund av en äldre ansökan, årsavgifterna för alla

patentår som har börjat före patent meddelandet förfaller på en gång.

I andra stycket finns en bestämmelse som innebär att förfallodagarna för årsavgifterna som regel kommer att samlas månadsvis även såvitt gäller de patent för vilka äldre bestämmelser om årsavgifter i princip gäller. Den nya ordning som skall gälla beträffande förfallodagarna kommer därför att tillämpas även i fråga om sådana patent. Sådana årsavgifter som enligt äldre bestämmelser skulle förfalla den första dagen av patentåret för resp. patent förfaller i stället sista dagen i den kalendermånad under vilken patentåret börjar. Förfallodagar som bestäms på annat sätt berörs inte av förevarande bestämmelse. De skall även i fortsättningen beräknas enligt äldre bestämmelser. Sådana särskilda förfallodagar kan gälla till följd av bestämmelserna i 42 § första stycket andra meningen eller 42 § andra stycket i den lydelse dessa lagrum f.n. har.

Som en del av det nya systemet med årsavgifter har rätten att begära s.k. löpdagsförskjutning (14 §) begränsats. Yrkande om löpdagsförskjutning får enligt de nya bestämmelserna inte framställas senare än två år från det ansökningen gjordes. Ansökningar som har gjorts före ikraftträdandet berörs dock inte av det nya avgiftssystemet. Såvitt gäller sådana ansökningar föreskrivs därför i tredje stycket att yrkande om löpdagsförskjutning får framställas till dess två år har förflutit från ikraftträdandet.

10.2 Förslaget till lag om ändring i lagen om patentbesvärsrätten

1 §

I denna paragraf anges patentbesvärsrättens kompetensområde. Rätten tar sålunda upp besvär mot beslut av patentmyndigheten enligt vad som föreskrivs i patentlagen, mönsterskyddslagen, varumärkeslagen, namnlagen och lagen med vissa bestämmelser på tryckfrihetens område.

Genomförs de ändringar som har förordats i det föregående, måste åtskilliga ändringar göras i patentkungörelsen. Bl.a. torde där få tas in bestämmelser om utfärdande av bevis från patentmyndigheten om att tredje man har rätt att få ut prov från deponerad mikroorganism samt bestämmelser om besvär mot beslut att vägra utfärda sådant bevis. Till följd härav har uppräknningen i förevarande paragraf kompletterats med uppgiften att rätten tar upp besvär också enligt bestämmelser som utfärdas med stöd av patentlagen.

11 Hemställan

Jag hemställer att lagrådets yttrande inhämtas över förslagen till

1. lag om ändring i patentlagen (1967:837),
2. lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten.

12 Beslut

Regeringen beslutar i enlighet med föredragandens hemställan.

Kommitténs sammanfattning av betänkandet

Föreliggande betänkande, som är kommitténs tredje och sista betänkande, rör väsentligen sådana ändringar i svensk patentlagstiftning som föranleds av ett svenskt tillträde till 1977 års Budapestöverenskommelse om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden. Betänkandet innehåller också förslag till vissa lagändringar till följd av ändringar som har vidtagits i tillämpningsföreskrifterna till samarbetskonventionen och den europeiska patentkonventionen.

En patentansökan skall innehålla en tydlig beskrivning av den uppfinning som söks skyddad. I fall då en mikroorganism kommer till användning vid utövande av uppfinningen, kan det ibland vara nödvändigt att sökanden deponerar organismen för att åstadkomma en tillräckligt tydlig beskrivning. Sådant krav på deposition gäller enligt svensk rätt och enligt lagstiftningen i åtskilliga andra länder. Genom Budapestöverenskommelsen bildas en union för internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer. Enligt överenskommelsen skall vissa institutioner som tar emot och förvarar mikroorganismer utses till internationella depositionsmyndigheter. Deposition av mikroorganism som har skett vid internationell depositionsmyndighet i enlighet med överenskommelsens bestämmelser skall erkännas som en i laga ordning gjord deposition i varje fördragsslutande stat som tillåter eller kräver deposition av mikroorganism i samband med patentärenden. Deponerad mikroorganism skall förvaras under minst fem år från det att senaste begäran om att få tillgång till prov av organismen gjordes, dock under minst 30 år från dagen för depositionen. Överenskommelsen innehåller också vissa bestämmelser om rätt för tredje man att få tillgång till deponerad organism genom att få prov från den. Denna rätt regleras i princip i nationell lag. Om en deponerad kultur upphör att vara livsduglig eller om av annan anledning prov inte kan tillhandahållas från den, får ny deposition göras i viss ordning.

Enligt patentlagen gäller i fråga om patentansökningar på det mikrobiologiska området att den skriftliga beskrivningen av uppfinningen måste kompletteras med en deposition av den mikroorganism som skall användas vid utövande av uppfinningen, om denna organism inte är allmänt tillgänglig. I detta avseende föreslår kommittén att deposition skall vara nödvändig endast om organismen varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas tillräckligt tydligt i ansökningshandlingarna. Motsvarande ändring har genomförts i tillämpningsföreskrifterna till den europeiska patentkonventionen.

Kommittén föreslår att deposition i fortsättningen skall kunna ske antingen hos institution som är internationell depositionsmyndighet enligt Budapestöverenskommelsen eller hos institution som patentmyndigheten

har godkänt. Kommittén har ansett att det t. v. finns behov av att kunna godkänna depositionsställen vid sidan av Budapestsystemet.

Budapestöverenskommelsen innehåller, som nyss har nämnts, föreskrifter om minsta förvaringstid och om rätt att göra ny deposition när den tidigare depositionen har upphört att existera eller när det brister i dess tillgänglighet. Med utgångspunkt häri har kommittén tagit upp frågor om hur länge en deposition skall bibehållas och om vad som bör krävas i fråga om en depositions tillgänglighet för tredje man.

Kommittén föreslår att deposition alltid skall göras för den minimitid som gäller enligt Budapestöverenskommelsen. Sökanden resp. patenthavaren föreslås inte vara skyldig att aktivt se till att depositionen faktiskt bibehålls under hela denna tid. Om depositionen faller bort, kan detta emellertid få betydelse vid prövningen av patentansökningen och för frågan om ett patents giltighet. För att en patentansökan som omfattar en nödvändig deposition skall kunna bifallas måste sålunda, enligt kommitténs förslag, depositionen i princip ha funnits kontinuerligt från den dag ansökningen gjordes och till dess ansökningen slutligt prövas. Om patent meddelas, måste depositionen i princip hållas kontinuerligt deponerad så länge patentet skall bestå.

För att depositionen skall kunna fylla sitt ändamål som en del av beskrivningen räcker det, enligt kommitténs mening, inte att depositionen enbart existerar. Den måste också vara tillgänglig så att tredje man, som är berättigad att få prov, faktiskt kan få ut prov. Kommittén anser att kravet på tillgänglighet bör innebära att prov alltid skall kunna levereras till Sverige.

När det gäller sådan brist i beskrivningens tydlighet som har uppstått genom att en deposition inte har vidmakthållits eller inte är tillgänglig i erforderlig omfattning anser kommittén att bristen i princip bör kunna leda till ogiltigförklaring av patentet.

Om en deponerad organism upphör att vara livsduglig eller om prov av annan anledning inte kan levereras från organismen, kan detta enligt kommitténs förslag innebära hinder för att meddela patent eller grund för att förklara patentet ogiltigt. Kommittén föreslår emellertid också, enligt förebild från Budapestöverenskommelsen, att deponenten ges möjlighet att avhjälpa sådana brister. Detta kan ske genom ny deposition inom viss frist.

Handlingsoffentligheten i patentärenden regleras i 22 § patntlagen. Handlingar i sådant ärende skall hållas tillgängliga för envar från och med den dag då patentansökningen utläggs. När 18 månader har förflutit från ansökningsdagen eller, om prioritet yrkas, prioritetsdagen, blir handlingarna offentliga även om ansökningen inte har utlagts. Om sökanden begär det, skall handlingarna hållas tillgängliga tidigare än vad nu har sagts. I fall då en mikrobiologisk kultur skall deponeras utgör den deponerade kulturen en viktig del av ansökningen. En sådan kultur bör därför i princip hållas allmänt tillgänglig i samma utsträckning som övriga delar av ansökningen. Genom

1978 års lagstiftning togs därför i 22 § patentlagen in en särskild bestämmelse om offentlighet i fråga om deponerad mikroorganism. En kultur av mikroorganism som har deponerats skall sålunda, sedan handlingarna i ärendet har blivit tillgängliga för envar, hållas tillgänglig för den som gör skriftlig framställning därom och förbinder sig att iaktta vad regeringen föreskriver till förebyggande av missbruk av sådan kultur (22 § sjätte stycket patentlagen).

Från den kemiska industrins sida har hävdats att de nuvarande reglerna om allmän tillgänglighet medför risk för att tredje man missbrukar prov. Det har hävdats att mikrobiologiska uppfinningar ofta kräver ett både långvarigt och dyrbart utvecklingsarbete som väsentligen materialiseras i den mikroorganism som kommer till användning vid utövande av uppfinningen. Genom att få ut prov på denna organism kommer tredje man i direkt besittning av det väsentliga verktyget för att utnyttja uppfinningen. Från industrin har framhållits att tillgång till ett prov från den deponerade organismen därför skiljer sig från tillgång till en skriftlig beskrivning av uppfinningen. Från samma håll har vidare anförts att det ekonomiska värdet av ett sedermera meddelat patent till största delen går förlorat, om en konkurrent missbrukar ett prov som han har fått på ett tidigt stadium och använder det för egen konkurrerande produktion. Patenthavaren har ofta stora svårigheter att bevisa ett sådant missbruk. I den europeiska patentkonventionen har därför införts bestämmelser om att, såvitt gäller tiden intill dess patent har meddelats eller ansökningen eljest har avgjorts, prov får lämnas ut endast till särskild sakkunnig som har utsetts av rekvisenten, om sökanden begär detta. Som sakkunnig får anlitas antingen någon som patentsökanden har godkänt eller någon som har godkänts av det europeiska patentverkets president.

Kommittén föreslår i harmoniseringssyfte att i den svenska lagstiftningen införs en motsvarande ordning. Sålunda förordas att, till dess patentansökningen har utlagts eller avgjorts slutligt utan att ha utlagts, prov från deposition får lämnas ut endast till särskild sakkunnig, om patentsökanden begär det. Som sakkunnig får anlitas antingen någon som är upptagen på en förteckning som upprättas av patentmyndigheten eller någon som i det särskilda fallet har godkänts av patentsökanden.

Kommitténs lagförslag

1. Förslag till

Lag om ändring i patentlagen (1967:837)

Härigenom föreskrivs att 8, 22, 31, 33, 38, 52 och 56 §§ patentlagen (1967:837)¹ skall ha nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

8 §

Ansökan om patent göres skriftligen hos patentmyndigheten eller, i fall som avses i 3 kap., hos patentmyndighet i främmande stat eller hos internationell organisation.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall *mikroorganism som icke är allmänt tillgänglig användas vid utövande av uppfinningen*, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism *lämnas i förvar enligt föreskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar*.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall *vid utövande av uppfinningen användas mikroorganism som varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas så i ansökningshandlingarna att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen*, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism *senast från den dag då ansökningshandlingarna göres är deponerad under villkor som regeringen föreskriver*.

Ansökningen skall dessutom innehålla ett sammandrag av beskrivning och patentkrav. Sammandraget skall tjäna enbart som teknisk information och må icke tillmätas betydelse i annat avseende.

I ansökningen skall uppfinnarens namn anges. Sökes patent av annan än uppfinnaren, skall sökanden styrka sin rätt till uppfinningen.

Sökanden skall erlagga fastställd ansökningsavgift.

¹ Lagen omtryckt 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

22 §

Från och med den dag då ansökningen utlägges skola handlingarna i ärendet hållas tillgängliga för envar.

När aderton månader förflutit från den dag då patentansökningen gjordes, eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres, skola handlingarna hållas tillgängliga för envar, även om ansökningen icke utlagts. Har beslut fattats om avskrivning eller avslag, skola handlingarna dock hållas tillgängliga endast om sökanden begär att ansökningen återupptages, anför besvär eller gör framställning enligt 72 eller 73 §.

På framställning av sökanden skola handlingarna hållas tillgängliga tidigare än som följer av första och andra styckena.

När handlingarna blir tillgängliga enligt andra eller tredje stycket, skall kungörelse därom utfärdas.

Innehåller handling företagshemlighet och rör den icke uppfinning vara patent sökes, äger patentmyndigheten, om särskilda skäl föreligga, på yrkande förordna att handlingen icke må utlämnas. Har sådant yrkande framställts, må handlingen icke utlämnas förrän yrkandet ogillats genom beslut som vunnit laga kraft.

Kultur av mikroorganism som lämnas i förvar enligt 8 § andra stycket skall, sedan handlingarna i ärendet blivit tillgängliga för envar, hållas tillgänglig för den som gör skriftlig framställning därom och förbinder sig att iakttaga vad regeringen föreskriver till förebyggande av missbruk av sådan kultur.

Sedan handlingarna blivit tillgängliga enligt första, andra eller tredje stycket, har envar rätt att få prov från kultur som är deponerad enligt 8 § andra stycket. Den som vill få prov skall göra skriftlig framställning där- om och förbinda sig att iakttaga vad regeringen föreskriver till förebyg- gande av missbruk av provet.

Till dess patentansökningen har utlagts eller avgjorts slutligt utan att ha utlagts gäller utan hinder av sjätte stycket att prov från deposition får lämnas endast till särskild sakkunnig, om sökanden begär det. Regeringen föreskriver inom vilken tid sådan begäran får göras och vem som får anlitas som sakkunnig. Den sakkun- nige skall förbinda sig att iakttaga vad regeringen föreskriver till förebyg- gande av missbruk av provet.

31 §

Vill sökanden fullfölja internationell patentansökan såvitt avser Sve- rige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivnings- dagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres till patentmyndigheten inge avskrift av den internationella patentansök- ningen och, i den omfattning rege-

Vill sökanden fullfölja internatio- nell patentansökan såvitt avser Sve- rige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivnings- dagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres till patentmyndigheten inge översätt- ning till svenska av den internationel- la patentansökningen i den omfatt-

Nuvarande lydelse

ringen förordnar, översättning av denna till svenska samt erlägga fastställd avgift.

Har internationell nyhetsgranskningsmyndighet beslutat att internationell nyhetsgranskningsrapport ej skall upprättas, skall sökanden fullgöra vad i första stycket sägs inom två månader från det myndigheten avsände underrättelse till honom om beslutet.

Har sökanden begärt att den internationella ansökningen skall underkastas internationell förberedande patenterbarhetsprövning och har han inom nitton månader från den i första stycket angivna dagen i överensstämmelse med konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna avgivit förklaring att han avser att använda resultatet av denna prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall han fullgöra vad i första stycket sägs inom tjugofem månader från nämnda dag.

Fullgör sökanden ej vad som åligger honom enligt första, andra eller tredje stycket, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige.

Föreslagen lydelse

ning regeringen förordnar samt erlägga fastställd avgift.

Har internationell nyhetsgranskningsmyndighet beslutat att internationell nyhetsgranskningsrapport ej skall upprättas, skall sökanden fullgöra vad i första stycket sägs inom frist som regeringen föreskriver.

33 §

Har internationell patentansökan fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning 2 kap., om ej annat sägs i denna paragraf eller 34–37 §§. Ansökningen må endast på framställning av sökanden upptagas till prövning före utgången av frist som gäller enligt 31 §.

Skyldighet enligt 12 § att ha ett här bosatt ombud inträder först då ansökningen må upptagas till prövning.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena bli tillämpliga så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena bli tillämpliga *redan innan ansökningen fullföljts* så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen *eller, om ansökningen är avfattad på svenska, så snart sökanden ingivit avskrift av den till patentmyndigheten.*

I fråga om internationell patentansökan skall vid tillämpning av 48, 56 och 60 §§ vad där sägs om att handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 § i stället avse att handlingarna blivit tillgängliga enligt 22 § med iakttagande av tredje stycket.

Uppfyller patentansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

38 §

Har mottagande myndighet vägrat att fastställa internationell ingivningsdag för internationell patentansökan eller förklarat, att ansökningen skall anses återkallad eller att yrkande om att ansökningen skall omfatta Sverige skall anses återkallat, skall patentmyndigheten på begäran av sökanden

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

pröva om detta beslut var riktigt. Detsamma skall gälla i fråga om beslut av internationella byrån att ansökningen skall anses återkallad.

Begäran om prövning enligt första stycket skall framställas till internationella byrån inom *två månader från det underrättelse om den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut avsändes till sökanden*. Sökanden skall inom samma tid till patentmyndigheten inge översättning av ansökningen i den omfattning regeringen förordnar samt erlägga fastställd ansökningsavgift.

Finner patentmyndigheten att den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut ej var riktigt, skall patentmyndigheten handlägga ansökningen enligt 2 kap. Har internationell ingivningsdag ej fastställts av mottagande myndighet, skall ansökningen anses gjord den dag som patentmyndigheten finner borde ha fastställts såsom internationell ingivningsdag. Uppfyller ansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

Bestämmelsen i 2 § andra stycket andra punkten äger tillämpning på ansökan som upptagits till handläggning enligt tredje stycket, om ansökningen blir allmänt tillgänglig enligt 22 §.

52 §

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke äro uppfyllda,

2) *meddelats oaktat uppfinningen* icke är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den,

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patentskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

Patent må ej förklaras ogiltigt på den grund att den som erhållit patentet varit berättigad till blott viss andel däri.

Utom i fall som avses i fjärde stycket må talan föras av envar som lider förfång av patentet och, om det finnes påkallat ur allmän synpunkt, av myndighet som regeringen bestämmer.

Talan, som grundas på att patent meddelats annan än den som är berättigad till patentet enligt 1 §, må föras endast av den som påstår sig berättigad till patentet. Talan skall väckas inom ett år efter erhållen kännedom om patentets meddelande och de övriga omständigheter på vilka

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke äro uppfyllda,

2) *avser uppfinning som icke är så* tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den,

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patentskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

talán grundas. Var patenthavaren i god tro när patentet meddelades eller när det övergick på honom, må talan ej väckas senare än tre år efter patentets meddelande.

56 §

Åberopar patentsökande ansöknings gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna.

Åberopar patentsökande ansöknings gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna. *Omfattar patentansökan sådan deposition av kultur av mikroorganism som avses i 8 § andra stycket, skall samtycket inbegripa också rätt att få prov från kulturen. Bestämmelserna i 22 § sjätte stycket andra punkten och sjunde stycket äga tillämpning i fall då någon vill få prov med stöd av sådant samtycke.*

Den som genom direkt hänvändelse till annan, i annons eller genom påskrift på vara eller dess förpackning eller på annat sätt anger att patent söks eller meddelats utan att samtidigt lämna upplysning om ansöknings eller patentets nummer, är skyldig att på begäran utan dröjsmål lämna sådan upplysning. Anges icke uttryckligen att patent söks eller meddelats men är vad som förekommer ägnat att framkalla uppfattningen att så är fallet, skall på begäran utan dröjsmål lämnas upplysning huruvida patent söks eller meddelats.

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
2. I fråga om patentansökan som har gjorts före ikraftträdandet tillämpas 8, 22 och 56 §§ i sin äldre lydelse.
3. Har sökanden beträffande internationell patentansökan vid ikraftträdandet fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansöknings och erlägga avgift och har fristen för fullföljd inte gått ut, skall ansöknings anses fullföljd vid ikraftträdandet.
4. Fråga om ogiltigförklaring av patent, som har meddelats eller meddelas enligt lagen i dess äldre lydelse, skall bedömas enligt lagen i den lydelsen.

2. Förslag till

Lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten

Härigenom föreskrivs att 1 § lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten skall ha nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som föreskrives i patentlagen (1967:837), mönster-skyddslagen (1970:485), varumär-keslagen (1960:644), namnlagen (1963:521) och lagen (1977:1016) med vissa bestämmelser på tryckfri-hetsförordningens område.

Patentbesvärsrätten har sitt kansli i patent- och registreringsverket.

Föreslagen lydelse

1 §

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som föreskrives i patentlagen (1967:837), *patent-kungörelsen* (1967:838), mönster-skyddslagen (1970:485), varumär-keslagen (1960:644), namnlagen (1963:521) och lagen (1977:1016) med vissa bestämmelser på tryckfri-hetsförordningens område.

Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden

Table of contents

INTRODUCTORY PROVISIONS

Establishment of a Union
Definitions

Art. 1
Art. 2

CHAPTER I CHAPITRE I KAPITEL I

Art. 3

Art. 4

Art. 5

Art. 6

Art. 7

Art. 8

Art. 9

SUBSTANTIVE PROVISIONS

Recognition and Effect of the Deposit of
Microorganisms

New Deposit

Export and Import Restrictions

Status of International Depositary Authority

Acquisition of the Status of International De-
positary Authority

Termination and Limitation of the Status of
International Depositary Authority

Intergovernmental Industrial Property Organi-
zations

CHAPTER II CHAPITRE II KAPITEL II

Art. 10

Art. 11

Art. 12

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Assembly

International Bureau

Regulations

CHAPTER III CHAPITRE III KAPITEL III

Art. 13

Art. 14

REVISION AND AMENDMENT

Revision of the Treaty

Amendment of Certain Provisions of the
Treaty

CHAPTER IV CHAPITRE IV KAPITEL IV

Art. 15

Art. 16

Art. 17

Art. 18

Art. 19

Art. 20

FINAL PROVISIONS

Becoming Party to the Treaty

Entry Into Force of the Treaty

Denunciation of the Treaty

Signature and Languages of the Treaty

Deposit of the Treaty; Transmittal of Copies;
Registration of the Treaty

Notifications

Table des matières**DISPOSITIONS INTRODUCTIVES***Constitution d'une union**Définitions***DISPOSITIONS DE FOND***Reconnaissance et effets du dépôt des micro-organismes**Nouveau dépôt**Restrictions à l'exportation et à l'importation**Statut d'autorité de dépôt internationale**Acquisition du statut d'autorité de dépôt internationale**Cessation et limitation du statut d'autorité de dépôt internationale**Organisations intergouvernementales de propriété industrielle***DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES***Assemblée**Bureau international**Règlement d'exécution***REVISION ET MODIFICATION***Revision du Traité**Modification de certaines dispositions du Traité***CLAUSES FINALES***Modalités pour devenir partie au Traité**Entrée en vigueur du Traité**Dénonciation du Traité**Signature et langues du Traité**Dépôt du Traité; transmission de copies; enregistrement du Traité**Notifications***Innehållsförteckning****INLEDANDE BESTÄMMELSER***Upprättande av en union**Definitioner***MATERIELLA BESTÄMMELSER***Erkännande och verkan av deposition av mikroorganismer**Ny deposition**Export- och importrestriktioner**Ställning som internationell depositionsmyndighet**Förvärv av ställning som internationell depositionsmyndighet**Upphävande och begränsning av ställning som internationell depositionsmyndighet**Mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt***ADMINISTRATIVA BESTÄMMELSER***Församlingen**Internationella byrån**Tillämpningsföreskrifter***REVISION OCH ÄNDRING***Revision av överenskommelsen**Ändring av vissa bestämmelser i överenskommelsen***SLUTBESTÄMMELSER***Tillträde till överenskommelsen**Överenskommelsens ikraftträdande**Uppsägning av överenskommelsen**Undertecknande av överenskommelsen och dennas språk**Deponering av överenskommelsen; överlämnande av avskrifter; registrering av överenskommelsen**Meddelanden*

**Budapest Treaty on the International
Recognition of the Deposit of
Microorganisms for the Purposes of
Patent Procedure**

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

Establishment of a Union

The States party to this Treaty (hereinafter called "the Contracting States") constitute a Union for the international recognition of the deposit of microorganisms for the purposes of patent procedure.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Treaty and the Regulations:

(i) references to a "patent" shall be construed as references to patents for inventions, inventors' certificates, utility certificates, utility models, patents or certificates of addition, inventors' certificates of addition, and utility certificates of addition;

(ii) "deposit of a microorganism" means, according to the context in which these words appear, the following acts effected in accordance with this Treaty and the Regulations: the transmittal of a microorganism to an international depositary authority, which receives and accepts it, or the storage of such a microorganism by the international depositary authority, or both the said transmittal and the said storage;

(iii) "patent procedure" means any administrative or judicial procedure relating to a patent application or a patent;

(iv) "publications for the purposes of patent procedure" means the official publication, or the official laying open for public inspection, of a patent application or a patent;

(v) "intergovernmental industrial property organization" means an organization that has filed a declaration under Article 9 (1);

**Traité de Budapest sur la reconnaissance
internationale du dépôt des micro-organismes
aux fins de la procédure en matière de
brevets**

DISPOSITIONS INTRODUCTIVES

Article premier

Constitution d'une union

Les Etats parties au présent Traité (ci-après dénommés « les Etats contractants ») sont constitués à l'état d'Union pour la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

Article 2

Définitions

Aux fins du présent Traité et du Règlement d'exécution,

i) toute référence à un « brevet » s'entend comme une référence aux brevets d'invention, aux certificats d'auteur d'invention, aux certificats d'utilité, aux modèles d'utilité, aux brevets ou certificats d'addition, aux certificats d'auteur d'invention additionnels et aux certificats d'utilité additionnels;

ii) on entend par « dépôt d'un micro-organisme », selon le contexte dans lequel ces mots figurent, les actes suivants, accomplis conformément au présent Traité et au Règlement d'exécution: la transmission d'un micro-organisme à une autorité de dépôt internationale, qui le reçoit et l'accepte, ou la conservation d'un tel micro-organisme par l'autorité de dépôt internationale, ou à la fois ladite transmission et ladite conservation;

iii) on entend par « procédure en matière de brevets » toute procédure administrative ou judiciaire relative à une demande de brevet ou à un brevet;

iv) on entend par « publication aux fins de la procédure en matière de brevets » la publication officielle, ou la mise officielle à la disposition du public pour inspection, d'une demande de brevet ou d'un brevet;

v) on entend par « organisation intergouvernementale de propriété industrielle » une organisation qui a présenté une déclaration en vertu de l'article 9.1);

(Översättning)

Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden

INLEDANDE BESTÄMMELSER

Artikel 1

Upprättande av en union

De stater som tillträtt denna överenskommelse (i det följande benämnda "de fördragslutande staterna") bildar en union för internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden.

Artikel 2

Definitioner

I denna överenskommelse och i tillämpningsföreskrifterna avses med:

(i) "patent" – förutom patent – uppfinnarcertifikat, certifikat för nyttighetsmodell, nyttighetsmodell, tilläggsopatent, tilläggsocertifikat, tilläggsuppfinnarcertifikat och tilläggsocertifikat för nyttighetsmodell;

(ii) "deposition av mikroorganism" – beroende på det sammanhang i vilket dessa ord förekommer – följande åtgärder vidtagna enligt denna överenskommelse och tillämpningsföreskrifterna: översändande av mikroorganism till internationell depositionsmyndighet, som mottager och godtager den, eller förvaring av sådan mikroorganism vid internationell depositionsmyndighet, eller både sådant översändande och sådan förvaring;

(iii) "patentärende" varje förvaltningsärende eller domstolsärende rörande patentansökan eller patent;

(iv) "publicering i samband med patentärende" officiell publicering av patentansökan eller patent eller officiellt förfarande varigenom allmänheten beredes tillfälle att taga del av patentansökan eller patent;

(v) "mellanstatlig organisation för industriell äganderätt" organisation som har avgivit förklaring enligt artikel 9.1;

(vi) "industrial property office" means an authority of a Contracting State or an intergovernmental industrial property organization competent for the grant of patents;

(vii) "depository institution" means an institution which provides for the receipt, acceptance and storage of microorganisms and the furnishing of samples thereof;

(viii) "international depository authority" means a depository institution which has acquired the status of international depository authority as provided in Article 7;

(ix) "depositor" means the natural person or legal entity transmitting a microorganism to an international depository authority, which receives and accepts it, and any successor in title of the said natural person or legal entity;

(x) "Union" means the Union referred to in Article 1;

(xi) "Assembly" means the Assembly referred to in Article 10;

(xii) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;

(xiii) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization and, as long as it subsists, the United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI);

(xiv) "Director General" means the Director General of the Organization;

(xv) "Regulations" means the Regulations referred to in Article 12.

(vi) on entend par « office de la propriété industrielle » une autorité d'un Etat contractant ou d'une organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui est compétente pour la délivrance de brevets;

(vii) on entend par « institution de dépôt » une institution qui assure la réception, l'acceptation et la conservation des micro-organismes et la remise d'échantillons de ceux-ci;

(viii) on entend par « autorité de dépôt internationale » une institution de dépôt qui a acquis le statut d'autorité de dépôt internationale conformément à l'article 7;

(ix) on entend par « déposant » la personne physique ou morale qui transmet un micro-organisme à une autorité de dépôt internationale, laquelle le reçoit et l'accepte, et tout ayant cause de ladite personne;

(x) on entend par « Union » l'Union visée à l'article premier;

(xi) on entend par « Assemblée » l'Assemblée visée à l'article 10;

(xii) on entend par « Organisation » l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle;

(xiii) on entend par « Bureau international » le Bureau international de l'Organisation et, tant qu'ils existeront, les Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété intellectuelle (BIRPI);

(xiv) on entend par « Directeur général » le Directeur général de l'Organisation;

(xv) on entend par « Règlement d'exécution » le Règlement d'exécution visé à l'article 12.

CHAPTER I

SUBSTANTIVE PROVISIONS

Article 3

Recognition and Effect of the Deposit of Microorganisms

(1) (a) Contracting States which allow or require the deposit of microorganisms for the purposes of patent procedure shall recognize, for such purposes, the deposit of a microorganism with any international depository author-

CHAPITRE PREMIER

DISPOSITIONS DE FOND

Article 3

Reconnaissance et effets du dépôt des micro-organismes

1) a) Les Etats contractants qui permettent ou exigent le dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets reconnaissent, aux fins de cette procédure, le dépôt d'un micro-organisme effectué auprès

(vi) "myndighet för industriell äganderätt" sådan myndighet i fördragsslutande stat eller inom mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som är behörig att meddela patent;

(vii) "depositionsinstitution" institution som åtager sig att mottaga, godtaga och förvara mikroorganismer samt att tillhanda-hålla prov på sådan organism;

(viii) "internationell depositionsmyndighet" depositionsinstitution som har erhållit ställning som internationell depositionsmyndighet enligt artikel 7;

(ix) "deponent" fysisk eller juridisk person som översänder mikroorganism till internationell depositionsmyndighet, vilken mottager och godtager den, samt denna fysiska eller juridiska persons rättsinnehavare;

(x) "union" den union som avses i artikel 1;

(xi) "församling" den församling som avses i artikel 10;

(xii) "organisation" Världsorganisationen för den intellektuella äganderätten;

(xiii) "internationella byrån" organisationens internationella byrå och, så länge de består, De förenade internationella byråerna för skydd för den intellektuella äganderätten (BIRPI);

(xiv) "generaldirektören" organisationens generaldirektör;

(xv) "tillämpningsföreskrifter" de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 12.

KAPITEL I

MATERIELLA BESTÄMMELSER

Artikel 3

Erkännande och verkan av deposition av mikroorganismer

1. a) Fördragsslutande stat som tillåter eller kräver deposition av mikroorganism i samband med patentärendet skall för sådant ändamål erkänna deposition av mikroorganism hos internationell depositionsmyndighet. Sådant

ity. Such recognition shall include the recognition of the fact and date of the deposit as indicated by the international depositary authority as well as the recognition of the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited microorganism.

(b) Any Contracting State may require a copy of the receipt of the deposit referred to in subparagraph (a), issued by the international depositary authority.

(2) As far as matters regulated in this Treaty and the Regulations are concerned, no Contracting State may require compliance with requirements different from or additional to those which are provided in this Treaty and the Regulations.

Article 4

New Deposit

(1) (a) Where the international depositary authority cannot furnish samples of the deposited microorganism for any reason, in particular,

- (i) where such microorganism is no longer viable, or
- (ii) where the furnishing of samples would require that they be sent abroad and the sending or the receipt of the samples abroad is prevented by export or import restrictions,

that authority shall, promptly after having noted its inability to furnish samples, notify the depositor of such inability, indicating the cause thereof, and the depositor, subject to paragraph (2) and as provided in this paragraph, shall have the right to make a new deposit of the microorganism which was originally deposited.

(b) The new deposit shall be made with the international depositary authority with which the original deposit was made, provided that:

- (i) it shall be made with another international depositary authority where the institution with which the original deposit was made has ceased to have the status of international

d'une autorité de dépôt internationale. Cette reconnaissance comprend la reconnaissance du fait et de la date du dépôt tels que les indique l'autorité de dépôt internationale, ainsi que la reconnaissance du fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

b) Tout Etat contractant peut exiger une copie de récépissé du dépôt visé au sous-alinéa a), délivré par l'autorité de dépôt internationale.

2) En ce qui concerne les matières régies par le présent Traité et le Règlement d'exécution, aucun Etat contractant ne peut exiger qu'il soit satisfait à des exigences différentes de celles qui sont prévues dans le présent Traité et dans le Règlement d'exécution ou à des exigences supplémentaires.

Article 4

Nouveau dépôt

1) a) Lorsque, pour quelque raison que ce soit, l'autorité de dépôt internationale ne peut pas remettre d'échantillons du micro-organisme déposé, en particulier

- i) lorsque le micro-organisme n'est plus viable, ou
- ii) lorsque la remise d'échantillons nécessiterait leur envoi à l'étranger et que des restrictions à l'exportation ou à l'importation empêchent l'envoi ou la réception des échantillons à l'étranger,

cette autorité notifie au déposant qu'elle est dans l'impossibilité de remettre des échantillons, à bref délai après avoir constaté cette impossibilité, et lui en indique la raison: sous réserve de l'alinéa 2) et conformément aux dispositions du présent alinéa, le déposant a le droit d'effectuer un nouveau dépôt du micro-organisme qui faisait l'objet du dépôt initial.

b) Le nouveau dépôt est effectué auprès de l'autorité de dépôt internationale auprès de laquelle a été effectué le dépôt initial: toutefois,

- i) il est effectué auprès d'une autre autorité de dépôt internationale si l'institution auprès de laquelle a été effectué le dépôt initial a cessé d'avoir le statut d'autorité de dépôt internatio-

erkännande skall omfatta erkännande av att deposition har ägt rum och av dagen för depositionen i enlighet med vad som anges av den internationella depositionsmyndigheten samt erkännande av att det som tillhandahålles som prov är prov på den deponerade mikroorganismen.

b) Fördragsslutande stat får kräva avskrift av sådant kvitto på deposition som avses under a och som utställs av den internationella depositionsmyndigheten.

2. Såvitt gäller frågor som regleras i denna överenskommelse och i tillämpningsföreskrifterna får fördragsslutande stat icke uppställa krav som skiljer sig från eller går utöver de krav som föreskrives i denna överenskommelse och tillämpningsföreskrifterna.

Artikel 4

Ny deposition

1. a) Kan internationell depositionsmyndighet av någon anledning ej tillhandahålla prov på deponerad mikroorganism, särskilt

- (i) om denna mikroorganism ej längre är livsduglig eller
- (ii) om tillhandahållande av prov skulle kräva att provet sändes utomlands och export- eller importrestriktioner förhindrar att provet sändes utomlands.

skall denna myndighet omgående efter att ha funnit att den icke är i stånd att tillhandahålla prov underrätta deponenten härom och därvid ange orsaken till detta; om ej annat följer av vad som sägs under 2, skall i sådant fall deponenten ha rätt att i enlighet med vad som föreskrives under b–e göra ny deposition av den mikroorganism som ursprungligen deponerades.

b) Den nya depositionen skall göras hos den internationella depositionsmyndighet hos vilken den ursprungliga depositionen gjordes; dock gäller att

- (i) den skall göras hos annan internationell depositionsmyndighet, om den institution hos vilken den ursprungliga depositionen gjordes

depository authority, either entirely or in respect of the kind of microorganism to which the deposited microorganism belongs, or where the international depository authority with which the original deposit was made discontinues, temporarily or definitively, the performance of its functions in respect of deposited microorganisms:

(ii) it may be made with another international depository authority in the case referred to in subparagraph (a) (ii).

(c) Any new deposit shall be accompanied by a statement signed by the depositor alleging that the newly deposited microorganism is the same as that originally deposited. If the allegation of the depositor is contested, the burden of proof shall be governed by the applicable law.

(d) Subject to subparagraphs (a) to (c) and (e), the new deposit shall be treated as if it had been made on the date on which the original deposit was made where all the preceding statements concerning the viability of the originally deposited microorganism indicated that the microorganism was viable and where the new deposit was made within three months after the date on which the depositor received the notification referred to in subparagraph (a).

(e) Where subparagraph (b) (i) applies and the depositor does not receive the notification referred to in subparagraph (a) within six months after the date on which the termination, limitation or discontinuance referred to in subparagraph (b) (i) was published by the International Bureau, the three-month time limit referred to in subparagraph (d) shall be counted from the date of the said publication.

(2) The right referred to in paragraph (1) (a) shall not exist where the deposited microorganism has been transferred to another international depository authority as long as that authority is in a position to furnish samples of such microorganism.

nale, soit totalement soit à l'égard du type de micro-organisme auquel le micro-organisme déposé appartient, ou si l'autorité de dépôt internationale auprès de laquelle a été effectué le dépôt initial cesse, temporairement ou définitivement, d'exercer ses fonctions à l'égard de micro-organismes déposés:

ii) il peut être effectué auprès d'une autre autorité de dépôt internationale dans le cas visé au sous-alinéa a) ii).

c) Tout nouveau dépôt est accompagné d'une déclaration signée du déposant, aux termes de laquelle celui-ci affirme que le micro-organisme qui fait l'objet du nouveau dépôt est le même que celui qui faisait l'objet du dépôt initial. Si l'affirmation du déposant est contestée, le fardeau de la preuve est régi par le droit applicable.

d) Sous réserve des sous-alinéas a) à c) et e), le nouveau dépôt est traité comme s'il avait été effectué à la date à laquelle a été effectué le dépôt initial si toutes les déclarations antérieures sur la viabilité du micro-organisme qui faisait l'objet du dépôt initial ont indiqué que le micro-organisme était viable et si le nouveau dépôt a été effectué dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle le déposant a reçu la notification visée au sous-alinéa a).

e) Lorsque le sous-alinéa b) i) s'applique et que le déposant ne reçoit pas la notification visée au sous-alinéa a) dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle la cessation, la limitation ou l'arrêt de l'exercice des fonctions, visés au sous-alinéa b) i), a été publié par le Bureau international, le délai de trois mois visé au sous-alinéa d) est calculé à partir de la date de cette publication.

2) Le droit visé à l'alinéa 1) a) n'existe pas lorsque le micro-organisme déposé a été transféré à une autre autorité de dépôt internationale aussi longtemps que cette autorité est en mesure de remettre des échantillons de ce micro-organisme.

har upphört att ha ställning som internationell depositionsmyndighet, antingen helt eller i fråga om det slag av mikroorganismer som den deponerade mikroorganismen tillhör, eller om den internationella depositionsmyndighet hos vilken den ursprungliga depositionen gjordes upphör, tillfälligt eller slutligt, att fullgöra sina åligganden i fråga om deponerade mikroorganismer;

(ii) den får göras hos annan internationell depositionsmyndighet i fall som avses under a. ii.

c) Ny deposition skall åtföljas av förklaring undertecknad av deponenten i vilken han försäkrar att mikroorganismen i den nya depositionen är densamma som den mikroorganism som ursprungligen deponerades. Om deponentens försäkran bestrides, regleras bevisbördan av tillämplig lag.

d) Om ej annat följer av vad som sägs under a-c och e, skall den nya depositionen behandlas som om den hade gjorts den dag då den ursprungliga depositionen gjordes, under förutsättning att alla tidigare utfärdade utlåtanden rörande den ursprungligen deponerade mikroorganismens livsduglighet gav vid handen att denna mikroorganism var livsduglig och att den nya depositionen gjordes inom tre månader från den dag då deponenten mottog underrättelse som avses under a.

e) Är bestämmelsen under b.i tillämplig och mottager deponenten icke underrättelse som avses under a inom sex månader från den dag då internationella byrån publicerade uppgift om sådant upphörande, sådan begränsning eller sådant avbrott som avses under b.i, skall den tremånadersfrist som anges under d räknas från dagen för denna publicering.

2. Rätt som avses under 1. a föreligger ej, om den deponerade mikroorganismen har överförs till annan internationell depositionsmyndighet, så länge denna myndighet är i stånd att tillhandahålla prov på mikroorganismen.

Article 5

Export and Import Restrictions

Each Contracting State recognizes that it is highly desirable that, if and to the extent to which the export from or import into its territory of certain kinds of microorganisms is restricted, such restriction should apply to microorganisms deposited, or destined for deposit, under this Treaty only where the restriction is necessary in view of national security or the dangers for health or the environment.

Article 6

Status of International Depositary Authority

(1) In order to qualify for the status of international depositary authority, any depositary institution must be located on the territory of a Contracting State and must benefit from assurances furnished by that State to the effect that the said institution complies and will continue to comply with the requirements specified in paragraph (2). The said assurances may be furnished also by an intergovernmental industrial property organization; in that case, the depositary institution must be located on the territory of a State member of the said organization.

(2) The depositary institution must, in its capacity of international depositary authority:

- (i) have a continuous existence;
- (ii) have the necessary staff and facilities, as prescribed in the Regulations, to perform its scientific and administrative tasks under this Treaty;
- (iii) be impartial and objective;
- (iv) be available, for the purposes of deposit, to any depositor under the same conditions;
- (v) accept for deposit any or certain kinds of microorganisms, examine their viability and store them, as prescribed in the Regulations;
- (vi) issue a receipt to the depositor, and any required viability statement, as prescribed in the Regulations;

Article 5

Restrictions to the exportation and to the importation

Chaque Etat contractant reconnaît qu'il est hautement souhaitable que, si et dans la mesure où est restreinte l'exportation à partir de son territoire ou l'importation sur son territoire de certains types de micro-organismes, une telle restriction ne s'applique aux micro-organismes qui sont déposés ou destinés à être déposés en vertu du présent Traité que lorsque la restriction est nécessaire en considération de la sécurité nationale ou des risques pour la santé ou l'environnement.

Article 6

Statut d'autorité de dépôt internationale

1) Pour avoir droit au statut d'autorité de dépôt internationale, une institution de dépôt doit être située sur le territoire d'un Etat contractant et doit bénéficier d'assurances fournies par cet Etat aux termes desquelles cette institution remplit et continuera de remplir les conditions énumérées à l'alinéa 2). Ces assurances peuvent également être fournies par une organisation intergouvernementale de propriété industrielle; dans ce cas, l'institution de dépôt doit être située sur le territoire d'un Etat membre de cette organisation.

2) L'institution de dépôt doit, à titre d'autorité de dépôt internationale,

- i) avoir une existence permanente;
- ii) posséder, conformément au Règlement d'exécution, le personnel et les installations nécessaires à l'accomplissement des tâches scientifiques et administratives qui lui incombent en vertu du présent Traité;
- iii) être impartiale et objective;
- iv) être, aux fins du dépôt, à la disposition de tous les déposants aux mêmes conditions;
- v) accepter en dépôt des micro-organismes de tous les types ou de certains d'entre eux, examiner leur viabilité et les conserver, conformément au Règlement d'exécution;
- vi) délivrer un récépissé au déposant et toute déclaration requise sur la viabilité, conformément au Règlement d'exécution;

*Artikel 5**Export- och importrestriktioner*

Fördragsslutande stat erkänner det vara synnerligen önskvärt att, i den mån restriktioner föreligger i fråga om export från eller import till dess område av vissa slags mikroorganismer, sådana restriktioner skall tillämpas på mikroorganismer som deponerats eller är avsedda för deposition enligt denna överenskommelse endast när restriktionerna är nödvändiga med hänsyn till nationell säkerhet eller till risker för hälsa eller miljö.

*Artikel 6**Ställning som internationell
depositionsmyndighet*

1. För att kunna utses till internationell depositionsmyndighet måste depositionsinstitution vara belägen i fördragsslutande stat och omfattas av en av denna stat avgiven försäkran med innebörd att ifrågavarande institution uppfyller och kommer att fortsätta att uppfylla de villkor som anges under 2. Sådan försäkran får avges också av mellanstatlig organisation för industriell äganderätt; i sådant fall måste depositionsinstitutionen vara belägen i stat som är medlem av ifrågavarande organisation.

2. Depositionsinstitution måste i sin egenskap av internationell depositionsmyndighet:

- (i) bedriva verksamhet kontinuerligt;
- (ii) i enlighet med vad som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna ha erforderlig personal och erforderlig utrustning för att fullgöra sina vetenskapliga och administrativa uppgifter enligt denna överenskommelse;
- (iii) vara opartisk och objektiv;
- (iv) stå till förfogande för deposition för varje deponent på lika villkor;
- (v) godtaga för deposition varje slags mikroorganism eller vissa slags mikroorganismer, undersöka deras livsduglighet och förvara dem i enlighet med vad som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna;
- (vi) utfärda kvitto till deponenten och utfärda erforderligt intyg rörande livsduglighet i enlighet med vad som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna;

(vii) comply, in respect of the deposited microorganisms, with the requirement of secrecy, as prescribed in the Regulations;

(viii) furnish samples of any deposited microorganism under the conditions and in conformity with the procedure prescribed in the Regulations.

(3) The Regulations shall provide the measures to be taken:

(i) where an international depositary authority discontinues, temporarily or definitively, the performance of its functions in respect of deposited microorganisms or refuses to accept any of the kinds of microorganisms which it should accept under the assurances furnished;

(ii) in case of the termination or limitation of the status of international depositary authority of an international depositary authority.

Article 7

Acquisition of the Status of International Depositary Authority

(1) (a) A depositary institution shall acquire the status of international depositary authority by virtue of a written communication addressed to the Director General by the Contracting State on the territory of which the depositary institution is located and including a declaration of assurances to the effect that the said institution complies and will continue to comply with the requirements specified in Article 6 (2). The said status may be acquired also by virtue of a written communication addressed to the Director General by an intergovernmental industrial property organization and including the said declaration.

(b) The communication shall also contain information on the depositary institution as provided in the Regulations and may indicate the date on which the status of international depositary authority should take effect.

(2) (a) If the Director General finds that the communication includes the required declaration and that all the required information has

vii) observer le secret, à l'égard des micro-organismes déposés, conformément au Règlement d'exécution:

viii) remettre, dans les conditions et selon la procédure prescrites dans le Règlement d'exécution, des échantillons de tout micro-organisme déposé.

3) Le Règlement d'exécution prévoit les mesures à prendre

i) lorsqu'une autorité de dépôt internationale cesse, temporairement ou définitivement, d'exercer ses fonctions à l'égard de micro-organismes déposés ou refuse d'accepter des types de micro-organismes qu'elle devrait accepter en vertu des assurances fournies;

ii) en cas de cessation ou de limitation du statut d'autorité de dépôt internationale d'une autorité de dépôt internationale.

Article 7

Acquisition du statut d'autorité de dépôt internationale

1) a) Une institution de dépôt acquiert le statut d'autorité de dépôt internationale en vertu d'une communication écrite qui est adressée au Directeur général par l'Etat contractant sur le territoire duquel est située l'institution de dépôt et qui comprend une déclaration contenant des assurances aux termes desquelles ladite institution remplit et continuera de remplir les conditions énumérées à l'article 6.2). Ledit statut peut également être acquis en vertu d'une communication écrite qui est adressée au Directeur général par une organisation intergouvernementale de propriété industrielle et qui comprend ladite déclaration.

b) La communication contient également des renseignements sur l'institution de dépôt, conformément au Règlement d'exécution, et peut indiquer la date à laquelle devrait prendre effet le statut d'autorité de dépôt internationale.

2) a) Si le Directeur général constate que la communication comprend la déclaration requise et que tous les renseignements requis

(vii) i fråga om deponerad mikroorganism iakttaga sekretess i enlighet med vad som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna;

(viii) tillhandahålla prov på deponerad mikroorganism under de villkor och på det sätt som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna.

3. I tillämpningsföreskrifterna skall föreskrivas vilka åtgärder som skall vidtagas

(i) om internationell depositionsmyndighet tillfälligt eller slutligt upphör att fullgöra sina åligganden i fråga om deponerad mikroorganism eller vägrar att godtaga mikroorganism av sådant slag som den skulle godtaga enligt den försäkran som avgivits;

(ii) om internationell depositionsmyndighets ställning som sådan myndighet upphör eller begränsas.

Artikel 7

Förvärv av ställning som internationell depositionsmyndighet

1. a) Depositionsinstitution erhåller ställning som internationell depositionsmyndighet genom skriftligt meddelande till generaldirektören från den fördragsslutande stat där depositionsinstitutionen är belägen, vilket meddelande skall innehålla en försäkran av innebörd att ifrågavarande institution uppfyller och kommer att fortsätta att uppfylla de villkor som anges i artikel 6.2. Sådan ställning kan erhållas också genom skriftligt meddelande till generaldirektören från mellanstatlig organisation för industriell äganderätt vilket meddelande innehåller sådan förklaring.

b) Meddelandet skall också innehålla upplysningar om depositionsinstitutionen i enlighet med vad som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna; i meddelandet får också anges den dag från vilken institutionen skall ha ställning som internationell depositionsmyndighet.

2. a) Finner generaldirektören att meddelandet innehåller erforderlig försäkran och att alla erforderliga upplysningar har mottagits,

been received, the communication shall be promptly published by the International Bureau.

(b) The status of international depositary authority shall be acquired as from the date of publication of the communication or, where a date has been indicated under paragraph (1) (b) and such date is later than the date of publication of the communication, as from such date.

(3) The details of the procedure under paragraphs (1) and (2) are provided in the Regulations.

Article 8

Termination and Limitation of the Status of International Depositary Authority

(1) (a) Any Contracting State or any intergovernmental industrial property organization may request the Assembly to terminate, or to limit to certain kinds of microorganisms, any authority's status of international depositary authority on the ground that the requirements specified in Article 6 have not been or are no longer complied with. However, such a request may not be made by a Contracting State or intergovernmental industrial property organization in respect of an international depositary authority for which it has made the declaration referred to in Article 7 (1) (a).

(b) Before making the request under subparagraph (a), the Contracting State or the intergovernmental industrial property organization shall, through the intermediary of the Director General, notify the reasons for the proposed request to the Contracting State or the intergovernmental industrial property organization which has made the communication referred to in Article 7 (1) so that that State or organization may, within six months from the date of the said notification, take appropriate action to obviate the need for making the proposed request.

(c) Where the Assembly finds that the request is well founded, it shall decide to terminate, or to limit to certain kinds of

ont été reçus, la communication est publiée à bref délai par le Bureau international.

b) Le statut d'autorité de dépôt internationale est acquis à compter de la date de publication de la communication ou, lorsqu'une date a été indiquée en vertu de l'alinéa 1) b) et que cette date est postérieure à la date de publication de la communication, à compter de cette date.

3) Le Règlement d'exécution prévoit les détails de la procédure visée aux alinéas 1) et 2).

Article 8

Cessation et limitation du statut d'autorité de dépôt internationale

1) a) Tout Etat contractant ou toute organisation intergouvernementale de propriété industrielle peut requérir de l'Assemblée qu'elle mette fin au statut d'autorité de dépôt internationale d'une autorité ou qu'elle le limite à certains types de micro-organismes, en raison du fait que les conditions énumérées à l'article 6 n'ont pas été remplies ou ne le sont plus. Toutefois, une telle requête ne peut pas être présentée par un Etat contractant ou une organisation intergouvernementale de propriété industrielle à l'égard d'une autorité de dépôt internationale pour laquelle cet Etat ou cette organisation a fait la déclaration visée à l'article 7.1) a).

b) Avant de présenter la requête en vertu du sous-alinéa a), l'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle notifie par l'intermédiaire du Directeur général à l'Etat contractant ou à l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui a fait la communication visée à l'article 7.1) les motifs de la requête envisagée, afin que ledit Etat ou ladite organisation puisse prendre, dans un délai de six mois à compter de la date de ladite notification, les mesures appropriées pour que la présentation de la requête ne soit plus nécessaire.

c) L'Assemblée, si elle constate le bien-fondé de la requête, décide de mettre fin au statut d'autorité de dépôt internationale de

skall meddelandet omgående publiceras av internationella byrån.

b) Ställning som internationell depositionsmyndighet erhålles från dagen för publiceringen av meddelandet eller, om dag har angivits i enlighet med vad som sägs under 1. b och denna dag infaller senare än dagen för publiceringen av meddelandet, från denna dag.

3. Närmare bestämmelser om förfarandet enligt 1 och 2 ges i tillämpningsföreskrifterna.

Artikel 8

Upphävande och begränsning av ställning som internationell depositionsmyndighet

1. a) Fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt får begära att församlingen skall upphäva myndighets ställning som internationell depositionsmyndighet eller begränsa denna ställning till att avse vissa slags mikroorganismer på den grund att de villkor som anges i artikel 6 ej har iakttagits eller ej längre iakttages. Sådan begäran får emellertid icke framställas av fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt i fråga om internationell depositionsmyndighet för vilken den har avgivit förklaring som avses i artikel 7. 1. a.

b) Fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt skall, innan den framställer begäran som avses under a, genom generaldirektörens förmedling underrätta den fördragsslutande stat eller den mellanstatliga organisation för industriell äganderätt som har lämnat meddelande enligt artikel 7.1 om skälen för avsedd begäran, så att denna stat eller organisation får möjlighet att inom sex månader från dagen för denna underrättelse vidtaga lämpliga åtgärder för att undanröja behovet av att framställa sådan begäran.

c) Finner församlingen att begäran är välgrundad, skall den besluta att upphäva ställningen som internationell depositionsmyndig-

microorganisms, the status of international depositary authority of the authority referred to in subparagraph (a). The decision of the Assembly shall require that a majority of two-thirds of the votes cast be in favor of the request.

(2) (a) The Contracting State or intergovernmental industrial property organization having made the declaration referred to in Article 7 (1) (a) may, by a communication addressed to the Director General, withdraw its declaration either entirely or in respect only of certain kinds of microorganisms and in any event shall do so when and to the extent that its assurances are no longer applicable.

(b) Such a communication shall, from the date provided for in the Regulations, entail, where it relates to the entire declaration, the termination of the status of international depositary authority or, where it relates only to certain kinds of microorganisms, a corresponding limitation of such status.

(3) The details of the procedure under paragraphs (1) and (2) are provided in the Regulations.

Article 9

Intergovernmental Industrial Property Organizations

(1) (a) Any intergovernmental organization to which several States have entrusted the task of granting regional patents and of which all the member States are members of the International (Paris) Union for the Protection of Industrial Property may file with the Director General a declaration that it accepts the obligation of recognition provided for in Article 3 (1) (a), the obligation concerning the requirements referred to in Article 3 (2) and all the effects of the provisions of this Treaty and the Regulations applicable to intergovernmental industrial property organizations. If filed before the entry into force of this Treaty according to Article 16 (1), the declaration referred to in the preceding sentence shall become effective on the date of the said entry into force. If filed after such entry into force,

l'autorité visée au sous-alinéa a) ou de le limiter à certains types de micro-organismes. La décision de l'Assemblée exige qu'une majorité des deux tiers de votes exprimés soit en faveur de la requête.

2) a) L'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui a fait la déclaration visée à l'article 7.1) a) peut, par une communication adressée au Directeur général, retirer cette déclaration entièrement ou à l'égard seulement de certains types de micro-organismes et doit en tout cas le faire lorsque et dans la mesure où ses assurances ne sont plus applicables.

b) A compter de la date prévue dans le Règlement d'exécution, une telle communication entraîne, si elle se rapporte à la déclaration en entier, la cessation du statut d'autorité de dépôt internationale ou, si elle se rapporte seulement à certains types de micro-organismes, une limitation correspondante de ce statut.

3) Le Règlement d'exécution prévoit les détails de la procédure visée aux alinéas 1) et 2).

Article 9

Organisations intergouvernementales de propriété industrielle

1) a) Toute organisation intergouvernementale à laquelle plusieurs Etats ont confié le soin de délivrer des brevets de caractère régional et dont tous les Etats membres sont membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris) peut présenter au Directeur général une déclaration aux termes de laquelle elle accepte l'obligation de reconnaissance prévue à l'article 3.1) a), l'obligation concernant les exigences visées à l'article 3.2) et tous les effets des dispositions du présent Traité et du Règlement d'exécution qui sont applicables aux organisations intergouvernementales de propriété industrielle. Si elle est présentée avant l'entrée en vigueur du présent Traité conformément à l'article 16.1), la déclaration visée à la phrase précédente prend effet à la date de cette entrée en vigueur.

het för den myndighet som avses under a eller begränsa denna ställning till att avse vissa slags mikroorganismer. För beslut av församlingen kräves att en majoritet av två tredjedelar av de avgivna rösterna avges för bifall till denna begäran.

2. a) Fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som har avgivit försäkran som avses i artikel 7. 1. a får genom meddelande till generaldirektören återtaga sin försäkran antingen i dess helhet eller i fråga om endast vissa slags mikroorganismer och skall i vart fall göra detta i den mån dess försäkran ej längre gäller.

b) Sådant meddelande skall från den dag som föreskrives i tillämpningsföreskrifterna medföra, om den hänför sig till försäkran i dess helhet, upphävande av ställningen som internationell depositionsmyndighet eller, om den hänför sig till endast vissa slags mikroorganismer, motsvarande begränsning av denna ställning.

3. Närmare bestämmelser om förfarandet enligt 1 och 2 ges i tillämpningsföreskrifterna.

Artikel 9

Mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt

1. a) Mellanstatlig organisation, åt vilken flera stater har uppdragit att meddela regionala patent och vars samtliga medlemsstater är medlemmar av internationella unionen för industriellt rättsskydd (Parisunionen), får till generaldirektören avge skriftlig förklaring att den godtager den förpliktelse att erkänna deposition som föreskrives i artikel 3. 1. a, den förpliktelse rörande krav som avses i artikel 3. 2 samt varje rättsverkan av de bestämmelser i denna överenskommelse och i tillämpningsföreskrifterna som är tillämpliga på mellanstatlig organisation för industriell äganderätt. Avges förklaring som avses i föregående mening innan denna överenskommelse har trätt i kraft enligt artikel 16.1, gäller förklaringen från dagen för ikraftträdandet. Om förklaring avges efter ikraftträdandet, gäller förklaringen

the said declaration shall become effective three months after its filing unless a later date has been indicated in the declaration. In the latter case, the declaration shall take effect on the date thus indicated.

(b) The said organization shall have the right provided for in Article 3 (1) (b).

(2) Where any provision of this Treaty or of the Regulations affecting intergovernmental industrial property organizations is revised or amended, any intergovernmental industrial property organization may withdraw its declaration referred to in paragraph (1) by notification addressed to the Director General. The withdrawal shall take effect:

(i) where the notification has been received before the date on which the revision or amendment enters into force, on that date;

(ii) where the notification has been received after the date referred to in (i), on the date indicated in the notification or, in the absence of such indication, three months after the date on which the notification was received.

(3) In addition to the case referred to in paragraph (2), any intergovernmental industrial property organization may withdraw its declaration referred to in paragraph (1) (a) by notification addressed to the Director General. The withdrawal shall take effect two years after the date on which the Director General has received the notification. No notification of withdrawal under this paragraph shall be receivable during a period of five years from the date on which the declaration took effect.

(4) The withdrawal referred to in paragraph (2) or (3) by an intergovernmental industrial property organization whose communication under Article 7 (1) has led to the acquisition of the status of international depositary authority by a depositary institution shall entail the termination of such status one year after the date on which the Director General has received the notification of withdrawal.

(5) Any declaration referred to in paragraph (1) (a), notification of withdrawal referred to in paragraph (2) or (3), assurances

Si elle est présentée après cette entrée en vigueur, ladite déclaration prend effet trois mois après sa présentation, à moins qu'une date ultérieure ne soit indiquée dans la déclaration. Dans ce dernier cas, la déclaration prend effet à la date ainsi indiquée.

b) Ladite organisation a le droit prévu à l'article 3.1) b).

2) En cas de révision ou de modification de toute disposition du présent Traité ou du Règlement d'exécution qui affecte les organisations intergouvernementales de propriété industrielle, toute organisation intergouvernementale de propriété industrielle peut retirer sa déclaration visée à l'alinéa 1) par notification adressée au Directeur général. Le retrait prend effet.

i) si la notification a été reçue avant la date de l'entrée en vigueur de la révision ou de la modification, à cette date;

ii) si la notification a été reçue après la date visée au point i), à la date indiquée dans la notification ou, en l'absence d'une telle indication, trois mois après la date à laquelle la notification a été reçue.

3) Outre le cas visé à l'alinéa 2), toute organisation de propriété industrielle peut retirer sa déclaration visée à l'alinéa 1) a) par notification adressée au Directeur général. Le retrait prend effet deux ans après la date à laquelle le Directeur général a reçu la notification. Aucune notification de retrait selon le présent alinéa n'est recevable durant une période de cinq ans à compter de la date à laquelle la déclaration a pris effet.

4) Le retrait, visé à l'alinéa 2) ou 3), par une organisation intergouvernementale de propriété industrielle dont la communication selon l'article 7.1) a abouti à l'acquisition, par une institution de dépôt, du statut d'autorité de dépôt internationale entraîne la cessation de ce statut un an après la date à laquelle le Directeur général a reçu la notification de retrait.

5) Toute déclaration visée à l'alinéa 1) a), toute notification de retrait visée à l'alinéa 2) ou 3), toutes assurances fournies en vertu de

från den dag då tre månader har förflutit från det att den avgavs, om ej senare dag har angivits i förklaringen. I sistnämnda fall gäller förklaringen från den dag som sålunda har angivits.

b) Nämnda organisation skall ha den rätt som föreskrives i artikel 3.1.b.

2. Revideras eller ändras sådan bestämmelse i denna överenskommelse eller i tillämpningsföreskrifterna som berör mellanstatlig organisation för industriell äganderätt, får sådan organisation återtaga förklaring som avses under 1 genom meddelande till generaldirektören. Återtagandet träder i kraft,

(i) om meddelandet har mottagits före den dag då reviderad eller ändrad lydelse träder i kraft, den dagen,

(ii) om meddelandet har mottagits efter den dag som avses under i, den dag som anges i meddelandet eller, om någon dag ej anges, tre månader från den dag då meddelandet mottogs.

3. Förutom i fall som avses under 2 får mellanstatlig organisation för industriell äganderätt återtaga förklaring som avses under 1.a genom meddelande till generaldirektören. Återtagandet träder i kraft två år från den dag då generaldirektören mottog meddelandet. Meddelande rörande återtagande i fall som avses i detta stycke får icke göras under en tid av fem år från den dag då förklaringen trädde i kraft.

4. Återtagande som avses under 2 eller 3 från mellanstatlig organisation för industriell äganderätt skall, om meddelande från organisationen enligt artikel 7.1 har medfört att depositionsinstitution fått ställning som internationell depositionsmyndighet, medföra att sådan ställning upphör ett år från den dag då generaldirektören mottog meddelandet om återkallelse.

5. Förklaring som avses under 1. a, meddelande om återtagande som avses under 2 eller 3, försäkran som avgivits enligt artikel 6.1

furnished under Article 6 (1), second sentence, and included in a declaration made in accordance with Article 7 (1) (a), request made under Article 8 (1) and communication of withdrawal referred to in Article 8 (2) shall require the express previous approval of the supreme governing organ of the intergovernmental industrial property organization whose members are all the States members of the said organization and in which decisions are made by the official representatives of the governments of such States.

CHAPTER II

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 10

Assembly

(1) (a) The Assembly shall consist of the Contracting States.

(b) Each Contracting State shall be represented by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors, and experts.

(c) Each intergovernmental industrial property organization shall be represented by special observers in the meetings of the Assembly and any committee and working group established by the Assembly.

(d) Any State not member of the Union which is a member of the Organization or of the International (Paris) Union for the Protection of Industrial Property and any intergovernmental organization specialized in the field of patents other than an intergovernmental industrial property organization as defined in Article 2 (v) may be represented by observers in the meetings of the Assembly and, if the Assembly so decides, in the meetings of any committee or working group established by the Assembly.

(2) (a) The Assembly shall:

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Treaty;

(ii) exercise such rights and perform such tasks as are specially conferred upon it or assigned to it under this Treaty;

l'article 6.1), deuxième phrase, et comprises dans une déclaration faite conformément à l'article 7.1) a), toute requête présentée en vertu de l'article 8.1) et toute communication de retrait visée à l'article 8.2) requièrent l'approbation préalable expresse de l'organe souverain de l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle dont les membres sont tous les Etats membres de ladite organisation et dans lequel les décisions sont prises par les représentants officiels des gouvernements de ces Etats.

CHAPITRE II

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

Article 10

Assemblée

1) a) L'Assemblée est composée des Etats contractants.

b) Chaque Etat contractant est représenté par un délégué, qui peut être assisté de suppléants, de conseillers et d'experts.

c) Chaque organisation intergouvernementale de propriété industrielle est représentée par des observateurs spéciaux aux réunions de l'Assemblée et de tout comité et groupe de travail créés par l'Assemblée.

d) Tout Etat non membre de l'Union mais membre de l'Organisation ou de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris) et toute organisation intergouvernementale spécialisée dans le domaine des brevets qui n'est pas une organisation intergouvernementale de propriété industrielle au sens de l'article 2.v) peuvent se faire représenter par des observateurs aux réunions de l'Assemblée et, si l'Assemblée en décide ainsi, aux réunions de tout comité ou groupe de travail créé par l'Assemblée.

2) a) L'Assemblée

i) traite de toutes les questions concernant le maintien et le développement de l'Union et l'application du présent Traité;

ii) exerce les droits qui lui sont spécialement conférés et s'acquitte des tâches qui lui sont spécialement assignées par le présent Traité;

andra meningen och som ingått i meddelande enligt artikel 7.1.a, begäran enligt artikel 8.1 och meddelande om återtagande som avses i artikel 8.2 kräver uttryckligt föregående godkännande av det högsta beslutande organet hos den mellanstatliga organisationen för industriell äganderätt i vilket alla de stater som är medlemmar av ifrågavarande organisation ingår och i vilket beslut fattas av officiella företrädare för dessa staters regeringar.

KAPITEL II

ADMINISTRATIVA BESTÄMMELSER

Artikel 10

Församlingen

1. a) Församlingen skall bestå av de fördragsslutande staterna.

b) Fördragsslutande stat skall företrädas av ett ombud, som får bistås av biträdande ombud, rådgivare och sakkunniga.

c) Mellanstatlig organisation för industriell äganderätt skall företrädas av särskilda observatörer vid möten i församlingen samt i kommitté och arbetsgrupp som upprättas av församlingen.

d) Stat som ej är medlem i unionen men som är medlem i organisationen eller i den internationella unionen för industriellt rättsskydd (Parisunionen) och annan mellanstatlig organisation vars verksamhet är inriktad på patentfrågor än sådan mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som avses i artikel 2.v får företrädas av observatörer vid möten i församlingen och, om församlingen beslutar detta, vid möten med kommitté eller arbetsgrupp som upprättas av församlingen.

2. a) Församlingen skall:

(i) behandla alla frågor rörande vidmakthållandet och utvecklingen av unionen samt rörande tillämpningen av denna överenskommelse;

(ii) utöva de rättigheter och fullgöra de uppgifter som uttryckligen åligger den eller särskilt uppdrages åt den enligt denna överenskommelse;

(iii) give directions to the Director General concerning the preparations for revision conferences;

(iv) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give him all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;

(v) establish such committees and working groups as it deems appropriate to facilitate the work of the Union;

(vi) determine, subject to paragraph (1) *(d)*, which States other than Contracting States, which intergovernmental organizations other than intergovernmental industrial property organizations as defined in Article 2(v), and which international non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers and to what extent international depositary authorities shall be admitted to its meetings as observers;

(vii) take any other appropriate action designed to further the objectives of the Union;

(viii) perform such other functions as are appropriate under this Treaty.

(b) With respect to matters which are of interest also to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) A delegate may represent, and vote in the name of, one State only.

(4) Each Contracting State shall have one vote.

(5) *(a)* One-half of the Contracting States shall constitute a quorum.

(b) In the absence of the quorum, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the quorum and the required majority are attained through voting by correspondence as provided in the Regulations.

iii) donne au Directeur général des directives concernant la préparation des conférences de revision;

iv) examine et approuve les rapports et les activités du Directeur général relatifs à l'Union et lui donne toutes directives utiles concernant les questions de la compétence de l'Union;

v) crée les comités et groupes de travail qu'elle juge utiles pour faciliter les activités de l'Union;

vi) décide, sous réserve de l'alinéa 1) *d)*, quels sont les Etats autres que des Etats contractants, quelles sont les organisations intergouvernementales autres que des organisations intergouvernementales de propriété industrielle au sens de l'article 2.v) et quelles sont les organisations internationales non gouvernementales qui sont admis à ses réunions en qualité d'observateurs, et décide la mesure dans laquelle les autorités de dépôt internationales sont admises à ses réunions en qualité d'observateurs;

vii) entreprend toute autre action appropriée en vue d'atteindre les objectifs de l'Union;

viii) s'acquitte de toutes autres fonctions utiles dans le cadre du présent Traité.

b) Sur les questions qui intéressent également d'autres unions administrées par l'Organisation, l'Assemblée statue après avoir pris connaissance de l'avis du Comité de coordination de l'Organisation.

3) Un délégué ne peut représenter qu'un seul Etat et ne peut voter qu'au nom de celui-ci.

4) Chaque Etat contractant dispose d'une voix.

5) *a)* La moitié des Etats contractants constitue le quorum.

b) Si ce quorum n'est pas atteint, l'Assemblée peut prendre des décisions; toutefois, ces décisions, à l'exception de celles qui concernent sa procédure, ne deviennent exécutoires que si le quorum et la majorité requis sont atteints par le moyen du vote par correspondance prévu par le Règlement d'exécution.

(iii) ge anvisningar åt generaldirektören rörande förberedelser för revisionskonferenser;

(iv) granska och godkänna de verksamhetsberättelser som avges av generaldirektören ävensom dennes åtgärder rörande unionen samt ge honom alla erforderliga instruktioner i frågor som faller inom unionens verksamhetsområde;

(v) tillsätta de kommittéer och arbetsgrupper som den anser vara erforderliga för att underlätta unionens arbete;

(vi) om ej annat följer av vad som föreskrives under 1. d, bestämma vilka icke fördragsslutande stater, vilka mellanstatliga organisationer andra än mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt som avses i artikel 2.v och vilka internationella icke statliga organisationer som skall tillåtas att delta som observatörer i församlingens möten och i vilken utsträckning internationella depositionsmyndigheter skall tillåtas att delta som observatörer i dess möten;

(vii) vidtaga varje annan lämplig åtgärd som avser att främja unionens syften;

(viii) utföra alla andra uppgifter som erfordras enligt denna överenskommelse.

b) I frågor av intresse även för andra unioner som administreras av organisationen skall församlingen fatta sina beslut efter att ha inhämtat yttrande av organisationens samordningskommitté.

3. Ombud har rätt att företräda och rösta för endast en stat.

4. Varje fördragsslutande stat har en röst.

5. a) Församlingen är beslutsfattande när hälften av antalet fördragsslutande stater är representerade.

b) När församlingen icke är beslutsfattande får den likväl fatta beslut. Utom såvitt avser beslut i församlingens egna procedurfrågor blir sådant beslut gällande endast om beslutsförmåga erhålles och föreskriven majoritet uppnås vid röstning per korrespondens enligt tillämpningsföreskrifterna.

(6) (a) Subject to Articles 8 (1) (c), 12 (4) and 14 (2) (b), the decisions of the Assembly shall require a majority of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(7) (a) The Assembly shall meet once in every third calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General, preferably during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either on his own initiative or at the request of one-fourth of the Contracting States.

(8) The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 11

International Bureau

(1) The International Bureau shall:

(i) perform the administrative tasks concerning the Union, in particular such tasks as are specifically assigned to it under this Treaty and the Regulations or by the Assembly;

(ii) provide the secretariat of revision conferences, of the Assembly, of committees and working groups established by the Assembly, and of any other meeting convened by the Director General and dealing with matters of concern to the Union.

(2) The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.

(3) The Director General shall convene all meetings dealing with matters of concern to the Union.

(4) (a) The Director General and any staff member designated by him shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly, and any other meeting convened by the Director General and dealing with matters of concern to the Union.

6) a) Sous réserve des articles 8.1) c), 12.4) et 14.2) b), les décisions de l'Assemblée sont prises à la majorité des votes exprimés.

b) L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

7) a) L'Assemblée se réunit une fois tous les trois ans en session ordinaire, sur convocation du Directeur général, autant que possible pendant la même période et au même lieu que l'Assemblée générale de l'Organisation.

b) L'Assemblée se réunit en session extraordinaire sur convocation adressée par le Directeur général, soit à l'initiative de celui-ci, soit à la demande d'un quart des Etats contractants.

8) L'Assemblée adopte son règlement intérieur.

Article 11

Bureau international

1) Le Bureau international

i) s'acquitte des tâches administratives incombant à l'Union, en particulier de celles qui lui sont spécialement assignées par le présent Traité et le Règlement d'exécution ou par l'Assemblée;

ii) assure le secrétariat des conférences de revision, de l'Assemblée, des comités et groupes de travail créés par l'Assemblée et de toute autre réunion convoquée par le Directeur général et traitant de questions concernant l'Union.

2) Le Directeur général est le plus haut fonctionnaire de l'Union et la représente.

3) Le Directeur général convoque toutes les réunions traitant de questions intéressant l'Union.

4) a) Le Directeur général et tout membre du personnel désigné par lui prennent part, sans droit de vote, à toutes les réunions de l'Assemblée, des comités et groupes de travail créés par l'Assemblée et à toute autre réunion convoquée par le Directeur général et traitant de questions intéressant l'Union.

6. a) Om ej annat följer av vad som föreskrives i artiklarna 8. 1. c, 12. 4 och 14. 2. b kräves för beslut av församlingen majoritet av de avgivna rösterna.

b) Nedlagda röster anses icke avgivna.

7. a) Församlingen skall på kallelse av generaldirektören sammanträda till ordinarie möte en gång vart tredje kalenderår, såvitt möjligt under samma tid och på samma plats som organisationens generalförsamling.

b) Församlingen skall sammanträda till extra ordinarie möte på kallelse av generaldirektören, antingen på dennes eget initiativ eller om en fjärdedel av de fördragsslutande staterna begär det.

8. Församlingen skall antaga sin egen arbetsordning.

Artikel 11

Internationella byrån

1. Internationella byrån skall:

(i) fullgöra de administrativa uppgifter som åligger unionen, särskilt sådana uppgifter som särskilt ålägges den i överenskommelsen eller tillämpningsföreskrifterna eller av församlingen;

(ii) tillhandahålla sekretariat för revisionskonferenser, församlingen, kommittéer och arbetsgrupper som tillsättes av församlingen samt annat möte som sammankallas av generaldirektören och behandlar frågor som rör unionen.

2. Generaldirektören är unionens högste verkställande tjänsteman och företrädar unionen.

3. Generaldirektören sammankallar alla möten som behandlar frågor rörande unionen.

4. a) Generaldirektören och av honom utsedda tjänstemän skall utan rösträtt delta i alla möten som hålles av församlingen, kommittéer och arbetsgrupper som tillsättes av församlingen samt annat möte som sammankallas av generaldirektören och behandlar frågor rörande unionen.

(b) The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of the Assembly, and of the committees, working groups and other meetings referred to in subparagraph (a).

(5) (a) The Director General shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for revision conferences.

(b) The Director General may consult with intergovernmental and international non-governmental organizations concerning the preparations for revision conferences.

(c) The Director General and persons designated by him shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(d) The Director General, or a staff member designated by him, shall be ex officio secretary of any revision conference.

Article 12

Regulations

(1) The Regulations provide rules concerning:

(i) matters in respect of which this Treaty expressly refers to the Regulations or expressly provides that they are or shall be prescribed;

(ii) any administrative requirements, matters or procedures;

(iii) any details useful in the implementation of this Treaty.

(2) The Regulations adopted at the same time as this Treaty are annexed to this Treaty.

(3) The Assembly may amend the Regulations.

(4) (a) Subject to subparagraph (b), adoption of any amendment of the Regulations shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Adoption of any amendment concerning the furnishing of samples of deposited microorganisms by the international depositary authorities shall require that no Contracting State vote against the proposed amendment.

(b) Le Directeur général ou un membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de l'Assemblée et des comités, groupes de travail et autres réunions mentionnés au sous-alinéa a).

5) a) Le Directeur général prépare les conférences de révision selon les directives de l'Assemblée.

(b) Le Directeur général peut consulter des organisations intergouvernementales et internationales non gouvernementales au sujet de la préparation des conférences de révision.

(c) Le Directeur général et les personnes désignées par lui prennent part, sans droit de vote, aux délibérations dans les conférences de révision.

(d) Le Directeur général ou tout membre du personnel désigné par lui est d'office secrétaire de toute conférence de révision.

Article 12

Règlement d'exécution

1) Le Règlement d'exécution contient des règles relatives

i) aux questions au sujet desquelles le présent Traité renvoie expressément au Règlement d'exécution ou prévoit expressément qu'elles sont ou seront l'objet de prescriptions;

ii) à toutes conditions, questions ou procédures d'ordre administratif;

iii) à tous détails utiles en vue de l'exécution des dispositions du présent Traité.

2) Le Règlement d'exécution du présent Traité est adopté en même temps que ce dernier et lui est annexé.

3) L'Assemblée peut modifier le Règlement d'exécution.

4) a) Sous réserve du sous-alinéa b), l'adoption de toute modification du Règlement d'exécution requiert les deux tiers des votes exprimés.

(b) L'adoption de toute modification concernant la remise, par les autorités de dépôt internationales, d'échantillons des micro-organismes déposés exige qu'aucun Etat contractant ne vote contre la modification proposée.

b) Generaldirektören eller av honom utsedd tjänsteman skall ex officio vara sekreterare i församlingen samt i kommittéer, arbetsgrupper och andra möten som avses under a.

5. a) Generaldirektören skall i enlighet med församlingens anvisningar förbereda revisionskonferenser.

b) Generaldirektören får rådgöra med mellanstatliga organisationer och internationella icke statliga organisationer rörande förberedelserna för revisionskonferenser.

c) Generaldirektören och av honom utsedda personer skall utan rösträtt delta i överläggningarna vid revisionskonferenser.

d) Generaldirektören eller av honom utsedd tjänsteman skall ex officio vara sekreterare vid revisionskonferens.

Artikel 12

Tillämpningsföreskrifter

1. Tillämpningsföreskrifterna innehåller regler beträffande:

(i) frågor i vilka denna överenskommelse uttryckligen hänvisar till tillämpningsföreskrifterna eller uttryckligen anger att föreskrifter finnes eller skall utfärdas;

(ii) administrativa krav, frågor eller förfaranden;

(iii) andra frågor som är av betydelse vid tillämpningen av denna överenskommelse.

2. Tillämpningsföreskrifterna, som har antagits samtidigt med denna överenskommelse, bifogas överenskommelsen.

3. Församlingen får ändra tillämpningsföreskrifterna.

4. a) Om ej annat följer av vad som föreskrives under b, kräves för antagande av ändring i tillämpningsföreskrifterna två tredjedels majoritet av de avgivna rösterna.

b) För antagande av ändring som gäller utlämnande av prov på deponerad mikroorganism från internationell depositionsmyndighet kräves att icke någon fördragsslutande stat röstar emot den föreslagna ändringen.

(5) In the case of conflict between the provisions of the Treaty and those of the Regulations, the provisions of this Treaty shall prevail.

5) En cas de divergence entre le texte du présent Traité et celui du Règlement d'exécution, le texte du Traité fait foi.

CHAPTER III REVISION AND AMENDMENT

Article 13

Revision of the Treaty

(1) This Treaty may be revised from time to time by conferences of the Contracting States.

(2) The convocation of any revision conference shall be decided by the Assembly.

(3) Articles 10 and 11 may be amended either by a revision conference or according to Article 14.

Article 14

Amendment of Certain Provisions of the Treaty

(1) (a) Proposals under this Article for the amendment of Articles 10 and 11 may be initiated by any Contracting State or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting States at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2) (a) Amendments to the Articles referred to in paragraph (1) shall be adopted by the Assembly.

(b) Adoption of any amendment to Article 10 shall require four-fifths of the votes cast; adoption of any amendment to Article 11 shall require three-fourths of the votes cast.

(3) (a) Any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of the Contracting States members of the Assembly at the time the Assembly adopted the amendment.

CHAPITRE III REVISION ET MODIFICATION

Article 13

Revision du Traité

1) Le présent Traité peut être révisé périodiquement par des conférences des Etats contractants.

2) La convocation des conférences de révision est décidée par l'Assemblée.

3) Les articles 10 et 11 peuvent être modifiés soit par une conférence de révision, soit conformément à l'article 14.

Article 14

Modification de certaines dispositions du Traité

1) a) Des propositions, faites en vertu du présent article, de modification des articles 10 et 11 peuvent être présentées par tout Etat contractant ou par le Directeur général.

b) Ces propositions sont communiquées par le Directeur général aux Etats contractants six mois au moins avant d'être soumises à l'examen de l'Assemblée.

2) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) est adoptée par l'Assemblée.

b) L'adoption de toute modification de l'article 10 requiert les quatre cinquièmes des votes exprimés; l'adoption de toute modification de l'article 11 requiert les trois quarts des votes exprimés.

3) a) Toute modification des articles visés à l'alinéa 1) entre en vigueur un mois après la réception par le Directeur général des notifications écrites d'acceptation, effectuée en conformité avec leurs règles constitutionnelles respectives, de la part des trois quarts des Etats contractants qui étaient membres de l'Assemblée au moment où cette dernière a adopté la modification.

5. Vid bristande överensstämmelse mellan denna överenskommelse och tillämpningsföreskrifterna skall överenskommelsens bestämmelser gälla.

KAPITEL III

REVISION OCH ÄNDRING

Artikel 13

Revision av överenskommelsen

1. Denna överenskommelse kan revideras genom särskilda konferenser bestående av de fördragsslutande staterna.

2. Om sammankallande av revisionskonferens beslutar församlingen.

3. Artiklarna 10 och 11 kan ändras antingen vid revisionskonferens eller i enlighet med vad som föreskrives i artikel 14.

Artikel 14

Ändring av vissa bestämmelser i överenskommelsen

1. a) Förslag enligt denna artikel till ändring av artiklarna 10 och 11 får framläggas av fördragsslutande stat samt av generaldirektören.

b) Sådant förslag skall av generaldirektören tillställas de fördragsslutande staterna minst sex månader innan det skall behandlas av församlingen.

2. a) Ändring av de artiklar som avses under 1 skall antagas av församlingen.

b) För antagande av ändring av artikel 10 kräves fyra femtedels majoritet av de avgivna rösterna; för antagande av ändring av artikel 11 kräves tre fjärdedels majoritet av de avgivna rösterna.

3. a) Ändring av artikel som avses under 1 träder i kraft en månad efter det att generaldirektören från tre fjärdedelar av de fördragsslutande stater som var medlemmar av församlingen när ändringen antogs mottagit skriftligt meddelande om att ändringen godkänts i enlighet med vederbörande stats konstitutionella bestämmelser.

(b) Any amendment to the said Articles thus accepted shall bind all the Contracting States which were Contracting States at the time the amendment was adopted by the Assembly, provided that any amendment creating financial obligations for the said Contracting States or increasing such obligations shall bind only those Contracting States which have notified their acceptance of such amendment.

(c) Any amendment which has been accepted and which has entered into force in accordance with subparagraph (a) shall bind all States which become Contracting States after the date on which the amendment was adopted by the Assembly.

CHAPTER IV FINAL PROVISIONS

Article 15

Becoming Party to the Treaty

(1) Any State member of the International (Paris) Union for the Protection of Industrial Property may become party to this Treaty by:

(i) signature followed by the deposit of an instrument of ratification, or

(ii) deposit of an instrument of accession.

(2) Instruments of ratification or accession shall be deposited with the Director General.

Article 16

Entry Into Force of the Treaty

(1) This Treaty shall enter into force, with respect to the first five States which have deposited their instruments of ratification or accession, three months after the date on which the fifth instrument of ratification or accession has been deposited.

(2) This Treaty shall enter into force with respect to any other State three months after the date on which that State has deposited its instrument of ratification or accession unless a later date has been indicated in the instrument of ratification or accession. In the latter case, this Treaty shall enter into force with respect to that State on the date thus indicated.

b) Toute modification de ces articles ainsi acceptée lie tous les Etats contractants qui étaient des Etats contractants au moment où l'Assemblée a adopté la modification, étant entendu que toute modification qui crée des obligations financières pour lesdits Etats contractants ou qui augmente ces obligations ne lie que ceux d'entre eux qui ont notifié leur acceptation de cette modification.

c) Toute modification acceptée et entrée en vigueur conformément au sous-alinéa a) lie tous les Etats qui deviennent des Etats contractants après la date à laquelle la modification a été adoptée par l'Assemblée.

CHAPITRE IV CLAUSES FINALES

Article 15

Modalités pour devenir partie au Traité

1) Tout Etat membre de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris) peut devenir partie au présent Traité par

i) sa signature suivie du dépôt d'un instrument de ratification, ou

ii) le dépôt d'un instrument d'adhésion.

2) Les instruments de ratification ou d'adhésion sont déposés auprès du Directeur général.

Article 16

Entrée en vigueur du Traité

1) Le présent Traité entre en vigueur, à l'égard des cinq Etats qui, les premiers, ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion, trois mois après la date à laquelle a été déposé le cinquième instrument de ratification ou d'adhésion.

2) Le présent Traité entre en vigueur à l'égard de tout autre Etat trois mois après la date à laquelle cet Etat a déposé son instrument de ratification ou d'adhésion, à moins qu'une date postérieure ne soit indiquée dans l'instrument de ratification ou d'adhésion. Dans ce dernier cas, le présent Traité entre en vigueur à l'égard de cet Etat à la date ainsi indiquée.

b) Ändring av dessa artiklar som sålunda godkänts är bindande för alla de fördragsslutande stater som var fördragsslutande stater när ändringen antogs av församlingen; ändring som ålägger dessa fördragsslutande stater ekonomiska förpliktelser eller innebär ökning i sådana förpliktelser är dock bindande endast för de fördragsslutande stater som har meddelat att de godkänt ändringen.

c) Ändring som har godkänts och trätt i kraft på sätt som sägs under a är bindande för alla stater som blir fördragsslutande stater efter den dag då ändringen antogs av församlingen.

KAPITEL IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 15

Tillträde till överenskommelsen

1. Stat som är medlem av internationella unionen för industriellt rättsskydd (Parisunionen) kan tillträda denna överenskommelse genom

(i) undertecknande följt av deponering av ratifikationsinstrument, eller

(ii) deponering av anslutningsinstrument.

2. Ratifikations- eller anslutningsinstrument skall deponeras hos generaldirektören.

Artikel 16

Överenskommelsens ikraftträdande

1. I fråga om de fem stater som först har deponerat sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument träder denna överenskommelse i kraft tre månader efter den dag då det femte ratifikations- eller anslutningsinstrumentet deponerades.

2. I fråga om annan stat träder denna överenskommelse i kraft tre månader efter den dag då staten deponerade sitt ratifikations- eller anslutningsinstrument, om inte senare dag har angivits i ratifikations- eller anslutningsinstrumentet. I sistnämnda fall träder överenskommelsen i kraft i fråga om den staten den dag som sålunda har angivits.

Article 17

Denunciation of the Treaty

(1) Any Contracting State may denounce this Treaty by notification addressed to the Director General.

(2) Denunciation shall take effect two years after the day on which the Director General has received the notification.

(3) The right of denunciation provided for in paragraph (1) shall not be exercised by any Contracting State before the expiration of five years from the date on which it becomes party to this Treaty.

(4) The denunciation of this Treaty by a Contracting State that has made a declaration referred to in Article 7 (1) (a) with respect to a depositary institution which thus acquired the status of international depositary authority shall entail the termination of such status one year after the day on which the Director General received the notification referred to in paragraph (1).

Article 18

Signature and Languages of the Treaty

(1) (a) This Treaty shall be signed in a single original in the English and French languages, both texts being equally authentic.

(b) Official texts of this Treaty shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments and within two months from the date of signature of this Treaty, in the other languages in which the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization was signed.

(c) Official texts of this Treaty shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in the Arabic, German, Italian, Japanese and Portuguese languages, and such other languages as the Assembly may designate.

(2) This Treaty shall remain open for signature at Budapest until December 31, 1977.

Article 17

Dénunciation du Traité

1) Tout Etat contractant peut dénoncer le présent Traité par notification adressée au Directeur général.

2) La dénonciation prend effet deux ans après le jour où le Directeur général a reçu la notification.

3) La faculté de dénonciation du présent Traité prévue à l'alinéa 1) ne peut être exercée par un Etat contractant avant l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date à laquelle il est devenu partie au présent Traité.

4) La dénonciation du présent Traité par un Etat contractant qui a fait une déclaration visée à l'article 7.1) a) à l'égard d'une institution de dépôt ayant ainsi acquis le statut d'autorité de dépôt internationale entraîne la cessation de ce statut un an après le jour où le Directeur général a reçu la notification visée à l'alinéa 1).

Article 18

Signature et langues du Traité

1) a) Le présent Traité est signé en un seul exemplaire original en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.

b) Des textes officiels du présent Traité sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés et dans les deux mois qui suivent la signature du présent Traité, dans les autres langues dans lesquelles a été signée la Convention instituant l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle.

c) Des textes officiels du présent Traité sont établis par le Directeur général, après consultation des gouvernements intéressés, dans les langues allemande, arabe, italienne, japonaise et portugaise, et dans les autres langues que l'Assemblée peut indiquer.

2) Le présent Traité reste ouvert à la signature, à Budapest, jusqu'au 31 décembre 1977.

*Artikel 17**Uppsägning av överenskommelsen*

1. Fördragsslutande stat får uppsäga denna överenskommelse genom meddelande till generaldirektören.

2. Uppsägning träder i kraft två år efter den dag då generaldirektören mottog meddelandet.

3. Den rätt till uppsägning som föreskrives under 1 får ej utövas av fördragsslutande stat innan fem år har förflutit från den dag då denna stat blev bunden av denna överenskommelse.

4. Uppsägning av denna överenskommelse av fördragsslutande stat som har avgivit försäkran som avses i artikel 7.1.a i fråga om depositionsinstitution som därigenom förvärvat ställning som internationell depositionsmyndighet skall medföra att denna ställning upphör ett år från den dag då generaldirektören mottog underrättelse som avses under 1.

*Artikel 18**Undertecknande av överenskommelsen och dennas språk*

1. a) Denna överenskommelse skall undertecknas i ett exemplar på engelska och franska språken, vilka båda texter äger lika vitsord.

b) Inom två månader från den dag då denna överenskommelse undertecknades skall officiella texter av överenskommelsen efter samråd med vederbörande regeringar upprättas av generaldirektören på de andra språk på vilka konventionen rörande upprättande av världsorganisationen för den intellektuella äganderätten undertecknades.

c) Officiella texter av denna överenskommelse skall efter samråd med berörda regeringar upprättas av generaldirektören på arabiska, italienska, japanska, portugisiska och tyska språken samt på de andra språk som församlingen kan komma att bestämma.

2. Denna överenskommelse är öppen för undertecknande i Budapest till och med den 31 december 1977.

Article 19

*Deposit of the Treaty; Transmittal of Copies;
Registration of the Treaty*

(1) The original of this Treaty, when no longer open for signature, shall be deposited with the Director General.

(2) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of this Treaty and the Regulations to the Governments of all the States referred to in Article 15 (1), to the intergovernmental organizations that may file a declaration under Article 9 (1) (a) and, on request, to the Government of any other State.

(3) The Director General shall register this Treaty with the Secretariat of the United Nations.

(4) The Director General shall transmit two copies, certified by him, of any amendment to this Treaty and to the Regulations to all Contracting States, to all intergovernmental industrial property organizations and, on request, to the Government of any other State and to any other intergovernmental organization that may file a declaration under Article 9 (1) (a).

Article 20

Notifications

The Director General shall notify the Contracting States, the intergovernmental industrial property organizations and those States not members of the Union which are members of the International (Paris) Union for the Protection of Industrial Property of:

- (i) signatures under Article 18;
- (ii) deposits of instruments of ratification or accession under Article 15 (2);
- (iii) declarations filed under Article 9 (1) (a) and notifications of withdrawal under Article 9 (2) or (3);
- (iv) the date of entry into force of this Treaty under Article 16 (1);

Article 19

*Dépôt du Traité; transmission de copies;
enregistrement du Traité*

1) L'exemplaire original du présent Traité, lorsqu'il n'est plus ouvert à la signature, est déposé auprès du Directeur général.

2) Le Directeur général certifie et transmet deux copies du présent Traité et du Règlement d'exécution aux gouvernements de tous les Etats visés à l'article 15.1) et aux organisations intergouvernementales qui peuvent présenter une déclaration en vertu de l'article 9.1) a) ainsi que, sur demande, au gouvernement de tout autre Etat.

3) Le Directeur général fait enregistrer le présent Traité auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

4) Le Directeur général certifie et transmet deux copies de toute modification du présent Traité et du Règlement d'exécution à tous les Etats contractants et à toutes les organisations intergouvernementales de propriété industrielle ainsi que, sur demande, au gouvernement de tout autre Etat et à toute autre organisation intergouvernementale qui peut présenter une déclaration en vertu de l'article 9.1) a).

Article 20

Notifications

Le Directeur général notifie aux Etats contractants, aux organisations intergouvernementales de propriété industrielle et aux Etats non membres de l'Union mais membres de l'Union internationale pour la protection de la propriété industrielle (Union de Paris)

- i) les signatures apposées selon l'article 18;
- ii) le dépôt d'instruments de ratification ou d'adhésion selon l'article 15.2);
- iii) les déclarations présentées selon l'article 9.1) a) et les notifications de retrait selon l'article 9.2) ou 3);
- iv) la date d'entrée en vigueur du présent Traité selon l'article 16.1);

*Artikel 19**Deponering av överenskommelsen;
överlämnande av avskrifter;
registrering av överenskommelsen*

1. När denna överenskommelse icke längre är öppen för undertecknande, skall originalet till överenskommelsen deponeras hos generaldirektören.

2. Generaldirektören skall överlämna två av honom bestyrkta avskrifter av denna överenskommelse och tillämpningsföreskrifterna till regeringarna i de stater som avses i artikel 15. 1, till de mellanstatliga organisationer som får avge förklaring enligt artikel 9.1. a och, på begäran, till regeringen i annan stat.

3. Generaldirektören skall låta registrera denna överenskommelse hos Förenta Nationernas sekretariat.

4. Generaldirektören skall överlämna två av honom bestyrkta avskrifter av varje ändring av denna överenskommelse och av tillämpningsföreskrifterna till alla fördragsslutande stater, till alla mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt samt, på begäran, till regeringen i annan stat och till varje mellanstatlig organisation som får avge förklaring enligt artikel 9. 1. a.

*Artikel 20**Meddelanden*

Generaldirektören skall underrätta de fördragsslutande staterna, mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt och de stater som icke är medlemmar i unionen men är medlemmar i internationella unionen för industriellt rättsskydd (Parisunionen) angående

(i) undertecknanden enligt artikel 18;

(ii) deponering av ratifikations- eller anslutningsinstrument enligt artikel 15. 2;

(iii) förklaringar som avges enligt artikel 9. 1. a och meddelanden om återtagande enligt artikel 9. 2 eller 3;

(iv) dagen då denna överenskommelse träder i kraft enligt artikel 16. 1;

(v) the communications under Articles 7 and 8 and the decisions under Article 8;

(vi) acceptance of amendments to this Treaty under Article 14 (3);

(vii) any amendment of the Regulations;

(viii) the dates on which amendments to the Treaty or the Regulations enter into force;

(ix) denunciations received under Article 17.

IN THE WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Treaty.

Done at Budapest, this twenty-eighth day of April, one thousand nine hundred and seventy-seven.

v) les communications selon les articles 7 et 8 et les décisions selon l'article 8;

vi) les acceptations de modifications du présent Traité selon l'article 14.3);

vii) les modifications du Règlement d'exécution;

viii) les dates d'entrée en vigueur des modifications du Traité ou du Règlement d'exécution;

ix) toute dénonciation notifiée selon l'article 17.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cette fin, ont signé le présent traité.

Fait à Budapest le vingt-huit avril mil neuf cent soixante-dix-sept.

(v) meddelanden enligt artiklarna 7 och 8 samt beslut enligt artikel 8;

(vi) godkännande av ändringar av överenskommelsen enligt artikel 14.3;

(vii) ändringar av tillämpningsföreskrifterna;

(viii) den dag då ändring av överenskommelsen eller tillämpningsföreskrifterna träder i kraft;

(ix) uppsägningar enligt artikel 17.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna konvention.

Som skedde i Budapest den 28 april 1977.

**Tillämpningsföreskrifter till överenskommelsen om
internationellt erkännande av deposition av mikroor-
ganismer i samband med patentärenden**

Table of contents

<i>Rule/Règle/Regel 1</i>	<i>Abbreviated Expressions and Interpretation of the Word "Signature"</i>
1.1	"Treaty"
1.2	"Article"
1.3	"Signature"
2	<i>International Depositary Authorities</i>
2.1	Legal Status
2.2	Staff and Facilities
2.3	Furnishing of Samples
3	<i>Acquisition of the Status of International Depositary Authority</i>
3.1	Communication
3.2	Processing of the Communication
3.3	Extension of the List of Kinds of Microorganisms Accepted
4	<i>Termination or Limitation of the Status of International Depositary Authority</i>
4.1	Request; Processing of Request
4.2	Communication; Effective Date; Processing of Communication
4.3	Consequences for Deposits
5	<i>Defaults by the International Depositary Authority</i>
5.1	Discontinuance of Performance of Functions in Respect of Deposited Microorganisms
5.2	Refusal to Accept Certain Kinds of Microorganisms
6	<i>Making the Original Deposit or New Deposit</i>
6.1	Original Deposit
6.2	New Deposit
6.3	Requirements of the International Depositary Authority
6.4	Acceptance Procedure
7	<i>Receipt</i>
7.1	Issuance of Receipt
7.2	Form; Languages; Signature
7.3	Contents in the Case of the Original Deposit
7.4	Contents in the Case of the New Deposit
7.5	Receipt in the Case of Transfer
7.6	Communication of the Scientific Description and/or Proposed Taxonomic Designation

Table des matières

Expressions abrégées et interprétation du mot
 « signature »
 « Traité »
 « Article »
 « Signature »

Autorités de dépôt internationales
 Statut juridique
 Personnel et installations
 Remise d'échantillons

Acquisition du statut d'autorité de dépôt internationale
 Communication
 Traitement de la communication
 Extension de la liste des types de micro-organismes acceptés

Cessation ou limitation du statut d'autorité de dépôt internationale
 Requête; traitement de la requête
 Communication; date effective; traitement de la communication
 Conséquences pour les dépôts

Carence de l'autorité de dépôt internationale
 Arrêt de l'exercice des fonctions à l'égard de micro-organismes déposés
 Refus d'accepter certains types de micro-organismes

Modalités du dépôt initial ou du nouveau dépôt
 Dépôt initial
 Nouveau dépôt
 Exigences de l'autorité de dépôt internationale
 Procédure d'acceptation
 Récépissé
 Délivrance du récépissé
 Forme; langues; signature
 Contenu en cas de dépôt initial
 Contenu en cas de nouveau dépôt
 Récépissé en cas de transfert
 Communication de la description scientifique et/ou de la désignation taxonomique proposée

Innehållsförteckning

Förkortade uttryck och innebörd av ordet
 "underskrift"
 "Överenskommelse"
 "Artikel"
 "Underskrift"

Internationell depositionsmyndighet
 Rättslig ställning
 Personal och utrustning
 Tillhandahållande av prov

Förvärv av ställning som internationell depositionsmyndighet
 Meddelande
 Åtgärder med meddelande
 Utvidgning av förteckning över de slag av mikroorganismer som godtages

Upphävande eller begränsning av ställning som internationell depositionsmyndighet
 Begäran; åtgärder med begäran
 Meddelande; tidpunkt från vilken verkan inträder; åtgärder med meddelande
 Följder för depositioner

Försummelse av internationell depositionsmyndighet
 Underlåtenhet att fullgöra åligganden i fråga om deponerade mikroorganismer
 Vägran att godtaga vissa slag av mikroorganismer

Förfarande vid ursprunglig deposition eller ny deposition
 Ursprunglig deposition
 Ny deposition
 Krav som uppställs av internationell depositionsmyndighet
 Ordningen vid godtagande
 Kvitto
 Utfärdande av kvitto
 Form; språk; underskrift
 Innehåll i fråga om ursprunglig deposition
 Innehåll i fråga om ny deposition
 Kvitto vid överföring
 Meddelande rörande vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning

8	<i>Later Indication or Amendment of the Scientific Description and/or Proposed Taxonomic Designation</i>
8.1	Communication
8.2	Attestation
9	<i>Storage of Microorganisms</i>
9.1	Duration of the Storage
9.2	Secrecy
10	<i>Viability Test and Statement</i>
10.1	Obligation to Test
10.2	Viability Statement
11	<i>Furnishing of Samples</i>
11.1	Furnishing of Samples to Interested Industrial Property Offices
11.2	Furnishing of Samples to or with the Authorization of the Depositor
11.3	Furnishing of Samples to Parties Legally Entitled
11.4	Common Rules
11.5	Changes in Rules 11.1 och 11.3 when Applying to International Applications
12	<i>Fees</i>
12.1	Kinds and Amounts
12.2	Change in the Amounts
12 bis	<i>Computation of Time Limits</i>
12 bis 1	Periods Expressed in Years
12 bis 2	Periods Expressed in Months
12 bis 3	Periods Expressed in Days
13	<i>Publication by the International Bureau</i>
13.1	Form of Publication
13.2	Contents
14	<i>Expenses of Delegations</i>
14.1	Coverage of Expenses
15	<i>Absence of Quorum in the Assembly</i>
15.1	Voting by Correspondence

Indication ultérieure ou modifications de la description scientifique et/ou de la désignation taxonomique proposée
Communication
Attestation

Senare uppgift om eller ändring av vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning
Meddelande
Intyg

Conservation des micro-organismes
Durée de la conservation
Secret

Förvaring av mikroorganismer
Förvaringens längd
Sekretess

Contrôle de viabilité et déclaration sur la viabilité
Obligation de contrôler
Déclaration sur la viabilité

Prövning av livsduglighet och utlåtande rörande livsduglighet
Skyldighet att utföra prövning
Utlåtande rörande livsduglighet

Remise d'échantillons

Remise d'échantillons aux offices de la propriété industrielle intéressés
Remise d'échantillons au déposant ou avec son autorisation
Remise d'échantillons aux parties qui y ont droit
Règles communes
Modification des règles 11.1 et 11.3 lorsqu'elles s'appliquent à des demandes internationales

Utlämnande av prov

Utlämnande av prov till berörd myndighet för industriell äganderätt
Utlämnande av prov till deponenten eller med dennes medgivande
Utlämnande av prov till den som är berättigad enligt lag
Gemensamma bestämmelser
Avvikelser från regel 11.1 och 11.3 vid tillämpning på internationella ansökningar

Taxes

Genres et montants
Modification des montants

Avgifter

Slag av avgifter samt belopp
Ändring i belopp

Calcul de délais

Délais exprimés en années
Délais exprimés en mois
Délais exprimés en jours

Beräkning av tidsfrister

Frister uttryckta i år
Frister uttryckta i månader
Frister uttryckta i dagar

Publication par le Bureau international

Forme de la publication
Contenu

Publicering av internationella byrån

Sätt för publicering
Innehåll

Dépenses des délégations

Couverture des dépenses

Délegationernas utgifter

Täckning av utgifter

Quorum non atteint au sein de l'Assemblée

Vote par correspondance

Bristande beslutförhet i församlingen

Omröstning per korrespondens

Regulations**under the Budapest Treaty on the
International Recognition of the Deposit
of Microorganisms for the Purposes of
Patent Procedure***Rule 1**Abbreviated Expressions and Interpretation
of the Word "Signature"***1.1 "Treaty"**

In these Regulations, the word "Treaty" means the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure.

1.2 "Article"

In these Regulations, the word "Article" refers to the specified Article of the Treaty.

1.3 "Signature"

In these Regulations, whenever the word "signature" is used, it shall be understood that, where the law of the State on the territory of which an international depositary authority is located requires the use of a seal instead of a signature, the said word shall mean "seal" for the purposes of that authority.

*Rule 2**International Depositary Authorities***2.1 Legal Status**

Any international depositary authority may be a government agency, including any public institution attached to a public administration other than the central government, or a private entity.

2.2 Staff and Facilities

The requirements referred to in Article 6(2)(ii) shall include in particular the following:

(i) the staff and facilities of any international depositary authority must enable the said authority to store the deposited microorganisms in a manner which ensures that they are kept viable and uncontaminated;

Règlement d'exécution**du Traité de Budapest sur la reconnaissance
internationale du dépôt des micro-organismes
aux fins de la procédure en matière de
brevets***Règle 1**Expressions abrégées
et interprétation du mot « signature »***1.1 « Traité »**

Au sens du présent Règlement d'exécution, il faut entendre par « Traité » le Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

1.2 « Article »

Au sens du présent Règlement d'exécution, il faut entendre par « article » l'article indiqué du Traité.

1.3 « Signature »

Au sens du présent Règlement d'exécution, lorsque le droit de l'Etat sur le territoire duquel est située une autorité de dépôt internationale requiert l'utilisation d'un sceau au lieu d'une signature, il est entendu que le terme « signature » signifie « sceau » aux fins de cette autorité.

*Règle 2**Autorités de dépôt internationales***2.1 Statut juridique**

L'autorité de dépôt internationale peut être un organisme public, y compris toute institution publique rattachée à une administration publique autre que le gouvernement central, ou un établissement privé.

2.2 Personnel et installations

Les conditions visées à l'article 6.2) ii) sont notamment les suivantes:

i) le personnel et les installations de l'autorité de dépôt internationale doivent lui permettre de conserver les micro-organismes déposés d'une manière qui garantisse leur viabilité et l'absence de contamination;

(Översättning)
**Tillämpningsföreskrifter
till överenskommelsen om internationellt
erkännande av deposition av
mikroorganismer i samband med
patentärenden**

Regel 1

*Förkortade uttryck och innebörd av ordet
"underskrift"*

1.1 "*Överenskommelse*"

I dessa tillämpningsföreskrifter avses med ordet "överenskommelse" Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden.

1.2 "*Artikel*"

I dessa tillämpningsföreskrifter hänför sig ordet "artikel" till angiven artikel i överenskommelsen.

1.3 "*Underskrift*"

Föreskrives i lagen i den stat inom vars område en internationell depositionsmyndighet är belägen att stämpel skall användas i stället för underskrift, förstås i dessa tillämpningsföreskrifter med ordet "underskrift" såvitt avser denna myndighet "stämpel".

Regel 2

Internationell depositionsmyndighet

2.1 *Rättslig ställning*

Internationell depositionsmyndighet kan vara statlig myndighet, däri inbegripet offentlig institution anknuten till annan myndighet än sådan som tillhör den centrala statsförvaltningen, eller privat inrättning.

2.2 *Personal och utrustning*

I de krav som avses i artikel 6.2. ii ingår särskilt följande:

(i) internationell depositionsmyndighet skall ha sådan personal och utrustning att myndigheten kan förvara deponerade mikroorganismer på ett sätt som säkerställer att de hålles livsdugliga och ej förorenas:

(ii) any international depositary authority must, for the storage of microorganisms, provide for sufficient safety measures to minimize the risk of losing microorganisms deposited with it.

2.3 *Furnishing of Samples*

The requirements referred to in Article 6(2)(viii) shall include in particular the requirement that any international depositary authority must furnish samples of deposited microorganisms in an expeditious and proper manner.

Rule 3

Acquisition of the Status of International Depositary Authority

3.1 *Communication*

(a) The communication referred to in Article 7(1) shall be addressed to the Director General, in the case of a Contracting State, through diplomatic channels or, in the case of an intergovernmental industrial property organization, by its chief executive officer.

(b) The communication shall:

(i) indicate the name and address of the depositary institution to which the communication relates;

(ii) contain detailed information as to the said institution's capacity to comply with the requirements specified in Article 6(2), including information on its legal status, scientific standing, staff and facilities;

(iii) where the said depositary institution intends to accept for deposit only certain kinds of microorganisms, specify such kinds;

(iv) indicate the amount of any fees that the said institution will, upon acquiring the status of international depositary authority, charge for storage, viability statements and furnishing of samples of microorganisms;

(v) indicate the official language or languages of the said institution;

(vi) where applicable, indicate the date referred to in Article 7(1)(b).

ii) l'autorité de dépôt internationale doit prévoir, pour la conservation des micro-organismes, des mesures de sécurité suffisantes pour réduire au minimum le risque de perte des micro-organismes déposés auprès d'elle.

2.3 *Remise d'échantillons*

Les conditions visées à l'article 6.2) viii) comprennent notamment la condition selon laquelle l'autorité de dépôt internationale doit remettre rapidement et de façon appropriée des échantillons des micro-organismes déposés.

Règle 3

Acquisition du statut d'autorité de dépôt internationale

3.1 *Communication*

a) La communication visée à l'article 7.1) est adressée au Directeur général, dans le cas d'un Etat contractant, par la voie diplomatique ou, dans le cas d'une organisation intergouvernementale de propriété industrielle, par son plus haut fonctionnaire.

b) La communication

i) indique le nom et l'adresse de l'institution de dépôt à laquelle se rapporte la communication;

ii) contient des renseignements détaillés sur la capacité de ladite institution de remplir les conditions énumérées à l'article 6.2), y compris des renseignements sur son statut juridique, son niveau scientifique, son personnel et ses installations;

iii) lorsque ladite institution a l'intention de n'accepter en dépôt que certains types de micro-organismes, précise ces types;

iv) indique le montant des taxes que ladite institution percevra, lorsqu'elle acquerra le statut d'autorité de dépôt internationale, pour la conservation, les déclarations sur la viabilité et la remise d'échantillons de micro-organismes;

v) indique la langue officielle ou les langues officielles de ladite institution;

vi) le cas échéant, indique la date visée à l'article 7.1) b).

(ii) internationell depositionsmyndighet måste, såvitt gäller förvaring av mikroorganismer, vidtaga tillräckliga säkerhetsåtgärder för att så långt möjligt minska risken för att mikroorganismer som har deponerats hos myndigheten går förlorade.

2.3 Tillhandahållande av prov

I de krav som avses i artikel 6.2. viii ingår särskilt att internationell depositionsmyndighet skall tillhandahålla prov av deponerad mikroorganism snabbt och på lämpligt sätt.

Regel 3

Förvärv av ställning som internationell depositionsmyndighet

3.1 Meddelande

a) Meddelande som avses i artikel 7.1 skall tillställas generaldirektören, såvitt avser fördragsslutande stat på diplomatisk väg eller, såvitt avser mellanstatlig organisation för industriell äganderätt, genom dess högste verkställande tjänsteman.

b) Meddelandet skall innehålla:

(i) namn och adress på den depositionsinstitution som avses;

(ii) ingående upplysningar rörande denna institutions förmåga att uppfylla de krav som anges i artikel 6.2, däri inbegripet upplysningar om dess rättsliga ställning, vetenskapliga nivå, personal och utrustning;

(iii) om denna depositionsinstitution avser att godtaga deposition av endast vissa slags mikroorganismer, uppgift om vilka;

(iv) uppgift om de avgiftsbelopp som institutionen i egenskap av internationell depositionsmyndighet kommer att uttaga för förvaring av mikroorganism, utfärdande av intyg om livsduglighet och tillhandahållande av prov på mikroorganism;

(v) uppgift om institutionens officiella språk;

(vi) i förekommande fall uppgift om den dag som avses i artikel 7.1.b.

3.2 Processing of the Communication

If the communication complies with Article 7(1) and Rule 3.1, it shall be promptly notified by the Director General to all Contracting States and intergovernmental industrial property organizations and shall be promptly published by the International Bureau.

3.3 Extension of the List of Kinds of Microorganisms Accepted

The Contracting State or intergovernmental industrial property organization having made the communication referred to in Article 7(1) may, at any time thereafter, notify the Director General that its assurances are extended to specified kinds of microorganisms to which, so far, the assurances have not extended. In such a case, and as far as the additional kinds of microorganisms are concerned, Article 7 and Rules 3.1 and 3.2 shall apply *mutatis mutandis*.

Rule 4

Termination or Limitation of the Status of International Depositary Authority

4.1 Request; Processing of Request

(a) The request referred to in Article 8(1)(a) shall be addressed to the Director General as provided in Rule 3.1(a).

(b) The request shall:

(i) indicate the name and address of the international depositary authority concerned;

(ii) where it relates only to certain kinds of microorganisms, specify such kinds;

(iii) indicate in detail the facts on which it is based.

(c) If the request complies with paragraphs (a) and (b), it shall be promptly notified by the Director General to all Contracting States and intergovernmental industrial property organizations.

(d) Subject to paragraph (e), the Assembly shall consider the request not earlier than six and not later than eight months from the notification of the request.

3.2 Traitement de la communication

Si la communication est conforme à l'article 7.1) et à la règle 3.1, le Directeur général la notifie à bref délai à tous les Etats contractants et à toutes les organisations intergouvernementales de propriété industrielle et elle est publiée à bref délai par le Bureau international.

3.3 Extension de la liste des types de micro-organismes acceptés

L'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui a fait la communication visée à l'article 7.1) peut ultérieurement, en tout temps, notifier au Directeur général que ses assurances s'étendent à des types spécifiés de micro-organismes auxquels les assurances ne s'étendaient pas jusqu'alors. Dans un tel cas, et en ce qui concerne les types supplémentaires de micro-organismes, l'article 7 et les règles 3.1 et 3.2 s'appliquent par analogie.

Règle 4

Cessation ou limitation du statut d'autorité de dépôt internationale

4.1 Requête; traitement de la requête

a) La requête visée à l'article 8.1) a) est adressée au Directeur général conformément aux dispositions de la règle 3.1 a).

b) La requête

i) indique le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale concernée;

ii) lorsqu'elle ne se rapporte qu'à certains types de micro-organismes, précise ces types;

iii) indique en détail les faits qui la fondent.

c) Si la requête est conforme aux alinéas a) et b), le Directeur général la notifie à bref délai à tous les Etats contractants et à toutes les organisations intergouvernementales de propriété industrielle.

d) Sous réserve de l'alinéa c), l'Assemblée examine la proposition au plus tôt six mois et au plus tard huit mois à compter de la notification de la requête.

3.2 Åtgärder med meddelande

Om meddelande uppfyller vad som föreskrives i artikel 7.1 och regel 3.1, skall generaldirektören omgående översända det till alla fördragsslutande stater och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt; meddelandet skall omgående publiceras av internationella byrån.

3.3 Utvidgning av förteckning över de slag av mikroorganismer som godtages

Fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som har lämnat meddelande som avses i artikel 7.1 får när som helst därefter underrätta generaldirektören om att dess försäkran utvidgas till att avse ytterligare, i meddelandet angivna mikroorganismer som denna försäkran förut icke har omfattat. I sådant fall och såvitt avser de tillkomna slagen av mikroorganismer äger artikel 7 samt reglerna 3.1 och 3.2 motsvarande tillämpning.

Regel 4

Upphävande eller begränsning av ställning som internationell depositionsmyndighet

4.1 Begäran; åtgärder med begäran

a) Begäran som avses i artikel 8.1.a skall tillställas generaldirektören enligt vad som föreskrives i regel 3.1.a.

b) Begäran skall innehålla:

(i) uppgift om namn och adress på den internationella depositionsmyndighet som avses;

(ii) om begäran hänför sig till endast vissa slags mikroorganismer, uppgift om vilka;

(iii) noggranna uppgifter om de omständigheter på vilka begäran grundas.

c) Uppfyller begäran vad som föreskrives under a och b, skall generaldirektören omgående översända den till alla fördragsslutande stater och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt.

d) Om icke annat följer av vad som föreskrives under e, skall församlingen behandla begäran tidigast sex och ej senare än åtta månader från det att begäran har översänts.

(e) Where, in the opinion of the Director General, respect of the time limit provided for in paragraph (d) could endanger the interests of actual or potential depositors, he may convene the Assembly for a date earlier than the date of the expiration of the six-month period provided for in paragraph (d).

(f) If the Assembly decides to terminate, or to limit to certain kinds of microorganisms, the status of international depositary authority, the said decision shall become effective three months after the date on which it was made.

4.2 *Communication; Effective Date; Processing of Communication*

(a) The communication referred to in Article 8(2)(a) shall be addressed to the Director General as provided in Rule 3.1(a).

(b) The communication shall:

(i) indicate the name and address of the international depositary authority concerned:

(ii) where it relates only to certain kinds of microorganisms, specify such kinds:

(iii) where the Contracting State or intergovernmental industrial property organization making the communication desires that the effects provided for in Article 8(2)(b) take place on a date later than at the expiration of three months from the date of the communication, indicate that later date.

(c) Where paragraph (b) (iii) applies, the effects provided for in Article 8(2)(b) shall take place on the date indicated under that paragraph in the communication; otherwise, they shall take place at the expiration of three months from the date of the communication.

(d) The Director General shall promptly notify all Contracting States and intergovernmental industrial property organizations of any communication received under Article 8(2) and of its effective date under paragraph (c). A corresponding notice shall be promptly published by the International Bureau.

(e) Lorsque, de l'avis du Directeur général, le respect du délai prévu à l'alinéa d) pourrait mettre en danger les intérêts des déposants effectifs ou en puissance, le Directeur général peut convoquer l'Assemblée pour une date antérieure à la date d'expiration du délai de six mois prévu à l'alinéa d).

f) Si l'Assemblée décide de mettre fin au statut d'autorité de dépôt internationale ou de le limiter à certains types de micro-organismes, la décision prend effet trois mois après la date à laquelle elle a été prise.

4.2 *Communication; date effective; traitement de la communication*

a) La communication visée à l'article 8.2) a) est adressée au Directeur général conformément aux dispositions de la règle 3.1 a).

b) La communication

i) indique le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale concernée :

ii) lorsqu'elle ne se rapporte qu'à certains types de micro-organismes, précise ces types :

iii) lorsque l'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui fait la communication souhaite que les effets prévus à l'article 8.2) b) se produisent à une date postérieure à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la communication, indique cette date postérieure.

c) En cas d'application de l'alinéa b) iii), les effets prévus à l'article 8.2) b) se produisent à la date indiquée en vertu de cet alinéa dans la communication ; en cas contraire, ils se produisent à l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date de la communication.

d) Le Directeur général notifie à bref délai à tous les Etats contractants et à toutes les organisations intergouvernementales de propriété industrielle toute communication reçue en vertu de l'article 8.2) ainsi que sa date effective en vertu de l'alinéa c). Un avis correspondant est publié à bref délai par le Bureau international.

e) Finner generaldirektören att det skulle kunna medföra risk för deponenters eller framtida deponenters intressen att iakttaga frist som föreskrives under d, får han sammankalla församlingen till en tidpunkt före utgången av den frist på sex månader som föreskrives under d.

f) Beslutar församlingen att upphäva ställningen som internationell depositionsmyndighet eller att begränsa denna ställning till vissa slag av mikroorganismer, får detta beslut verkan tre månader från den dag då beslutet fattades.

4.2 Meddelande; tidpunkt från vilken verkan inträder; åtgärder med meddelande

a) Meddelande som avses i artikel 8.2.a skall tillställas generaldirektören i enlighet med vad som föreskrives i regel 3.1.a.

b) Meddelande skall innehålla:

(i) uppgift om namn och adress på den internationella depositionsmyndighet som avses;

(ii) om det hänför sig till endast vissa slags mikroorganismer, uppgift om vilka;

(iii) om fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som lämnat meddelandet önskar att den verkan som anges i artikel 8.2.b inträder senare än vid utgången av tre månader från dagen för meddelandet, uppgift om denna senare dag.

c) Är vad som sägs under b. iii tillämpligt, skall verkan som anges i artikel 8.2.b inträda den dag som med stöd av b.iii anges i meddelandet; i annat fall inträder verkan när tre månader förflutit från dagen för meddelandet.

d) Generaldirektören skall omgående underrätta alla fördragsslutande stater och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt om meddelande som mottages enligt artikel 8.2 och om den dag från vilken meddelandet får verkan enligt vad som sägs under c. Motsvarande underrättelse skall omgående publiceras av internationella byrån.

4.3 Consequences for Deposits

In the case of a termination or limitation of the status of international depositary authority under Articles 8(1), 8(2), 9(4) or 17(4), Rule 5.1 shall apply, *mutatis mutandis*.

Rule 5

Defaults by the International Depositary Authority

5.1 Discontinuance of Performance of Functions in Respect of Deposited Microorganisms

(a) If any international depositary authority temporarily or definitively discontinues the performance of any of the tasks it should perform under the Treaty and these Regulations in relation to any microorganisms deposited with it, the Contracting State or intergovernmental industrial property organization which, in respect of that authority, has furnished the assurances under Article 6(1) shall:

(i) ensure, to the fullest extent possible, that samples of all such microorganisms are transferred promptly and without deterioration or contamination from the said authority ("the defaulting authority") to another international depositary authority ("the substitute authority");

(ii) ensure, to the fullest extent possible, that all mail or other communications addressed to the defaulting authority, and all files and other relevant information in the possession of that authority, in respect of the said microorganisms are promptly transferred to the substitute authority;

(iii) ensure, to the fullest extent possible, that the defaulting authority promptly notifies all depositors affected of the discontinuance of the performance of its functions and the transfers effected;

(iv) promptly notify the Director General of the fact and the extent of the discontinuance in question and of the measures which have been taken by the said Contracting State or intergovernmental industrial property organization under (i) to (iii).

4.3 Conséquences pour les dépôts

En cas de cessation ou de limitation du statut d'autorité de dépôt internationale en vertu des articles 8.1), 8.2), 9.4) ou 17.4), la règle 5.1 s'applique par analogie.

Règle 5

Carence de l'autorité de dépôt internationale

5.1 Arrêt de l'exercice des fonctions à l'égard de micro-organismes déposés

a) Si une autorité de dépôt internationale cesse, temporairement ou définitivement, d'accomplir les tâches qui lui incombent en vertu du Traité et du présent Règlement d'exécution à l'égard de micro-organismes déposés auprès d'elle, l'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui, à l'égard de cette autorité, a fourni les assurances en vertu de l'article 6.1)

i) assure, dans toute la mesure du possible, le transfert à bref délai et sans détérioration ni contamination, de ladite autorité (« l'autorité défaillante ») à une autre autorité de dépôt internationale (« l'autorité de remplacement »), d'échantillons de tous ces micro-organismes ;

ii) assure, dans toute la mesure du possible, la transmission à l'autorité de remplacement, à bref délai, de tout le courrier ou de toute autre communication adressés à l'autorité défaillante, ainsi que de tous les dossiers et de toutes les autres informations pertinentes que possède cette autorité, à l'égard desdits micro-organismes ;

iii) assure, dans toute la mesure du possible, la notification à bref délai, par l'autorité défaillante, de l'arrêt de l'exercice des fonctions et des transferts effectués à tous les déposants concernés ;

iv) notifie à bref délai au Directeur général l'arrêt de l'exercice des fonctions et son étendue ainsi que les mesures prises par ledit Etat contractant ou ladite organisation intergouvernementale de propriété industrielle en vertu des points i) à iii).

4.3 Följder för depositioner

Om ställning som internationell depositionsmyndighet upphäves eller begränsas enligt artiklarna 8.1, 8.2, 9.4 eller 17.4, äger regel 5.1 motsvarande tillämpning.

Regel 5

Försummelse av internationell depositionsmyndighet

5.1 Underlåtenhet att fullgöra åligganden i fråga om deponerade mikroorganismer

a) Upphör internationell depositionsmyndighet tillfälligt eller slutligt att fullgöra någon av de uppgifter som den enligt överenskommelsen och dessa tillämpningsföreskrifter har att fullgöra beträffande mikroorganismer som har deponerats hos myndigheten, skall fördragsslutande stat eller mellanstatlig organisation för industriell äganderätt som beträffande denna myndighet har avgivit försäkran enligt artikel 6.1:

(i) tillse, så långt det är möjligt, att prov på alla sådana mikroorganismer omgående och utan försämring eller förorening överföres från ifrågavarande myndighet ("den försumliga myndigheten") till annan internationell depositionsmyndighet ("ersättningsmyndigheten");

(ii) tillse, så långt det är möjligt, att all post och alla andra meddelanden som är ställda till den försumliga myndigheten och alla andra handlingar och upplysningar av betydelse som finns hos denna myndighet överföres till ersättningsmyndigheten i den mån de avser dessa mikroorganismer;

(iii) tillse, så långt detta är möjligt, att den försumliga myndigheten omgående underrättar berörda deponenter att den har upphört att fullgöra sina uppgifter och om de överföringar som har verkställts;

(iv) omgående underrätta generaldirektören om upphörandet och omfattningen av detta samt om de åtgärder som har vidtagits av denna fördragsslutande stat eller mellanstatliga organisation för industriell äganderätt enligt vad som sägs under i – iii.

(b) The Director General shall promptly notify the Contracting States and the intergovernmental industrial property organizations as well as the industrial property offices of the notification received under paragraph (a) (iv); the notification of the Director General and the notification received by him shall be promptly published by the International Bureau.

(c) Under the applicable patent procedure it may be required that the depositor shall, promptly after receiving the receipt referred to in Rule 7.5, notify to any industrial property office with which a patent application was filed with reference to the original deposit the new accession number given to the deposit by the substitute authority.

(d) The substitute authority shall retain in an appropriate form the accession number given by the defaulting authority, together with the new accession number.

(e) In addition to any transfer effected under paragraph (a) (i), the defaulting authority shall, upon request by the depositor, transfer, as far as possible, a sample of any microorganism deposited with it together with copies of all mail or other communications and copies of all files and other relevant information referred to in paragraph (a) (ii) to any international depositary authority indicated by the depositor other than the substitute authority, provided that the depositor pays any expenses to the defaulting authority resulting from the said transfer. The depositor shall pay the fee for the storage of the said sample to the international depositary authority indicated by him.

(f) On the request of any depositor affected, the defaulting authority shall retain, as far as possible, samples of the microorganisms deposited with it.

5.2 *Refusal to Accept Certain Kinds of Microorganisms*

(a) If any international depositary authority refuses to accept for deposit any of the kinds of microorganisms which it should accept under the assurances furnished, the Contracting

b) Le Directeur général notifie à bref délai aux États contractants et aux organisations intergouvernementales de propriété industrielle ainsi qu'aux offices de propriété industrielle la notification reçue en vertu de l'alinéa a) iv) : la notification faite par le Directeur général et la notification qu'il a reçue sont publiées à bref délai par le Bureau international.

c) En vertu de la procédure en matière de brevets qui est applicable, il peut être exigé que le déposant, lorsqu'il reçoit le récépissé visé à la règle 7.5, notifie à bref délai à tout office de propriété industrielle auprès duquel une demande de brevet a été présentée et faisait état du dépôt initial le nouveau numéro d'ordre attribué au dépôt par l'autorité de remplacement.

d) L'autorité de remplacement maintient sous une forme appropriée, en plus du nouveau numéro d'ordre, le numéro d'ordre attribué par l'autorité défaillante.

e) En plus de tout transfert effectué en vertu de l'alinéa a) i), l'autorité défaillante transfère dans la mesure du possible, sur requête du déposant, un échantillon de tout micro-organisme déposé auprès d'elle ainsi que des copies de tout le courrier ou de toute autre communication et de tous les dossiers et de toutes les autres informations pertinentes visées à l'alinéa a) ii) à toute autorité de dépôt internationale, autre que l'autorité de remplacement, qu'indique le déposant, à condition que le déposant paie à l'autorité défaillante toutes les dépenses découlant de ce transfert. Le déposant paie la taxe pour la conservation dudit échantillon à l'autorité de dépôt internationale qu'il a indiquée.

f) Sur requête de tout déposant concerné, l'autorité défaillante garde, dans la mesure du possible, des échantillons des micro-organismes déposés auprès d'elle.

5.2 *Refus d'accepter certains types de micro-organismes*

a) Si une autorité de dépôt internationale refuse d'accepter en dépôt l'un quelconque des types de micro-organismes qu'elle devrait accepter en vertu des assurances fournies.

b) Generaldirektören skall omgående underrätta de fördragsslutande staterna och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt samt myndigheter för industriell äganderätt om underrättelse som mottagits enligt vad som sägs under a. iv; underrättelse från generaldirektören och den underrättelse som han har mottagit skall omgående publiceras av internationella byrån.

c) I tillämpliga bestämmelser om handläggning av patentärenden får föreskrivas att deponenten, omgående efter att ha mottagit kvitto som avses i regel 7.5, skall underrätta varje myndighet för industriell äganderätt hos vilken patentansökan, som innehåller hänvisning till den ursprungliga deponeringen, har ingivits om det nya diarienummer som depositionen har erhållit hos ersättningsmyndigheten.

d) Ersättningsmyndigheten skall i lämplig form behålla det diarienummer som åsatts av den försumliga myndigheten tillsammans med det nya diarienumret.

e) Förutom sådan överföring som har gjorts enligt a.i skall den försumliga myndigheten på begäran av deponenten, så långt det är möjligt, överföra prov på varje deponerad mikroorganism tillsammans med avskrifter av all post och alla andra meddelanden samt avskrifter av alla handlingar och annan information av betydelse som avses under a.ii till annan av deponenten angiven internationell depositionsmyndighet än ersättningsmyndigheten, under förutsättning att deponenten betalar den försumliga myndigheten alla kostnader som denna åsamkas genom överföring av provet. Deponenten skall till den internationella depositionsmyndighet som har angivits av honom betala avgift för förvaring av ifrågavarande prov.

f) På begäran av deponent som berörts av försummelsen skall den försumliga myndigheten såvitt möjligt behålla prov på mikroorganism som har deponerats hos den.

5.2 *Vägran att godtaga vissa slag av mikroorganismer*

a) Vägrar internationell depositionsmyndighet att godtaga för deposition något av de slag av mikroorganismer som den skulle godtaga enligt den försäkran som avgivits, skall

State or intergovernmental industrial property organization which, in respect of that authority, has made the declaration referred to in Article 7(1) (a) shall promptly notify the Director General of the relevant facts and the measures which have been taken.

(b) The Director General shall promptly notify the other Contracting States and intergovernmental industrial property organizations of the notification received under paragraph (a); the notification of the Director General and the notification received by him shall be promptly published by the International Bureau.

Rule 6

Making the Original Deposit or New Deposit

6.1 Original Deposit

(a) The microorganism transmitted by the depositor to the international depositary authority shall, except where Rule 6.2 applies, be accompanied by a written statement bearing the signature of the depositor and containing:

(i) an indication that the deposit is made under the Treaty and an undertaking not to withdraw it for the period specified in Rule 9.1;

(ii) the name and address of the depositor;

(iii) details of the conditions necessary for the cultivation of the microorganism, for its storage and for testing its viability and also, where a mixture of microorganisms is deposited, descriptions of the components of the mixture and at least one of the methods permitting the checking of their presence;

(iv) an identification reference (number, symbols, etc.) given by the depositor to the microorganism;

(v) an indication of the properties of the microorganism which are or may be dangerous to health or the environment, or an indication that the depositor is not aware of such properties.

l'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui a fait à l'égard de cette autorité la déclaration visée à l'article 7.1) a) notifie à bref délai au Directeur général les faits en question et les mesures qui ont été prises.

b) Le Directeur général notifie à bref délai aux autres Etats contractants et organisations intergouvernementales de propriété industrielle la notification reçue en vertu de l'alinéa a); la notification faite par le Directeur général et la notification qu'il a reçue sont publiées à bref délai par le Bureau international.

Règle 6

Modalités du dépôt initial ou du nouveau dépôt

6.1 Dépôt initial

a) Le micro-organisme transmis par le déposant à l'autorité de dépôt internationale est accompagné, sauf en cas d'application de la règle 6.2, d'une déclaration écrite portant la signature du déposant et contenant

i) l'indication que le dépôt est effectué en vertu du Traité et l'engagement de ne pas le retirer pendant la période précisée à la règle 9.1 ;

ii) le nom et l'adresse du déposant ;

iii) la description détaillée des conditions qui doivent être réunies pour cultiver le micro-organisme, pour le conserver et pour en contrôler la viabilité, et en outre, lorsque le dépôt porte sur un mélange de micro-organismes, la description des composants du mélange et d'au moins une des méthodes permettant de vérifier leur présence ;

iv) la référence d'identification (numéro ou symboles, par exemple) donnée par le déposant au micro-organisme;

v) l'indication des propriétés du micro-organisme qui présentent ou peuvent présenter des dangers pour la santé ou l'environnement, ou l'indication que le déposant n'a pas connaissance de telles propriétés.

den fördragsslutande stat eller mellanstatliga organisation för industriell äganderätt som, i fråga om den myndigheten, har avgivit förklaring som avses i artikel 7.1.a omgående underrätta generaldirektören om de omständigheter som är av betydelse och de åtgärder som har vidtagits.

b) Generaldirektören skall omgående underrätta övriga fördragsslutande stater och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt om underrättelse som har mottagits enligt vad som sägs under a; underrättelsen från generaldirektören och den underrättelse som han har mottagit skall omgående publiceras av internationella byrån.

Regel 6

Förfarande vid ursprunglig deposition eller ny deposition

6.1 Ursprunglig deposition

a) Mikroorganism som deponenten tillställer internationell depositionsmyndighet skall, om regel 6.2 ej är tillämplig, åtföljas av skriftlig förklaring undertecknad av deponenten som innehåller:

(i) uppgift att depositionen göres enligt överenskommelsen samt ett åtagande att inte återta den under den tid som anges i regel 9.1.

(ii) deponentens namn och adress;

(iii) närmare uppgifter om de villkor som är nödvändiga för odling av mikroorganismen, för dess förvaring och för prövning av dess livsduglighet samt, om en blandning av mikroorganismer deponeras, beskrivning av blandningens beståndsdelar och av minst en av de metoder som gör det möjligt att kontrollera dessa komponenters närvaro;

(iv) identifikationsbeteckning (nummer, symboler etc.) som deponenten har åsatt mikroorganismen;

(v) uppgift om sådana egenskaper hos mikroorganism som är eller kan vara farliga för hälsa eller miljö eller uppgift att deponenten inte känner till sådana egenskaper.

(b) It is strongly recommended that the written statement referred to in paragraph (a) should contain the scientific description and/or proposed taxonomic designation of the deposited microorganism.

6.2 New Deposit

(a) Subject to paragraph (b), in the case of a new deposit made under Article 4, the micro-organism transmitted by the depositor to the international depositary authority shall be accompanied by a copy of the receipt of the previous deposit, a copy of the most recent statement concerning the viability of the microorganism which was the subject of the previous deposit indicating that the microorganism is viable and a written statement bearing the signature of the depositor and containing:

(i) the indications referred to in Rule 6.1(a) (i) to (v);

(ii) a declaration stating the reason relevant under Article 4(1) (a) for making the new deposit, a statement alleging that the microorganism which is the subject of the new deposit is the same as that which was the subject of the previous deposit, and an indication of the date on which the depositor received the notification referred to in Article 4(1)(a) or, as the case may be, the date of the publication referred to in Article 4(1) (e);

(iii) where a scientific description and/or proposed taxonomic designation was/were indicated in connection with the previous deposit, the most recent scientific description and/or proposed taxonomic designation as communicated to the international depositary authority with which the previous deposit was made;

(b) Where the new deposit is made with the international depositary authority with which the previous deposit was made, paragraph (a) (i) shall not apply.

(c) For the purposes of paragraphs (a) and (b) and of Rule 7.4, "previous deposit" means,

(i) where the new deposit has been preceded by one or more other new deposits: the most recent of those other new deposits;

b) Il est vivement recommandé que la déclaration écrite visée à l'alinéa a) contienne la description scientifique et/ou la désignation taxonomique proposée du micro-organisme déposé.

6.2 Nouveau dépôt

a) Sous réserve de l'alinéa b), en cas de nouveau dépôt effectué en vertu de l'article 4, le micro-organisme transmis par le déposant à l'autorité de dépôt internationale est accompagné d'une copie du récépissé relatif au dépôt antérieur, d'une copie de la plus récente déclaration concernant la viabilité du micro-organisme qui faisait l'objet du dépôt antérieur et indiquant que le micro-organisme est viable, et d'une déclaration écrite portant la signature du déposant et contenant

i) les indications visées à la règle 6.1 a) i) à v);

ii) une déclaration mentionnant la raison applicable en vertu de l'article 4.1) a) pour laquelle le nouveau dépôt est effectué, une déclaration affirmant que le micro-organisme qui fait l'objet du nouveau dépôt est le même que celui qui faisait l'objet de dépôt antérieur, et l'indication de la date à laquelle le déposant a reçu la notification visée à l'article 4.1) a) ou, selon le cas, de la date de la publication visée à l'article 4.1) e);

iii) lorsqu'une description scientifique et/ou une désignation taxonomique proposée ont été indiquées en rapport avec le dépôt antérieur, la plus récente description scientifique et/ou désignation taxonomique proposée telles que communiquées à l'autorité de dépôt internationale auprès de laquelle le dépôt antérieur a été effectué.

b) Lorsque le nouveau dépôt est effectué auprès de l'autorité de dépôt internationale auprès de laquelle le dépôt antérieur a été effectué, l'alinéa a) i) ne s'applique pas.

c) Aux fins des alinéas a) et b) et de la règle 7.4, il faut entendre par « dépôt antérieur »,

i) lorsque le nouveau dépôt a été précédé d'un ou de plusieurs autres nouveaux dépôts: le plus récent de ces autres nouveaux dépôts;

b) Det är synnerligen önskvärt att skriftlig förklaring som avses under a innehåller den vetenskapliga beskrivningen och/eller den föreslagna taxonomiska beteckningen på den deponerade mikroorganismen.

6.2 Ny deposition

a) Såvitt avser ny deposition som har gjorts enligt artikel 4 skall, om ej annat följer av vad som föreskrives under b, den mikroorganism, som deponenten överlämnar till den internationella depositionsmyndigheten, åtföljas av avskrift av kvittot på den föregående depositionen, avskrift av det senaste utlåtandet rörande livsduglighet hos den mikroorganism som utgjorde den föregående depositionen enligt vilket mikroorganismen är livsduglig samt en skriftlig förklaring med underskrift av deponenten som innehåller:

(i) de uppgifter som anges i regel 6.1.a. i-v;

(ii) förklaring med uppgift om vilken av de i artikel 4.1.a angivna grunder som åberopas för rätt att göra ny deposition, förklaring att den mikroorganism som utgör den nya depositionen är samma som den som utgjorde den föregående depositionen, samt uppgift om den dag då deponenten mottog underrättelse som avses i artikel 4.1.a eller, i förekommande fall, dagen för den publicering som avses i artikel 4.1.e;

(iii) om vetenskaplig beskrivning och/eller förslag till taxonomisk beteckning lämnades i samband med den föregående depositionen, den senaste vetenskapliga beskrivningen och/eller föreslagna taxonomiska beteckningen som har översänts till den internationella depositionsmyndighet vid vilken den föregående depositionen gjordes.

b) Göres ny deposition hos den internationella depositionsmyndighet hos vilken den föregående depositionen gjordes, är vad som sägs under a i ej tillämpligt.

c) Vid tillämpning av vad som sägs under a och b och av regel 7.4 avses med "föregående deposition",

(i) om den nya depositionen har föregåtts av en eller flera nya depositioner, den senaste av dessa andra nya depositioner;

(ii) where the new deposit has not been preceded by one or more other new deposits: the original deposit.

6.3 *Requirements of the International Depositary Authority*

(a) Any international depositary authority may require:

(i) that the microorganism be deposited in the form and quantity necessary for the purposes of the Treaty and these Regulations;

(ii) that a form established by such authority and duly completed by the depositor for the purposes of the administrative procedures of such authority be furnished;

(iii) that the written statement referred to in Rule 6.1 (a) or 6.2 (a) be drafted in the language, or in any of the languages, specified by such authority, it being understood that such specification must at least include the official language or languages indicated under Rule 3.1 (b) (v);

(iv) that the fee for storage referred to in Rule 12.1 (a) (i) be paid; and

(v) that, to the extent permitted by the applicable law, the depositor enter into a contract with such authority defining the liabilities of the depositor and the said authority.

(b) Any international depositary authority shall communicate any such requirements and any amendments thereof to the International Bureau.

6.4 *Acceptance Procedure*

(a) The international depositary authority shall refuse to accept the microorganism and shall immediately notify the depositor in writing of such refusal and of the reasons therefor:

(i) where the microorganism is not of a kind of microorganism to which the assurances furnished under Rule 3.1 (b) (ii) or 3.3 extend;

(ii) where the properties of the microorganism are so exceptional that the international depositary authority is technically not in a position to perform the tasks in relation to it that it must perform under the Treaty and these Regulations;

ii) lorsque le nouveau dépôt n'a pas été précédé d'un ou de plusieurs autres nouveaux dépôts initiaux.

6.3 *Exigences de l'autorité de dépôt internationale*

a) Toute autorité de dépôt internationale peut exiger

i) que le micro-organisme soit déposé sous la forme et dans la quantité qui sont nécessaires aux fins du Traité et du présent Règlement d'exécution ;

ii) qu'une formule établie par cette autorité, et dûment remplie par le déposant, aux fins des procédures administratives de cette autorité soit fournie ;

iii) que la déclaration écrite visée à la règle 6.1) a) ou 6.2) a) soit rédigée dans la langue ou dans l'une des langues désignées par cette autorité, étant entendu que cette désignation doit en tout cas inclure la ou les langues officielles indiquées en vertu de la règle 3.1) b) v) ;

iv) que la taxe de conservation visée à la règle 12.1), a) i) soit payée; et

v) que, dans la mesure où le droit applicable le permet, le déposant conclue avec cette autorité un contrat définissant les responsabilités du déposant et de ladite autorité.

b) Toute autorité de dépôt internationale communique, le cas échéant, ces exigences et toutes modifications de celles-ci au Bureau international.

6.4 *Procédure d'acceptation*

a) L'autorité de dépôt internationale refuse d'accepter le micro-organisme et notifie immédiatement par écrit le refus au déposant, en indiquant les motifs de refus.

i) si le micro-organisme n'appartient pas à un type de micro-organisme auquel s'étendent les assurances fournies en vertu de la règle 3.1) b) iii) ou 3.3;

ii) si le micro-organisme a des propriétés si exceptionnelles que l'autorité de dépôt internationale n'est techniquement pas en mesure d'accomplir à son égard les tâches qui lui incombent en vertu du Traité et du présent Règlement d'exécution ; ou

(ii) om den nya depositionen icke har föregåtts av en eller flera nya depositioner, den ursprungliga depositionen.

6.3 *Krav som uppställs av internationell depositionsmyndighet*

a) Internationell depositionsmyndighet får kräva

(i) att mikroorganism deponeras i den form och den mängd som är nödvändig för tillämpningen av överenskommelsen och dessa tillämpningsföreskrifter

(ii) att ett, formulär, fastställt av myndigheten för dess administration och vederbörligen ifyllt av deponenten, inges;

(iii) att den skriftliga förklaring som avses i regel 6.1.a eller 6.2.a skall vara upprättad på det språk, eller något av de språk, som har angivits av denna myndighet; därvid gäller dock att åtminstone det officiella språk eller de officiella språk som anges i regel 3.1.b.v. måste medtagas;

(iv) att den avgift för förvaring som avses i regel 12.1.a.i betalas; och

(v) att deponenten, i den omfattning som detta är tillåtet enligt tillämplig lag, ingår avtal med myndigheten om deponentens och myndighetens ansvarighet.

b) Internationell depositionsmyndighet skall meddela internationella byrån sådana krav och ändringar i dessa.

6.4 *Ordning vid godtagande*

a) Internationell depositionsmyndighet skall vägra att godta mikroorganism och skall ofördröjligen skriftligen underrätta deponenten därom och om skälen för detta:

(i) om mikroorganismen inte är en organism av det slag som omfattas av sådan försäkran som lämnats enligt regel 3.1.b.ii eller 3.3;

(ii) om mikroorganismens egenskaper är så ovanliga att den internationella depositionsmyndigheten inte tekniskt är i stånd att utföra de uppgifter beträffande organismen som den skall utföra enligt överenskommelsen och dessa föreskrifter;

(iii) where the deposit is received in a condition which clearly indicates that the microorganism is missing or which precludes for scientific reasons the acceptance of the microorganism.

(b) Subject to paragraph (a), the international depositary authority shall accept the microorganism when all the requirements of Rule 6.1 (a) or 6.2 (a) and Rule 6.3 (a) are complied with. If any of those requirements are not complied with, the international depositary authority shall immediately notify the depositor in writing of that fact and invite him to comply with those requirements.

(c) When the microorganism has been accepted as an original or new deposit, the date of that original or new deposit, as the case may be, shall be the date on which the microorganism was received by the international depositary authority.

(d) The international depositary authority shall, on the request of the depositor and provided that all the requirements referred to in paragraph (b) are complied with, consider a microorganism, deposited before the acquisition by such authority of the status of international depositary authority, to have been received, for the purposes of the Treaty, on the date on which such status was acquired.

iii) si le dépôt est reçu dans un état qui indique clairement que le microorganisme manque ou qui exclut pour des raisons scientifiques que le microorganisme soit accepté.

b) Sous réserve de l'alinéa a), l'autorité de dépôt internationale accepte le micro-organisme lorsqu'il est satisfait à toutes les exigences de la règle 6.1 a) ou 6.2 a) et de la règle 6.3 a). S'il n'est pas satisfait à ces exigences, l'autorité de dépôt internationale notifie immédiatement par écrit ce fait au déposant, en l'invitant à satisfaire à ces exigences.

c) Lorsque le micro-organisme a été accepté en tant que dépôt initial ou en tant que nouveau dépôt, la date du dépôt initial ou du nouveau dépôt, selon le cas, est la date à laquelle le micro-organisme a été reçu par l'autorité de dépôt internationale.

d) L'autorité de dépôt internationale, sur requête du déposant et pour autant qu'il soit satisfait à toutes les exigences visées à l'alinéa b), considère un micro-organisme, déposé avant l'acquisition par cette autorité du statut d'autorité de dépôt internationale, comme ayant été reçu, aux fins du Traité, à la date à laquelle ce statut a été acquis.

Rule 7

Receipt

7.1 Issuance of Receipt

The international depositary authority shall issue to the depositor, in respect of each deposit of microorganism effected with it or transferred to it, a receipt in attestation of the fact that it has received and accepted the microorganism.

7.2 Form; Languages; Signature

(a) Any receipt referred to in Rule 7.1 shall be established on a form called an "international form", a model of which shall be established by the Director General in those languages which the Assembly shall designate.

(b) Any words or letters filled in in the receipt in characters other than those of the

Règle 7

Récépissé

7.1 Délivrance du récépissé

A l'égard de chaque dépôt de micro-organisme qui est effectué auprès d'elle ou qui lui est transféré, l'autorité de dépôt internationale délivre au déposant un récépissé attestant la réception et l'acceptation du micro-organisme.

7.2 Forme ; langues ; signature

a) Le récépissé visé à la règle 7.1 est établi sur une formule appelée « formule internationale », dont le modèle est fixé par le Directeur général dans les langues indiquées par l'Assemblée.

b) Tout mot ou toute lettre qui est inscrit dans le récépissé en caractères autres que des

(iii) om depositionen mottages i sådant tillstånd att det klart framgår att mikroorganismen saknas eller att det av vetenskapliga skäl är uteslutet att mikroorganismen godtas.

b) Med förbehåll för vad som sägs under a skall internationell depositionsmyndighet godtaga mikroorganismen, om alla de krav som anges i regel 6.1.a eller 6.2.a och i regel 6.3.a är uppfyllda. Om dessa krav inte är uppfyllda, skall den internationella depositionsmyndigheten omedelbart skriftligen underrätta deponenten om detta och anmoda honom att tillse att dessa krav uppfylles.

c) När mikroorganismen har godtagits som en ursprunglig eller ny deposition, skall dagen för den ursprungliga eller, i förekommande fall, den nya depositionen vara den dag då mikroorganismen godtogs av den internationella depositionsmyndigheten.

d) På begäran av deponenten och under förutsättning att alla de krav som anges under b är uppfyllda skall internationell depositionsmyndighet, såvitt gäller tillämpningen av denna överenskommelse, anse att en mikroorganism, som har deponerats innan myndigheten har fått ställning som internationell depositionsmyndighet, har mottagits den dag då sådan ställning erhöles.

Regel 7

Kvitto

7.1 Utfärdande av kvitto

Internationell depositionsmyndighet skall, i fråga om varje deposition av mikroorganism som göres hos denna myndighet eller som överföres dit, till deponenten utfärda kvitto i vilket anges att myndigheten har mottagit och godtagit mikroorganismen.

7.2 Form; språk; underskrift

a) Kvitto som avses i regel 7.1 skall upprättas på formulär som benämnes "internationellt formulär"; generaldirektören skall fastställa formulär på de språk som församlingen bestämmer.

b) Har för ord eller bokstäver i kvittot använts annat alfabet än det latinska, skall

Latin alphabet shall also appear therein transliterated in characters of the Latin alphabet.

(c) The receipt shall bear the signature of the person or persons having the power to represent the international depositary authority or that of any other official of that authority duly authorized by the said person or persons.

7.3 *Contents in the Case of the Original Deposit*

Any receipt referred to in Rule 7.1 and issued in the case of an original deposit shall indicate that it is issued by the depositary institution in its capacity of international depositary authority under the Treaty and shall contain at least the following indications:

- (i) the name and address of the international depositary authority;
- (ii) the name and address of the depositor;
- (iii) the date of the original deposit as defined in Rule 6.4 (c);
- (iv) the identification reference (number, symbols, etc.) given by the depositor to the microorganism;
- (v) the accession number given by the international depositary authority to the deposit;
- (vi) where the written statement referred to in Rule 6.1(a) contains the scientific description and/or proposed taxonomic designation of the microorganism, a reference to that fact.

7.4 *Contents in the Case of the New Deposit*

Any receipt referred to in Rule 7.1 and issued in the case of a new deposit effected under Article 4 shall be accompanied by a copy of the receipt of the previous deposit (within the meaning of Rule 6.2 (c)) and a copy of the most recent statement concerning the viability of the microorganism which was the subject of the previous deposit (within the meaning of Rule 6.2 (c)) indicating that the microorganism is viable, and shall at least contain:

caractères latins doit également y figurer, par translittération, en caractères latins.

c) Le récépissé porte la signature de la personne compétente ou des personnes compétentes pour représenter l'autorité de dépôt internationale ou de tout autre employé de cette autorité dûment autorisé par ladite personne ou lesdites personnes.

7.3 *Contenu en cas de dépôt initial*

Le récépissé visé à la règle 7.1 et délivré en cas de dépôt initial indique qu'il est délivré par l'institution de dépôt à titre d'autorité de dépôt internationale en vertu du Traité et contient au moins les indications suivantes:

- i) le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale;
- ii) le nom et l'adresse du déposant ;
- iii) la date du dépôt initial telle qu'elle est définie à la règle 6.4) c) ;
- iv) la référence d'identification (numéro ou symboles, par exemple) donnée par le déposant au micro-organisme ;
- v) le numéro d'ordre attribué par l'autorité de dépôt internationale au dépôt ;
- vi) lorsque la déclaration écrite visée à la règle 6.1 a) comporte la description scientifique et/ou la désignation taxonomique proposée du micro-organisme, une mention de ce fait.

7.4 *Contenu en cas de nouveau dépôt*

Le récépissé visé à la règle 7.1 et délivré en cas de nouveau dépôt effectué en vertu de l'article 4 est accompagné d'une copie du récépissé relatif au dépôt antérieur (au sens de la règle 6.2 c)) et d'une copie de la plus récente déclaration concernant la viabilité du micro-organisme qui faisait l'objet du dépôt antérieur (au sens de la règle 6.2 c)) et indiquant que le micro-organisme est viable, et contient au moins

dessas ord eller bokstäver anges i kvittot också med användning av det latinska alfabetet.

c) Kvittot skall undertecknas av den person som är behörig eller de personer som är behöriga att företräda den internationella depositionsmyndigheten eller av annan tjänsteman vid denna myndighet som har vederbörligen bemyndigats av sådan person eller sådana personer.

7.3 *Innehåll i fråga om ursprunglig deposition*

Kvitto, som avses i regel 7.1 och som utfärdas vid ursprunglig deposition, skall innehålla uppgift om att det har utfärdats av depositionsinstitution i dess egenskap av internationell depositionsmyndighet enligt överenskommelsen och skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

(i) den internationella depositionsmyndighetens namn och adress;

(ii) deponentens namn och adress;

(iii) dagen för den ursprungliga depositionen enligt vad som anges i regel 6.4.c;

(iv) identifikationsbeteckning (nummer, symboler etc.) som deponenten har åsatt mikroorganismen;

(v) diarienummer som den internationella depositionsmyndigheten har åsatt depositionen;

(vi) om skriftlig förklaring som avses i regel 6.1.a innehåller vetenskaplig beskrivning av och/eller föreslagen taxonomisk beteckning på mikroorganismen, uppgift om detta.

7.4 *Innehåll i fråga om ny deposition*

Kvitto som avses i regel 7.1 och som utfärdas vid ny deposition som har gjorts enligt artikel 4 skall åtföljas av avskrift av kvittot på den föregående depositionen (i den mening som anges i regel 6.2.c) och avskrift av det senaste utlåtandet rörande livsduglighet hos den organism som utgjorde den föregående depositionen (i den mening som anges i regel 6.2.c) enligt vilket den organismen är livsduglig; kvittot skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

(i) the name and address of the international depositary authority;

(ii) the name and address of the depositor;

(iii) the date of the new deposit as defined in Rule 6.4 (c);

(iv) the identification reference (number, symbols, etc.) given by the depositor to the microorganism;

(v) the accession number given by the international depositary authority to the new deposit;

(vi) an indication of the relevant reason and the relevant date as stated by the depositor in accordance with Rule 6.2 (a) (ii);

(vii) where Rule 6.2 (a) (iii) applies, a reference to the fact that a scientific description and/or a proposed taxonomic designation has/have been indicated by the depositor;

(viii) the accession number given to the previous deposit (within the meaning of Rule 6.2 (c)).

7.5 Receipt in the Case of Transfer

The international depositary authority to which samples of microorganisms are transferred under Rule 5.1(a) (i) shall issue to the depositor, in respect of each deposit in relation with which a sample is transferred, a receipt indicating that it is issued by the depositary institution in its capacity of international depositary authority under the Treaty and containing at least:

(i) the name and address of the international depositary authority;

(ii) the name and address of the depositor;

(iii) the date on which the transferred sample was received by the international depositary authority (date of the transfer);

(iv) the identification reference (number, symbols, etc.) given by the depositor to the microorganism;

(v) the accession number given by the international depositary authority;

(vi) the name and address of the international depositary authority from which the transfer was effected;

(vii) the accession number given by the

i) le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale ;

ii) le nom et l'adresse du déposant ;

iii) la date du nouveau dépôt telle qu'elle est définie à la règle 6.4 c) ;

iv) la référence d'identification (numéro ou symboles, par exemple) donnée par le déposant au micro-organisme ;

v) le numéro d'ordre attribué par l'autorité de dépôt internationale au nouveau dépôt ;

vi) l'indication de la raison applicable et de la date applicable, mentionnées par le déposant en vertu de la règle 6.2 a) ii) ;

vii) en cas d'application de la règle 6.2 a) iii), une mention du fait que le déposant a indiqué une description scientifique et/ou une désignation taxonomique proposée ;

viii) le numéro d'ordre attribué au dépôt antérieur (au sens de la règle 6.2 c)).

7.5 Récépissé en cas de transfert

L'autorité de dépôt internationale à laquelle des échantillons de micro-organismes sont transférés en vertu de la règle 5.1 a) i) délivre au déposant, à l'égard de chaque dépôt en relation avec lequel un échantillon est transféré, un récépissé indiquant qu'il est délivré par l'institution de dépôt à titre d'autorité de dépôt internationale en vertu du Traité et contenant au moins

i) le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale ;

ii) le nom et l'adresse du déposant ;

iii) la date à laquelle l'échantillon transféré a été reçu par l'autorité de dépôt internationale (date du transfert) ;

iv) la référence d'identification (numéro ou symboles, par exemple) donnée par le déposant au micro-organisme ;

v) le numéro d'ordre attribué par l'autorité de dépôt internationale ;

vi) le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale à partir de laquelle le transfert a été effectué ;

vii) le numéro d'ordre attribué par l'autori-

(i) den internationella depositionsmyndighetens namn och adress;

(ii) deponentens namn och adress;

(iii) dagen för den nya depositionen enligt vad som sägs i regel 6.4.c;

(iv) identifikationsbeteckning (nummer, symboler, etc.) som deponenten har åsatt mikro-organismen;

(v) diarienummer som har åsatts den nya depositionen av den internationella depositionsmyndigheten;

(vi) uppgift om de skäl som åberopas och den dag som anges av deponenten i enlighet med regel 6.2.a.ii;

(vii) om regel 6.2.iii är tillämplig, hänvisning till att vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning har angivits av deponenten;

(viii) diarienummer som har åsatts den tidigare depositionen (i den mening som anges i regel 6.2.c).

7.5 Kvitto vid överföring

Internationell depositionsmyndighet, till vilken prov på mikroorganismer överförts enligt regel 5.1.a.i, skall, för varje deposition beträffande vilken prov har överförts, till deponenten utfärda kvitto i vilket anges att det utfärdas av depositionsinstitution i dess egenskap av internationell depositionsmyndighet enligt överenskommelsen; kvittot skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

(i) den internationella depositionsmyndighetens namn och adress;

(ii) deponentens namn och adress;

(iii) den dag då det överförda provet togs av den internationella depositionsmyndigheten (överföringsdag);

(iv) identifikationsbeteckning (nummer, symboler etc.) som deponenten har åsatt mikroorganismen;

(v) diarienummer som har åsatts av den internationella depositionsmyndigheten;

(vi) namnet på och adressen för den internationella depositionsmyndighet från vilken överföringen ägde rum;

(vii) det diarienummer som har åsatts av den

international depository authority from which the transfer was effected.

(viii) where the written statement referred to in Rule 6.1 (a) or 6.2 (a) contained the scientific description and/or proposed taxonomic designation of the microorganism, or where such scientific description and/or proposed taxonomic designation was/were indicated or amended under Rule 8.1 at a later date, a reference to that fact.

7.6 *Communication of the Scientific Description and/or Proposed Taxonomic Designation*

On request of any party entitled to receive a sample of the deposited microorganism under Rules 11.1, 11.2 or 11.3, the international depository authority shall communicate to such party the most recent scientific description and/or proposed taxonomic designation referred to in Rules 6.1 (b), 6.2 (a) (iii) or 8.1 (b) (iii).

Rule 8

Later Indication or Amendment of the Scientific Description and/or Proposed Taxonomic Designation

8.1 *Communication*

(a) Where, in connection with the deposit of a microorganism, the scientific description and/or taxonomic designation of the microorganism was/were not indicated, the depositor may later indicate or, where already indicated, may amend such description and/or designation.

(b) Any such later indication or amendment shall be made in a written communication, bearing the signature of the depositor, addressed to the international depository authority and containing:

- (i) the name and address of the depositor;
- (ii) the accession number given by the said authority;
- (iii) the scientific description and/or proposed taxonomic designation of the microorganism;

té de dépôt internationale à partir de laquelle le transfert a été effectué :

viii) lorsque la déclaration écrite visée à la règle 6.1 a) ou 6.2 a) comportait la description scientifique et/ou la désignation taxonomique proposée du micro-organisme, ou lorsque cette description scientifique et/ou cette désignation taxonomique proposée ont été indiquées ultérieurement en vertu de la règle 8.1, une mention de ce fait.

7.6 *Communication de la description scientifique et/ou de la désignation taxonomique proposée*

A la demande de toute partie qui a droit à la remise d'un échantillon du micro-organisme en vertu des règles 11.1, 11.2 ou 11.3, l'autorité de dépôt internationale communique à cette partie la plus récente description scientifique et/ou la plus récente désignation taxonomique proposée, visées aux règles 6.1 b), 6.2 a) iii) ou 8.1 b) iii).

8

Indication ultérieure ou modifications de la description scientifique et/ou de la désignation taxonomique proposée

8.1 *Communication*

a) Lorsque, en relation avec le dépôt d'un micro-organisme, la description scientifique et/ou la désignation taxonomique du micro-organisme n'ont pas été indiquées, le déposant peut les indiquer ultérieurement ou, si elles ont été indiquées, les modifier.

b) Une telle indication ultérieure ou une telle modification est faite par une communication écrite, portant la signature du déposant, adressée à l'autorité de dépôt internationale et contenant

- i) le nom et l'adresse du déposant;
- ii) le numéro d'ordre attribué par ladite autorité;
- iii) la description scientifique et/ou la désignation taxonomique proposée du micro-organisme;

internationella depositionsmyndighet från vilken överföringen ägde rum;

(viii) om den skriftliga förklaring som avses i regel 6.1.a eller 6.2.a innehöll vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning på mikroorganismen, eller om sådan vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning lämnades eller ändrades enligt regel 8.1 vid senare tidpunkt, en hänvisning till detta.

7.6 Meddelande rörande vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning

På begäran av part som är berättigad att erhålla prov på deponerad mikroorganism enligt regel 11.1, 11.2 eller 11.3 skall internationell depositionsmyndighet meddela parten den senaste vetenskapliga beskrivning och/eller föreslagna taxonomiska beteckning som avses i regel 6.1.b, 6.2.a.iii eller 8.1.e.iii.

Regel 8

Senare uppgift om eller ändring av vetenskaplig beskrivning och/eller föreslagen taxonomisk beteckning

8.1 Meddelande

a) Om vetenskaplig beskrivning av och/eller taxonomisk beteckning på mikroorganism ej lämnades i samband med deposition av mikroorganismen, får deponenten senare lämna sådan beskrivning och/eller beteckning eller, om sådan redan har lämnats, ändra beskrivningen och/eller beteckningen.

b) Uppgift om sådan beskrivning eller beteckning som lämnas senare eller uppgift om ändring av beskrivning eller beteckning skall lämnas i skriftligt meddelande som är underskrivet av deponenten och ställt till den internationella depositionsmyndigheten; meddelandet skall innehålla:

(i) deponentens namn och adress;

(ii) diarienummer som har åsatts av nämnda myndighet;

(iii) vetenskaplig beskrivning av och/eller föreslagen taxonomisk beteckning på mikroorganismen;

(iv) in the case of an amendment, the last preceding scientific description and/or proposed taxonomic designation.

8.2 Attestation

The international depositary authority shall, on the request of the depositor having made the communication referred to in Rule 8.1, deliver to him an attestation showing the data referred to in Rule 8.1(b) (i) to (iv) and the date of receipt of such communication.

Rule 9

Storage of Microorganisms

9.1 Duration of the Storage

Any microorganism deposited with an international depositary authority shall be stored by such authority, with all the care necessary to keep it viable and uncontaminated, for a period of at least five years after the most recent request for the furnishing of a sample of the deposited microorganism was received by the said authority and, in any case, for a period of at least 30 years after the date of the deposit.

9.2 Secrecy

No international depositary authority shall give information to anyone whether a microorganism has been deposited with it under the Treaty. Furthermore, it shall not give any information to anyone concerning any microorganism deposited with it under the Treaty except to an authority, natural person or legal entity which is entitled to obtain a sample of the said microorganism under Rule 11 and subject to the same conditions as provided in that Rule.

Rule 10

Viability Test and Statement

10.1 Obligation to Test

The international depositary authority shall test the viability of each microorganism deposited with it:

iv) en cas de modification, la précédente description scientifique et/ou la précédente désignation taxonomique proposée.

8.2 Attestation

Sur requête du déposant qui a fait la communication visée à la règle 8.1, l'autorité de dépôt internationale lui délivre une attestation indiquant les données visées à la règle 8.1 b) i) à iv) et la date de la réception de cette communication.

Règle 9

Conservation des micro-organismes

9.1 Durée de la conservation

Tout micro-organisme déposé auprès d'une autorité de dépôt internationale est conservé par cette dernière, avec tout le soin nécessaire à sa viabilité et à l'absence de contamination, pour une période d'au moins cinq ans après la réception, par ladite autorité, de la plus récente requête en remise d'un échantillon du micro-organisme déposé et, dans tous les cas, pour une période d'au moins 30 ans après la date du dépôt.

9.2 Secret

L'autorité de dépôt internationale ne donne à personne de renseignements sur le fait de savoir si un micro-organisme a été déposé auprès d'elle en vertu du Traité. En outre, elle ne donne aucun renseignement à personne au sujet de tout micro-organisme déposé auprès d'elle en vertu du Traité si ce n'est à une autorité ou à une personne physique ou morale qui a le droit d'obtenir un échantillon dudit micro-organisme en vertu de la règle 11 et sous réserve des mêmes conditions que celles qui sont prévues dans cette règle.

Règle 10

Contrôle de viabilité et déclaration sur la viabilité

10.1 Obligation de contrôler

L'autorité de dépôt internationale contrôle la viabilité de chaque micro-organisme déposé auprès d'elle

(iv) i fråga om ändring, senast föregående vetenskapliga beskrivning och/eller senast föreslagna taxonomiska beteckning.

8.2 Intyg

Den internationella depositionsmyndigheten skall på begäran av den deponent som har lämnat uppgift som avses i regel 8.1 tillstålla honom intyg i vilket anges de uppgifter som avses i regel 8.1.b. i-iv och dagen då sådan underrättelse mottogs.

Regel 9

Förvaring av mikroorganismer

9.1 Förvaringens längd

Mikroorganism som har deponerats hos internationell depositionsmyndighet skall förvaras av denna myndighet, med all den omsorg som erfordras för att hålla den livsduglig och fri från förorening, under minst fem år från den dag då myndigheten senast mottog begäran om att få tillgång till prov av den deponerade mikroorganismen och, i vart fall, under minst 30 år från den dag då depositionen gjordes.

9.2 Sekretess

Internationell depositionsmyndighet får icke lämna upplysningar till någon huruvida mikroorganism har deponerats hos den enligt överenskommelsen. Den får icke heller lämna upplysningar till någon rörande mikroorganism som har deponerats hos den enligt överenskommelsen, utom till myndighet eller fysisk eller juridisk person som är berättigad att få tillgång till prov av mikroorganismen enligt regel 11 och i så fall på de villkor som föreskrives i nämnda regel.

Regel 10

Prövning av livsduglighet och utlåtande rörande livsduglighet

10.1 Skyldighet att utföra prövning

Internationell depositionsmyndighet skall pröva livsdugligheten hos mikroorganism som deponerats hos den:

(i) promptly after any deposit referred to in Rule 6 or any transfer referred to in Rule 5.1;

(ii) at reasonable intervals, depending on the kind of microorganism and its possible storage conditions, or at any time, if necessary for technical reasons;

(iii) at any time, on the request of the depositor.

10.2 *Viability Statement*

(a) The international depositary authority shall issue a statement concerning the viability of the deposited microorganism:

(i) to the depositor, promptly after any deposit referred to in Rule 6 or any transfer referred to in Rule 5.1;

(ii) to the depositor, on his request, at any time after the deposit or transfer;

(iii) to any industrial property office, other authority, natural person or legal entity, other than the depositor, to whom or to which samples of the deposited microorganism were furnished in conformity with Rule 11, on his or its request, together with or at any time after such furnishing of samples.

(b) The viability statement shall indicate whether the microorganism is or is no longer viable and shall contain:

(i) the name and address of the international depositary authority issuing it;

(ii) the name and address of the depositor;

(iii) the date referred to in Rule 7.3 (iii) or, where a new deposit or a transfer has been made, the most recent of the dates referred to in Rules 7.4 (iii) and 7.5 (iii);

(iv) the accession number given by the said authority;

(v) the date of the test to which it refers;

(vi) information on the conditions under which the viability test has been performed, provided that the said information has been requested by the party to which the viability statement is issued and that the results of the test were negative.

i) à bref délai après tout dépôt visé à la règle 6 ou tout transfert visé à la règle 5.1;

ii) à intervalles raisonnables, selon le type de micro-organisme et les conditions de conservation applicables, ou en tout temps si cela s'avère nécessaire pour des raisons techniques;

iii) en tout temps, sur requête du déposant.

10.2 *Déclaration sur la viabilité*

a) L'autorité de dépôt internationale délivre une déclaration sur la viabilité du micro-organisme déposé

i) au déposant, à bref délai après tout dépôt visé à la règle 6 ou tout transfert visé à la règle 5.1;

ii) au déposant, sur sa requête, en tout temps après le dépôt ou le transfert;

iii) à l'office de la propriété industrielle, à l'autorité autre que cet office, ou à la personne physique ou morale autre que le déposant, à qui des échantillons du micro-organisme déposé ont été remis conformément à la règle 11, sur sa requête, en même temps que cette remise ou en tout temps après celle-ci.

b) La déclaration sur la viabilité indique si le micro-organisme est viable ou s'il ne l'est plus et contient

i) le nom et l'adresse de l'autorité de dépôt internationale qui la délivre;

ii) le nom et l'adresse du déposant;

iii) la date visée à la règle 7.3 iii) ou, si un nouveau dépôt ou un transfert ont été effectués, la plus récente des dates visées aux règles 7.4 iii) et 7.5 iii);

iv) le numéro d'ordre attribué par ladite autorité de dépôt internationale;

v) la date du contrôle auquel elle se rapporte;

vi) des informations sur les conditions dans lesquelles le contrôle de viabilité a été effectué, pour autant que ces informations aient été demandées par le destinataire de la déclaration sur la viabilité et que les résultats du contrôle aient été négatifs.

(i) omgående efter det att deposition som avses i regel 6 eller överföring som avses i regel 5.1 har ägt rum;

(ii) med skäligena tidsmellanrum, beroende på slaget av mikroorganism och möjliga förvaringsbetingelser för denna, eller vid vilken tidpunkt som helst, om detta är nödvändigt av tekniska skäl;

(iii) så snart deponenten begär det.

10.2 Utlåtande rörande livsduglighet

a) Internationell depositionsmyndighetskall utfärda utlåtande rörande livsduglighet hos deponerad mikroorganism:

(i) till deponenten omgående efter det att deposition som avses i regel 6 eller överföring som avses i regel 5.1 har ägt rum;

(ii) till deponenten på hans begäran när som helst efter deposition eller överföring;

(iii) till sådan myndighet för industriell äganderätt eller annan myndighet eller till sådan fysisk eller juridisk person annan än deponenten som har erhållit prov på deponerad mikroorganism enligt regel 11 samtidigt med att prov utlämnas eller när som helst därefter, om myndigheten eller personen begär det.

b) I utlåtande rörande livsduglighet skall anges huruvida mikroorganism är eller icke längre är livsduglig; det skall innehålla uppgift om:

(i) namn och adress på den internationella depositionsmyndighet som utfärdar intyget;

(ii) deponentens namn och adress;

(iii) den dag som avses i regel 7.3 iii eller, om ny deposition eller överföring har gjorts, den senaste av de dagar som avses i regel 7.4.iii eller 7.5.iii;

(iv) diarienummer som har åsatts av nämnda myndighet;

(v) dagen för den prövning som utlåtandet avser;

(vi) de betingelser under vilka prövningen av livsdugligheten har företagits, om upplysning i detta avseende har begärts av den part till vilken utlåtandet rörande livsduglighet utfärdas och resultatet av prövningen var negativt.

(c) In the cases of paragraph (a) (ii) and (iii), the viability statement shall refer to the most recent viability test.

(d) As to form, languages and signature, Rule 7.2 shall apply, *mutatis mutandis*, to the viability statement.

(e) In the case of paragraph (a) (i) or where the request is made by an industrial property office, the issuance of the viability statement shall be free of charge. Any fee payable under rule 12.1(a) (iii) in respect of any other viability statement shall be chargeable to the party requesting the statement and shall be paid before or at the time of making the request.

c) En cas d'application de l'alinéa a) ii) ou iii), la déclaration sur la viabilité se rapporte au contrôle de viabilité le plus récent.

d) En ce qui concerne la forme, les langues et la signature, la règle 7.2 s'applique par analogie à la déclaration sur la viabilité.

e) La déclaration sur la viabilité est délivrée gratuitement dans le cas visé à l'alinéa a) i) ou si elle est requise par un office de propriété industrielle. La taxe due en vertu de la règle 12.1 a) iii) à l'égard de toute autre déclaration sur la viabilité est à la charge de la partie qui requiert la déclaration et doit être payée avant la présentation de la requête ou au moment de cette présentation.

Rule 11

Furnishing of Samples

11.1 *Furnishing of Samples to Interested Industrial Property Offices*

Any international depositary authority shall furnish a sample of any deposited microorganism to the industrial property office of any *Contracting State or of any intergovernmental industrial property organization*, on the request of such office, provided that the request shall be accompanied by a declaration to the effect that:

(i) an application referring to the deposit of that microorganism has been filed with that office for the grant of a patent and that the subject matter of that application involves the said microorganism or the use thereof;

(ii) such application is pending before that office or has led to the grant of a patent;

(iii) the sample is needed for the purposes of a patent procedure having effect in the said *Contracting State or in the said organization or its member States*;

(iv) the said sample and any information accompanying or resulting from it will be used only for the purposes of the said patent procedure.

11.2 *Furnishing of Samples to or with the Authorization of the Depositor*

Any international depositary authority shall

Règle 11

Remise d'échantillons

11.1 *Remise d'échantillons aux offices de la propriété industrielle intéressés*

L'autorité de dépôt internationale remet un échantillon de tout micro-organisme déposé à l'office de la propriété industrielle de tout Etat contractant ou de toute organisation intergouvernementale de propriété industrielle, sur requête de cet office, pour autant que la requête soit accompagnée d'une déclaration aux termes de laquelle

i) une demande faisant état du dépôt du micro-organisme a été présentée auprès de cet office en vue de la délivrance d'un brevet et son objet se rapporte au micro-organisme ou à son utilisation;

ii) cette demande est pendante devant cet office ou a abouti à la délivrance d'un brevet;

iii) l'échantillon est nécessaire aux fins d'une procédure en matière de brevets ayant effet dans cet Etat contractant ou dans cette organisation ou ses Etats membres;

iv) l'échantillon et toute information l'accompagnant ou en découlant seront utilisés aux seules fins de ladite procédure en matière de brevets.

11.2 *Remise d'échantillons au déposant ou avec son autorisation*

L'autorité de dépôt internationale remet un

c) I de fall som avses under a.ii och iii skall utlåtandet rörande livsduglighet avse den senast företagna prövningen av livsduglighet.

d) I fråga om form, språk och underskrift äger regel 7.2 motsvarande tillämpning på utlåtande rörande livsduglighet.

e) Utlåtande rörande livsduglighet utfärdas utan avgift i fall som avses under a.i eller om begäran göres av myndighet för industriellt rättsskydd. Avgift som utgår enligt regel 12.1.a.iii i fråga om annat utlåtande rörande livsduglighet skall betalas av part som begär utlåtandet och skall erläggas innan eller samtidigt med att begäran göres.

Régel 11

Utlämnande av prov

11.1 Utlämnande av prov till berörd myndighet för industriell äganderätt

Internationell depositionsmyndighet skall utlämna prov på deponerad mikroorganism till myndighet för industriell äganderätt i fördragsslutande stat eller till sådan myndighet inom mellanstatlig organisation för industriell äganderätt på begäran av myndigheten, under förutsättning att begäran åtföljes av förklaring att:

(i) ansökan, som hänför sig till depositionen av denna mikroorganism, har ingivits till denna myndighet för erhållande av patent och denna ansökan avser mikroorganismen eller användning av denna;

(ii) sådan ansökan är anhängig vid denna myndighet eller har lett till meddelande av patent;

(iii) provet erfordras i samband med patentärende som har verkan i denna fördragsslutande stat eller i denna organisation eller dess medlemsstater;

(iv) provet och upplysningar som åtföljer detta eller följer av detta kommer att användas endast i samband med detta patentärende.

11.2 Utlämnande av prov till deponenten eller med dennes medgivande

Internationell depositionsmyndighet skall

furnish a sample of any deposited microorganism:

- (i) to the depositor, on his request;
- (ii) to any authority, natural person or legal entity (hereinafter referred to as "the authorized party"), on the request of such party, provided that the request is accompanied by a declaration of the depositor authorizing the requested furnishing of a sample.

11.3 *Furnishing of Samples to Parties Legally Entitled*

(a) Any international depositary authority shall furnish a sample of any deposited microorganism to any authority, natural person or legal entity (hereinafter referred to as "the certified party"), on the request of such party, provided that the request is made on a form whose contents are fixed by the Assembly and that on the said form the industrial property office certifies:

(i) that an application referring to the deposit of that microorganism has been filed with that office for the grant of a patent and that the subject matter of that application involves the said microorganism or the use thereof;

(ii) that, except where the second phrase of (iii) applies, publication for the purposes of patent procedure has been effected by that office;

(iii) *either* that the certified party has a right to a sample of the microorganism under the law governing patent procedure before that office and, where the said law makes the said right dependent on the fulfillment of certain conditions, that that office is satisfied that such conditions have actually been fulfilled *or* that the certified party has affixed his signature on a form before that office and that, as a consequence of the signature of the said form, the conditions for furnishing a sample to the certified party are deemed to be fulfilled in accordance with the law governing patent procedure before that office; where the certified party has the said right under the said law prior to publication for the purposes of patent procedure by the said office and such publication has not yet been effected, the certification shall expressly state so and shall indicate, by

échantillon de tout micro-organisme déposé

- i) au déposant, sur sa requête;
- ii) à toute autorité ou à toute personne physique ou morale (ci-après « la partie autorisée »), sur requête de celle-ci, pour autant que la requête soit accompagnée d'une déclaration du déposant autorisant la remise d'échantillons qui est requise.

11.3 *Remise d'échantillons aux parties qui y ont droit*

a) L'autorité de dépôt internationale remet un échantillon de tout micro-organisme déposé à toute autorité ou à toute personne physique ou morale (ci-après « la partie certifiée »), sur requête de celle-ci, pour autant que la requête soit faite sur une formule dont le contenu est fixé par l'Assemblée et qu'un office de propriété industrielle certifie dans cette formule

i) qu'une demande faisant état du dépôt du micro-organisme a été présentée auprès de cet office en vue de la délivrance d'un brevet et que son objet se rapporte au micro-organisme ou à son utilisation;

ii) que, sauf en cas d'application de la deuxième phrase du point iii), une publication aux fins de la procédure en matière de brevets a été faite par cet office;

iii) soit que la partie certifiée a droit à un échantillon du micro-organisme en vertu du droit régissant la procédure en matière de brevets devant cet office et que, si ce droit fait dépendre le droit à l'échantillon de certaines conditions, cet office s'est assuré que ces conditions ont été effectivement remplies, soit que la partie certifiée a apposé sa signature sur une formule devant cet office et que, de par la signature de cette formule, les conditions de remise d'un échantillon à la partie certifiée sont réputées remplies conformément au droit qui régit la procédure en matière de brevets devant cet office; si la partie certifiée a droit à l'échantillon en vertu dudit droit avant une publication aux fins de la procédure en matière de brevets par ledit office et si une telle publication n'a pas encore été effectuée, la certification l'indique expressément et men-

utlämna prov på deponerad mikroorganism:

- (i) till deponenten på dennes begäran;
- (ii) till myndighet eller fysisk eller juridisk person (i det följande benämnd "auktoriserad part") på begäran av myndigheten eller personen, under förutsättning att begäran åtföljes av förklaring av deponenten i vilken han medger att begärt prov utlämnas.

11.3 Utlämnande av prov till den som är berättigad enligt lag

a) Internationell depositionsmyndighet skall utlämna prov på deponerad mikroorganism till myndighet eller fysisk eller juridisk person (i det följande benämnd "berättigad part") på begäran av denne, om begäran framställs på formulär vars innehåll bestäms av församlingen och under förutsättning att vederbörande myndighet för industriell äganderätt på detta formulär intygar:

(i) att ansökan, som hänför sig till deposition av denna mikroorganism, har ingivits hos denna myndighet för erhållande av patent och denna ansökan avser mikroorganismen eller användning av denna;

(ii) att, utom i fall då vad som sägs i andra meningen under iii är tillämpligt, publicering i samband med patentärendet har verkställts av denna myndighet;

(iii) *antingen* att berättigad part har rätt att få tillgång till prov på mikroorganismen enligt den lag som är tillämplig på handläggning av patentärenden vid denna myndighet och, om enligt denna lag rätten är beroende av att vissa villkor uppfylles, myndigheten finner att dessa villkor faktiskt har uppfyllts, *eller* att berättigad part har undertecknat ett formulär vid denna myndighet och, till följd av undertecknandet av detta formulär, villkoren för att utlämna prov till den berättigade parten anses uppfyllda enligt den lag som är tillämplig på handläggning av patentärenden vid myndigheten; har berättigad part enligt nämnda lag denna rätt innan publicering i samband med handläggning av patentärendet har verkställts av myndigheten och har sådan publicering ännu icke ägt rum, skall detta uttryckligen anges i intyget, som dessutom skall innehålla

citing it in the customary manner, the applicable provision of the said law, including any court decision.

(b) In respect of patents granted and published by any industrial property office, such office may from time to time communicate to any international depositary authority lists of the accession numbers given by that authority to the deposits of the microorganisms referred to in the said patents. The international depositary authority shall, on the request of any authority, natural person or legal entity (hereinafter referred to as "the requesting party"), furnish to it a sample of any microorganism where the accession number has been so communicated. In respect of deposited microorganisms whose accession numbers have been so communicated, the said office shall not be required to provide the certification referred to in Rule 11.3(a).

11.4 *Common Rules*

(a) Any request, declaration, certification or communication referred to in Rules 11.1, 11.2 and 11.3 shall be

(i) in English, French, Russian or Spanish where it is addressed to an international depositary authority whose official language is or whose official languages include English, French, Russian or Spanish, respectively, provided that, where it must be in Russian or Spanish, it may be instead filed in English or French and, if it is so filed, the International Bureau shall, on the request of the interested party referred to in the said Rules or the international depositary authority, establish, promptly and free of charge, a certified translation into Russian or Spanish;

(ii) in all other cases, it shall be in English or French, provided that it may be, instead, in the official language or one of the official languages of the international depositary authority.

(b) Notwithstanding paragraph (a), where the request referred to in Rule 11.1 is made by an industrial property office whose official language is Russian or Spanish, the said

tionne, en la citant de la manière usuelle, la disposition applicable dudit droit, y compris toute décision judiciaire.

b) En ce qui concerne les brevets délivrés et publiés par tout office de propriété industrielle, cet office peut communiquer périodiquement à toute autorité de dépôt internationale des listes des numéros d'ordre attribués par cette autorité aux dépôts des micro-organismes dont il est fait état dans lesdits brevets. A la requête de toute autorité ou de toute personne physique ou morale (ci-après « la partie requérante »), l'autorité de dépôt internationale remet à celle-ci un échantillon de tout micro-organisme dont le numéro d'ordre a été ainsi communiqué. A l'égard des micro-organismes déposés dont les numéros d'ordre ont été ainsi communiqués, cet office n'est pas tenu de fournir la certification visée à la règle 11.3 a).

11.4 *Règles communes*

a) Toute requête, déclaration, certification ou communication visée aux règles 11.1, 11.2 et 11.3

i) est rédigée en français, en anglais, en espagnol ou en russe si elle est adressée à une autorité de dépôt internationale dont la langue officielle est ou dont les langues officielles comprennent le français, l'anglais, l'espagnol ou le russe, respectivement; toutefois, lorsqu'elle doit être rédigée en espagnol ou en russe, elle peut être présentée en français ou en anglais au lieu de l'être en espagnol ou en russe et, si elle est ainsi présentée, le Bureau international établit à bref délai et gratuitement, à la demande de la partie intéressée visée dans lesdites règles ou de l'autorité de dépôt internationale, une traduction en espagnol ou en russe certifiée conforme;

ii) est rédigée, dans tous les autres cas, en français ou en anglais; toutefois, elle peut être rédigée dans la langue officielle ou dans l'une des langues officielles de l'autorité de dépôt internationale au lieu de l'être en français ou en anglais.

b) Notobstant l'alinéa a), lorsque la requête visée à la règle 11.1 est faite par un office de propriété industrielle dont la langue officielle est l'espagnol ou le russe, cette requête peut

uppgift, genom hänvisning på brukligt sätt, om tillämpliga bestämmelser i nämnda lag, däri inbegripet domstolsavgöranden.

b) Myndighet för industriell äganderätt får beträffande patent som den har meddelat och publicerat periodiskt tillställa internationell depositionsmyndighet förteckning över diarienummer som sistnämnda myndighet har åsatt depositioner av mikroorganismer som är att hänföra till dessa patent. Internationell depositionsmyndighet skall på begäran av myndighet eller fysisk eller juridisk person (i det följande benämnd "begärande part") till denne utlämna prov på mikroorganism beträffande vilken underrättelse om diarienumret har erhållits på nämnda sätt. Har diarienumret på deponerad mikroorganism meddelats på nämnda sätt, är myndigheten ej skyldig att utfärda intyg som avses i regel 11.3.a.

11.4 *Gemensamma bestämmelser*

a) Begäran, förklaring, intyg eller förteckning som avses i regel 11.1, 11.2 och 11.3 skall upprättas

(i) på engelska, franska, ryska eller spanska, om handlingen är ställd till internationell depositionsmyndighet vars officiella språk är eller i vars officiella språk ingår engelska, franska, ryska respektive spanska; om handlingen måste vara avfattad på ryska eller spanska, får den i stället inges på engelska eller franska, och om så sker skall internationella byrån på begäran av part som avses i dessa regler eller av internationell depositionsmyndighet omgående och utan avgift upprätta bestyrkt översättning till ryska eller spanska;

(ii) i andra fall på engelska eller franska; handlingen får dock i stället upprättas på den internationella depositionsmyndighetens officiella språk eller ett av myndighetens officiella språk.

b) Om begäran som avses i regel 11.1 framställs av myndighet för industriellt rättskydd vars officiella språk är ryska eller spanska, får begäran utan hinder av vad som

request may be in Russian or Spanish, respectively, and the International Bureau shall establish, promptly and free of charge, a certified translation into English or French, on the request of that office or the international depositary authority which received the said request.

(c) Any request, declaration, certification or communication referred to in Rules 11.1, 11.2 and 11.3 shall be in writing, shall bear a signature and shall be dated.

(d) Any request, declaration or certification referred to in Rules 11.1, 11.2 and 11.3(a) shall contain the following indications:

(i) the name and address of the industrial property office making the request, of the authorized party or of the certified party, as the case may be;

(ii) the accession number given to the deposit;

(iii) in the case of Rule 11.1, the date and number of the application or patent referring to the deposit;

(iv) in the case of Rule 11.3(a), the indications referred to in (iii) and the name and address of the industrial property office which has made the certification referred to in the said Rule.

(e) Any request referred to in Rule 11.3(b) shall contain the following indications:

(i) the name and address of the requesting party;

(ii) the accession number given to the deposit.

(f) The container in which the sample furnished is placed shall be marked by the international depositary authority with the accession number given to the deposit and shall be accompanied by a copy of the receipt referred to in Rule 7, an indication of any properties of the microorganism which are or may be dangerous to health or the environment and, upon request, an indication of the conditions which the international depositary authority employs for the cultivation and storage of the microorganism.

(g) The international depositary authority having furnished a sample to any interested party other than the depositor shall promptly

être rédigée en espagnol ou en russe, respectivement, et le Bureau international établit à bref délai et gratuitement, à la demande de cet office ou de l'autorité de dépôt internationale qui a reçu ladite requête une traduction en français ou en anglais certifiée conforme.

c) Toute requête, déclaration, certification ou communication visée aux règles 11.1, 11.2 et 11.3 est écrite, porte une signature et est datée.

d) Toute requête, déclaration ou certification visée aux règles 11.1, 11.2 et 11.3 a) contient les indications suivantes:

i) le nom et l'adresse de l'office de la propriété industrielle qui présente la requête, de la partie autorisée ou de la partie certifiée, selon le cas;

ii) le numéro d'ordre attribué au dépôt;

iii) dans le cas de la règle 11.1, la date et le numéro de la demande ou du brevet qui fait état du dépôt;

(iv) dans le cas de la règle 11.3 a), les indications visées au point iii) ainsi que le nom et l'adresse de l'office de la propriété industrielle qui a fait la certification visée à ladite règle.

e) Toute requête visée à la règle 11.3 b) contient les indications suivantes:

i) le nom et l'adresse de la partie requérante;

ii) le numéro d'ordre attribué au dépôt.

f) L'autorité de dépôt internationale marque avec le numéro d'ordre attribué au dépôt le récipient contenant l'échantillon remis et joint au récipient une copie du récépissé visé à la règle 7, l'indication des éventuelles propriétés du micro-organisme qui présentent ou peuvent présenter des dangers pour la santé ou l'environnement et, sur demande, l'indication des conditions utilisées par l'autorité de dépôt internationale pour cultiver et conserver le micro-organisme.

g) L'autorité de dépôt internationale qui a remis un échantillon à toute partie intéressée autre que le déposant notifie au déposant, par

föreskrives under a vara upprättad på ryska respektive spanska; internationella byrån skall på begäran av denna myndighet eller av den internationella depositionsmyndighet som mottog begäran omgående och utan avgift upprätta bestyrkt översättning till engelska eller franska.

c) Begäran, förklaring, intyg eller förteckning som avses i reglerna 11.1, 11.2 och 11.3 skall upprättas skriftligen samt vara undertecknad och daterad.

d) Begäran, förklaring eller intyg som avses i reglerna 11.1, 11.2 och 11.3.a skall innehålla följande uppgifter:

(i) namn och adress på den myndighet för industriell äganderätt som gör framställningen eller, i förekommande fall, på auktoriserad eller berättigad part;

(ii) diarienummer som har åsatts depositionen;

(iii) i fall som avses i regel 11.1, datum och nummer för ansökan eller patent som hänför sig till depositionen;

(iv) i fall som avses i regel 11.3.a, de uppgifter som anges under iii samt namn och adress på den myndighet för industriell äganderätt som har utfärdat sådant intyg som avses i nämnda regel.

e) Begäran som avses i regel 11.3.b skall innehålla följande uppgifter:

(i) namn och adress på begärande part;

(ii) diarienummer som har åsatts depositionen.

f) Internationell depositionsmyndighet skall märka den behållare i vilken det utlämnade provet placeras med det diarienummer som har åsatts depositionen; behållaren skall åtföljas av avskrift av det kvitto som avses i regel 7, uppgift om sådana egenskaper hos mikroorganismen som är eller kan vara farliga för hälsan eller miljö och, på begäran, uppgift om de villkor som den internationella depositionsmyndigheten tillämpar för odling och förvaring av mikroorganismen.

g) Internationell depositionsmyndighet som har utlämnat prov till annan berörd part än deponenten skall omgående skriftligen

notify the depositor in writing of that fact, as well as of the date on which the said sample was furnished and of the name and address of the industrial property office, of the authorized party, of the certified party or of the requesting party, to whom or to which the sample was furnished. The said notification shall be accompanied by a copy of the pertinent request, of any declarations submitted under Rules 11.1 or 11.2(ii) in connection with the said request, and of any forms or requests bearing the signature of the requesting party in accordance with Rule 11.3.

(h) The furnishing of samples referred to in Rule 11.1 shall be free of charge. Where the furnishing of samples is made under Rule 11.2 or 11.3, any fee payable under Rule 12.1(a) (iv) shall be chargeable to the depositor, to the authorized party, to the certified party or to the requesting party, as the case may be, and shall be paid before or at the time of making the said request.

11.5 *Changes in Rules 11.1 and 11.3 when Applying to International Applications*

Where an application was filed as an international application under the Patent Cooperation Treaty, the reference to the filing of the application with the industrial property office in Rules 11.1(i) and 11.3(a) (i) shall be considered a reference to the designation, in the international application, of the Contracting State for which the industrial property office is the "designated Office" within the meaning of that Treaty, and the certification of publication which is required by Rule 11.3(a) (ii) shall, at the option of the industrial property office, be either a certification of international publication under the said Treaty or a certification of publication by the industrial property office.

écrit et à bref délai, ce fait, la date à laquelle l'échantillon a été remis ainsi que le nom et l'adresse de l'office de la propriété industrielle, de la partie autorisée, de la partie certifiée ou de la partie requérante à qui l'échantillon a été remis. Cette notification est accompagnée d'une copie de la requête correspondante, de toute déclaration présentée en vertu de la règle 11.1 ou 11.2 ii) en rapport avec ladite requête et de toute formule ou requête portant la signature de la partie requérante conformément à la règle 11.3.

h) La remise d'échantillons visée à la règle 11.1 est gratuite. En cas de remise d'échantillons en vertu de la règle 11.2 ou 11.3, la taxe due en vertu de la règle 12.1 a) iv) est à la charge du déposant, de la partie autorisée, de la partie certifiée ou de la partie requérante, selon le cas, et doit être payée avant la présentation de la requête ou au moment de cette présentation.

11.5 *Modification des règles 11.1 et 11.3 lorsqu'elles s'appliquent à des demandes internationales*

Lorsqu'une demande a été déposée en tant que demande internationale selon le Traité de coopération en matière de brevets, la référence, aux règles 11.1.i et 11.3.a) i), à la présentation de la demande auprès de l'office de la propriété industrielle est considérée comme une référence à la désignation, dans la demande internationale, de l'Etat contractant pour lequel l'office de la propriété industrielle est « l'office désigné » au sens dudit Traité, et la certification d'une publication qui est requise par la règle 11.3 a) ii) est, au choix de l'office de la propriété industrielle, soit une certification de la publication internationale faite en vertu dudit Traité soit la certification d'une publication faite par l'office de la propriété industrielle.

Rule 12

Fees

12.1 *Kinds and Amounts*

(a) Any international depositary authority may, with respect to the procedure under the

Règle 12

Taxes

12.1 *Genres et montants*

a) L'autorité de dépôt internationale peut, en ce qui concerne la procédure prévue par le

underrätta deponenten därom samt om den dag då provet utlämnades och om namn och adress på den myndighet för industriell äganderätt, auktoriserad part, berättigad part eller begärande part till vilken prov har utlämnats. Denna underrättelse skall åtföljas av avskrift av ifrågavarande begäran, av förklaring som har avgivits enligt regel 11.1 eller 11.2.ii i samband med begäran och av avskrift av formulär eller begäran som är undertecknad av begärande part enligt regel 11.3.

h) Utlämnande av prov i fall som avses i regel 11.1 skall ske utan avgift. Utlämnas prov enligt regel 11.2 eller 11.3, skall avgift som uttages enligt regel 12.1.a.iv erläggas av deponenten, auktoriserad part, berättigad part eller begärande part, och skall avgiften erläggas innan eller samtidigt med att begäran framställles.

11.5 Avvikelser från reglerna 11.1 och 11.3 vid tillämpning på internationella ansökningar

Har ansökan ingivits som internationell ansökan enligt konventionen om patentsamarbete, skall vad som sägs om ingivande av ansökningen hos myndighet för industriell äganderätt i reglerna 11.1.i och 11.3.a.i i stället gälla designering i den internationella ansökningen av den fördragsslutande stat för vilken myndigheten för industriell äganderätt är designerad myndighet enligt konventionen, och det intyg om publicering som krävs enligt regel 11.3.a.ii skall enligt bestämmande av myndighet för industriell äganderätt vara antingen ett intyg om den internationella publiceringen enligt konventionen eller intyg om publicering av myndigheten för industriell äganderätt.

Regel 12

Avgifter

12.1 Slag av avgifter samt belopp

a) Internationell depositionsmyndighet får för handläggning enligt överenskommelsen

Treaty and these Regulations, charge a fee:

- (i) for storage;
- (ii) for the attestation referred to in Rule 8.2;
- (iii) subject to Rule 10.2(e), first sentence, for the issuance of viability statements;
- (iv) subject to Rule 11.4(h), first sentence, for the furnishing of samples;

(v) for the communication of information under Rule 7.6.

(b) The fee for storage shall be for the whole duration of the storage of the microorganism as provided in Rule 9.1.

(c) The amount of any fee shall not vary on account of the nationality or residence of the depositor or on account of the nationality or residence of the authority, natural person or legal entity requesting the issuance of a viability statement or furnishing of samples.

12.2 *Change in the Amounts*

(a) Any change in the amount of the fees charged by any international depositary authority shall be notified to the Director General by the Contracting State or intergovernmental industrial property organization which made the declaration referred to in Article 7(1) in respect of that authority. The notification may, subject to paragraph (c), contain an indication of the date from which the new fees will apply.

(b) The Director General shall promptly notify all Contracting States and intergovernmental industrial property organizations of any notification received under paragraph (a) and of its effective date under paragraph (c); the notification of the Director General and the notification received by him shall be promptly published by the International Bureau.

(c) Any new fees shall apply as of the date indicated under paragraph (a), provided that, where the change consists of an increase in the

Traité et le présent Règlement d'exécution, percevoir une taxe

- i) pour la conservation;
- ii) pour la délivrance de l'attestation visée à la règle 8.2;
- iii) sous réserve de la règle 10.2 e), première phrase, pour la délivrance de déclarations sur la viabilité;
- iv) sous réserve de la règle 11.4 h), première phrase, pour la remise d'échantillons;

v) pour la communication d'information en vertu de la règle 7.6.

b) La taxe de conservation est valable pour la période entière pendant laquelle, conformément à la règle 9.1, le micro-organisme est conservé.

c) Le montant de toute taxe ne doit pas dépendre de la nationalité ou du domicile du déposant, ni de la nationalité ou du domicile de l'autorité ou de la personne physique ou morale qui requiert la délivrance d'une déclaration sur la viabilité ou la remise d'échantillons.

12.2 *Modification des montants*

a) Toute modification du montant des taxes perçues par l'autorité de dépôt internationale est notifiée au Directeur général par l'Etat contractant ou l'organisation intergouvernementale de propriété industrielle qui a fait la déclaration visée à l'article 7.1) à l'égard de cette autorité. Sous réserve de l'alinéa c), la notification peut contenir l'indication de la date à partir de laquelle les nouvelles taxes sont applicables.

b) Le Directeur général notifie à bref délai à tous les Etats contractants et à toutes les organisations intergouvernementales de propriété industrielle toute notification reçue en vertu de l'alinéa a) ainsi que sa date effective en vertu de l'alinéa c); la notification faite par le Directeur général et la notification qu'il a reçue sont publiées à bref délai par le Bureau international.

c) Les nouvelles taxes sont applicables à partir de la date indiquée en vertu de l'alinéa a); toutefois, lorsque la modification consiste

och dessa tillämpningsföreskrifter uttaga avgift:

- (i) för förvaring;
 - (ii) för intyg som avses i regel 8.2;
 - (iii) om ej annat följer av vad som föreskrives i regel 10.2.e första meningen, för utfärdande av utlåtande rörande livsduglighet;
 - (iv) om ej annat följer av vad som föreskrives i regel 11.4.h första meningen för utlämnande av prov;
 - (v) för översändande av upplysningar enligt regel 7.6.
- b) Avgift för förvaring skall avse hela den tid under vilken förvaring av mikroorganismen skall äga rum enligt regel 9.1.
- c) Avgiftsbelopp får ej göras beroende av deponentens nationalitet eller hemvist och ej heller av nationalitet eller hemvist för den myndighet eller fysiska eller juridiska person som begär utfärdande av utlåtande rörande livsduglighet eller utlämnande av prov.

12.2 *Ändring i belopp*

a) Ändring i avgift som uttages av internationell depositionsmyndighet skall meddelas till generaldirektören av den fördragsslutande stat eller mellanstatliga organisation för industriell äganderätt som har avgivit försäkran som avses i artikel 7.1 i fråga om vederbörande myndighet. Med beaktande av vad som föreskrives under c får i meddelandet anges den dag från vilken de nya avgifterna kommer att gälla.

b) Generaldirektören skall omgående underrätta alla fördragsslutande stater och mellanstatliga organisationer för industriell äganderätt om meddelande som har mottagits enligt vad som föreskrives under a och om den dag från vilken meddelande får verkan enligt vad som sägs under c; underrättelsen från generaldirektören och det meddelande som han har mottagit skall omgående publiceras av internationella byrån.

c) Nya avgifter skall gälla från den dag som anges enligt vad som föreskrives under a; består ändringen i en höjning av avgift eller är

amounts of the fees or where no date is so indicated, the new fees shall apply as from the thirtieth day following the publication of the change by the International Bureau.

en une augmentation des montants des taxes ou lorsqu'aucune date n'est indiquée, les nouvelles taxes sont applicables dès le trentième jour à compter de la publication de la modification par le Bureau international.

Rule 12bis

Computation of Time Limits

12bis.1 Periods Expressed in Years

When a period is expressed as one year or a certain number of years, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent year in the month having the same name and on the day having the same number as the month and the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of that month.

12bis.2 Periods Expressed in Months

When a period is expressed as one month or a certain number of months, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire in the relevant subsequent month on the day which has the same number as the day on which the said event occurred, provided that if the relevant subsequent month has no day with the same number the period shall expire on the last day of that month.

12bis.3 Periods Expressed in Days

When a period is expressed as a certain number of days, computation shall start on the day following the day on which the relevant event occurred, and the period shall expire on the day on which the last day of the count has been reached.

Rule 13

Publication by the International Bureau

13.1 Form of Publication

Any publication by the International Bureau referred to in the Treaty or these Regulations shall be made in the monthly

Règle 12bis

Calcul des délais

12bis.1 Délais exprimés en années

Lorsqu'un délai est exprimé en une ou plusieurs années, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire, dans l'année ultérieure à prendre en considération, le mois portant le même nom et le jour ayant le même quantième que le mois et le jour où ledit événement a eu lieu; toutefois, si le mois ultérieur à prendre en considération n'a pas de jour ayant le même quantième, le délai considéré expire le dernier jour de ce mois.

12bis.2 Délais exprimés en mois

Lorsqu'un délai est exprimé en un ou plusieurs mois, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire, dans le mois ultérieur à prendre en considération, le jour ayant le même quantième que le jour où ledit événement a eu lieu; toutefois, si le mois ultérieur à prendre en considération n'a pas de jour ayant le même quantième, le délai considéré expire le dernier jour de ce mois.

12bis.3 Délais exprimés en jours

Lorsqu'un délai est exprimé en un certain nombre de jours, il part du jour suivant celui où l'événement considéré a eu lieu et expire le jour où l'on atteint le dernier jour du compte.

Règle 13

Publication par le Bureau international

13.1 Forme de la publication

Toute publication par le Bureau international prévue dans le Traité ou le présent Règlement d'exécution est faite dans le péri-

någon dag ej angiven, skall de nya avgifterna gälla från och med den trettionde dagen efter internationella byråns publicering av ändringen.

Regel 12bis

Beräkning av tidsfrister

12bis 1 Frister uttryckta i år

Är frist angiven till ett eller flera år, skall beräkningen börja på den dag som följer närmast efter den, då den händelse som bildar utgångspunkt för fristen ägde rum, och skall fristen utlöpa tillämpligt kommande år under den månad som har samma namn och på den dag som har samma siffra som den månad resp. den dag då nämnda händelse ägde rum. Finns i ifrågavarande månad icke någon dag med denna siffra, skall fristen utlöpa sista dagen i den månaden.

12bis 2 Frister uttryckta i månader

Är frist angiven till en månad eller ett visst antal månader, skall beräkningen börja på den dag som följer närmast efter den, då den händelse som utgångspunkt för fristen ägde rum, och skall fristen utlöpa tillämplig kommande månad på den dag som har samma siffra som den dag då nämnda händelse ägde rum. Finns i ifrågavarande kommande månad icke någon dag med denna siffra, skall fristen utlöpa sista dagen i månaden.

12bis 3 Frister uttryckta i dagar

Är frist uttryckt i visst antal dagar, skall beräkningen börja på den dag som följer närmast efter den, då den händelse som bildar utgångspunkt för fristen ägde rum, och skall fristen utlöpa den dag på vilken beräkningen avslutas.

Regel 13

Publicering av internationella byrån

13.1 Sätt för publicering

Sådan publicering av internationella byrån som avses i överenskommelsen eller dessa tillämpningsföreskrifter skall ske i den

periodical of the International Bureau referred to in the Paris Convention for the Protection of Industrial Property.

13.2 *Contents*

(a) At least in the first issue of each year of the said periodical, an up-to-date list of the international depositary authorities shall be published, indicating in respect of each such authority the kinds of microorganisms that may be deposited with it and the amount of the fees charged by it.

(b) Full information on any of the following facts shall be published once, in the first issue of the said periodical published after the occurrence of the fact:

(i) any acquisition, termination or limitation of the status of international depositary authority, and the measures taken in connection with that termination or limitation;

(ii) any extension referred to in Rule 3.3;

(iii) any discontinuance of the functions of an international depositary authority, any refusal to accept certain kinds of microorganisms, and the measures taken in connection with such discontinuance or refusal;

(iv) any change in the fees charged by an international depositary authority;

(v) any requirements communicated in accordance with Rule 6.3(b) and any amendments thereof.

Rule 14

Expenses of Delegations

14.1 *Coverage of Expenses*

The expenses of each delegation participating in any session of the Assembly and in any committee, working group or other meeting dealing with matters of concern to the Union shall be borne by the State or organization which has appointed it.

Rule 15

Absence of Quorum in the Assembly

15.1 *Voting by Correspondence*

(a) In the case provided for in Article 10(5) (b), the Director General shall commu-

dique mensuel du Bureau international qui est visé dans la Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle.

13.2 *Contenu*

a) Au moins dans le premier numéro de chaque année dudit périodique est publiée une liste mise à jour des autorités de dépôt internationales, qui indique à l'égard de chacune d'elles les types de micro-organismes qui peuvent y être déposés et le montant des taxes qu'elle perçoit.

b) Des renseignements complets sur chacun des faits suivants sont publiés une seule fois, dans le premier numéro dudit périodique qui est publié après la survenance du fait:

i) toute acquisition, cessation ou limitation du statut d'autorité de dépôt internationale et les mesures prises en rapport avec cette cessation ou cette limitation;

ii) toute extension visée à la règle 3.3;

iii) tout arrêt des fonctions d'une autorité de dépôt internationale, tout refus d'accepter certains types de micro-organismes et les mesures prises en rapport avec cet arrêt ou ce refus;

iv) toute modification des taxes perçues par une autorité de dépôt internationale;

v) toute exigence communiquée conformément à la règle 6.3 b) et toute modification de celle-ci.

Règle 14

Dépenses des délégations

14.1 *Couverture des dépenses*

Les dépenses de chaque délégation participant à une réunion de l'Assemblée ou à un comité, un groupe de travail ou une autre réunion traitant de questions de la compétence de l'Union sont supportées par l'Etat ou l'organisation qui l'a désignée.

Règle 15

Quorum non atteint au sein de l'Assemblée

15.1 *Vote par correspondance*

a) Dans le cas prévu à l'article 10.5) b), le Directeur général communique les décisions

månadstidskrift utgiven av internationella byrån som avses i Pariskonventionen för industriellt rättsskydd.

13.2 Innehåll

a) En aktuell förteckning över internationella depositionsmyndigheter skall publiceras åtminstone i första numret av nämnda tidskrift varje år med uppgift för varje myndighet om det slags mikroorganismer som får deponeras hos den och de avgifter som den uttager.

b) Fullständiga upplysningar om följande omständigheter skall publiceras en gång, i första numret av tidskriften som publiceras efter det omständigheten har inträffat;

(i) förvärv, upphörande eller begränsning av ställning som internationell depositionsmyndighet och de åtgärder som har vidtagits i samband med sådant upphörande eller sådan begränsning;

(ii) utvidgning som avses i regel 3.3;

(iii) upphörande av verksamhet som internationell depositionsmyndighet, vägran att godtaga vissa slags mikroorganismer och åtgärder som har vidtagits i samband med sådant upphörande eller sådan vägran;

(iv) ändring i avgift som uttages av internationell depositionsmyndighet;

(v) krav som har meddelats enligt regel 6.3.b och ändringar i sådant krav.

Regel 14

Delegationernas utgifter

14.1 Täckning av utgifter

Utgifter för delegation som deltagar i möte med församlingen eller i kommitté, arbetsgrupp eller annat möte som behandlar frågor rörande unionen skall bestridas av den stat eller organisation som har utsett delegationen.

Regel 15

Bristande beslutförhet i församlingen

15.1 Omröstning per korrespondens

a) I fall som anges i artikel 10.5.b skall generaldirektören sända underrättelse rörande

nicate any decision of the Assembly (other than decisions relating to the Assembly's own procedure) to the Contracting States which were not represented when the decision was made and shall invite them to express in writing their vote or abstention within a period of three months from the date of the communication.

(b) If, at the expiration of the said period, the number of Contracting States having thus expressed their vote or abstention attains the number of Contracting States which was lacking for attaining the quorum when the decision was made, that decision shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

de l'Assemblée, autres que celles qui concernent la procédure de l'Assemblée, aux États contractants qui n'étaient pas représentés lors de l'adoption de la décision, en les invitant à exprimer par écrit, dans un délai de trois mois à compter de la date de ladite communication, leur vote ou leur abstention.

b) Si, à l'expiration de ce délai, le nombre des États contractants ayant ainsi exprimé leur vote ou leur abstention atteint le nombre d'États contractants qui faisait défaut pour que le quorum fût atteint lors de l'adoption de la décision, cette dernière devient exécutoire, pourvu qu'en même temps la majorité nécessaire reste acquise.

de annat beslut av församlingen än sådant som avser församlingens egna procedurfrågor till de fördragsslutande stater som icke var företrädare när beslutet fattades och anmoda dem att inom tre månader från dagen för underrättelsen skriftligen avge sin röst eller ange att de avstår från att rösta.

b) Uppgår vid utgången av nämnda frist antalet fördragsslutande stater, som har avgivit sin röst eller förklarat att de avstår från att rösta, till det antal fördragsslutande stater som saknades för beslutförhet när beslutet fattades, skall beslutet träda i kraft under förutsättning att samtidigt erforderlig majoritet fortfarande föreligger.

1981-10-23

Till Regeringen
Handelsdepartementet

Förslag till omläggning av årsavgiftssystemet i patentärenden

Inledande synpunkter

Patent- och registreringsverket mottog under 1980 9 192 patentansökningar. Samma år avgjordes 10 590 ansökningar. Därmed minskade totalbalansen av oavgjorda ärenden från 48 695 till 47 297.

Under den senaste tioårsperioden har antalet oavgjorda ärenden minskats med sammanlagt 9 468.

1980-talet kommer för programmet Patentärenden att innebära en övergångstid i flera avseenden på grund av Sveriges anslutning till samarbetskonventionen och den europeiska patentorganisationen. I slutet av decenniet måste personalresurserna för patenthandläggning minskas betydligt och verket vara omställt för ett lägre antal inkommande patentärenden än vad som varit fallet under 1970-talet. Omställningen förutsätter emellertid att balansen oavgjorda ärenden under övergångstiden nedarbetas till vad som motsvarar normal arbetsbalans, dvs. 20–25 000 ärenden.

Patentverket överväger olika vägar för att uppnå detta resultat. Ett viktigt medel kan vara en omläggning av avgiftsstrukturen. Enligt nuvarande ordning utgår årsavgifter för patent inte bara för tiden från det att patent har meddelats utan, i och med att patentet meddelas, också retroaktivt för tiden från det ansökningen gjordes. De avgifter som belöper sig på ansökningstiden kan emellertid f. n. tagas ut först efter det patent meddelats. Den diskuterade förändringen innebär att dessa årsavgifter i fortsättningen skall förfalla till betalning redan under patentansökningstiden och följaktligen inte vara beroende av att ansökningen leder till patent. Ett sådant avgiftssystem tillämpas redan vid flera andra patentverk.

Frånsett den effekt som ett ändrat avgiftssystem kan ha på den ineliggande balansen oavgjorda ärenden kan också andra skäl åberopas.

Övergångsperioden kommer att innebära en stor knapphet på personal för handläggning av patentärenden, och trots att avverkningen kan antas hela tiden ligga väl över antalet inkommande ärenden tenderar behandlingstiderna att öka. Detta medför att ansökningarna hinner förlora i aktualitet innan patent meddelas, och de årsavgifter som skall täcka handläggningskostnaderna blir inte betalda. Från denna synpunkt framstår ett uttag av årsavgifterna under ansökningsstadiet som angeläget för att årsavgifter över

huvud taget skall bli betalda i avsedd omfattning.

I det följande kommer också avgiftsomläggningens betydelse för patentverkets finansiering i stort att behandlas.

Effekt på balansen av oavgjorda ärenden

En allmän förutsättning för att en avgiftsförändring i nu antydd riktning skall ge effekt är att den får tillämpning på i princip samtliga inneliggande ansökningar. Några vägande invändningar mot en sådan tillämpning kan knappast resas och ställer den patentsökande inte i en annan situation än var och en som anlitar en statlig myndighet och ställs inför en avgiftsökning. Det kan tilläggas att avgiftsomläggningen innebär en förskjutning av avgiftsuttaget men påverkar inte i och för sig den totala kostnaden för ett meddelat patent.

Att årsavgifter under ansökningstiden skulle kunna bidra till minskade balanser baserar sig på antagandet att det hos patentverket finns liggande ett stort antal icke avgjorda patentansökningar, vilka sökandena inte längre har ett egentligt intresse att fullfölja, men som kan hållas vid liv utan kostnader för sökanden.

Av de ansökningar som inte lett till patent, har flertalet avskrivits senast i samband med att sökanden har fått det första tekniska föreläggandet. När det gäller ansökningar i vilka prioritet har åberopats får det antas att i åtskilliga fall sökanden inte behöver avvakta det tekniska föreläggandet, som kommer först efter lång tid, för att kunna bedöma utsikterna att få patent. I flertalet fall torde sökanden nämligen redan dessförinnan ha fått underlag för att bedöma utsikterna till patent från den prioritetsgrundande ansökningen.

Bland de oavgjorda ärendena finns sådana, som sökandena vill hålla vid liv huvudsakligen av konkurrensskäl. Så länge ansökningen inte är avgjord utgör den ett osäkerhetsmoment för konkurrenterna. I de fall då ärendena för sådana syften hålles vid liv måste man räkna med att årsavgifter inte medför att sökandena låter ärendena förfalla.

En viss del av de inneliggande ansökningarna torde dock vara känsliga för ett avgiftssystem. Denna andel är svår att uppskatta, men det finns fog för att anta att den kan vara betydande. Det är nämligen inte ovanligt att en del ansökningar, som kan ha legat i balans länge, återkallas så snart patentverket kräver någon åtgärd från sökanden. Handläggningen av en ansökan koncentreras på patentverket till så få tillfällen som möjligt, den s. k. kompakta handläggningen. Huvuddelen av granskningsarbetet är i regel avslutad när det första tekniska föreläggandet utfärdas. Redan innan detta föreläggande går ut har patentverket emellertid haft ett betydande arbete med ansökningen. Omfattande granskningsarbete skulle i åtskilliga fall kunna undvikas med ett system som medför att ansökningar, för vilka sökanden inte finner det lönt att betala årsavgift, förfaller.

Beräkningar tyder på att, med årsavgifter under ansökningstiden, ett antal

ärenden skulle komma att skrivas av snabbare. Arbetskraftsbesparingen är självfallet svår att bedöma. Besparingen har dock bedömts svara mot fullständig handläggning av minst 50 ärenden årligen. Denna beräkning visar att det kan vara fråga om en ganska marginell arbetskraftsbesparing. Det kan dock tänkas visa sig att besparingen blir betydligt större.

En betydande engångseffekt på balansen kan dock antagas bli följden, om årsavgifter införs och drabbar alla ansökningar som är anhängiga vid ikraftträdandet. För äldre ansökningar skulle då flera årsavgifter förfalla till betalning på en gång. I dessa fall kan det bli fråga om avsevärda belopp. Det är sannolikt att sökande med äldre ansökningar endast skulle vidmakthålla de ansökningar som på goda grunder kan antas leda till patent, eller vilka det finns ett påtagligt intresse att fullfölja. Patentverket har uppskattat engångseffekten till minst 1 000 patentansökningar. Effekten kan tänkas bli större.

Skälighetssynpunkter

Ett system med årsavgifter under ansökningstiden kan som ovan angivits, motiveras också av en önskan att få en rättvisare avgiftsstruktur.

Ett patentskydd sträcker sig nämligen från ansökningens ingivningsdag och 20 år framåt i tiden eller så länge årsavgifter betalas. En förutsättning för skyddet under ansökningstiden är självfallet att ansökningen leder till patent. Men det "retroaktiva" skydd som ett patent medför innebär, som redan anförts, ett ofta verksamt hot mot t. ex. konkurrenter till patentsökanden. Det är knappast rimligt att en patentsökande under en ansökningstid som sträcker sig över flera år skall åtnjuta provisoriskt skydd och sedan genom att frångålla ansökningen undandra sig de årsavgifter som hänför sig till den tid under vilken sökanden kunnat åberopa sin ansökan gentemot andra.

Det nuvarande avgiftssystemet innebär vidare att sökandena under ansökningstiden betalar endast en ringa del av kostnaderna för att få sina ansökningar prövade, medan patentverket i huvudsak täcker sina kostnader genom avgifter för meddelade patent. Denna uppbyggnad av avgiftssystemet bygger på synsättet att uppfinnare genom höga initialkostnader hos patentverket inte skall avskräckas från att söka skydd för sin uppfinning. Den som fått patent förutsätts ha större ekonomisk möjlighet att betala för sin ensamrätt. Den föreslagna avgiftsomläggningen innebär visserligen en ökning av avgiftsbördan under ansökningsstadiet men innebär fortfarande att avgiftsuttaget under initialskedet, nämligen de första åren, blir mycket måttligt.

Från sökandens sida bör det emellertid vara ett rimligt krav att årsavgifter inte tas ut vid en tidigare tidpunkt än när han haft möjlighet att själv bedöma utsikterna att få patent på sin uppfinning. För svensk sökande, dvs. sökande som vänder sig till det svenska patentverket som det första med begäran om patent, erbjuder detta inte något problem. Sökanden får i dessa ärenden ett

första tekniskt föreläggande med en redovisning av företagen nyhetsgranskning och patenterbarhetsbedömning redan innan 8 månader förflutit från ansökningens ingivningsdag. Detta föreläggande ger honom ett gott underlag för att bedöma om det är meningsfullt att fullfölja ansökningen. För ansökningar i vilka prioritet har åberopats från ansökan som tidigare ingivits vid utländskt patentverk dröjer det däremot numera drygt tre år från ingivningsdagen innan tekniskt föreläggande utfärdas. Beträffande sådana ansökningar torde å andra sidan sökanden redan när han gör ansökningen i allmänhet ha fått ett ganska gott underlag för bedömningen från den prioritetsgrundande ansökningen.

Mot bakgrund av det nu anförda framstår det som om sökanden får tillräckligt rådrum, om han får två år räknat från ansökningssdagen för att avgöra om ansökningen är värd att fullfölja eller ej. Från och med det tredje året från ansökningssdagen skulle årsavgifter för ansökningen retroaktivt från första året kunna tas ut, utan att uppfinnare och industri skulle ha orsak påverkas av kostnadsaspekten till att i minskad utsträckning söka patent.

Det bör framhållas att man vid de europeiska, schweiziska och tyska patentverken har system med årsavgifter fr. o. m. det tredje ansökningsåret, varjämte man vid det nederländska patentverket har årsavgifter redan fr. o. m. det första ansökningsåret.

Finansieringseffekten

Årsavgifter under ansökningstiden enligt den nu skisserade modellen innebär i övergångsskedet att en del avgifter flyter in till patentverket tidigare än beräknat. För de ansökningar för vilka årsavgifter har betalats in under ansökningstiden kommer å andra sidan patentmeddelandet inte att medföra betalning av ett antal ackumulerade avgifter.

Den omfördelning av inkomsterna som uppkommer i samband med införande av årsavgifter under ansökningstiden har betydelse för patentverkets finansieringsbild. Inkomster av ansökningsavgifter har de senaste åren minskat starkt p. g. a. det sjunkande ansökningsantalet till följd av att ansökningar om patent för Sverige numera också görs vid det europeiska patentverket. Årsavgifter för de europeiska patenten för Sverige kommer dock inte att flyta in i någon större utsträckning förrän under senare hälften av 1980-talet. Årsavgifter under ansökningstiden innebär emellertid, som förut nämnts, att vissa intäkter flyter in tidigare än med nuvarande avgiftssystem. Patentverket har beräknat effekterna av omfördelningen i övergångsskedet. Det förutsättes att det nya systemet träder i kraft vid ingången av år 1983 och att nuvarande avgiftsskala bibehålls. I tabellen nedan visas effekten om avgifter tas ut på hela stocken av inläggande patentansökningar som är tre år eller äldre.

1983	+ 24 milj
1984	+ 3,2 milj
1985	+ 2,6 milj
1986	+ 1,3 milj
1987	+ 1,0 milj

Kostnaderna för handläggning av patentansökningar samt kostnaderna för handläggning av patentmål i patentbesvärsträtten skall enligt vedertagen princip täckas av de sammantagna intäkterna från patentverksamheten. Av intäkterna härrör f. n. mer än 85 % från årsavgifterna. Finansieringsplanen för 1980-talet visar att med nuvarande avgiftssystem måste avgifterna höjas vart annat år med åtminstone 20 % och med början under budgetåret 1982/83 för att upprätthålla den fulla kostnadstäckningen.

En omläggning av avgiftssystemet från den 1 januari 1983 till att omfatta årsavgifter under ansökningstiden skulle – med nuvarande kassamässiga synsätt på intäkterna – betyda en kraftig övertäckning för budgetåren 1982/83 och 1983/84. Kostnadstäckningsgraden för närmast påföljande budgetår blir emellertid klart negativ. De stora extra intäkterna under de första budgetåren bör därför med avseende på kostnadstäckningen för programmet Patentärenden periodiceras under fem år. Enligt patentverkets mening är periodiceringen av de extraintäkter som reformen medför ett oeftergivligt villkor för att omläggningen skall kunna genomföras. En sådan periodisering förutsätter en fondering av avgiftsoverskottet från budgetåren 1982/83 och 1983/84. De fonderade medlen skall därför utnyttjas för att täcka avgiftsunderskotten under följande år.

Ett system med årsavgifter under anökningsstiden medför med all sannolikhet att patentverket i ett fortvarighetsstånd får in något fler avgifter än om årsavgifter bara utgår för meddelade patent. Patentverket har beräknat att merinkomsten kan komma att uppgå till drygt 0,5 milj kronor årligen. Från detta belopp skall dras en marginell ökning av administrationskostnaden för avgiftsuppbörden.

Årsavgifterna under ansökningsstadiet och efter patentmeddelandet bör innefattas i en sammanhållen avgiftsskala, vilket innebär att årsavgiften för de olika åren inte påverkas om avgiften förfaller till betalning under ansökningstiden eller efter det att patent meddelats. Rutinerna för betalning bör också vara desamma.

En sådan gemensam reglering bör innehålla föreskrifter om att årsavgifter skall betalas från och med en viss tidpunkt och så länge ansökningen är anhängig eller, om ansökningen leder till patent, så länge patentet skall upprätthållas. Sådana gemensamma regler för bl. a. med sig att rätten att betala avgiften inom 6 månader från förfallodagen (med förhöjning) bör gälla även för avgifter under ansökningsstadiet. Å andra sidan bortfaller vid ett sådant system möjligheten till återupptagning av ansökning som förfallit till följd av underlåten betalning av årsavgift.

För varje år räknat från den dag patentansökningen gjordes, eller i förekommande fall skall anses gjord, skall årsavgift betalas. Beräkningen utgår således ifrån löpdagen, vilken oftast sammanfaller med ingivningsdagen. För vissa typer av ansökningar är detta dock ej fallet vilket måste observeras vid uträkningen av avgifterna. Dessa typer innefattar avdelade och utbrutna ansökningar, ansökningar med löpdagsförskjutning, fullföljda internationella ansökningar samt omvandlade europeiska ansökningar.

Åberopande vad som ovan anförts föreslår patentverket att nuvarande ordning, enligt vilken årsavgifter förfaller först efter patentmeddelandet, och då retroaktivt från ansökningsdagen, ersättes av ett system enligt vilket årsavgifterna uttas redan från och med tredje året från ansökningsdagen samt att erforderliga författningsändringar genomföras så att de kan träda i kraft den 1 januari 1983.

Förslag till ändring i patentlagen och patentkungörelsen bifogas. Förberedande utredningsarbetet har skett i samråd med övriga nordiska patentmyndigheter. Förslag till ändrade författningstexter har utarbetats tillsammans med representanter för ansvariga ministerier i Danmark, Finland och Norge.

I handläggningen av detta ärende har deltagit generaldirektören Borggård samt styrelseledamöterna Blomberg, Carlander, Delmar, Körner, Pettersson samt personalföreträdarna Averdall och Söderström. Dessutom har avdelningschefen Björklund, byråcheferna Martinson och Johansson, tfj byråchefen Hansen samt avdelningsdirektörerna Sjöberg och Schalin (föredragande) deltagit i ärendets handläggning.¹

Göran Borggård

Ingrid Schalin

¹ Mot beslutet reserverade sig styrelseledamöterna Carlander och Delmar.

*Bilaga till patent- och registreringsverkets skrivelse***1 Förslag till ändring i patentlagen***Nuvarande lydelse*

Ansökan om patent göres skriftligen hos patentmyndigheten eller, i fall som avses i 3 kap., hos patentmyndighet i främmande stat eller hos internatinell organisation.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall mikroorganism som icke är allmänt tillgänglig användas vid utövande av uppfinningen, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism lämnas i förvar enligt forskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar.

Ansökningen skall dessutom innehålla ett sammandrag av beskrivning och patentkrav. Sammandraget skall tjäna enbart som teknisk information och må icke tillmätas betydelse i annat avseende.

I ansökningen skall uppfinnarens namn anges. Sökes patent av annan än uppfinnaren, skall sökanden styrka sin rätt till uppfinningen.

Sökanden skall erlagga fastställd ansökningsavgift.

Föreslagen lydelse

8 §

Ansökan om patent göres skriftligen hos patentmyndigheten eller, i fall som avses i 3 kap., hos patentmyndighet i främmande stat eller hos internationell organisation.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall mikroorganism som icke är allmänt tillgänglig användas vid utövande av uppfinningen, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism lämnas i förvar enligt föreskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar.

Ansökningen skall dessutom innehålla ett sammandrag av beskrivning och patentkrav. Sammandraget skall tjäna enbart som teknisk information och må icke tillmätas betydelse i annat avseende.

I ansökningen skall uppfinnarens namn anges. Sökes patent av annan än uppfinnaren, skall sökanden styrka sin rätt till uppfinningen.

Sökanden skall erlagga fastställd ansökningsavgift. *För patentansökan som är anhängig skall erläggas fastställd årsavgift för varje år räknat från den dag ansökningen gjordes*

*Nuvarande lydelse**Föreslagen lydelse*

(avgiftsår) om annat icke bestämts med stöd av 76 §.

15 §

Har sökanden icke iakttagit vad som är föreskrivet om ansökan eller finner patentmyndigheten annat hinder föreligga för bifall till ansökningen, skall sökanden föreläggas att inom viss tid avge yttrande eller vidtaga rättelse. I sammandraget må patentmyndigheten dock, utan att höra sökanden, göra de ändringar som den finner nödvändiga.

Underlåter sökanden att inom förelagd tid inkomma med yttrande eller vidtaga åtgärd för att avhjälpa anmärkt brist, skall ansökningen avskrivas. Underrättelse därom skall intagas i föreläggandet.

Avskriven ansökan återupptages, om sökanden inom fyra månader efter utgången av förelagd tid inkommer med yttrande eller vidtager åtgärd för att avhjälpa brist och inom samma tid erlägger fastställd återupptagningsavgift.

Har sökanden icke iakttagit vad som är föreskrivet om ansökan eller finner patentmyndigheten annat hinder föreligga för bifall till ansökningen, skall sökanden föreläggas att inom viss tid avge yttrande eller vidtaga rättelse. I sammandraget må patentmyndigheten dock, utan att höra sökanden, göra de ändringar som den finner nödvändiga.

Underlåter sökanden att inom förelagd tid inkomma med yttrande eller vidtaga åtgärd för att avhjälpa anmärkt brist, skall ansökningen avskrivas. Underrättelse därom skall intagas i föreläggandet.

Avskriven ansökan återupptages, om sökanden inom fyra månader efter utgången av förelagd tid inkommer med yttrande eller vidtager åtgärd för att avhjälpa brist och inom samma tid erlägger fastställd återupptagningsavgift.

Erlägger icke sökanden årsavgift för ansökningen enligt föreskrifterna i 8, 41 och 42 §§, skall ansökningen avskrivas. Sålunda avskriven ansökan får icke återupptagas.

40 §

Meddelat patent kan upprätthållas intill dess tjugo år förflutit från den dag då patentansökningen gjordes.

Meddelat patent kan upprätthållas intill dess tjugo år förflutit från den dag då patentansökningen gjordes.

För patent skall erläggas årsavgift för varje avgiftsår efter meddelandet som patentet skall upprätthållas, om icke annat bestämts med stöd av 76 §.

5 Kap.**Årsavgifter****5 Kap.****Erläggande av årsavgifter**

41 §

För patent skall för varje år räknat från den dag patentansökningen gjor-

Årsavgifterna för de tre första avgiftsåren förfaller till betalning för-

Nuvarande lydelse

des (patentår) erläggas fastställd årsavgift, om annat icke bestäms med stöd av 76 §.

Föreslagen lydelse

sta dagen av det tredje avgiftsåret. För efterföljande avgiftsår förfaller årsavgiften till betalning första dagen av det avgiftsår den avser. Årsavgift får icke erläggas tidigare än sex månader innan den förfaller till betalning.

Beträffande sådan senare ansökan som avses i 11 § och som skall anses gjord innan den inkom till patentmyndigheten gäller, att årsavgift för avgiftsår som börjat före den dag ansökningen inkom eller inom två månader från den dagen förfaller till betalning två månader från nämnda dag.

Beslutas med stöd av 14 § att ansökan skall anses gjord vid viss tidpunkt, beräknas avgiftsåren fortsättningsvis efter den nya ansökningsdagen. Det avgiftsår under vilket beslutet meddelas skall anses räckta till dess det därefter närmast följande avgiftsåret beräknat efter den nya ansökningsdagen börjar.

Har årsavgifter för en ansökan förfallit till betalning efter det att ansökningen yrkats överförd enligt 18 § men innan yrkandet slutligt prövats, skall avgifterna anses erlagda på förfalldagen, om ansökningen blir överförd på annan sökande och denne erlägger avgifterna inom två månader från den dag ansökningen överfördes på honom. Årsavgift för avgiftsår som börjar inom två månader efter det att ansökan har överförts på ny sökande förfaller två månader från dagen för överföringen.

Beträffande internationell patentansökan som fullföljts enligt 31 § eller upptagits till handläggning enligt 38 § gäller att årsavgift för avgiftsår som har börjat före den dag då ansökningen fullföljdes eller upptogs till behandling eller inom två månader från den dagen förfaller till betalning två månader från nämnda dag.

Årsavgift må, med den förhöjning som har fastställts, erläggas inom sex

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

månader efter det den förföll till betalning.

42 §

Årsavgift förfaller till betalning första dagen av det patentår den avser. Årsavgift för patentår, som börjat innan patentet meddelats eller inom två månader därefter, förfaller dock först den dag då två månader förflutit efter patentets meddelande. Årsavgift må icke erläggas före patentets meddelande och ej heller tidigare än sex månader före patentårets början.

Innehas patentet av uppfinnaren och har han avsevärd svårighet att erlagga årsavgift, må patentmyndigheten medge honom anstånd under högst tre år från patentets meddelande, om han gör framställning därom senast den dag då årsavgift första gången förfaller. Avslås framställningen, skall avgift som erlägges inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgift må, med den förhöjning som må vara fastställd, erläggas inom sex månader efter patentårets ingång eller i fråga om patentår, som börjat innan patentet meddelats, efter sistnämnda tidpunkt. Årsavgift, med vars erläggande anstånd medgivits enligt andra stycket, må med samma förhöjning erläggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd erhållits.

51 §

Erlägges icke årsavgift enligt föreskrifterna i 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det patentår för vilket avgiften icke erlagts.

Är uppfinnaren sökande eller innehavare av patentet och har han avsevärd svårighet att erlagga årsavgifterna när sådana första gången förfaller till betalning får patentmyndigheten medge honom anstånd med dessa avgifter under tre år från förfallodagen, om han gör framställning därom senast på förfallodagen. Patentmyndigheten får förlänga anståndet med tre år i sänder, dock längst till dess tre år har förflutit från patentmeddelandet. Framställning om förlängt anstånd skall göras innan meddelat anstånd har gått ut.

Avslås framställning om anstånd eller förlängt anstånd, skall avgift som erlägges inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgift, med vars erläggande anstånd medgivits enligt första stycket, må med samma förhöjning som avses i 41 § sjätte stycket erläggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd erhållits.

Erlägges icke årsavgift enligt föreskrifterna i 40, 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det avgiftsår för vilket avgiften icke erlagts.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

72 §

Har patentsökande lidit rättsförlust på grund av att han ej vidtagit åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som föreskrives i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu föreskrivits för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlägga fastställd avgift.

Har patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som föreskrives i 42 § tredje stycket, skola bestämmelserna i första stycket äga motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

Första stycket gäller ej frist som avses i 6 § första stycket.

Har patentsökande, *i annat fall än då fråga är om årsavgifter*, lidit rättsförlust på grund av att han ej vidtagit åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som föreskrives i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu föreskrivits för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlägga fastställd avgift.

Har *patentsökande eller* patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som föreskrives i *41 § sjätte stycket eller* 42 § tredje stycket, skola bestämmelserna i första stycket äga motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

Första stycket gäller ej frist som avses i 6 § första stycket.

76 §

Avgifter enligt denna lag fastställas av regeringen. Därvid äger regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *patentåren* skola vara avgiftsfria.

Avgifter enligt denna lag fastställas av regeringen. Därvid äger regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *avgiftsåren* skola vara avgiftsfria.

86 §

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *patentår* efter det under vilket det europeiska patentverket kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erlägges icke årsavgift för europeiskt patent enligt vad i första

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *avgiftsår* efter det under vilket det europeiska patentverket kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erlägges icke årsavgift för europeiskt patent enligt vad i första

Nuvarande lydelse

stycket och i 42 § sägs, äger 51 § motsvarande tillämpning.

Föreslagen lydelse

stycket och i 41 och 42 §§, sägs, äger 51 § motsvarande tillämpning. *Utan hinder av 41 § gäller dock att den första årsavgiften för europeiskt patent icke förfaller till betalning tidigare än två månader från den dag patentet meddelades.*

Ikraftträdande- och övergångsbestämmelser

1. Denna lag träder i kraft den

2. Beträffande patent som har meddelats före ikraftträdandet gäller lagen i dess äldre lydelse.

3. Beträffande sådana ansökningar som är anhängiga vid ikraftträdandet och som då har varit anhängiga mer än två avgiftsår gäller följande.

Första dagen av det avgiftsår som börjar närmast efter ikraftträdandet förfaller till betalning på en gång årsavgiften för det avgiftsåret och årsavgifterna för samtliga tidigare avgiftsår. Avgifterna får dock utan förhöjning erläggas inom frist som avses i 41 § sjätte stycket. Bestämmelserna i 42 § äger tillämpning beträffande dessa avgifter.

4. För ansökan om tilläggspatent utgår icke årsavgift. Övergår sådan ansökan till självständig patentansökan förfaller årsavgifterna för avgiftsår som har börjat dessförinnan första dagen av det avgiftsår som börjar närmast därefter, dock tidigast två månader från dagen för övergången.

Årsavgift utgår ej heller för tilläggspatent. Har tilläggspatent övergått till självständigt patent skall från och med närmast följande avgiftsår erläggas årsavgift med belopp som skulle ha utgått för huvudpatentet om det alltjämt varit gällande.

2 Förslag till ändringar i patentkungörelsen

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

45 §

Avgifter

I ärende rörande ansökan om patent skall avgifter erläggas med nedanstående belopp.

Avgifter

I ärende rörande ansökan om patent skall, *utöver årsavgifter enligt 46 §*, avgifter erläggas med nedanstående belopp.

Kronor

Kronor

Ansökningsavgift enligt 8 § femte stycket patentlagen för svensk patentansökan,

grundavgift 600

tilläggsavgift för varje patentkrav utöver tio 100

Avgift för internationell patentansökan enligt 31 § första stycket eller 38 § andra stycket patentlagen 600

Ansökningsavgift enligt 8 § femte stycket patentlagen för internationell patentansökan som fullföljes enligt 31 § patentlagen eller patentansökan som inkommer enligt 31 § patentlagen eller patentansökan som inkommer enligt 38 § nämnda lag, grundavgift anses erlagd genom avgift som erlägges enligt 31 eller 38 § patentlagen

tilläggsavgift för varje patentkrav utöver tio 100

särskild tilläggsavgift i fall då

1. ansökan fullföljes enligt 31 § första eller andra stycket patentlagen och omfattar uppfinning som icke varit föremål för vare sig internationell nyhetsgranskning eller internationell förberedande patenterbarhetsprövning samt varken 36 eller 37 § patentlagen är tillämplig, eller

2. ansökan fullföljes enligt 31 § tredje stycket patentlagen och omfattar uppfinning som icke varit föremål för

Ansökningsavgift enligt 8 § femte stycket patentlagen för svensk patentansökan,

grundavgift 600

tilläggsavgift för varje patentkrav utöver tio 100

Avgift för internationell patentansökan enligt 31 § första stycket eller 38 § andra stycket patentlagen 600

Ansökningsavgift enligt 8 § femte stycket patentlagen för internationell patentansökan som fullföljes enligt 31 § patentlagen eller patentansökan som inkommer enligt 38 § nämnda lag, grundavgift anses erlagd genom avgift som erlägges enligt 31 eller 38 § patentlagen

tilläggsavgift för varje patentkrav utöver tio 100

särskild tilläggsavgift i fall då

1. ansökan fullföljes enligt 31 § första eller andra stycket patentlagen och omfattar uppfinning som icke varit föremål för vare sig internationell nyhetsgranskning eller internationell förberedande patenterbarhetsprövning samt varken 36 eller 37 § patentlagen är tillämplig, eller

2. ansökan fullföljes enligt 31 § tredje stycket patentlagen och omfattar uppfinning som icke varit föremål för

Nuvarande lydelse

internationell förberedande
patenterbarhetsprövning
samt varken 36 eller 37 §
patentlagen är tillämplig ... 1 000

Avgift till patentmyndighe-
ten enligt 36 eller 37 § patent-
lagen 1 000

Återupptagningsavgift en-
ligt 15 § tredje stycket eller
20 § första stycket patentla-
gen 200

om ansökningen tidigare åter-
upptagits 400

Besväravgift enligt 25 §
patentlagen 500

Utlägningsavgift enligt
20 § första stycket patentla-
gen,

grundavgift för tryckning . 350

tilläggsavgift för tryckning
för varje påbörjad sida som
ansökningen omfattar utöver
åtta sidor (antalet sidor be-
räknas efter de för tryckning
avsedda handlingarna) 65

tilläggsavgift för varje pa-
tentkrav som tillkommit efter
det att ansökningen gjordes
eller, i förekommande fall,
skall anses gjord, i den mån
antalet krav därmed översti-
ger det antal för vilka ansök-
ningsavgift har erlagts 100

Förklaringsavgift enligt 72 §
patentlagen 500

Besväravgift enligt 75 §
patentlagen 500

Föreslagen lydelse

internationell förberedande
patent-erbarhetsprövning
samt varken 36 eller 37 §
patentlagen är tillämplig ... 1 000

Avgift till patentmyndighe-
ten enligt 36 eller 37 § patent-
lagen 1 000

Återupptagningsavgift en-
ligt 15 § tredje stycket eller
20 § första stycket patentla-
gen 200

om ansökningen tidigare åter-
upptagits 400

Besväravgift enligt 25 §
patentlagen 500

Utlägningsavgift enligt
20 § första stycket patentla-
gen,

grundavgift för tryckning 350

tilläggsavgift för tryckning
för varje påbörjad sida som
ansökningen omfattar utöver
åtta sidor (antalet sidor be-
räknas efter de för tryckning
avsedda handlingarna) 65

tilläggsavgift för varje pa-
tentkrav som tillkommit efter
det att ansökningen gjordes
eller, i förekommande fall,
skall anses gjord, i den mån
antalet krav därmed översti-
ger det antal för vilka ansök-
ningsavgift har erlagts 100

Förklaringsavgift enligt 72 §
patentlagen 500

Besväravgift enligt 75 §
patentlagen 500

46 §

För patent skall årsavgifter erläg-
gas med följande belopp.

	Kronor
1:a patentåret	150
2:a patentåret	150
3:e patentåret	200
4:e patentåret	200
5:e patentåret	300

Årsavgifter för patentansökningar
och patent skall erläggas med följande
belopp.

	Kronor
1:a avgiftsåret	150
2:a avgiftsåret	150
3:e avgiftsåret	200
4:e avgiftsåret	200
5:e avgiftsåret	300

Nuvarande lydelse

6:e patentåret	300
7:e patentåret	400
8:e patentåret	500
9:e patentåret	600
10:e patentåret	700
11:e patentåret	800
12:e patentåret	900
13:e patentåret	1 000
14:e patentåret	1 100
15:e patentåret	1 200
16:e patentåret	1 300
17:e patentåret	1 400
18:e patentåret	1 600
19:e patentåret	1 800
20:e patentåret	2 000

Årsavgift, som enligt 42 § tredje stycket patentlagen erlägges senare än första dagen av *patentåret*, utgår med 20 procents förhöjning.

Föreslagen lydelse

6:e avgiftsåret	300
7:e avgiftsåret	400
8:e avgiftsåret	500
9:e avgiftsåret	600
10:e avgiftsåret	700
11:e avgiftsåret	800
12:e avgiftsåret	900
13:e avgiftsåret	1 000
14:e avgiftsåret	1 100
15:e avgiftsåret	1 200
16:e avgiftsåret	1 300
17:e avgiftsåret	1 400
18:e avgiftsåret	1 600
19:e avgiftsåret	1 800
20:e avgiftsåret	2 000

Årsavgift, som enligt 41 § *sjätte stycket* eller 42 § tredje stycket patentlagen erlägges senare än första dagen av *avgiftsåret*, utgår med 20 procents förhöjning.

Denna förordning träder i kraft den

Beträffande patent som har meddelats före ikraftträdandet gäller 46 § i sin äldre lydelse.

De remitterade förslagen

1 Förslag till

Lag om ändring i patentlagen (1967:837)

Härigenom föreskrivs beträffande patentlagen (1967:837)¹

dels att 8, 14, 15, 22, 31–34, 38, 40–42, 51, 52, 56, 72, 73, 76 och 86 §§ samt rubriken närmast före 41 § skall ha nedan angivna lydelse,

dels att i lagen skall införas en ny paragraf, 8 a §, av nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

8 §

Ansökan om patent göres skriftligen hos patentmyndigheten eller, i fall som avses i 3 kap., hos patentmyndighet i främmande stat eller hos internationell organisation.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. *Avser uppfinning mikrobiologiskt förfarande eller alster av sådant förfarande och skall mikroorganism som icke är allmänt tillgänglig användas vid utövande av uppfinningen, anses uppfinningen icke tillräckligt tydligt angiven, med mindre en kultur av denna mikroorganism lämnas i förvar enligt föreskrifter som regeringen eller, efter regeringens bestämmande, patentmyndigheten meddelar.*

Ansökningen skall dessutom innehålla ett sammandrag av beskrivning och patentkrav. Sammandraget skall tjäna enbart som teknisk information och må icke tillmätas betydelse i annat avseende.

I ansökningen skall uppfinnarens namn anges. Sökes patent av annan än uppfinnaren, skall sökanden styrka sin rätt till uppfinningen.

Sökanden skall erlägga fastställd ansökningsavgift.

Ansökningen skall innehålla beskrivning av uppfinningen, innefattande även ritningar om sådana behövas, samt bestämd uppgift om vad som sökes skyddat genom patentet (patentkrav). Den omständigheten att uppfinningen avser kemisk förening medför icke att bestämd användning måste anges i patentkravet. Beskrivningen skall vara så tydlig, att en fackman med ledning därav kan utöva uppfinningen. *En uppfinning som avser ett mikrobiologiskt förfarande eller ett alster av ett sådant förfarande skall i de fall som anges i 8 a § anses tillräckligt tydligt beskriven endast om dessutom villkoren i den paragrafen är uppfyllda.*

Sökanden skall erlägga fastställd ansökningsavgift. *För patentansökan skall erläggas fastställd årsavgift för varje år räknat från den dag då*

¹ Lagen omtryckt 1978:149.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

ansökningen gjordes eller skall anses gjord (avgiftsår).

8 a §

Om det vid utövandet av en uppfinning skall användas en mikroorganism som varken är allmänt tillgänglig eller kan beskrivas så i ansökningshandlingarna att en fackman med ledning av dessa kan utöva uppfinningen, skall en kultur av organismen finnas deponerad senast från och med den dag då ansökningen görs. Kulturen skall vara deponeerad så att den som enligt denna lag är berättigad att få prov från kulturen kan få sitt prov levererat i Sverige. Regeringen föreskriver var depositionen får göras.

Upphör en deponerad kultur att vara livsdulig eller kan av annan orsak prov inte tillhandahållas från kulturen, får den ersättas med ny kultur av samma organism i den ordning som regeringen föreskriver. Har så skett, skall den nya depositionen anses gjord redan den dag då den tidigare depositionen gjordes.

14 §

Ändrar sökanden ansökningen inom sex månader från den dag då ansökningen gjordes, skall ansökningen anses gjord vid den tidpunkt då ändringen vidtogs, om han yrkar det.

Yrkande enligt första stycket må framställas endast en gång och må ej återtagas.

Yrkande enligt först stycket skall framställas inom två år från den dag då ansökningen gjordes. Sådant yrkande får framställas endast en gång och får inte återtas.

15 §

Har sökanden icke iakttagit vad som är föreskrivet om ansökan eller finner patentmyndigheten annat hinder föreligga för bifall till ansökningen, skall sökanden föreläggas att inom viss tid avge yttrande eller vidtaga rättelse. I sammandraget må patentmyndigheten dock, utan att höra sökanden, göra de ändringar som den finner nödvändiga.

Underlåter sökanden att inom förelagd tid inkomma med yttrande eller vidtaga åtgärd för att avhjälpa anmärkt brist, skall ansökningen avskrivas. Underrättelse därom skall intagas i föreläggandet.

Avskriven ansökan återupptages, om sökanden inom fyra månader efter utgången av förelagd tid inkommer med yttrande eller vidtager åtgärd för att

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

avhjälpa brist och inom samma tid erlägger fastställd återupptagningsavgift.

Erlägger inte sökanden årsavgift för ansökningen enligt 8, 41 och 42 §§, skall ansökningen avskrivas. Sålunda avskriven ansökan får inte återupptas.

22 §

Från och med den dag då ansökningen utlägges skola handlingarna i ärendet hållas tillgängliga för envar.

När aderton månader förflutit från den dag då patentansökningen gjordes, eller om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres, skola handlingarna hållas tillgängliga för envar, även om ansökningen icke utlagts. Har beslut fattats om avskrivning eller avslag, skola handlingarna dock hållas tillgängliga endast om sökanden begär att ansökningen återupptages, anför besvär eller gör framställning enligt 72 eller 73 §.

På framställning av sökanden skola handlingarna hållas tillgängliga tidigare än som följer av första och andra styckena.

När handlingarna blir tillgängliga enligt andra eller tredje stycket, skall kungörelse därom utfärdas.

Innehåller handling företagshemlighet och rör den icke uppfinning varå patent sökes, äger patentmyndigheten, om särskilda skäl föreligga, på yrkande förordna att handlingen icke må utlämnas. Har sådant yrkande framställts, må handlingen icke utlämnas förrän yrkandet ogillats genom beslut som vunnit laga kraft.

Kultur av mikroorganism som lämnas i förvar enligt 8 § andra stycket skall, sedan handlingarna i ärendet blivit tillgängliga för envar, hållas tillgängliga för den som gör skriftlig framställning därom och förbinder sig att iakttaga vad regeringen föreskriver till förebyggande av missbruk av sådan kultur.

Om en kultur av en mikroorganism har deponerats enligt 8 a §, har envar rätt att få prov från kulturen sedan handlingarna har blivit allmänt tillgängliga enligt första, andra eller tredje stycket. Vad nu sagts medför dock inte att prov skall lämnas ut till någon som till följd av föreskrift i lag eller annan författning inte får ta befattning med den deponerade mikroorganismen. Det medför inte heller att prov skall lämnas ut till någon vars befattning med provet kan antas vara förbunden med en påtaglig risk med hänsyn till organismens skadebringande egenskaper.

Till dess patentansökningen har utlagts eller avgjorts slutligt utan att ha utlagts gäller utan hinder av sjätte stycket att prov från deposition får lämnas endast till en särskild sakkunnig, om sökanden begär det. Regeringen föreskriver inom vilken tid sådan begäran får göras och vem som

Nuvarande lydelse

Vill sökanden fullfölja internationell patentansökan såvitt avser Sverige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres till patentmyndigheten inge avskrift av den internationella patentansökningen och, i den omfattning regeringen förordnar, översättning av denna till svenska samt erlägga fastställd avgift.

Har internationell nyhetsgranskningsmyndighet beslutat att internationell nyhetsgranskningsrapport ej skall upprättas, skall sökanden fullgöra vad i första stycket sägs inom två månader från det myndigheten avsände underrättelse till honom om beslutet.

Har sökanden begärt att den internationella ansökningen skall underkastas internationell förberedande patenterbarhetsprövning och har han inom nitton månader från den i första stycket angivna dagen i överensstämmelse med konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna avgivit förklaring att han avser att använda resultatet av denna prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall han fullgöra vad i första stycket sägs inom tjugofem månader från nämnda dag.

Föreslagen lydelse

får anlitas som sakkunnig av den som vill få prov.

Den som vill få prov skall göra skriftlig framställning om det hos patentmyndigheten och avge en förbindelse av det innehåll som regeringen föreskriver för att förbygga missbruk av provet. Om prov begärs utlämnat till en sakkunnig, skall förbindelsen i stället avges av denne.

31 §

Vill sökanden fullfölja en internationell patentansökan såvitt avser Sverige, skall han inom tjugo månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begärs till patentmyndigheten inge översättning till svenska av den internationella patentansökningen i den omfattning regeringen förordnar eller, om ansökningen är avfattad på svenska, en avskrift av ansökningen. Sökanden skall inom samma tid erlägga fastställd avgift till patentmyndigheten.

Har sökanden erlagt fastställd avgift inom den frist som föreskrivs i första eller andra stycket, får den översättning eller avskrift som krävs inges inom en ytterligare frist på två månader, förutsatt att en fastställd tilläggsavgift erläggs inom den ytterligare fristen.

Nuvarande lydelse

Fullgör sökanden ej vad som åligger honom enligt första, andra eller tredje stycket, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige.

Föreslagen lydelse

Iakttar inte sökanden vad som föreskrivs i denna paragraf, skall ansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige.

32 §

Återkallar sökanden begäran om internationell förberedande patenterbarhetsprövning eller förklaring att han avser att använda resultatet av sådan prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall den internationella patentansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige, om ej återkallelsen göres före utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket och sökanden dessutom före fristens utgång fullgör vad som åligger honom enligt 31 § första stycket.

Återkallar sökanden begäran om internationell förberedande patenterbarhetsprövning eller förklaring att han avser att använda resultatet av sådan prövning vid ansökan om patent för Sverige, skall den internationella patentansökningen anses återkallad såvitt avser Sverige, om ej återkallelsen görs före utgången av den frist som gäller enligt 31 § första stycket och sökanden dessutom fullföljer ansökningen inom den frist som gäller enligt 31 § första eller tredje stycket.

33 §

Har internationell patentansökan fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning 2 kap., om ej annat sägs i denna paragraf eller 34–37 §§. Ansökningen må endast på framställning av sökanden upptagas till prövning före utgången av frist som gäller enligt 31 §.

Skyldighet enligt 12 § att ha ett här bosatt ombud inträder först då ansökningen må upptagas till prövning.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena bli tillämpliga så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen.

Har internationell patentansökan fullföljts enligt 31 §, gäller i fråga om ansökningen och dess handläggning 2 kap., om ej annat sägs i denna paragraf eller 34–37 §§. Ansökningen må endast på framställning av sökanden upptagas till prövning före utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket.

Bestämmelserna i 22 § andra och tredje styckena blir tillämpliga redan innan ansökningen fullföljts så snart sökanden fullgjort sin skyldighet enligt 31 § att inge översättning av ansökningen eller, om ansökningen är avfattad på svenska, så snart sökanden ingivit en avskrift av den till patentmyndigheten.

I fråga om internationell patentansökan skall vid tillämpning av 48, 56 och 60 §§ vad där sägs om att handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 § i stället avse att handlingarna blivit tillgängliga enligt 22 § med iakttagande av tredje stycket.

Uppfyller patentansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

34 §

Internationell patentansökan *må* ej godkännas för utläggning eller avslås innan fyra månader förflutit från utgången av frist som gäller enligt 31 § första eller andra stycket.

Har sökanden inom nitton månader från den internationella ingivningsdagen eller, om prioritet yrkas, den dag från vilken prioriteten begäres avgivit sådan förklaring som avses i 31 § tredje stycket, *må* ansökningen ej godkännas för utläggning eller avslås före utgången av den frist om tjugo-fem månader som anges i nämnda lagrum.

Ansökan *må* dock godkännas för utläggning eller avslås före utgången av frist som gäller enligt första eller andra stycket, om sökanden samtycker till att ansökningen avgöres *dessförinnan*.

En internationell patentansökan *får inte* godkännas för utläggning eller avslås *förrän* efter utgången av den frist som regeringen föreskriver, om inte sökanden samtycker till att ansökningen avgöres *dessförinnan*.

38 §

Har mottagande myndighet vägrat att fastställa internationell ingivningsdag för internationell patentansökan eller förklarat, att ansökningen skall anses återkallad eller att yrkande om att ansökningen skall omfatta Sverige skall anses återkallat, skall patentmyndigheten på begäran av sökanden pröva om detta beslut var riktigt. Detsamma skall gälla i fråga om beslut av internationella byrån att ansökningen skall anses återkallad.

Begäran om prövning enligt första stycket skall framställas till internationella byrån inom *två månader från det underrättelse om den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut avsändes till sökanden*. Sökanden skall inom samma tid till patentmyndigheten inge översättning av ansökningen i den omfattning regeringen förordnar samt erlagga fastställd ansökningsavgift.

Begäran om prövning enligt första stycket skall framställas till internationella byrån inom *den frist som regeringen föreskriver*. Sökanden skall inom samma tid till patentmyndigheten inge översättning av ansökningen i den omfattning regeringen förordnar samt erlagga fastställd ansökningsavgift.

Finner patentmyndigheten att den mottagande myndighetens eller internationella byråns beslut ej var riktigt, skall patentmyndigheten handlägga ansökningen enligt 2 kap. Har internationell ingivningsdag ej fastställts av mottagande myndighet, skall ansökningen anses gjord den dag som patentmyndigheten finner borde ha fastställts såsom internationell ingivningsdag. Uppfyller ansökningen de krav rörande form och innehåll som föreskrivas i konventionen om patentsamarbete och tillämpningsföreskrifterna till denna, skall den godtagas i dessa avseenden.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

Bestämmelsen i 2 § andra stycket andra punkten äger tillämpning på ansökan som upptagits till handläggning enligt tredje stycket, om ansökningen blir allmänt tillgänglig enligt 22 §.

40 §

Meddelat patent kan upprätthållas intill dess tjugo år förflutit från den dag då patentansökningen gjordes.

Meddelat patent kan upprätthållas intill dess tjugo år förflutit från den dag då patentansökningen gjordes. *För patent skall erläggas fastställd årsavgift för varje avgiftsår som börjar efter meddelandet. Om patentet har meddelats innan årsavgifter har börjat förfalla för patentansökningen, skall dock patenthavaren, när årsavgift för patentet första gången förfaller till betalning, erlagga årsavgift också för avgiftsår som har börjat före patentmeddelandet.*

5 Kap.

5 Kap.

Årsavgifter

Betalning av årsavgifter

41 §

För patent skall för varje år räknat från den dag patentansökningen gjordes (patentår) erläggas fastställd årsavgift, om annat icke bestämts med stöd av 76 §.

Årsavgiften förfaller till betalning sista dagen i den kalendermånad under vilken avgiftsåret börjar. Årsavgifterna för de två första avgiftsåren förfaller dock först samtidigt med avgiften för det tredje avgiftsåret. Årsavgifter får inte erläggas tidigare än sex månader innan de förfaller till betalning.

För en sådan senare ansökan som avses i 11 § förfaller årsavgifterna för de avgiftsår som har börjat före den dag då den senare ansökningen uppkom eller som börjar inom två månader från den dagen inte i något fall förrän två månader har förflutit från nämnda dag. För en internationell patentansökan förfaller årsavgifterna för avgiftsår som har börjat före den dag då ansökningen fullföljdes enligt 31 § eller upptogs till behandling enligt 38 § eller som börjar inom två månader från den dagen inte i något fall förrän två månader har förflutit från den dag då ansökningen fullföljdes eller upptogs till behandling.

Årsavgift får, med den förhöjning

Nuvarande lydelse

Årsavgift förfaller till betalning första dagen av det patentår den avser. Årsavgift för patentår, som börjat innan patentet meddelats eller inom två månader därefter, förfaller dock först den dag då två månader förflutit efter patentets meddelande. Årsavgift må icke erläggas före patentets meddelande och ej heller tidigare än sex månader före patentårets början.

Innehas patentet av uppfinnaren och har han avsevärd svårighet att erlægga årsavgift, må patentmyndigheten medge honom anstånd under högst tre år från patentets meddelande, om han gör framställning därom senast den dag då årsavgift första gången förfaller. Avslås framställningen, skall avgift som erlägges inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgift må, med den förhöjning som må vara fastställd, läggas inom sex månader efter patentårets ingång eller i fråga om patentår, som börjat innan patentet meddelats, efter sistnämnda tidpunkt. Årsavgift, med vars erläggande anstånd medgivits enligt andra stycket, må med samma förhöjning läggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd erhållits.

Erlägges icke årsavgift enligt föreskrifterna i 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det patentår för vilket avgiften icke erlagts.

Föreslagen lydelse

som har fastställts, erläggas inom sex månader efter det den förföll till betalning.

42 §

Är uppfinnaren sökande eller innehavare av patentet och har han avsevärd svårighet att erlægga årsavgifterna, får patentmyndigheten medge honom anstånd med betalningen, om han gör framställning därom senast när årsavgifterna första gången förfaller till betalning. Anstånd får medges med upp till tre år i sänder, dock längst till dess tre år har förflutit från patentmeddelandet. Framställning om förlängt anstånd skall göras innan meddelat anstånd har gått ut.

Avslås en framställning om anstånd eller förlängt avstånd, skall avgift som erläggs inom två månader därefter anses erlagd i rätt tid.

Årsavgifter, med vilkas erläggande anstånd medgivits enligt första stycket, får med samma förhöjning som avses i 41 § tredje stycket läggas inom sex månader efter den tidpunkt till vilken anstånd har erhållits.

51 §

Erläggs inte årsavgift för patent enligt föreskrifterna i 40, 41 och 42 §§, är patentet förfallet från och med ingången av det avgiftsår för vilket avgiften inte har erlagts.

Nuvarande lydelse

Föreslagen lydelse

52 §

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke *äro* uppfyllda,

2) *meddelats oaktat uppfinningen* icke är så tydligt *angiven* att en fackman med ledning *därav* kan utöva den,

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patentskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

Patent må ej förklaras ogiltigt på den grund att den som erhållit patentet varit berättigad till blott viss andel däri.

Utom i fall som avses i fjärde stycket må talan föras av envar som lider förfång av patentet och, om det finnes påkallat ur allmän synpunkt, av myndighet som regeringen bestämmer.

Talan, som grundas på att patent meddelats annan än den som är berättigad till patentet enligt 1 §, må föras endast av den som påstår sig berättigad till patentet. Talan skall väckas inom ett år efter erhållen kännedom om patentets meddelande och de övriga omständigheter på vilka talan grundas. Var patenthavaren i god tro när patentet meddelades eller när det övergick på honom, må talan ej väckas senare än tre år efter patentets meddelande.

56 §

Åberopar patentsökande ansökningen gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna.

På talan därom skall rätten förklara patent ogiltigt, om det

1) meddelats oaktat villkoren i 1 och 2 §§ icke *är* uppfyllda,

2) *avser en uppfinning som* icke är så tydligt *beskriven* att en fackman med ledning *av beskrivningen* kan utöva den,

3) omfattar något som ej framgick av ansökningen när den gjordes, eller

4) meddelats oaktat patentskyddets omfattning utvidgats efter det ansökningen godkänts för utläggning.

Åberopar patentsökande ansökningen gentemot annan innan handlingarna i ansökningsärendet blivit tillgängliga enligt 22 §, är han skyldig att på begäran lämna sitt samtycke till att denne får taga del av handlingarna. *Omfattar patentansökningen en sådan deposition av kultur av mikroorganism som avses i 8 a § skall samtycket inbegripa också rätt att få prov från kulturen. Bestämmelserna i 22 § sjätte stycket andra och tredje meningarna samt sjunde och åttonde styckena tillämpas då någon vill få prov med stöd av sådant samtycke.*

Den som genom direkt hänvändelse till annan, i annons eller genom påskrift på vara eller dess förpackning eller på annat sätt anger att patent söks eller meddelats utan att samtidigt lämna upplysning om ansökningens eller patentets nummer, är skyldig att på begäran utan dröjsmål lämna sådan upplysning. Anges icke uttryckligen att patent söks eller meddelats men är

*Nuvarande lydelse**Föreslagen lydelse*

vad som förekommer ägnat att framkalla uppfattningen att så är fallet, skall på begäran utan dröjsmål lämnas upplysning huruvida patent sökts eller meddelats.

72 §

Har patentsökande lidit rättsförlust på grund av att han ej vidtagit åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som *föreskrives* i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu *föreskrivs* för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlägga fastställd avgift.

Har patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som *föreskrives* i 42 § tredje stycket, *skola* bestämmelserna i första stycket *äga* motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

Första stycket gäller ej frist som avses i 6 § första stycket.

73 §

Har, i fall som avses i 31 §, handling eller avgift som avsänts med posten icke inkommit till patentmyndigheten inom *föreskriven* tid men blir den med försändelsen avsedda åtgärden vidtagen inom två månader från det sökanden insåg eller bort inse att fristen överskridits, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid, om

1) avbrott i postförbindelserna förekommit under någon av de tio

Har patentsökande, *i annat fall än som avses i andra stycket*, lidit rättsförlust på grund av att han ej vidtagit åtgärd hos patentmyndigheten inom tid som *föreskrivs* i denna lag eller med stöd därav, men har han gjort allt vad som skäligen kunde krävas av honom för att iakttaga fristen, och vidtager han åtgärden inom två månader från det förfallet upphörde, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid. Vill patentsökanden vinna sådan förklaring, skall han inom tid som nu *föreskrivs* för åtgärden hos patentmyndigheten göra skriftlig framställning därom och erlägga fastställd avgift.

Har *patentsökande eller* patenthavare icke erlagt årsavgift inom frist som *föreskrives* i 41 § *tredje stycket eller* 42 § tredje stycket, *har* bestämmelserna i första stycket motsvarande tillämpning, dock att årsavgiften skall vara erlagd och framställningen gjord senast inom sex månader från fristens utgång.

Har, i fall som avses i 31 *eller* 38 §, handling eller avgift som avsänts med posten icke inkommit till patentmyndigheten inom *föreskriven* tid men blir den med försändelsen avsedda åtgärden vidtagen inom två månader från det sökanden insåg eller bort inse att fristen överskridits, dock senast inom ett år från fristens utgång, skall patentmyndigheten förklara att åtgärden skall anses vidtagen i rätt tid, om

1) avbrott i postförbindelserna förekommit under någon av de tio

Nuvarande lydelse

dagarna närmast före fristens utgång på grund av krig, revolution, upplöpp, strejk, naturkatastrof eller annan liknande omständighet på den ort där avsändaren vistas eller har sin rörelse, samt handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten inom fem dagar från det postförbindelserna återupptagits, eller

2) handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten i rekommenderad försändelse senast fem dagar före fristens utgång, dock endast om försändelsen sänts med flygpost där så varit möjligt eller avsändaren haft anledning antaga att försändelsen vid ytledes befordran skulle ha anlänt till patentmyndigheten inom två dagar från avsändningsdagen.

Vill patentsökanden vinna förklaring enligt första stycket, skall han göra skriftlig framställning därom hos patentmyndigheten inom tid som där föreskrivits för åtgärden.

Föreslagen lydelse

dagarna närmast före fristens utgång på grund av krig, revolution, upplöpp, strejk, naturkatastrof eller annan liknande omständighet på den ort där avsändaren vistas eller har sin rörelse, samt handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten inom fem dagar från det postförbindelserna återupptagits, eller

2) handlingen eller avgiften avsänts till patentmyndigheten i rekommenderad försändelse senast fem dagar före fristens utgång, dock endast om försändelsen sänts med flygpost där så varit möjligt eller avsändaren haft anledning antaga att försändelsen vid ytledes befordran skulle ha anlänt till patentmyndigheten inom två dagar från avsändningsdagen.

76 §

Avgifter enligt denna lag *fastställas* av regeringen. Därvid *äger* regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *patentåren* skola vara avgiftsfria.

Avgifter enligt denna lag *fastställs* av regeringen. Därvid *får* regeringen, såvitt avser årsavgifter, förordna att ett eller flera av de första *avgiftsåren* skall vara avgiftsfria.

86 §

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *patentår* efter det under vilket det europeiska patentverket kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erlägges icke årsavgift för europeiskt patent enligt vad i första stycket och i 42 § *sägs*, *äger* 51 § motsvarande tillämpning.

För europeiskt patent skall årsavgift erläggas till patentmyndigheten för varje *avgiftsår* efter det under vilket det europeiska patentverket kungjort sitt beslut att bifalla patentansökningen.

Erläggs inte årsavgift för europeiskt patent enligt vad *som sägs* i första stycket och i 41 och 42 §§, *har* 51 § motsvarande tillämpning. *Den första årsavgiften för europeiskt patent förfaller dock inte till betalning förrän två månader har förflutit från den dag då patentet meddelades.*

*Nuvarande lydelse**Föreslagen lydelse*

1. Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.
 2. Bestämmelserna om depositioner av kulturer av mikroorganismer i 8, 22 och 56 §§ i deras nya lydelse samt i 8 a § skall inte tillämpas på patentansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. I fråga om sådana ansökningar tillämpas i stället bestämmelserna om depositioner i 8, 22 och 56 §§ i deras äldre lydelse.
 3. En deposition som har gjorts enligt äldre bestämmelser får ersättas med en ny deposition av en kultur av samma organism i den ordning som regeringen föreskriver (ersättningsdeposition). Har ersättningsdepositionen gjorts i föreskriven ordning, skall det anses som om den hade gjorts redan den dag då den äldre depositionen gjordes. Ersättningsdepositionen skall i övrigt anses som en deposition som har gjorts enligt 8 a §. Dock skall 22 § sjunde stycket inte tillämpas beträffande en sådan deposition.
 4. Frågan om ogiltigförklaring av patent som har meddelats eller meddelas enligt lagen i dess äldre lydelse skall bedömas enligt lagen i den lydelsen och bestämmelsen under 3 om ersättningsdeposition.
 5. Har sökanden vid ikraftträdandet fullgjort vad som krävs för fullföljd av en internationell patentansökan enligt 31 § i dess nya lydelse och har tiden för fullföljd då ännu inte gått ut, skall ansökningen anses fullföljd på dagen för ikraftträdandet.
 6. Bestämmelserna om årsavgifter för patentansökningar gäller inte ansökningar som har gjorts före ikraftträdandet. I fråga om patent som har meddelats eller meddelas på grund av sådana ansökningar skall de äldre bestämmelserna om årsavgifter för patent tillämpas i stället för de nya bestämmelserna om årsavgifter.
Även om äldre bestämmelser om årsavgifter skall tillämpas, gäller dock att årsavgifter, som enligt äldre bestämmelser förfaller första dagen av ett patentår, i stället förfaller sista dagen i den kalendermånad under vilken patentåret börjar.
- Beträffande patentansökningar som har gjorts före ikraftträdandet får sådant yrkande som avses i 14 §, utan hinder av paragrafen i dess nya lydelse, framställas till dess två år har förflutit från ikraftträdandet.

2 Förslag till

Lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten

Härigenom föreskrivs att 1 § lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten skall ha nedan angivna lydelse.

Nuvarande lydelse

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som *föreskrives* i patentlagen (1967:837), mönsterskyddslagen (1970:485), varumärkeslagen (1960:644), namnlagen (1963:521) och lagen (1977:1016) med vissa bestämmelser på tryckfrihetsförordningens område.

Patentbesvärsrätten har sitt kansli i patent- och registreringsverket.

Denna lag träder i kraft den dag regeringen bestämmer.

Föreslagen lydelse

1 §

Patentbesvärsrätten upptager som förvaltningsdomstol besvär mot beslut av patent- och registreringsverket enligt vad som *föreskrivs* i patentlagen (1967:837) *eller med stöd därav utfärdade bestämmelser samt i mönsterskyddslagen (1970:485), varumärkeslagen (1960:644), namnlagen (1982:670) och lagen (1977:1016)* med vissa bestämmelser på tryckfrihetsförordningens område.

LAGRÅDET

Utdrag
PROTOKOLL
vid sammanträde
1982-10-11

Närvarande: f. d. regeringsrådet Paulsson, regeringsrådet Delin, justitierådet Bengtsson.

Enligt protokoll vid regeringssammanträde den 16 september 1982 har regeringen på hemställan av tillförordnade chefen för justitiedepartementet, statsrådet Ahrland, beslutat inhämta lagrådets yttrande över förslag till

1. lag om ändring i patentlagen (1967:837),
2. lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten.

Förslagen har inför lagrådet föredragits av hovrättsassessorn Erik Tersmeden.

Förslagen föranleder följande yttrande av *lagrådet*:

Förslaget till lag om ändring i patentlagen

Patent på mikrobiologiskt förfarande och alster därav kan meddelas redan enligt gällande rätt. Att mikroorganismer inte är oföränderliga har inte utgjort något hinder för detta. De lagändringar som föranletts av Budapestöverenskommelsen aktualiserar emellertid i särskild grad de speciella problem som sammanhänger med organismernas föränderlighet. Även bortsett från de praktiska frågor av olika slag som uppkommer när en kultur av en organism skall deponeras, möter det påtagliga svårigheter att använda lagens nuvarande terminologi och systematik, vilken är anpassad för uppfinningar av traditionell typ, i fråga om patent av detta speciella slag. Som framgår av det följande kan detta ge anledning att överväga vissa förtydliganden i lagtexten, närmast genom att den särskilda bedömningen i fråga om mikrobiologiska uppfinningar klart markeras. Emellertid får vid utformningen av bestämmelserna också beaktas, att de skall stämma med gällande konventionstexter och dessutom, om möjligt, med de lagändringar som ungefär samtidigt föreslås i andra nordiska länder. Sådana överväganden har spelat en stor roll för det remitterade förslagets avfattning, och de utgör ett skäl för lagrådet att i vissa fall, där ändringar i och för sig framstår som önskvärda, inskränka sig till att föreslå endast smärre jämkningar av lagtexten.

8 §

I sista meningen av paragrafens andra stycke talas enligt förslaget om att uppfinning av där angivet slag skall anses tillräckligt tydligt "beskriven"

endast om dessutom villkoren i 8 a § är uppfyllda. I den gällande lagtexten talas i stället om att uppfinningen anses tillräckligt tydligt "angiven". Med hänsyn till vad lagrådet anför under 52 § förordas att det nuvarande ordvalet behålls.

Den i remissen föreslagna omläggningen av systemet med årsavgifter innebär främst att avgifter skall erläggas även för en patentansökan. Föreskrift om denna skyldighet har fått sin plats i femte stycket av förevarande paragraf. Genom bestämmelsen ges även en legaldefinition av begreppet avgiftsår.

Avsikten är att denna legaldefinition skall gälla inte bara för ansökningsförfarandet utan även för patenttiden (jfr 40 §). Den föreslagna lagtexten i förevarande paragraf ger dock knappast ett tillräckligt tydligt uttryck för att definitionen skall gälla även för den senare tiden. Lagrådet förordar att lagtexten omarbetas så att det avsedda syftet framgår klarare.

Enligt förslaget skall skyldigheten för sökanden att betala årsavgift gälla fram till dess ansökningen är slutligt avgjord. Om detta avgörande innebär att patent meddelas uppkommer skyldighet för patenthavaren att erlägga årsavgift för patentet, dock först från det avgiftsår som börjar efter det att patentet meddelades. Med hänsyn till den avsedda kontinuiteten i årsavgiftssystemet torde förslagets mening vara att skyldigheten att betala årsavgift för ansökningen omfattar, inte bara den tid som löper till dess ansökningen slutligt avgjorts utan även tiden därefter fram till dess nästa avgiftsår börjar. Betalningsskyldigheten skall med andra ord avse varje helt avgiftsår som börjar innan ansökningen avgjorts slutligt. Denna innebörd synes lämpligen böra komma till direkt uttryck i lagtexten.

Biträdes de synpunkter lagrådet sålunda framfört synes den erforderliga lagtexten lämpligen böra uppdelas i två stycken, vilka då får bilda paragrafens femte och sjätte stycken. Dessa kan ges förslagsvis följande utformning:

"Sökanden skall erlägga fastställd ansökningsavgift. För ansökningen skall också erläggas fastställd årsavgift för varje avgiftsår, som börjar innan ansökningen slutligt avgjorts.

Avgiftsår enligt denna lag omfattar ett år och räknas, första gången från den dag då ansökningen gjordes eller skall anses gjord och därefter från motsvarande dag efter kalendern."

8 a §

Innebörden av första styckets första mening är att en kultur skall finnas kontinuerligt deponerad under ansökningstiden och även sedan patentet meddelats för att uppfinningen skall anses angiven med tillräcklig tydlighet. Denna innebörd kommer bättre fram om första och andra meningen avfattas på följande sätt: "Om det . . . kultur av organismen deponeras senast den dag då ansökningen görs. Kulturen skall därefter fortlöpande finnas deponerad så . . . i Sverige."

Enligt paragrafens andra stycke får en deponerad kultur ersättas med en ny kultur av samma organism "i den ordning som regeringen föreskriver". Vad som avses är inte bara föreskrifter om det sätt varpå den nya depositionen skall ske utan också, och framför allt, om den tid inom vilken den skall äga rum; man kan anta att det mest praktiska fall då depositionen mister sin rättsverkan just blir att den ersatts för sent. Bestämmelsens innebörd är att den brist som föreligger beträffande den ursprungliga depositionen inte kan åberopas som grund för ogiltighet, om ny deposition sker inom föreskriven tid. Regeln utgör på detta vis ett väsentligt skydd för en sökande eller en patenthavare. Vad som närmare skall iakttas för att skyddet skall erhållas kommer att framgå av regeringens föreskrifter. En sådan delegation torde ligga nära gränsen för vad som är tillåtet enligt 8 kap. 13 § första stycket 1 regeringsformen. Även om de bestämmelser som regeringen förutsätts utfärda får godtas som en sorts verkställighetsföreskrifter till patentlagen, synes det viktiga förhållandet att föreskrifterna skall innehålla en tidsfrist böra framgå direkt av lagtexten, lämpligen genom att orden "i den ordning" i 8 a § andra stycket ersätts med "inom den tid och i den ordning i övrigt".

15 §

Den föreslagna bestämmelsen i fjärde stycket innebär att i fråga om underlåtenhet att erlägga årsavgift paragrafen i övrigt inte blir tillämplig. Det är önskvärt att karaktären av undantagsbestämmelse klarare framgår av lagtexten. Lagrådet förordar att fjärde styckets första mening får följande lydelse: "Erlägger inte sökanden årsavgift enligt 8, 41 och 42 §§, skall ansökningen avskrivas utan föregående föreläggande."

24 §

Med hänvisning till vad lagrådet anför vid 42 § föreslås att 24 § fjärde stycket ges följande ändrade lydelse:

"Om talan mot beslut enligt 42, 72 eller 73 § föreskrivs i 75 §."

42 §

Enligt nu gällande bestämmelser utgår årsavgift endast för ett meddelat patent. Avslag på en framställning om anstånd med erläggande av årsavgift torde i dag alltid utgöra ett slutligt beslut, och det kan därför överklagas enligt föreskrift i 75 §. Med hänsyn till de ändringar beträffande årsavgifter som föreslås i remissen kommer i fortsättningen beslut om anstånd med erläggande av årsavgift att kunna fattas även under patentansökningstiden. Så som reglerna om fullföljdsrätt i 24 och 75 §§ f. n. är utformade synes emellertid ett beslut om avslag på en begäran om anstånd med betalning av årsavgifter inte kunna överklagas särskilt, om beslutet fattas innan patentansökningen avgjorts; ett sådant beslut torde nämligen inte kunna betraktas som ett slutligt beslut av patentmyndigheten. Med hänsyn till beslutets

betydelse för den fortsatta handläggningen av patentansökningen torde det emellertid vara ofrånkomligt att sökanden medges rätt att överklaga sådant beslut i särskild ordning.

Från lagteknisk synpunkt synes frågan lämpligen kunna lösas i överensstämmelse med vad som skett när det gäller föreskrift om rätt att överklaga beslut enligt 72 §, vilka beslut från systematisk synpunkt företer likheter med beslut om avslag på anståndsframställning. Lagrådet föreslår därför att 75 § ändras så att till de i paragrafen uppräknade fallen när talan får föras mot patentmyndighetens beslut fogas beslut enligt 42 §. Bestämmelsen kommer då att omfatta såväl beslut under patentansökningstiden som beslut därefter. I 24 § bör införas en erinran om bestämmelsen i 75 §.

Rörande den närmare utformningen av ändringsförslagen torde få hänvisas till vad som anförs vid 24 och 75 §§.

52 §

I fråga om mikrobiologiska uppfinningar kan den speciella komplikationen uppkomma att patentet inte längre bör gälla på grund av omständigheter som inträffar efter patentets meddelande. Den ändring som föreslås i 52 § är avsedd att täcka detta fall. Den nya lydelsen ger emellertid inte ett alldeles klart uttryck för den något avvikande bedömningen i denna situation. Ett förtydligande av lagtexten beträffande mikrobiologiska uppfinningar – exempelvis genom en hänvisning till de särskilda reglerna i 8 och 8 a §§ – skulle i och för sig ha varit önskvärt. Det må vidare framhållas att, enligt vad som framgår av remissprotokollet, uttrycket "beskriven" skall täcka också kravet på att en mikroorganism skall vara allmänt tillgänglig, något som är svårt att inläsa i uttrycket. Att utforma lagtexten så att den särskilt behandlar mikrobiologiska patent skulle emellertid innebära ett alltför markerat avsteg från texten i 1973 års europeiska patentkonvention. Lagrådet begränsar sig därför till att förorda den avvikelser från det remitterade förslaget, att man behåller det nu använda ordet "angiven". Lagtexten framstår då som mera godtagbar från de synpunkter som nu utvecklats. Punkt 2 bör i så fall formuleras på följande sätt:

"2) avser en uppfinning som icke är så tydligt angiven att en fackman med ledning därav kan utöva den."

Lagrrådet vill i anslutning härtill något beröra den i remissen förda diskussionen om rättsverkan av en ogiltigförklaring på grund av brist i depositionen (avsnitt 5.4). Enligt uttalanden i förarbetena till patentlagen, vilka departementschefen ansett vägledande också i den nu angivna situationen, bör ingen dömas för patentintrång när ett patent har förklarats ogiltigt. Det kan till en början starkt ifrågasättas, om ett sådant resonemang är tillämpligt i fråga om en skadeståndstalan grundad på patentintrång som gjorts vid en tid då en deponerad kultur varit livsduglig och patentet även i övrigt varit i sin ordning. Om senare en brist i depositionen uppstår och inte botas bör detta rimligen inte hindra att en patenthavare får skadestånd för

redan liden skada. Att han exempelvis underlåtit att ersätta den tidigare depositionen kan inte motivera att denna rätt faller bort. Övervägande skäl talar för att bedöma frågan om straffansvar för patentintrång på motsvarande sätt. Vad som nu sagts synes väl förenligt med lagtexten, som inte reglerar frågan om rättsverkningar av en ogiltighetsförklaring. – Självfallet kan emellertid svårigheter att föra bevisning om bristen inverka på utgången i straff- och skadeståndsfrågorna.

72 §

Förklaring enligt paragrafens andra stycke avser endast underlåtenhet att iakttä sådan frist, som anges i 41 § tredje stycket och 42 § tredje stycket. I sammanhanget bör påpekas att en patentsökande, som underlåter att iakttä annan betalningsfrist som anges i 41 och 42 §§ inte av denna anledning kan utverka förklaring enligt första stycket. Sökanden kan nämligen i sådant fall inte anses ha lidit någon rättsförlust, eftersom han har möjlighet att bevara sin rätt genom att, låt vara mot förhöjning, betala årsavgiften inom sex månader.

75 §

Med hänvisning till vad som anförts vid 42 § föreslår lagrådet att första meningen i första stycket av förevarande paragraf ges följande ändrade lydelse:

”Talan mot annat slutligt beslut av patentmyndigheten enligt denna lag än som avses i 24 § samt talan mot beslut enligt 42, 72 eller 73 § föres genom besvär hos patentbesvärsrätten inom två månader från beslutets dag.”

Övergångsbestämmelserna

I punkt 3 finns bestämmelser om rätt att ersätta en deposition som har gjorts enligt äldre bestämmelser. Vidare anges rättsverkningarna av att en sådan ersättningsdeposition görs. Av det remitterade förslaget framgår att syftet är att bereda dem som har deponerat enligt äldre bestämmelser en förmån. Tidigare har det sålunda helt saknats regler om ersättning för en gång gjorda depositioner.

Avsikten är att ersättningsdepositionerna skall göras hos samma institutioner och på samma sätt som depositioner enligt 8 a § i förslaget. Vidare föreskrivs i tredje meningen av förevarande punkt att, sedan en ersättningsdeposition har gjorts i föreskriven ordning, den i övrigt skall anses som en deposition enligt 8 a §. Ersättningsdepositionerna kommer på så sätt över i det nya system som nu avses bli infört för depositioner. Detta innebär bl. a. att en ersättningsdeposition i sin tur kan ersättas med en ny deposition enligt det föreslagna andra stycket i 8 a § samt att även de nya reglerna om utlämnande av proven blir tillämpliga på ersättningsdepositionen. Denna ordning torde i allmänhet innebära en förmån för deponenten och synes i vart

fall inte i något avseende vara till nackdel för honom. Den föreslagna bestämmelsen om att ersättningsdepositionen skall anses som en deposition enligt 8 a § torde emellertid också medföra att reglerna i den paragrafens första stycke blir tillämpliga på ersättningsdepositionen. En sådan konsekvens lär inte ha varit avsedd. I det stycket finns sålunda föreskrifter med sådana krav beträffande depositioner som inte tidigare har funnits angivna i lagen. Lagrådet anser därför att den tredje meningen i förevarande punkt bör avfattas annorlunda. Av bestämmelsen bör klart framgå att 8 a § första stycket inte skall gälla beträffande ersättningsdepositioner, även om de i övrigt skall anses som depositioner enligt 8 a §. Lagrådet föreslår följande formulering av tredje meningen:

”Beträffande ersättningsdepositionen skall 8 a § andra stycket samt 22 och 56 §§ i deras nya lydelse tillämpas som om ersättningsdepositionen hade varit en deposition enligt 8 a §.”

Förslaget till lag om ändring i lagen om patentbesvärsrätten

Lagrådet lämnar förslaget utan erinran.

JUSTITIEDEPARTEMENTET

Utdrag
PROTOKOLL
vid regeringssammanträde
1982-11-11

Närvarande: statsministern Palme, ordförande, och statsråden I. Carlsson, Lundkvist, Feldt, Sigurdson, Gustafsson, Leijon, Hjelm-Wallén, Peterson, S. Andersson, Rainer, Boström, Bodström, B. Andersson, Göransson, Gradin, Dahl, R. Carlsson, Holmberg.

Föredragande: statsrådet Rainer

Proposition om ändring i patentlagen (1967:837) m. m.

Anmälan av lagrådsyttrande

Föredraganden anmäler lagrådets yttrande¹ över förslag till

1. lag om ändring i patentlagen (1967:837),
2. lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten.

Föredraganden redogör för lagrådets yttrande och anför.

Väsentliga delar av de förslag till lagändringar som lagrådet har granskat har tillkommit i syfte att Sverige skall tillträda 1977 års överenskommelse om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (Budapestöverenskommelsen). I remissprotokollet har föredragande statsrådet uttalat att det är naturligt att Sverige tillträder överenskommelsen. Hon har därvid framhållit de praktiska fördelar som överenskommelsen medför vid sådana ansökningar som omfattar depositioner och har även pekat på det förhållandet att flera viktiga industriländer har tillträtt överenskommelsen. Jag delar hennes uppfattning om de fördelar som ett tillträde till överenskommelsen medför liksom hennes bedömning att det är naturligt att Sverige tillträder denna överenskommelse.

Lagrådet har i princip godtagit det remitterade förslaget till lag om ändring i patentlagen (1967:837) men har föreslagit vissa jämkningar i och kompletteringar av lagtexten. Jag kan för egen del ansluta mig till vad lagrådet har föreslagit i dessa hänseenden.

Utöver de ändringar i lagtexten som lagrådet har föreslagit bör vissa

¹ Beslut om lagrådsremiss fattat vid regeringssammanträde den 16 september 1982.

ändringar av redaktionell karaktär göras i 8 a, 22, 31, 40, 41 och 86 §§ samt i punkt 4 i ikraftträdande- och övergångsbestämmelserna.

I anslutning till 52 § har lagrådet gjort vissa uttalanden om rättsverkan av ogiltigförklaring. Vidare har lagrådet i anslutning till 72 § gjort ett påpekande om att paragrafen inte är tillämplig i vissa fall. När det gäller påpekandet i anslutning till 72 § delar jag helt lagrådets mening.

Med anledning av vad lagrådet har uttalat om verkan av ogiltigförklaring vill jag för egen del anföra följande.

I remissprotokollet har behandlats frågan om verkan av ogiltigförklaring i fall då ogiltigförklaringen sker på grund av brister som avser en deposition och som har uppkommit efter patentmeddelandet. Föredraganden återgav därvid vissa uttalanden om verkan av ogiltigförklaring i förarbetena till gällande rätt och anförde att de borde tjäna till ledning även när det gäller ogiltigförklaring på grund av brister i en deposition. Enligt hennes mening fanns det inte något behov av särskilda lagregler om verkan av ogiltigförklaring i dessa fall. Som skäl för detta ställningstagande anförde hon att, enligt de åberopade förarbetena, domstolen borde avgöra rättsverkningarna med hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet och att domstolen sålunda kunde beakta de särskilda förhållandena i sådana fall då en deposition hörde till patentet.

Lagrådet har påpekat att enligt de återgivna uttalandena i förarbetena ingen borde dömas för patentintrång när ett patent har förklarats ogiltigt. Enligt lagrådets uppfattning kan det dock starkt ifrågasättas om ett sådant resonemang är tillämpligt i fråga om en skadeståndstalan som grundas på intrång som har gjorts vid en tid då en deponerad kultur har varit livsduglig och patentet även i övrigt varit i sin ordning. Lagrådet anser att, om det senare uppstår en brist i depositionen, detta inte rimligen bör hindra att en patenthavare får skadestånd för redan liden skada. Enligt lagrådet talar övervägande skäl för att t. o. m. frågan om straffansvar för patentintrång bör bedömas på motsvarande sätt. Avslutningsvis påpekar dock lagrådet att svårigheter att föra bevisning kan inverka på utgången av straff- och skadeståndsfrågorna.

Den ogiltighetssituation som det här handlar om är, som jag ser det, mycket speciell. Det rör sig sålunda om ett patent som när det meddelades uppfyllde de patenterbarhetsvillkor som ställs upp i patentlagen och som har varit oangripbart fram till en viss tidpunkt, åtminstone såvitt gäller angivandet av uppfinningen. Jag kan i och för sig se skäl för den inställning som lagrådet har gett uttryck för, men jag kan inte dela den.

I detta sammanhang bör man enligt min mening beakta att patenthavaren har betydande möjligheter att förhindra att bristerna blir så väsentliga att de utgör en tillräcklig grund för ogiltigförklaring. Om den deponerade organismen dör eller prov från den inte kan lämnas ut, åligger det nämligen depositionsinstitutionen att underrätta patenthavaren om detta. Patenthavaren har då möjlighet att göra en ny deposition eller på annat sätt avhjälpa

bristen. För att ogiltigförklaring skall kunna ske till följd av brister som har uppkommit efter patentmeddelandet torde därför patenthavaren ha visat en inte obetydlig passivitet inför brister som han har fått kännedom om. En sådan underlåtenhet att vidmakthålla den dokumentation som har varit en förutsättning för patentets meddelande framstår vidare som principiellt betänklig. En viktig sida av patentväsendet är nämligen att uppfinnaren i utbyte mot den ensamrätt som ett patent ger ställer kunskap om uppfinningen till förfogande. Denna kunskap kan sedan användas som grund för vidare forskning och utveckling. Försvinner den viktiga del av dokumentationen i ett patentärende som en deposition utgör, kommer inte denna viktiga funktion att uppfyllas.

Mot bakgrund av vad jag nu har anfört anser jag att det inte är obilligt gentemot patenthavaren att han avskärs från möjligheterna att föra talan om patentintrång efter det att han har låtit bristerna bli så väsentliga att patentet har kunnat förklaras ogiltigt. Enligt min mening bör därför även i de fall som nu har behandlats gälla den principen att ingen bör dömas för patentintrång – vare sig det är fråga om straff eller skadestånd – sedan patentet har förklarats ogiltigt.

Förslaget till lag om ändring i lagen om patentbesvärsrätten (1977:729) har av lagrådet lämnats utan erinran.

Hemställan

Med hänvisning till vad jag nu har anfört hemställer jag att regeringen föreslår riksdagen att

dels anta de av lagrådet granskade lagförslagen med vidtagna ändringar,

dels godkänna den i Budapest den 28 april 1977 avslutade överenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden.

Beslut

Regeringen ansluter sig till föredragandens överväganden och beslutar att genom proposition föreslå riksdagen att anta de förslag som föredraganden har lagt fram.

Innehåll

	Sid.
Propositionens huvudsakliga innehåll	1
Lagförslag	2
1 Lag om ändring i patentlagen (1967:837)	2
2 Lag om ändring i lagen (1977:729) om patentbesvärsrätten ...	16
Utdrag av protokoll vid regeringssammanträde 1982-09-16	17
1 Inledning	17
2 Budapestöverenskommelsens innehåll i huvuddrag	19
3 Vissa allmänna synpunkter rörande patent inom det mikrobiologiska området	20
4 Frågan om tillträde till Budapestöverenskommelsen	25
5 Rättsfrågor i samband med tillträdet till Budapestöverenskommelsen	26
5.1 Godkännande av depositionsmyndigheter	26
5.2 Rätt att göra ny deposition	27
5.3 Kravet på kontinuerlig existens och rätt för tredje man att få tillgång till deposition	29
5.4 Ogiltigförklaring av patent på grund av brist i deposition	32
5.5 Tid under vilken en deposition skall vidmakthållas	36
5.6 Den närmare innebörden av tillgänglighetskravet när det gäller depositioner	37
5.7 Innebörden av att en mikroorganism är allmänt tillgänglig	40
6 Anpassning till ändrade bestämmelser i den europeiska patentkonventionen	41
6.1 Den europeiska patentkonventionen	41
6.2 Begränsning av kravet på depositions	42
6.3 Den s. k. expertlösningen	44
7 Frågor om ändringar i svensk rätt med hänsyn till samarbetskonventionen	50
7.1 Allmänt om samarbetskonventionen	50
7.2 Depositioner som hör till internationella patentansökningar	51
7.3 Åtgärder vid fullföljd av internationell patentansökan ..	53
7.4 Fristen för fullföljd	55
7.5 Beräkningar av vissa frister	57
7.6 Offentliggörandet av en internationell patentansökan ..	58
8 Ändrat system för årsavgifter	59
8.1 Bakgrunden	59
8.2 Behovet av ett ändrat system för årsavgifter	61

8.3	Vissa särskilda frågor rörande det nya årsavgiftssystemet	64
9	Upprättade lagförslag	67
10	Specialmotivering	67
10.1	Förslaget till lag om ändring i patentlagen	67
10.2	Förslaget till lag om ändring i lagen om patentbesvärshäret	91
11	Hemställan	92
12	Beslut	92
	<i>Bilaga 1</i> Kommitténs sammanfattning av betänkandet	93
	<i>Bilaga 2</i> Kommitténs lagförslag	96
	<i>Bilaga 3</i> Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden	103
	<i>Bilaga 4</i> Tillämpningsföreskrifter till överenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden	143
	(Bilagan 5, som innehöll en sammanställning av remissyttranden över kommitténs betänkande, har utelämnats här)	
	<i>Bilaga 6</i> Patentverkets framställning till regeringen 1981-10-23	196
	(Bilagan 7, som innehöll en sammanställning av remissyttranden över patentverkets framställning, har utelämnats här)	
	<i>Bilaga 8</i> Det remitterade lagförslaget	211
	Utdrag av Lagrådets protokoll 1982-10-11	224
	Utdrag av protokoll vid regeringssammanträde 1982-11-11	230